



上海外国语大学

SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

博士学位论文

(题目)

“一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家人文交流研究

学科专业

国际关系

届

别

2020届

姓

名

AML ALI HASSANEN RADWAN (马雨欣)

导

师

孙德刚 教授

上海外国语大学

博士学位论文

“一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家人文
交流研究

China-Arab Humanistic Exchanges in the
Framework of the “Belt and Road
Initiative”

院 系： 国际关系与公共关系学院

学科专业： 国际关系

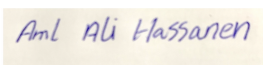
姓 名： 马雨欣

指导教师：

2020/03/09

学位论文原创性声明

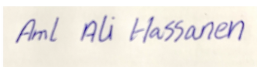
本人郑重声明：本学位论文是在导师的指导下，本人独立进行研究取得的成果。除文中已经加以标注和致谢的部分外，本论文不包含任何其他个人或集体已经发表或撰写过的作品和成果，也不包含本人为获得任何教育机构的学位或学历而使用过的材料。对本文研究做出贡献的个人或集体，均已在文中以明确方式说明。本人对所写的内容负责，并完全意识到本声明法律结果由本人承担。

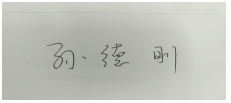
学位论文作者签名： 

签名日期： 2020 年 07 月 01 日

学位论文使用授权声明

本人完全了解学校有关保留、使用学位论文的规定，同意上海外国语大学保留并向有关部门或机构送交论文的书面版和电子版，允许论文被查阅和借阅。本人授权上海外国语大学将本论文的全部内容网上公开或编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等方式保存和汇编本论文。对于保密论文，按保密的有关规定和程序处理。

学位论文作者签名：  签名日期： 2020 年 07 月 01 日

导师签名：  签名日期： 2020 年 07 月 01 日

答辩委员会成员

主席 余建华 研究员

成员 仇华飞 教授

王震 研究员

钮松 研究员

章远 研究员

致谢

六月，总是阳光灿烂；六月，总要曲终人散；六月，我们拒绝伤感。花儿谢了芬芳，迎来硕果飘香。毕业带来别离，我们走向辉煌。在论文完稿之际，谨对在本论文的撰写过程中给予我帮助的导师和亲爱的同学和家人，表示深深的感谢！特别要感谢我的导师孙德刚老师。无论是为人还是治学，他都是我学习的榜样，值得信赖的良师益友。在承担繁重的教学和工作任务的情况下，他主动关心我的学习和科研。从论文的选题、开题报告的撰写、资料的查找，到结构的完善都给予悉心指导，使我顺利成文。

感谢俞建华研究员、仇华飞教授、王震研究员、钮松研究员、章远研究员及上海外国语大学中东研究所的各位老师。

另外，感谢我同学、家人和朋友，是你们的鼓励和支持，使我能够全心投入学习和工作之中，顺利完成学业。

最后衷心感谢在百忙之中评阅论文和参加答辩的各位专家、教授！

摘 要

2013年中国提出“一带一路”倡议以来，中国奉行“向西看”战略，阿拉伯世界普遍奉行“向东看”战略，双方从近代以来的“背靠背”重新回归古丝绸之路时期的“面对面”，在政治互信、能源合作、经贸往来和文化交流等方面逐渐形成共生关系，中阿在对方整体对外关系中的地位不断上升。

中阿人文交流基于双方共同的历史和文化记忆，在思想、文化和人员交流中促进共同意识的产生和思想碰撞，从而彼此增强友好度、信任感和亲和力。中阿人文交流内涵丰富，涉及新闻出版、教育、广播影视、文化、旅游、艺术、学术研究、智库、卫生、体育、宗教、民间交往等诸多领域，其包括六个基本要素：主体、时间、空间、内容、域场和机制。中阿人文交流是双方软实力提升和开展公共外交的重要手段，通过议题联系丰富了中阿双方战略合作的内涵，使政治合作、经贸发展和人文交流成为“一带一路”背景下推动中阿集体合作的“三驾马车”。

本文从“一带一路”的视阈考察中阿人文交流，是因为中阿人文不是一种自发的现象，而主要是双方整体合作和战略设计的结果，其交流直接由双方政府推动，具有自上而下的特点，宗教、教育、文化和旅游成为中阿人文交流的重点领域。在此过程中，中国和阿拉伯各国以及阿盟积极推动机制统筹；外交部、中宣部、新华社、国家广播电视总局、国家电影局、中央广播电视总台、文化和旅游部、新闻出版署、国家宗教局、教育部、国家汉办、全国妇联、中阿友协等十几个部门形成合力，参与对阿人文交流。中阿人文交流具有兼容性、绩效评估复杂性和综合性等特点，基本做到了整体推进、部门协调、目标一致，增强了南南合作和民心相通。

中阿人文交流也需要在实践中不断改进，尤其是需要促进主体的多元化。在西方控制国际话语权的背景下，中阿既需要自上而下的引导，也需要自下而上的参与——推动人文交流应调动社会团体、企业和民间的积极性，形成“政府引导、民间主导”的互动格局和“官方搭台、社会唱戏”的模式，使中阿双方真正做到人文交流双向互动、追求实效，真正做到民心相通，推动中阿命运共同体建设。

关键词：人文交流；中阿关系；阿拉伯世界；中国外交；人类命运共同体

Abstract

Since it proposed “Belt and Road Initiative” in 2013, China has pursued the strategy of “looking west”. The Arab world in return has generally sought the strategy of “looking east”. Thus the two sides have returned from the “back to back” of modern times to “face to face” during the Ancient Silk Road era, and have gradually formed symbiotic relations in the aspects of mutual trust, cooperation, economic and trade exchanges and cultural ties. The status of each other is rising in both of their foreign relations.

Based on the common historical and cultural legacy, China-Arab humanistic exchanges have promoted the generation of common consciousness and ideological collision in ideological, cultural and personnel exchanges, so as to enhance friendship, trust and affinity with each other. The humanistic exchanges between China and the Arab world are rich in connotation, involving many fields such as culture, education, art, think tank, health, sports, religion, tourism, press and publication, radio, film and television, academic research, people-to-people exchanges, etc., including six basic elements of actors, time, space, content, field and mechanism. Humanistic exchange is one of the three important vehicles for promoting bilateral cooperation and developing the multi-lateral relations. The political cooperation, economic and trade development, and cultural exchanges have become the “the carriage” of promoting the cooperation between China and the Arab countries.

The humanistic exchanges between China and the Arab countries are directly promoted by the governments of both sides, with top-down characteristics. Religion, education, culture and tourism have become the key pillars of China-Arab humanistic exchanges. In this process, China and Arab countries as well as the Arab League have actively promoted mechanism coordination. Over ten departments, including the Ministry of foreign affairs, the Publicity Department of the Central Committee, the Xinhua News Agency, the Ministry of radio, film and television, the Ministry of culture and tourism, the press and publication administration, the State Administration of religion, the Ministry of education, the Hanban, the all China Women's Federation and the China Arab Friendship Association, joined forces to participate in people to people and cultural exchanges with the Arab countries. China-Arab humanistic exchanges are characterized by compatibility, complexity and comprehensiveness in performance evaluation. They have basically achieved overall promotion, departmental coordination and goal consistency, and enhanced South South cooperation and people to people exchanges.

In the context of Western control of international discourse, China and Arab countries need to mobilize the enthusiasm of social teams, enterprises and the people to promote humanistic exchanges, form an interactive pattern of “government guidance, folk predominance” and a mode of “official platform, social performance”, so that China and Arab countries can truly achieve humanistic exchanges from the bottom up trajectory, pursue actual results, truly achieve humanistic exchanges, and promote the common destiny of the both sides.

Key Words: Humanistic Exchanges; China-Arab Relations; Arab World; China’s Diplomacy; Community of Shared Future for Mankind

目 录

致 谢	I
摘 要	II
Abstract	III
导 言	1
1. 研究问题	1
2. 文献综述	2
3. 核心概念	6
4. 研究思路	8
5. 研究内容	10
6. 研究方法	11
7. 研究价值	11
第一章 古丝绸之路与中阿人文交流的源起	13
第一节 怛罗斯之战与中阿人文交流的开端	13
第二节 来华阿拉伯人与中阿人文交流发展	17
第三节 “东西互鉴”与中阿人文交流的演进	19
第四节 郑和下西洋与中阿人文交流的新途	23
小 结	26
第二章 “一带一路”倡议与中阿人文交流的复兴	27
第一节 从“古丝绸之路”到“新丝绸之路”	27
第二节 阿拉伯世界对“一带一路”的多维认知	30
第三节 阿拉伯世界对中阿人文交流的新期待	33
第四节 “一带一路”与中阿人文交流的机制建设	36
小 结	39
第三章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的宗教交流	40

第一节 中国的宗教政策与中阿宗教交流·····	41
第二节 中阿相互尊重、互不干涉内部宗教事务的合作原则·····	45
第三节 以文明对话推进中阿宗教交流·····	48
第四节 倡导宗教和谐宽容与去极端化合作·····	50
小 结·····	54
第四章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的教育交流·····	55
第一节 中国在阿孔子学院、中文系与中国文化中心·····	56
第二节 中国阿拉伯语学科的主要分布与发展·····	63
第三节 中国在阿拉伯世界的学生与访问学者·····	66
第四节 来华阿拉伯学生和学者·····	68
小 结·····	71
第五章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的文化交流·····	72
第一节 数字化媒体下中阿文化交流：广播、电影、电视、互联 72	
第二节 对等性文化交流：中阿艺术节与文艺团体互·····	76
第三节 纸媒传播下中阿文化交流：典籍互译与交·····	78
第四节 会议型机制下的中阿文化交流：中阿文明对·····	80
第五节 民间机制下的中阿文化交流： 中阿民间交流·····	82
小 结·····	84
第六章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的旅游合作·····	85
第一节 中阿旅游资源与合作潜力·····	85
第二节 中阿旅游合作的重点案例分析·····	87
第三节 阿拉伯来华旅游的新态势·····	92
第四节 中阿旅游合作面临的挑战·····	94
小 结·····	96
第七章 “一带一路”视阈下中阿人文交流的前景·····	98

第一节 加强中阿人文交流的战略规划·····	98
第二节 以人文交流提升中阿文化软实力·····	100
第三节 以中阿人文交流促进民间交流·····	102
第四节 依靠社会力量推进中阿人文交流·····	104
小 结·····	105
结 论 ·····	106
一、本文研究的主要发现·····	106
二、中阿人文外交的特点·····	107
参考文献·····	110
一、英文参考文献·····	110
1. 英文著作·····	110
2. 英文论文·····	110
二、阿文参考文献·····	112
三、中文参考文献·····	115
1. 政策文件与报告·····	115
2. 中文著作·····	116
3. 中文论文·····	117
4. 中文学位论文·····	122
5. 中文网站·····	123
附录一 《中国对阿拉伯国家政策文件》·····	130
附录二 中国—阿拉伯国家合作论坛第八届部长级会议北京宣言··	139

导 言

一、研究问题

中华民族与阿拉伯民族有着两千年友好交往的历史，两大民族分别位于欧亚大陆的东、西两端，成为古代陆上与海上丝绸之路的共同缔造者；两大民族互动的主流是相互理解与彼此尊重。

丝绸之路东起中国西北地区的古代陆上通道，经过中亚和南亚次大陆直到中东，西部一直延伸到摩洛哥，并一直到达欧洲。它关乎中国对外贸易的发展，成为古代“中西交通史”的重要桥梁和纽带。丝绸之路不是一条路，而是一些错综复杂的网状道路的复合体，聚集在一起并按照不同路线分散开去，形成陆海联动的交通线。丝绸之路的功用有三：第一，通过这条路东亚、中亚、西亚、北非、东非和欧洲各国进行了密切的丝绸和香料等商品的贸易（但最重要的商品是丝绸），开启了人类社会的“全球化”；第二，丝绸之路促进了沿线各民族的人文交流，佛教、犹太教、基督教和伊斯兰教等各宗教得以广泛传播，博大精深的中华文化也向沿着丝路传播，这些人文交流的遗产已为中国和阿拉伯国家所共有。到了近代，由于西方殖民大国的崛起，中阿人文交流由“面对面”到“背靠背”，中阿两大民族都经历了近代以来的西方殖民化的历程，人文交流几乎停滞。

2013年，中国国家主席习近平访问哈萨克斯坦，提出了“丝绸之路经济带”倡议；此后习近平在访问印度尼西亚时，提出建立“21世纪海上丝绸之路”的倡议，

“丝绸之路经济带”倡议是2013年由中国国家主席习近平在哈萨克斯坦进行访问时提出的。而“21世纪海上丝绸之路”倡议是由习近平在印度尼西亚进行访问时提出的。“一带一路”成为新时代中国对外交往的两大动脉，一个沟通欧亚大陆，一个沟通从太平洋到印度洋再到大西洋的海上战略通道。阿拉伯世界处于陆上与海上丝路的交汇地带，在“一带一路”建设中发挥桥梁和纽带作用。截至2018年，中阿贸易额超过了2300亿美元，中国是阿盟第二大贸易伙伴，其中还是10个阿拉伯国家第一大贸易伙伴，中国进口的石油当中月三分之一来自于阿拉伯国家。

除中阿经贸关系日益频繁外，中阿政治合作也不断上台阶。中国设立中东事务特使（解决巴以问题）、非洲事务特别代表（解决苏丹和利比亚问题）、叙利亚问题特使，向苏丹、黎巴嫩、西撒哈拉等阿拉伯地区派出了维和部队，向非盟在索马里的维和行动提供1亿美元的援助，2017年中国还在阿拉伯国家——吉布提建立第一处海外保障基地。中国还积极参加联合国平台下的叙利亚、也门、利比亚、索马里、巴以等涉及阿拉伯国家的热点问题解决；自2010年底突尼斯、利比亚、埃及、也门、叙利亚等

阿拉伯国家爆发第一波“阿拉伯之春”后，2019年阿尔及利亚、伊拉克、黎巴嫩等国又爆发了第二波“阿拉伯之春”，中阿在中东安全事务中积极交流与沟通。

经济合作、政治合作与人文交流是“一带一路”框架下中阿战略合作的“三驾马车”，但是，迄今为止，同中国与阿拉伯国家日益密切的经贸和政治关系相比，中阿人文交流关注度不够，研究不深入，中阿双方的重视程度也不够。民心相通是“一带一路”五通中的重要一环^①，但是中阿双方都受西方主流文化的影响，无论是在语言、电视、新媒体、教育、文化领域，还是人员互访、出国旅游等方面，中阿人文交流范围都很有限，中阿双方尽管地理位置上更加接近，但都把与西方世界的人文交流作为重中之重，中阿双方尽管经贸和政治合作日益密切，但是大家彼此非常陌生，民心相通、尤其是青年人员的民心相通还有很远的路要走。

二、文献综述

中国与阿拉伯国家的人文交流，扎根于双方两千年的友好交往历史。在我们阿拉伯文化里有一句谚语：“学问虽远在中国，亦当求之。”这句是否是先知穆罕默德的话，在阿拉伯和中国学界存在争议，但是不争的事实是：中国一直以来在阿拉伯世界和穆斯林脑海里是一个神秘的国家，很多阿拉伯国家研究者有意去研究中阿之间的人文交流的历史与现状。考古学家甚至发现，阿拉伯世界的博物馆中有不少中国的瓷器和文化符号。关于中国与阿拉伯国家的人文交流，学界已经取得了重要研究成果，大致可分为阿文、英文和中文文献。

第一，关于中国与阿拉伯国家人文交流的阿文文献。这些学者大多是阿拉伯国家著名的汉学家、宗教学家、民族学家，还有少量的当代驻华大使和外交官。默罕默德·本·纳赛尔（Mohamed ben nasr El abody）出版了三本关于中国穆斯林的著作（(الصين إلى العودة)، (وحاضرهم ماضيهم في المسلمين عن حديث الصين جنوب في)، (الصين أسوار داخل)），主要研究中国穆斯林和中东关系历史和情况。默罕默德·本·纳赛尔通过在中国众多城市开展田野调查，发现自唐朝开始，阿拉伯商人和学者已经陆续来到中国，留下了墓碑和其他石刻碑文。他介绍了中国少数民族的情况、宗教习惯以及与阿拉伯穆斯林的关系，分析了中国宗教政策与当时少数民族的关系。穆罕默德·哈桑（Zaki Mohamed Hasan）（الأسلام وفنون الصين）出版的著作《中国与伊斯兰艺术》一书试图准确地研究中国艺术对阿拉伯—伊斯兰世界的影响，并且证明中国的各种艺术对伊斯兰艺术的兴起有很大的影响。在两千年的历史长河中，许多中国艺术形式被引入伊斯兰世界，例如：个人头像、几何形状的使用、平静的色彩、方形印章、服装和青花瓷图案等。此书附有伊拉克、伊朗和中国艺术家的绘画作品集，超过了30幅珍

^① 2013年国家主席习近平提出共同建设“一带一路”的新构想后，中国倡导丝路沿线国家从政策沟通、道路联通、贸易畅通、货币流通、民心相通等五个方面加强联系与合作。

贵作品，并解释了这些作品，阐明了中国创造力的含义。巴达尔（Badr El Din Hai El Seny）（الصين و العرب بين العلاقات）主要研究中国与阿拉伯人的政治，经济，宗教和外交关系，也揭示宗教对这些的影响。

穆罕默德·麦哈茂德（Mohamed mahmoud zaytoun）（عبر بالصين العرب علاقات التاريخ）出版的《中国与阿拉伯关系史》一书揭示了中国与阿拉伯人之间的密切关系。该书发现，在长达 1500 年历史交往中，中国人对伊斯兰教的接受程度与其他国家不同，中国文化和故事在阿拉伯和中东文学与研究中享有较高地位，甚至许多历史学家通过考证发现，在阿拉伯半岛外建造的第一座清真寺是穆斯林在中国建造的清真寺。叶海亚·默罕默德（Yehya Mohamed El Sherbeny）的学位论文（المسلمين نشاط）（الإسلامي العصر في الإسلامية الحضارة على وأثره الصين في التجاري）主要研究中东商人在中国的活动与历史，财务关系和债券制度，也反映其对伊斯兰世界的影响。Karm Helmy Farahat（الصين في والأسلامية العربية الثقافة）主要反映中国与阿拉伯之间的经济，文化和宗教关系和历史，也研究伊斯兰文化和埃及文化对中国的影响，也研究在中国传播阿拉伯语和伊斯兰教的现况和机构，也总结双方要如何发展彼此之间的关系。阿德南·罗比（Adnan El Rabyee）的《散居之旅》（والصيف الشتات رحلة）生动描述了中国各民族的文化与习惯，也向中东世界描述了中国政治与经济情况。埃亚斯·塞利姆·塞尔曼·阿布·哈吉尔（Eyas Selim Selman Abu Hagir）撰写了《论中国穆斯林》（الصين في المسلمون），这篇硕士学位论文研究伊斯兰历 131 年之前穆斯林在中国的政治、经济、社会、文化和宗教情况，以及阿巴斯哈里发时期双方关系和当代双方各方面的交往。

除上面阿文研究成果外，著名汉学家、苏丹学者贾法尔·艾哈迈德（Gafar Ahmad）考察了中国与苏丹人文交流历史；黎中友协会长、黎巴嫩大学教授马苏德·达希尔（Massud Dahir）长期关注中国与黎巴嫩的人文交流；埃及前驻华大使穆罕默德·努阿曼·加拉勒（Muhammed Nouman Galal）主要研究中国与埃及的人文交流。总体来看，阿文文献以研究中国与阿拉伯国家人文交流的历史为主，这些研究以历史叙事方法为主。

第二，关于中阿人文交流的英文文献。这类研究成果既关注中阿人文交流的历史，又关注中阿人文交流的现状。英国著名历史学家刘易斯（Bernard Lewis）的《中东历史2000年》（The Middle East: 2000 Years of History）是中东史学经典著作，对中东地区研究和中东地区和其他地区的文化交流等有非常重大的贡献和价值。它全面而客观的介绍了从古代一直到现代的中东的宗教、文化、民族等起源问题，文化交流情况，存在的社会文化问题和区域冲突等等。

穆罕默德·奥利马特（Muhamad Olimat）在《中国与中东：从丝绸之路到阿拉伯之春》（China and the Middle East from Silk Road to Arab Spring）中研究中国与中东

的五种合作关系：能源、贸易、军火销售、治和文化。^①该书也研究中国对阿拉伯之春的作用，揭示中国与以色列，中国与沙特阿拉伯，中国与伊朗，中国与阿联酋，中国与阿尔及利亚的交往。罗伯·吉福德（Rob Gifford）撰写的《中国之路》（China Road）视角独特，通过文学表达描述了中国发展过程和中国人的奋斗故事，在阿拉伯世界影响积极，促进了中阿人文交流和民心相通。孙德刚教授和祖必和联合主编的著作《构建新丝绸之路》，论述了21世纪以来中阿政治、经济和人文交流，其中涉及人文交流的多篇文章收录此论文集中，在中国学界产生了积极反响。^②英国埃克塞特大学蒂姆·尼伯洛克（Tim Niblock）主编的论文集《海合会与金砖国家》中，也收录了海湾国家与中国关系的文章，在欧美世界有较大影响。^③除了上述作者的研究成果外，近年来阿拉伯学者也开始研究“一带一路”中国与中东的人文交流关系，比如卡塔尔半岛电视台研究中心（Al Jazeera Centre for Studies）作为一家智库，已经出版多本研究报告，探讨中阿双方的合作历史和新时期“一带一路”面临的机遇与挑战。此外，沙特费萨尔国王研究中心亚洲部、布鲁金斯多哈中心、卡内基中东研究中心、英国国际与战略研究中心（IISS）在巴林的中东分中心都密切关注中阿在新时期的全方位关系，其中不要研究报告涉及中阿人文交流。

第三，关于中国与阿拉伯人文交流的中文文献。新时期中国的中东研究进入繁荣时期，北京、上海、西安、银川、南京、扬州、兰州、郑州、合肥杭州等高校和研究所成立了二十多家中东研究机构，不少学者关注中阿人文交流，涵盖中阿教育、电影电视、旅游、宗教、媒体等内容，如中国社科院宋岷，上海外国语大学丁俊、王有勇、马丽蓉等。上海外国语大学钮松研究院长期关注中阿交流中的朝觐因素，分析了伊斯兰朝觐对国际关系和中国中东外交的影响，研究中国如何从朝觐与国际关系的互动视角出发，维护中国的宗教安全，促进中阿宗教交流。

全国从事阿拉伯语教学和研究的学者也成为中阿人文交流研究的中流砥柱，如浙江外国语学院曹笑笑、郭筠，对外经贸大学黄慧，中山大学陈杰等。这些学者大多熟练掌握阿拉伯语，有些学者长期在阿拉伯国家留学、访学或做长期的田野调查，搜集了不少中阿人文交流的一手文献（如手稿、石刻碑文、图书馆馆藏孤本、博物馆中的珍品等）。

中国研究者中，宋岷主编的《中国阿拉伯文化交流史话》是研究中阿人文交流的重要文献。本书揭示了中国与阿拉伯十几个世纪友好往来的历史，介绍了公元7-19世纪阿拉伯与中国交往的历史，不仅介绍了杜环赴中东访问交流的情况还对郑和与阿拉

^① 参见：Muhamad S. Olimat, *China and the Middle East: From Silk Road to Arab Spring*, New York and London: Lexington Books, 2013。

^② 参见 Sun Degang and Yahia Zoubir, eds., *Building a New Silk Road: China and the Middle East in the 21st Century*, Beijing: World Affairs Publisher, 2014。

^③ 参见 Tim Niblock, eds., *The Arab States of the Gulf and BRICS: New Strategic Partnerships in Politics and Economics*, Berlin and London: Gerlach Press, 2016。

伯国家之间的往来进行了详细的介绍。此外还对古代中国和阿拉伯国家之间的商贸往来和文化交流，尤其是阿拉伯国家医学、郑下西洋时与阿拉伯的交流，而且还介绍了古代中国与阿拉伯的贸易、中国文化与阿拉伯文化的交流，尤其是阿拉伯医学进入中国并且对中国医学发展产生的作用等。通过这本书，读者能了解中阿文化相互借鉴、相互融合的历史，为深入研究中阿人文交流机制提供了基础资料和重要知识。

郭应德的《中国阿拉伯关系史》主要概述了中阿两国自古以来的友好交往，涉及了一些两国文化交流的历史事件。也揭示了阿拉伯文化对中国文化的贡献以及中国文化对阿拉伯文化的潜移默化影响。

钱林森、周宁合著的《中外文学交流史，中国-阿拉伯卷》运用史学方法，主要研究中国与阿拉伯的古代经贸、文化、文学交往的历史，就中国对阿拉伯文学的译介和阿拉伯文学进行了系统学理研究。由中国国际问题研究所组织编撰，并于2011年出版的《第四届中国——阿拉伯国家关系研讨会论文集》分为两部分，第一部分主要研究中阿合作历程中一座新的里程碑——中阿战略合作关系的建立，揭示中阿战略合作的重要意义，也研究中国企业在中东的投资和作用，中国与阿拉伯国家的经济关系；第二部分主要研究奥巴马时期的中东政策和中东格局出现新的变化对中阿人文交流的影响。“9·11”后的中东新乱局以及中东安全新格局对阿拉伯国家的稳定作用和中东局势产生重要影响。

魏启荣所著的《文化对话背景下阿拉伯语在中国的传播》，该书主要从世界文明交流的视角，以阿拉伯语的特色为理念，论述了阿拉伯语怎么样能够在中国实现短时间内和长时间内的传播。王灵桂的《中国伊斯兰教史》一书介绍了伊斯兰教创立之前的中阿交往史，中国伊斯兰教发展史，也揭示了中国社会对伊斯兰教的了解过程。该书认为，通过古丝绸之路，中阿双方建立了初步接触关系；新时期，中国应深刻理解和把握宗教与社会主义相适应的丰富内涵，从我国国家安全和利益出发审视和处理伊斯兰教问题。

李红杰与阿拉伯学者艾哈迈德·赛义德（Ahmed Saeed）合著的《中国道路：奇迹与秘诀》为阿拉伯读者介绍了新中国发展历程，总结了新中国建设成就尤其是改革开放的成功经验。这本书尽管没有直接涉及中阿人文交流，但是能够帮助阿拉伯世界的读者整体了解中国人的思维方式、价值观念，了解中国人是如何成功选择自身发展道路的，解答了阿拉伯学者对中国感兴趣的政治、经济、社会、文化、中阿关系等话题。

近年来，青年才俊成为研究中阿人文交流的主力军。扬州大学古萍老师研究中国与摩洛哥的人文交流关系；上海外国语大学蒋静飞探讨了“中阿合作论坛”框架下中国与阿拉伯国家的整体人文交流；王婧的论文《“一带一路”背景下中阿关系研究》，探索了“一带一路”倡议下的中国和阿拉伯国家之间的合作交流与的框架和内

容，对中阿关系在政治、文化和经济方面的影响，以及对中国和阿拉伯国家关系产生的新的变化和特点。并介绍了中国和阿拉伯国家关系和多方面交流的来龙去脉，在具体分析和调查中国和阿拉伯国家合作的举措和内容后，对中国和阿拉伯国家之间关系面临的风险和障碍进行了系统的分析，并且对未来中国和阿拉伯国家之间的关系走向和发展提出了对策建议等。张双双的论文《“一带一路”背景下中国对阿拉伯国家出口潜力的实证研究》分析了中国对阿拉伯国家出口贸易的影响因素及出口潜力，也针对中阿贸易中存在的问题提出了相应的对策建议。

以上阿文、英文和中文文献综合运用历史学、政治学和社会学等研究方法，涉及中阿人文交流的历史与现状，关注中阿文学、教育、语言、历史、社会、朝觐、传媒、医学和旅游等广泛议题。但是，总体来看，中阿人文交流的研究重历史，轻现状；重叙事，轻理论；重宏观，轻微观。与中国与阿拉伯国家经济和政治关系研究的深度和广度相比，中阿人文交流的研究未受到欧美、阿拉伯国家和中国学者的充分重视。尤其是 2013 年“一带一路”倡议提出以来，中阿人文交流成为支撑中阿战略关系的三大支柱，但是人文交流远不及经贸和政治交流频繁，这也是本文选题的重要考量。

三、核心概念

什么是“一带一路”倡议？它有那些基本内涵？为什么选择“一带一路”作为视阈来研究中阿人文交流？关于“一带一路”的研究，学界的成果可谓汗牛充栋。众所周知，“一带一路”倡议是中国于 2013 年首次提出，是“丝绸之路经济带”和“21 世纪海上丝绸之路”的合称。从 2013 年，中国正举全国之力将“一带一路”倡议付诸于中国发展的方方面面，加快“一带一路”倡议的落地生根，并在经济、科技、政治、文化等方面通过“一带一路”倡议加强与“一带一路”沿线国家和相关国家进行友好合作和交流往来。如图表 0-1 所示，如 2014 年中国将“一带一路”倡议作为中国发展的三大国策之一，并在 2015 年完成中国国家层面的“一带一路”顶层设计工作，在 2016 年对“一带一路”倡议进行全面落实。在 2017 年中国在北京举办了由 29 位外国元首、政府首脑和多位国际重要组织负责人出席的第一届“一带一路”国际合作高峰论坛。通过高峰合作论坛的形式，中国通过“一带一路”倡议加强，并进入实质性的合作阶段。到了 2019 年，中国在北京举办了第二届“一带一路”国际合作高峰论坛，加速了“一带一路”倡议的实质性合作落地。



图表 0-1：“一带一路”倡议时间轴^①

“一带一路”倡议不仅是中国在政治、经济、科技领域寻求国际合作的重要载体和支撑点，同时也在文化、社会层面实现中国和“一带一路”沿线国家实现新一轮开放和交流合作的重要方式。文化是“一带一路”倡议的灵魂，在“一带一路”倡议的背景之下，中国和阿拉伯国家的人文交流有了更为积极的变化。

本文把“一带一路”作为审视中阿人文交流的分析框架，主要是因为中阿双方都是从战略和全局的高度审视中阿人文交流，具有“自上而下”的战略设计性。换言之，中阿双方都将中阿人文交流放在“一带一路”的框架内去推进，尤其是将人文交流放在“五通”之一的“中阿民心相通”的框架内加以审视。从“一带一路”的视阈去观察中阿人文交流，可以体现出其明显的规划性和官方主导性。

那么什么是人文交流？它有哪些基本内涵？一般来说，在国际关系的视野下，人文交流有广义和狭义之分。广义上的人文交流指的是包含人类所从事的所有层面的行为的各种各样的文明方式。而狭义上的人文交流指的是在政治、新闻传播、经济、体育活动、文学、教育交流、哲学宗教、文化文明等多方面的通过各国人民之间的联系交流。包含人员合作往来、思想碰撞、文化文明对话等交流和联系等。^②本文探讨的“中阿人文交流”是在特定时空背景下的国际关系概念，系指中国和阿拉伯国家基于共同的历史和文化记忆，在思想、文化和人员交流中促进共同意识的产生和思想碰撞，从而彼此增强友好度、信任感和亲和力。本文探讨的“人文交流”是中东学术界常用的概念，也就是说，在政治和经济方面的的之外的，它包括多种形式的文化文明对话活动，如政府和人民开展的等等。这些活动包括文化、教育、新闻出版、艺术、广播、科技、电影和电视卫生、体育、学术研究、宗教和旅游等等。以上诸多的领域。^③按照这一概念，中阿人文交流有以下六个基本要素：主体、时间、空间、内容、域场和机制。

第一，中阿人文交流的主体。它的主体是中国和阿拉伯国家，既包括中阿共23个主权国家，还包括地方政府、超国家的地区组织如海合会与阿盟；

第二，中阿人文交流的空间。它互动的空间既可能是在中国和阿拉伯国家，也有可能是在第三国、地区组织和联合国。

第三，中阿人文交流的时间。它互动的时间是在2013年“一带一路”倡议提出以来，当然考虑到人文交流的延续性，本文也会追溯到“一带一路”倡议提出前双方的人文合作案例。

^①图表来源：根据资料作者整理。

^②邢丽菊：《人文交流与人类命运共同体建设》，《国际问题研究》2019年第6期，第12页。

^③丁俊、陈瑾：《改革开放以来中国与中东国家的人文交流述论》，《阿拉伯世界研究》2018年第5期，第30页。

第四，中阿人文交流的内容。它的内容丰富，包括文化、教育、旅游、媒体、传统医学等。

第五，中阿人文交流的域场。中阿人文交流既可能在线上，也有可能在线下，线下的人文交流包括人员交流、经典图书互译出版等，线上交流包括在微信、微博、Facebook、Youtube等网络空间。

第六，中阿人文交流的机制。中阿人文交流既有自上而下的机制设计痕迹，又有自下而上的非机制化特征，前者如中阿双方在“中阿合作论坛”的框架下建立文明对话大会、中阿友好大会、旅游大会、新闻合作大会等合作论坛，是顶层设计的结果；后者系指中阿双方民间的自发行为，如团体游与个人游等。

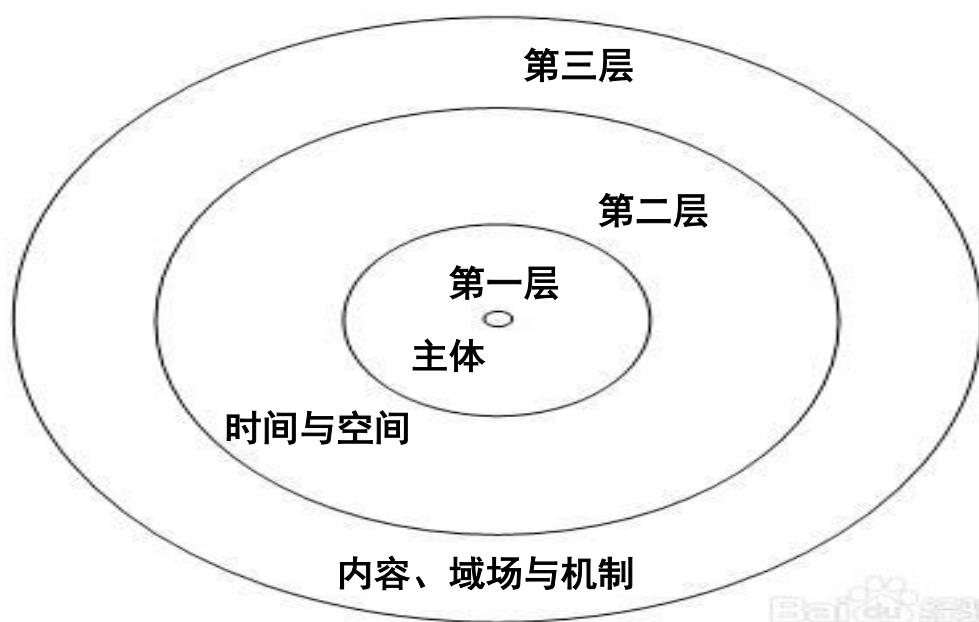


图 0-2：中阿人文交流的六要素^①

四、研究思路

本学位论文在前人研究成果的基础上，从古丝绸之路中阿人文交流谈起，分析“一带一路”视阈下中阿人文交流的主要内容、动因、机制与前景。本文试图做到学理研究与政策研究相结合，并提出以下研究思路。

第一，中阿人文交流是双方软实力提升的强有力举措。中国和阿拉伯国家一方面都在快速提升以经济水平、科技力量和军事能力为代表的硬实力。另一方面积极发展软实力。②软实力旨在通过“润物细无声”，增强对对象国的吸引力。伊斯兰合作组

① 图表来源：根据资料作者整理。

② Giulio M. Gallarotti, “Smart Power: Definitions, Importance, and Effectiveness,” *The Journal of Strategic Studies*, Vol. 38, No. 3, 2015, p. 245.

织有 57 个成员国，其中阿拉伯国家 22 个，占 1/3 以上；在中东地区，除伊朗、以色列和土耳其外，其他均是阿拉伯国家，是中东的主体。阿拉伯世界连接阿拉伯海、红海、地中海，沟通印度洋和大西洋，扼守苏伊士运河，面积 1300 万平方公里，人口 3.5 亿左右。中国面积超过 960 万平方公里，人口超过 14 亿。“一带一路”背景下，无论中国还是阿拉伯国家，都希望把对方作为拓展文化软实力的重要板块。中华文化和阿拉伯文化都有很强的包容性与多元性，中阿人文交流可以使双方从近代以来的“背对背”转向“面对面”，增强彼此亲和力与认同感。

第二，中阿人文交流是双方开展公共外交的重要手段。受西方媒体影响，在阿拉伯世界存在“中国威胁论”“债务陷阱论”等错误论调。普通阿拉伯民众从未来过中国，他们通过西方媒体的视角看中国，通过 Facebook、Youtube 等新媒体看待中国，思维还是停留在冷战时期的中国形象，不了解中国的民族宗教政策，也不知道中国有 2000 多万穆斯林和数以万计的清真寺，认为中国缺乏宗教自由，忽视中国在新疆“去极端化”所取得的成绩。中国希望通过民心相通，改善中国在阿拉伯世界的形象，尤其是与西方媒体和强势文化形成“对冲”，对西方扭曲中国形象的做法进行二次“纠偏”。同样，受西方媒体的影响，阿拉伯国家在中国的形象也常常是负面的，尤其是中国普通民众缺乏阿拉伯和伊斯兰基本知识，将极个别恐怖分子和极端分子与整个阿拉伯-伊斯兰世界划等号，甚至通过微博、微信等传播“阿拉伯威胁论”、“伊斯兰威胁论”等错误观点，把阿拉伯人视为恐怖分子的代名词。2018 年沙特记者卡舒吉遭暗杀后，中国对部分阿拉伯国家口诛笔伐，沙特等阿拉伯国家在中国的形象受损。中阿双方十分重视自己在对象国的国家形象，试图以人文交流为手段开展公共外交。

第三，中阿人文交流是双方丰富战略合作内涵的重要手段。冷战结束后，尤其是 1993 年中国成为净石油进口国以来，中国与阿拉伯国家能源和经贸关系不断提升，中国成为仅次于欧盟的阿拉伯国家第二大贸易伙伴；东盟也成为中国第七大贸易伙伴。截至 2020 年，中国与 12 个阿拉伯国家建立全面战略伙伴关系或战略伙伴关系，与海合会和东盟也建立战略关系。中阿中人文交流中促进议题联系（issue linkage），使原本单一的经贸关系拓展至政治、安全、经贸和人文等立体领域。^①为突出双方合作关系的“战略性”，中阿领导人均试图拓展合作领域，丰富合作内涵，把人文交流作为新的增长点。这样原本处于边缘化的文化交流内涵更加丰富，涉及的面也更广，尤其是中阿双方提出建立互联网丝绸之路，实际上将传统的“文化交流”拓展至“人文交流”，这是中阿“大文化”的概念。

^① 关于议题联系的理论探讨，可参见 Robert Mason and Gawdat Bahgat, “Civil Nuclear Energy in the Middle East: Demand, Parity, and Risk,” The Arab Gulf States Institute in Washington, April 11, 2019, p. 11.

五、研究内容

中阿人文交流形式多样，内容丰富，机制化和非机制化合作共存，各种第一手和第二手文献难以搜集，给研究工作带来了挑战。本文研究中国与阿拉伯国家人文交流，主要从三个层面探究：第一，揭示“一带一路”背景下中阿人文交流的历史起点、进程及其对当代“一带一路”民心相通的影响。中国与阿拉伯国家通过共建古代丝绸之路，开启了友好交往的历史，伊斯兰教进入中国和伊斯兰教的中国化，反映亚洲两大民族两千年来的和谐关系，探究双方文化、教育、旅游、新闻合作关系主要形式及其对中阿战略合作关系的影响。

第二，探究“一带一路”在阿拉伯国家的落地将面临的挑战与文化冲突，文化差异和认知不同在中阿经济和政治等方面的消极作用。

第三，研究中阿相互开展人文外交的理念与实践，探讨“一带一路”背景下双方文化、教育、卫生、宗教政策与预防极端化措施，揭示新时代中阿深化人文交流的努力方向。

围绕上述内容，本论文导言部分介绍研究问题、文献综述、研究思路、研究内容、研究方法和研究意义；第一章探讨中阿人文交流的历史起点，双方如何建立起在文化领域的交流关系；第二章从阿拉伯国家的视角，讨论了中国的“一带一路”倡议，以及如何提高中国在阿拉伯世界的文化交流水平；第三章至第六章为案例部分，分析“一带一路”背景下中阿文化交流、教育交流、旅游合作与宗教交流；第七章对前文的理论与案例研究进行归纳和总结，对新形势下如何进一步促进中阿人文交流、克服不利因素提出了对策建议；论文的结论部分对“中阿人文交流”的内涵、机制、内容和绩效进行了综合评估。

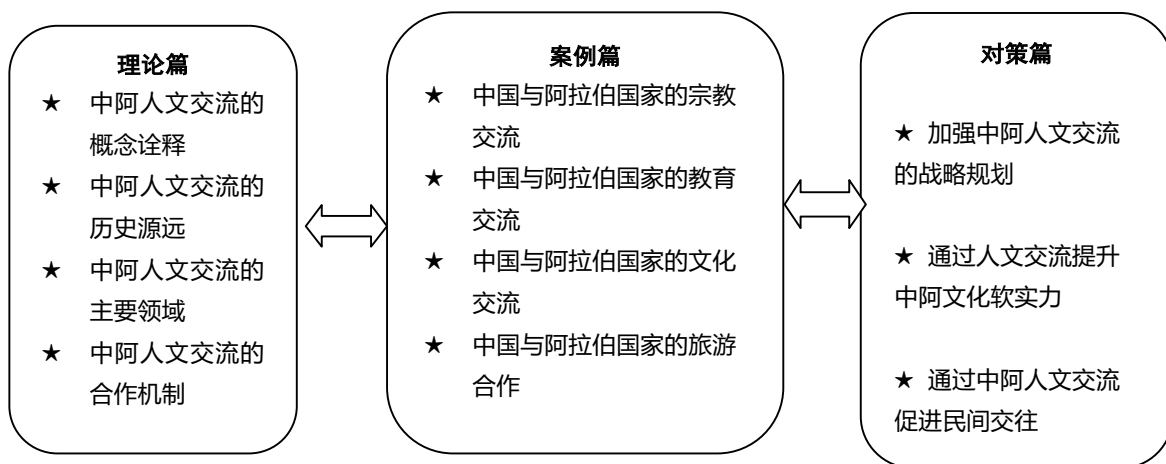


图 0-3：本文主要研究框架^①

^① 图表来源：根据资料作者整理。

六、研究方法

中阿人文交流的研究涉及政治学、外交学、社会学、人类学、医学、历史学、新闻学、教育学等不同学科，既需要了解中阿双方政府间的人文合作机制与平台，也需要了解中阿双方民间的人文交流情况，资料搜集难度大，各种数据散见于政府报告、合作倡议、联合声明、媒体报道和学者的研究著作中。为更加深入研究中国与阿拉伯国家的人文交流，本文分别使用了文献分析法、历史研究法、案例研究法、比较研究法、问卷法和田野调查等方法。

具体来说，本博士论文的研究方法包括五个：

一、文本解读法。阿拉伯语是本人的母语，同时本人在中国学习已经十年，精通中文，英语基础好，为研究该论文，本人收集、阅读、整合国内外与该议题相关的中文、英文和阿文文献资料，并对文献进行系统和细致的比较、分析与整合，从而提炼出符合本研究思路的研究框架、分析观点和研究内容。

二、历史研究法。历史研究法是国际关系研究的基础研究方法。本文以古代丝绸之路为起点，考察双方人文交流的发展历程、历史阶段及其对现实的影响。

三、案例研究法。本文选取具有典型意义和研究价值的双方人文交流进行案例研究，为检验引言中提出的“中阿人文交流研究思路”三个假设。

四、比较研究法。比较研究古代丝绸之路背景下中阿人文交往与“一带一路”背景下中阿人文交流的形式、内容、机制和效果，同时比较分析中阿在文化、教育、旅游和宗教四大领域开展人文交流的现状和前景。

五、问卷法。本人作为阿拉伯留学生，在中国分别攻读硕士和博士学位，前后近10年，能在自己的国家和其他阿拉伯国家搜集到有关中阿人文交流的一手资料，同时能实地调查和采访在阿拉伯世界的中国商人与学生，以及在中国的阿拉伯商人与学生，走访了义乌、广州等阿拉伯人聚居区，就双方人文交流的情况发放问卷，开展访谈。基于一手资料，本人对新时期中阿人文交流进行系统梳理。

七、研究价值

本文从中国与阿拉伯在共建丝绸之路背景下的人文交流出发，展开学理研究，具有重要研究意义。

从学术价值来看，研究中国与阿拉伯国家人文交流有助于探讨软实力、公共外交和战略合作的内涵。以往此方面的研究以西方学者为主，如美国哈佛大学约瑟夫·奈（Joseph Nye）提出了软实力，后美国智库又提出了锐实力（sharp power），这些术语已经被国际关系学界广为使用，成为国关研究约定俗成的术语。中国和阿拉伯国家的学者，作为第三世界的“后起之秀”，有责任也应该有信心重新解读发展中国家之间的关系，对西方的学术概念及其内涵重新进行解读，至少在研究发展中国家之间的

人文交流方面，解析其独特内涵。本文的研究有望从中阿人文交流的事实出发，建立一套新的叙事话语，以超越西方的学术话语。

从现实意义来看，本文对“一带一路”背景下中阿人文交流的研究也有助于中阿两大文明的复兴和两大民族的民心相通。通过教育、卫生、旅游、文化和宗教交流，中阿之间增信释疑，建立了更密切的合作关系，有助于中阿在经贸和政治领域开展更密切的合作。同时，在涉及阿拉伯国家核心利益方面尤其是冲突解决、巴勒斯坦问题等方面，中国坚定支持以1967年边界和“阿拉伯和平倡议”为基础、以东耶路撒冷为首都的独立巴勒斯坦国，受到阿拉伯世界的普遍欢迎；在涉及台湾、新疆、西藏、香港、人权和去极端化等问题上，阿拉伯世界普遍支持中国。2020年1月，新型冠状病毒肺炎肆虐中国，阿拉伯国家政府、社会组织和民众积极为中国提供人道主义援助、为中国加油鼓劲，沙特国王萨勒曼与习近平主席通电话，受到中国人民的衷心感谢，中阿之间的友好度进一步增强。本文的研究有望提升中阿在“一带一路”框架下的全方位合作关系，成为中阿战略合作的“三驾马车”之一。

第一章 古丝绸之路与中国人文交流的源起

中阿人文交流起源于什么时间？这个问题学界存在争议。一般来说，中阿人文交流至少可以上溯到公元7世纪中国唐朝与阿拉伯帝国（阿巴斯王朝）时期。在古丝绸之路的东边，中国对整个中亚地区、蒙古高原地区都有着非常大的影响力，阿拉伯帝国则控制着西亚和北非地区，中亚成为沟通大唐和阿拉伯帝国的桥梁和纽带，也成为双方地缘政治争夺的“中间地带”。中亚地区包括现在的乌兹别克斯坦、土库曼斯坦、塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦和阿塞拜疆共和国等等，这些地区当时对大唐和阿拉伯帝国均十分重要，在陆权和冷兵器时代，中亚处于欧亚大陆的心脏地带，连接古丝绸之路，成为中阿两大民族形成的权力中心的缓冲地带。

第一节 怛罗斯之战与中阿人文交流的开端

自公元7世纪开始，欧亚大陆的政治舞台上出现了新的变化。东部地区的大唐处于鼎盛时期，建立了大一统帝国；西亚的阿拉伯人在先知穆罕默德获得天启后，伊斯兰教开始成为阿拉伯人的整体宗教，从四分五裂走向团结，并开始向东部扩张。虽然阿拉伯帝国爆发式地征服世界，但当时的中国并不关心这个事情，两大帝国还隔着中亚。当时中国统治者只有摆脱波斯人的愿望，波斯帝国才是中亚最大的竞争对手，中阿两大民族尚未有过直接的接触。^①

阿拉伯人完成征服波斯后，阿拉伯帝国与大唐之间的冲突算是真正拉开了序幕，随后阿拉伯帝国开始表现出乘胜追击、征服中亚各部落的愿望；为了保护穆斯林新征服地区的安全，倭马亚军队解放了现在位于阿富汗的喀布尔地区、赫拉特地区和加兹尼地区。穆斯林对呼罗珊省的占领对阿拉伯帝国占领整个中亚产生了非常重要的影响，阿尔·马赫拉布·伊本·阿比·萨弗拉（al-Mahlab ibn Abi Safr）对以后解放阿富汗地区产生了非常大的影响。在阿拉伯军队中哈贾吉·伊本·优素福·塔卡菲（Hajjaj ibn Yusuf al-Thaqafi在促进两河流域的伊斯兰化发挥了重要作用，当时他动员军队并对助手穆哈拉布·本·阿比·萨弗拉 Muhallab bin Abi Safra）和屈底波·伊本·穆斯林（Qutaiba bin muslim）说出他的名言：“谁先得到中国，谁就能统治中国。”^②这表明，当时阿拉伯帝国对向东一直占领和征服中国充满野心。同时，塔

^① المقدمة، العربي الفكر دار، اسيا شرق جنوب والمسلمون في الإسلام: رمضان صطفى

^② (١٣٢، ١٣١) وابن الأثير (٢٦٣) تاريخ الرسل والملوك للطبري)

卡非认为，当只有屈底波·伊本·穆斯林能实现这个战略目标，认为他是一位出色的军事领导者。公元704年屈底波被哈查吉·伊本·优素福任命为呼罗珊总督，并委托他继续征服中亚地区并负责向东讨伐和征战行动。屈底波·伊本·穆斯林不但出色完成了该项任务，还成功地开辟了许多新边疆，占领了很多城邦和诸侯国，如巴尔赫、布哈拉、舒曼、卡什、塔尔坎、赫瓦兹姆、卡尚、法加纳、沙什和位于中国边境，与河外省接壤的喀什。伊斯兰教开始在这些地区传播，沿途被征服的许多城市如布哈拉和撒马尔罕等还成为伊斯兰文明的重要中心。

在阿拉伯帝国向东征战过程中，中国未能及时的在军事上阻止中亚的伊斯兰征服浪潮，而是避实就虚，通过支持当时中国边境的中亚部落领导人，鼓励他们与穆斯林作战，大唐以此支持这些“代理人”。然而，在阿拉伯帝国强大攻势面前，这些部落被各个击破，大唐和阿拉伯帝国从遥远的陌生人变成了相互接壤的两大竞争对手，中亚地区迅速实现了伊斯兰化。^①

而此时，中国已经无法在军事上对抗阿巴斯王朝。鉴于当时中国正在遭遇国内的政治叛乱——安史之乱以及藩镇割据，同时阿拉伯帝国下的穆斯林军队所向披靡，651年打败了当时非常强大的波斯萨珊王朝，士气大振。波斯帝国被推翻并实现了伊斯兰化，罗马帝国的南部边陲——伊比利亚半岛（今西班牙和葡萄牙）也被穆斯林军队征服，连遥远的高卢（现在的法国）部分地区都被穆斯林军队占领。^②

在怛罗斯战役开始前，尽管阿拉伯人领导的穆斯林占据了中亚大部分地区。并开始征服位于波斯东部呼罗珊地区的中亚。在魏马亚王朝，由著名的曲迪波将军领导的阿拉伯军队是不可战胜的，不断征服一直是唐朝的臣民的中亚国家。到715年，它已经控制了费尔干纳地区，并夺取了中亚的部分控制权。在阿拉伯征服中亚的过程中，中亚的唐朝诸侯国康国、东安、石国、土霍洛国、库米等国都曾发出过援助请求。^③中国依然保护了其中重要国家，中亚地区是大唐的势力范围：如今日的哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦，并将这些部落视为大唐的“保护国”。与此同时，中国一直希望能巩固在中亚的控制力，所以利用让倭马亚王朝忙于应对内部叛乱和镇压异己之机，大唐进行了由指挥官高仙芝领导的军事行动，这场运动从穆斯林手中成功地取回了一些重要的城市如库什等等（现在在乌兹别克斯坦共和国一带），该军事运动不但成功取回了被穆斯林侵犯的城市，公元748年它甚至还威胁到了中亚最大的穆斯林城市之一——今天的阿富汗首都喀布尔市。^④

阿拔斯人控制哈里发促进了这个哈里发国家的稳定，并决心将大唐的影响力“推回去”。为确保边界的安全和稳定，哈里发·阿布·贾法尔·曼苏尔（Heliph

^① Fuquan Li, "The Role of Islam in the Development of the 'Belt and Road' Initiative," *Asian Journal of Middle Eastern and Islamic Studies*, Vol.12, No.1, 2018, pp.35-36.

^② ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

^③ 廖波：《怛罗斯之战争议辨析》，《军事历史》2019年第4期，第76页。

^④ يوسف الدبس "تاريخ سورية الدنيوي والديني" دار نظير عبود

Abu Jaafar al-Mansur) 将阿布·穆萨拉姆 (Abu Musallam) 派到呼罗珊 (Khorasan), 以准备恢复在中亚地区的主权。^①因此, 阿布·穆萨拉姆 (Abu Musallam) 装备了一支军队前往“梅罗” (Mero) 市, 并与来自塔吉克斯坦领土的支援部队组成联合军, 阿布·穆萨拉姆 (Abu Musallam) 前往撒马尔罕 (Samarkand), 并与库法前州长的齐亚德·伊本·萨利赫 (Ziyad ibn Saleh) 联手。阿布·穆萨拉姆担任军队总指挥, 开始了阿巴斯王朝与大唐之间的军事对抗。^②

怛罗斯是中亚古城, 位于今哈萨克斯坦塔兹尔。怛罗斯之战 (Battle of Talas) 是公元 751 年唐玄宗时唐朝的势力与来自现在阿拉伯、新兴和信奉伊斯兰教的阿拔斯王朝 (即黑衣大食) 在中亚诸国相遇而导致的战役。^③“怛罗斯之战” (亦称作“怛罗斯战役”) 发生在今天哈萨克斯坦与吉尔吉斯斯坦边界地区, 是中国与阿拉伯两大民族互动和交流的重要历史事件, 而在阿拉伯有关记载这一事件的图书资料中, 一般都是用“معارك”这个词语, 这个词语的意思和“战役”无较大的区别。绝大多数学者均认同这一著名历史事件的规模并未达到“战争”的程度^④, 顶多只是军事摩擦, 更不是“文明冲突”。

根据中国资料来源, 中国方面动员了 3 万名士兵, 但是根据阿拉伯资料的记载, 中国动员了多达 10 万人军队, 高仙芝是中国军队的统领。公元 751 年 7 月, 中国军队与穆斯林军队在位于吉尔吉斯斯坦共和国的“塔拉斯”城附近发生了激烈的冲突。^⑤

众所周知, 战争不同团体、组织和不同的民族、信仰、国家、宗教派系、政府等之间运用武力、杀伐等惨无人道的方式。怛罗斯战役尽管持续时间不长, 给双方均造成了严重的人员伤亡 (各种统计数据不一, 有认为双方各损失 1 万多人, 也有认为双方各损失 3 万余人)。然而, 当时的唐王朝与阿巴斯王朝并未发生整体民族的冲突, 具有偶然性。怛罗斯战役与阿拉伯帝国阿拔斯王朝的扩张并无直接关系。怛罗斯之战是因为生活在阿拉伯国家和唐朝边界上各个较小的国家之间的矛盾引起的。阿中两国都派兵支援自己的属国, 因而发生了直接的冲突。^⑥说这是中国与阿拉伯国家的第一次对抗, 不如说是中国与阿拉伯国家历史上一次特殊而重要的文化交流活动。在战争的时代下, 国家间的交流不同于和平时期的政治、经济、文化的交流与互动。在这场战争中, 民族不同、不同文化形态、不同思想形态的人和物形成了高度的集中。但是却取得了更为直接的文化交流效果。^⑦伊斯兰军队与中国军队发生冲突以后, 当时穆斯林士兵把中国军队团团包围了起来, 一边与中国军队短兵相见, 一边向大唐方面施加压

^① 113 年 11 月, 贾比尔·本·穆罕默德在《塔里赫·阿拉伯》中记载了怛罗斯之战。

^② 289 页, 4 卷, 131 页, 132 页, 133 页, 134 页, 135 页, 136 页, 137 页, 138 页, 139 页, 140 页, 141 页, 142 页, 143 页, 144 页, 145 页, 146 页, 147 页, 148 页, 149 页, 150 页, 151 页, 152 页, 153 页, 154 页, 155 页, 156 页, 157 页, 158 页, 159 页, 160 页, 161 页, 162 页, 163 页, 164 页, 165 页, 166 页, 167 页, 168 页, 169 页, 170 页, 171 页, 172 页, 173 页, 174 页, 175 页, 176 页, 177 页, 178 页, 179 页, 180 页, 181 页, 182 页, 183 页, 184 页, 185 页, 186 页, 187 页, 188 页, 189 页, 190 页, 191 页, 192 页, 193 页, 194 页, 195 页, 196 页, 197 页, 198 页, 199 页, 200 页, 201 页, 202 页, 203 页, 204 页, 205 页, 206 页, 207 页, 208 页, 209 页, 210 页, 211 页, 212 页, 213 页, 214 页, 215 页, 216 页, 217 页, 218 页, 219 页, 220 页, 221 页, 222 页, 223 页, 224 页, 225 页, 226 页, 227 页, 228 页, 229 页, 230 页, 231 页, 232 页, 233 页, 234 页, 235 页, 236 页, 237 页, 238 页, 239 页, 240 页, 241 页, 242 页, 243 页, 244 页, 245 页, 246 页, 247 页, 248 页, 249 页, 250 页, 251 页, 252 页, 253 页, 254 页, 255 页, 256 页, 257 页, 258 页, 259 页, 260 页, 261 页, 262 页, 263 页, 264 页, 265 页, 266 页, 267 页, 268 页, 269 页, 270 页, 271 页, 272 页, 273 页, 274 页, 275 页, 276 页, 277 页, 278 页, 279 页, 280 页, 281 页, 282 页, 283 页, 284 页, 285 页, 286 页, 287 页, 288 页, 289 页, 290 页, 291 页, 292 页, 293 页, 294 页, 295 页, 296 页, 297 页, 298 页, 299 页, 300 页, 301 页, 302 页, 303 页, 304 页, 305 页, 306 页, 307 页, 308 页, 309 页, 310 页, 311 页, 312 页, 313 页, 314 页, 315 页, 316 页, 317 页, 318 页, 319 页, 320 页, 321 页, 322 页, 323 页, 324 页, 325 页, 326 页, 327 页, 328 页, 329 页, 330 页, 331 页, 332 页, 333 页, 334 页, 335 页, 336 页, 337 页, 338 页, 339 页, 340 页, 341 页, 342 页, 343 页, 344 页, 345 页, 346 页, 347 页, 348 页, 349 页, 350 页, 351 页, 352 页, 353 页, 354 页, 355 页, 356 页, 357 页, 358 页, 359 页, 360 页, 361 页, 362 页, 363 页, 364 页, 365 页, 366 页, 367 页, 368 页, 369 页, 370 页, 371 页, 372 页, 373 页, 374 页, 375 页, 376 页, 377 页, 378 页, 379 页, 380 页, 381 页, 382 页, 383 页, 384 页, 385 页, 386 页, 387 页, 388 页, 389 页, 390 页, 391 页, 392 页, 393 页, 394 页, 395 页, 396 页, 397 页, 398 页, 399 页, 400 页, 401 页, 402 页, 403 页, 404 页, 405 页, 406 页, 407 页, 408 页, 409 页, 410 页, 411 页, 412 页, 413 页, 414 页, 415 页, 416 页, 417 页, 418 页, 419 页, 420 页, 421 页, 422 页, 423 页, 424 页, 425 页, 426 页, 427 页, 428 页, 429 页, 430 页, 431 页, 432 页, 433 页, 434 页, 435 页, 436 页, 437 页, 438 页, 439 页, 440 页, 441 页, 442 页, 443 页, 444 页, 445 页, 446 页, 447 页, 448 页, 449 页, 450 页, 451 页, 452 页, 453 页, 454 页, 455 页, 456 页, 457 页, 458 页, 459 页, 460 页, 461 页, 462 页, 463 页, 464 页, 465 页, 466 页, 467 页, 468 页, 469 页, 470 页, 471 页, 472 页, 473 页, 474 页, 475 页, 476 页, 477 页, 478 页, 479 页, 480 页, 481 页, 482 页, 483 页, 484 页, 485 页, 486 页, 487 页, 488 页, 489 页, 490 页, 491 页, 492 页, 493 页, 494 页, 495 页, 496 页, 497 页, 498 页, 499 页, 500 页, 501 页, 502 页, 503 页, 504 页, 505 页, 506 页, 507 页, 508 页, 509 页, 510 页, 511 页, 512 页, 513 页, 514 页, 515 页, 516 页, 517 页, 518 页, 519 页, 520 页, 521 页, 522 页, 523 页, 524 页, 525 页, 526 页, 527 页, 528 页, 529 页, 530 页, 531 页, 532 页, 533 页, 534 页, 535 页, 536 页, 537 页, 538 页, 539 页, 540 页, 541 页, 542 页, 543 页, 544 页, 545 页, 546 页, 547 页, 548 页, 549 页, 550 页, 551 页, 552 页, 553 页, 554 页, 555 页, 556 页, 557 页, 558 页, 559 页, 560 页, 561 页, 562 页, 563 页, 564 页, 565 页, 566 页, 567 页, 568 页, 569 页, 570 页, 571 页, 572 页, 573 页, 574 页, 575 页, 576 页, 577 页, 578 页, 579 页, 580 页, 581 页, 582 页, 583 页, 584 页, 585 页, 586 页, 587 页, 588 页, 589 页, 590 页, 591 页, 592 页, 593 页, 594 页, 595 页, 596 页, 597 页, 598 页, 599 页, 600 页, 601 页, 602 页, 603 页, 604 页, 605 页, 606 页, 607 页, 608 页, 609 页, 610 页, 611 页, 612 页, 613 页, 614 页, 615 页, 616 页, 617 页, 618 页, 619 页, 620 页, 621 页, 622 页, 623 页, 624 页, 625 页, 626 页, 627 页, 628 页, 629 页, 630 页, 631 页, 632 页, 633 页, 634 页, 635 页, 636 页, 637 页, 638 页, 639 页, 640 页, 641 页, 642 页, 643 页, 644 页, 645 页, 646 页, 647 页, 648 页, 649 页, 650 页, 651 页, 652 页, 653 页, 654 页, 655 页, 656 页, 657 页, 658 页, 659 页, 660 页, 661 页, 662 页, 663 页, 664 页, 665 页, 666 页, 667 页, 668 页, 669 页, 670 页, 671 页, 672 页, 673 页, 674 页, 675 页, 676 页, 677 页, 678 页, 679 页, 680 页, 681 页, 682 页, 683 页, 684 页, 685 页, 686 页, 687 页, 688 页, 689 页, 690 页, 691 页, 692 页, 693 页, 694 页, 695 页, 696 页, 697 页, 698 页, 699 页, 700 页, 701 页, 702 页, 703 页, 704 页, 705 页, 706 页, 707 页, 708 页, 709 页, 710 页, 711 页, 712 页, 713 页, 714 页, 715 页, 716 页, 717 页, 718 页, 719 页, 720 页, 721 页, 722 页, 723 页, 724 页, 725 页, 726 页, 727 页, 728 页, 729 页, 730 页, 731 页, 732 页, 733 页, 734 页, 735 页, 736 页, 737 页, 738 页, 739 页, 740 页, 741 页, 742 页, 743 页, 744 页, 745 页, 746 页, 747 页, 748 页, 749 页, 750 页, 751 页, 752 页, 753 页, 754 页, 755 页, 756 页, 757 页, 758 页, 759 页, 760 页, 761 页, 762 页, 763 页, 764 页, 765 页, 766 页, 767 页, 768 页, 769 页, 770 页, 771 页, 772 页, 773 页, 774 页, 775 页, 776 页, 777 页, 778 页, 779 页, 780 页, 781 页, 782 页, 783 页, 784 页, 785 页, 786 页, 787 页, 788 页, 789 页, 790 页, 791 页, 792 页, 793 页, 794 页, 795 页, 796 页, 797 页, 798 页, 799 页, 800 页, 801 页, 802 页, 803 页, 804 页, 805 页, 806 页, 807 页, 808 页, 809 页, 810 页, 811 页, 812 页, 813 页, 814 页, 815 页, 816 页, 817 页, 818 页, 819 页, 820 页, 821 页, 822 页, 823 页, 824 页, 825 页, 826 页, 827 页, 828 页, 829 页, 830 页, 831 页, 832 页, 833 页, 834 页, 835 页, 836 页, 837 页, 838 页, 839 页, 840 页, 841 页, 842 页, 843 页, 844 页, 845 页, 846 页, 847 页, 848 页, 849 页, 850 页, 851 页, 852 页, 853 页, 854 页, 855 页, 856 页, 857 页, 858 页, 859 页, 860 页, 861 页, 862 页, 863 页, 864 页, 865 页, 866 页, 867 页, 868 页, 869 页, 870 页, 871 页, 872 页, 873 页, 874 页, 875 页, 876 页, 877 页, 878 页, 879 页, 880 页, 881 页, 882 页, 883 页, 884 页, 885 页, 886 页, 887 页, 888 页, 889 页, 890 页, 891 页, 892 页, 893 页, 894 页, 895 页, 896 页, 897 页, 898 页, 899 页, 900 页, 901 页, 902 页, 903 页, 904 页, 905 页, 906 页, 907 页, 908 页, 909 页, 910 页, 911 页, 912 页, 913 页, 914 页, 915 页, 916 页, 917 页, 918 页, 919 页, 920 页, 921 页, 922 页, 923 页, 924 页, 925 页, 926 页, 927 页, 928 页, 929 页, 930 页, 931 页, 932 页, 933 页, 934 页, 935 页, 936 页, 937 页, 938 页, 939 页, 940 页, 941 页, 942 页, 943 页, 944 页, 945 页, 946 页, 947 页, 948 页, 949 页, 950 页, 951 页, 952 页, 953 页, 954 页, 955 页, 956 页, 957 页, 958 页, 959 页, 960 页, 961 页, 962 页, 963 页, 964 页, 965 页, 966 页, 967 页, 968 页, 969 页, 970 页, 971 页, 972 页, 973 页, 974 页, 975 页, 976 页, 977 页, 978 页, 979 页, 980 页, 981 页, 982 页, 983 页, 984 页, 985 页, 986 页, 987 页, 988 页, 989 页, 990 页, 991 页, 992 页, 993 页, 994 页, 995 页, 996 页, 997 页, 998 页, 999 页, 1000 页。

^③ 兰松林、杨勇林:《唐朝积极向中亚地区进取的意义——怛罗斯战役对唐朝在中亚地区的影响》,《黑河学刊》2013 年第 10 期,第 59 页。

^④ 刘辰:《对怛罗斯之战的多元解读》,《白城师范学院学报》2012 年第 4 期,第 52 页。

^⑤ 113 年 11 月, 贾比尔·本·穆罕默德在《塔里赫·阿拉伯》中记载了怛罗斯之战。

^⑥ 王三义:《论怛罗斯战役涉及阿拉伯与唐帝国关系的几个问题》,《湛江海大学学报》2002 年第 2 期,第 88 页。

^⑦ 刘辰:《对怛罗斯之战的多元解读》,《白城师范学院学报》2012 年第 4 期,第 52-54 页。

力，所以直接导致了孤军奋战的数千名大唐士兵死亡，“高仙芝”也在这场失利的战争后丧失了威信，并最终选择逃回国内。阿巴斯帝国的军事首领齐亚德·本·萨利赫（Ziad bin Saleh）俘获近 2 万大唐的军人，并将这 2 万多俘虏押送到巴格达，当作奴隶在市场上出售。^①

这场战斗的军事意义在于它是阿拉伯人与中国人在历史长河当中的第一次也是最后一轮的军事冲突。当吉尔吉斯斯坦落入阿巴斯帝国手中之后，中亚地区的权力格局发生了很大变化，大唐结束了其在中亚的长时间政治和军事影响力，尽管中亚在怛罗斯战役后仍有向大唐朝贡的部落，但该地区（中亚）被伊斯兰教同化，该地区的大部分人口开始皈依伊斯兰教，成为在欧亚大陆心脏地带广泛传播伊斯兰教和阿拉伯文明的重要地区，并且在那里还诞生了伊斯兰世界最出色的穆斯林学者，如伊玛目布哈里和阿布哈尼法等。^②

中国和阿拉伯两大民族之间历史上唯一一次交锋还产生意外的“收获”——由于该战争的发生，穆斯林人学到了中国的造纸术，穆斯林也在这场战争中俘虏了 2 万名战俘当中有些人掌握造纸技术，使中国四大发明之一的造纸术进入伊斯兰世界，并从中亚传到阿巴斯王朝首都巴格达，甚至在欧洲、非洲等全世界开始迅速广泛传播开来。^③

通过以上叙述可以看出，怛罗斯战役的积极意义是学界所忽视的，即它产生了非预期性结果，它成为中阿人文交流的重要起点。^④战争结束后，伊斯兰教在中亚得以迅速传播，使中亚民众成为新的穆斯林，这是伊斯兰教通过陆上传播的重要途径。在伊斯兰教之前，阿拉伯语逐渐取代了中亚地区使用的语言。在人们的日常生活中，波斯语和突厥语都开始使用阿拉伯字母。阿拉伯语言和文化开始影响中亚。^⑤因此，怛罗斯之战不仅在中亚，而且在阿巴斯王朝其他周边地区产生影响，对伊斯兰教的全球传播来说是一个重要开端。

中亚伊斯兰化后，伊斯兰教开始传入中国。虽然众所周知，阿拉伯穆斯林虽有心试图征服中国，但客观上是没有能力的。在当时中亚地区动荡的政治和军事条件下，中国作为以前的保护国与阿巴斯王朝之间爆发摩擦不可避免。这场战争的结束，实际上让双方了解到了对方的战略底线。尽管丝绸之路在随后遭到阻断，但是中阿人文交流正式开始——阿拉伯人把伊斯兰教传到了中国，随后伊斯兰教中国化和本土化促进了中阿人文交流，中国把造纸术传到了阿拉伯世界以及欧洲，促进了阿拉伯世界的经济社会发展，也扩大了中国的文化影响力。另外，丝绸、瓷器、纸张和茶叶是中国在古代丝绸之路上出口的重要财富产品，但也是秘密。这些俘虏中的大多数成为了阿拉

^① ۱۲۲ عليه "صفحة جمال بن محمد بن محمود" سيرة الحاج بن يوسف ما له وما

^② ۳۷۴ فاروق فوزي "قراءات ومراجعات نقدية في التاريخ الإسلامي" صفحة

^③ "حسن حبش" رحلة المصنف الشريف من الجريد إلى التجليد

^④ ۳۷۴ فاروق فوزي "قراءات ومراجعات نقدية في التاريخ الإسلامي" صفحة

^⑤ 王治来：《中亚通史》（古代卷上），乌鲁木齐：新疆人民出版社 2007 年版，第 234 页。

伯帝国的工匠，制造了中国古代丝绸、瓷器、纸张、茶叶和其他在阿拉伯国家地区流行产品。^①

恒罗斯战役后，大唐和大食之间的往来不仅没有减少，反而进一步增多。公元752年(唐玄宗天宝11年)，谢多维派使者到中国。这是阿巴斯王朝和中国之间的官方友谊。公元753年3月、4月、7月、12月，阿巴斯使节四次进入长安。754年4月，黑衣大食被派往朝廷。755年7月，黑衣大食使者做出了贡献。756年7月，黑衣大食的首领派人去朝廷，希望能有25人来朝廷。从那以后，在758年(5月和11月两次)，760、762、769、772、774、791和798年。黑人大食每年都来到中国。^②

在阿巴斯王朝和大唐交流过程中，双方之间的文化差异逐步消除。公元713年，阿巴斯王朝的一个代表团抵达长安，来到唐朝皇帝的宫廷。该代表团成员还遇到了一个小小的“外交问题”，在穆斯林的教义当中只能跪拜真主，甚至连自己的父母都不可以跪拜，而他们在当年见到皇帝时，拒绝以阿拉伯传统的方式向皇帝跪拜，当时阿拉伯帝国与唐帝国之间的这些外交关系的记忆仍然存在于中国历史典籍中。^③

穆罕默德·伊本·贾里尔·塔巴里”) 阿拉伯语: يزيد بن جرير بن محمد جعفر أبو الطبري) 对该访问提到了有趣的故事，说曾经有一个中国皇帝请了伟大的征服者屈底波·伊本·穆斯林向他派遣一个阿拉伯代表团，以便他能够更多地了解阿拉伯人文化及其宗教信仰。后来中国唐朝君主为了和平和友好关系就给阿拉伯代表团赠送礼物，后者平安离开中国。^④代表团回去把礼物给屈底波·伊本·穆斯林，他也接受了中国王的致敬，当时萨瓦德·马利克(Sawada bin Abdul Malik Al-Salouly)记下了以下圣训，充分证明中阿人文交流在阿巴斯王朝和大唐之间已经非常密切: الذين الوفد في عيب لا التي رسالتك أدى، مشمرج بن هبيرة الكريم حاشى الردى خوف، القذى على الجفون المنهكسروا طريق سلوكوا إن للصين، بعثتهم بمخرج اليمين حنث من فأتاك، استدعيته^⑤

第二节 来华阿拉伯人与中阿人文交流发展

自有历史记载以来，中国一直被认为是宗教信仰和民族最多的国家之一，海纳百川佛教的历史可以追溯到2000年以前，道教的历史可以追溯到1700年以前，其次就是伊斯兰教、犹太教和天主教，大约在公元7世纪进入中国；最后到达中国的宗教是

^① Victor Cunrui Xiong, "The Story of a Kunlun Slave in Tang Chang'an," *Chinese Historians*, Vol. 4, No.1, 1990, pp. 77-81; 宫春科:《古丝绸之路上的绝响:盛唐败战恒罗斯》,《军事文摘》2016年第1期,第68页。

^② 王三义:《论恒罗斯战役涉及阿拉伯与唐帝国关系的几个问题》,《湛江海大学学报》2002年第2期,第92页。

^③ "رب والصين بدر الدين حي الصيني" العلاقات بين الع

^④ ۱۲۲ جمال بن محمد بن محمود "سيرة الحجاج بن يوسف ما له وما عليه" صفحة

^⑤ ۲۹۰ صفحة - ابن الأثير الجزري "الكامل في التاريخ" ج

基督教，大约公元 19 世纪基督教才传入中国。^①宗教是古代中国与外部世界人文交流的重要形式，具有大众性、草根性和自发性等特点。

先知穆罕默德归真后，阿拉伯帝国进入四大哈里发时期。欧麦叶时期，阿拉伯穆斯林接管巴士拉附近的阿拉卜勒（Uballa）港口，他们发现港上停靠有几艘中国船。据说哈里发欧麦叶和他的继任者奥斯曼都曾派代表到中国来加强两大帝国之间的联系。^②

公元 19 世纪末，一些东方主义者很幸运地找到了中国的阿拉伯人墓碑，^③证明有一些阿拉伯人在那个古老的时代——公元 7 世纪便访问中国，发现一座公墓证实了一群阿曼和波斯人存在于中国。另一历史来源进一步证实了这个假设，即公元 9 世纪上半叶去世的阿布·苏菲扬·马布卜·阿卜迪（Abu Sufyan Mahboub al-Abdi）所著的书籍记载了来华阿拉伯人的生活情况。^④唐代中国与阿拉伯人双方的贸易和人文交流关系达到了最佳状态，居住在中国的穆斯林和来华的商人享有安全保证和充分的行动自由与权利，两国之间的麝香（Musk）、羊毛和宝石贸易蓬勃发展。阿布·阿巴斯·雅库比（Abu Abbas Al-Yaqoubi）在自己的书籍《不丹志》（Kitab al-Buldan）里记载说：“最好的麝香是西藏野生麝香，索格特州麝香还要中国麝香特别来自中国伟大城市之一穆斯林商人的船停泊在这那里的“广州”。^⑤从这本阿拉伯典籍可以看出，当时阿拉伯商人对中国的麝香非常了解，双方的交流也很密切。

关于伊斯兰教如何在中国传播的，有几个争议的说法，但学界可以确定的是，伊斯兰教最早在唐代（907-618 年）传入中国，当时阿拉伯帝国被称为大食“dashi”。^⑥中国历来是世界上著名的“礼仪之邦”，“礼”是国家的根本所在，对外交往也实行“礼治”。“礼拜仪式”的传统一直伴随着中阿文明交流的进程。^⑦尽管中国的儒家思想不是宗教，中国也没有传教的历史传统，但是崇尚集体主义、秩序观念、家庭美德、忠诚仁义等价值观已经传到阿拉伯世界，成为共同的东方理念和价值观。

同样，对于阿拉伯人在华传播伊斯兰教，中国像对待佛教和天主教等宗教一样，保持一种开放和海纳百川的态度。根据史料记载，天宝十二年（公元 753 年），唐朝有二十五名黑衣使者来到唐朝，唐朝给了他们丰厚的礼物。“并授中郎将，赐紫袍、金带、鱼袋。”^⑧从大食国遣派使节到唐朝的次数之多、规模之大，可窥一斑而知全

① 290. علي محافظة "العرب والعالم المعاصر" صفحة

② 103. ابن خردادبة "الممالك والممالك" ص

③ 290. ص "علي محافظة "العرب والعالم المعاصر"

④ 3. رحلة السيرة، مقدمة المحقق، ص

⑤ 209. اليعقوبي "البلدان" ص

⑥ 16. ص "الحاضر و الماضي في الصين في المسلمين تاريخ" ج. ل. و الدين بدر

⑦ 卢秋怡、丁俊：《中国与阿拉伯国家关系的历史特征与当代发展》，《回族研究》2017 年第 4 期，第 70-77 页。

⑧ 江淳、郭应德：《中阿关系史》，北京：经济日报出版社 2000 年版，第 33 页。

豹。唐把大食使节看作贵宾，相互礼遇，可见当时双方十分重视友好关系，重视人与人之间的交往和文化交流。

在中阿人文交流中，阿曼扮演重要角色。阿曼人凭借其独特的地理位置和对造船业技术的掌握，加上通过阿曼的商业船队趋之若鹜，阿曼在历史上曾经是航运和海上运输的佼佼者，因此无可争议地成为东西方之间的桥梁和纽带^①。因此苏哈尔港在整个中阿关系史上被称为“阿拉伯地理学家之门”，大家认为它是一个自由市场和商业国度。毫无疑问，阿曼历史上在打开东西方海洋联系领域做出了重要的文化贡献。公元8世纪，人们注意到，许多历史学家认为阿曼乌阿比达阿卜杜拉·本·卡西姆(القاسم بن عبدالله أبو عبيدة)是第一个前往中国实地考察的阿拉伯人，这是一次在公元9世纪苏莱曼商人航行之前的旅程。在唐代，中国地理学家加丹说：“从广州到外国的海上航线：船只在阿拉伯航线西南航行，可以到达萨兰州，然后船只从这个地区航行，经过许多国家之后再回到东方，到达莫伊州36或37天。

商人所罗门在写中国旅行记时描写了很多关于阿曼的文章，理由是它的地理位置是海湾与中国贸易领域最重要的中转站之一，特别是阿曼和塞拉夫受到中国国内政局变动的影响很大，因为阿曼与中国的贸易关系中断导致阿拉伯帝国失去了大部分贸易收入，也对阿曼及其贸易造成了负面影响。^②

在10世纪，中国和阿曼之间的贸易达到了顶峰，尤其是乳香贸易的繁荣促进了双方人文交流的密切^③。这是中国和阿曼之间被称为“香料之路”的古代海上贸易通道^④，特别是在公元10世纪至12世纪。中国的典籍中记载了阿曼不同地区的地名，如：Nova（佐法尔）、Wushwan（苏哈尔）、努曼（阿曼）和乌巴（米尔巴特），体现出当时中国对阿拉伯世界尤其是阿曼比较了解^⑤，当时中国与阿曼之间的贸易关系密切。中国古代文献并没有忽视中国著名作家和政治家苏轼在撰写中国与阿拉伯国家人员交流时的情况，特别是陆游指出，中国北宋皇帝宋新宗为阿曼人谢赫·阿卜杜拉·萨哈里提名，认为其具有“良好道德”。古书中曾经提到：扎西（阿拉伯人）的索契（苏哈尔）国家的使者来到中国，叩见皇上。^⑥

第三节 “东西互鉴”与中阿人文交流的演进

中国位于亚洲东方，阿拉伯国家位于亚洲西方，在公元7世纪到近代漫长的历史

^① ٧٤يف "تطور دولة سلطنة عمان: ص عبد الرحمن أحمد سد

^② "كريم فرحات" الثقافة العربية والإسلامية في الصين

^③ دور العمانيين في الملاحة والتجارة الإسلامية حتى القرن الرابع الهجري" ص "العاني عبد الكريم عبد الرحمن

^④ ٨٠٠، ص ٥٥٥. العدد أوسطية شرق دراسات مجلة: الأوسط الشرق دراسات مركز

^⑤ ١٠٦. عماد علو "القوى البحرية والتجارية في الخليج العربي خلال العصور الإسلامية" ص

^⑥ See James D. Frankel, "Chinese-Islamic Connections: An Historical and Contemporary Overview," *Journal of Muslim Minority Affairs*, Vol. 36, No. 4, 2016, pp. 569-583.

长河中，中阿文明之间互学互鉴，形成文明交往的重要“东西交汇”模式。中阿人文交流形式广泛，包括宗教交流、手工艺品、传统医学和科技交流等。

在伊斯兰教进入中国 1300 多年后，中国的清真寺数量达到了 35,000 之多。清真寺是中国最重要的历史古迹之一，其中一些以阿拉伯特色为基础，另一些则将中国传统建筑与伊斯兰装饰艺术完美结合。唐代时期伊斯兰教被称为“大食教”，中国人称清真寺为“礼堂”，然后称之为“礼拜堂”，元朝称“清净寺”^①，到 13 世纪中叶，中国穆斯林才将它的名称统一为“清真寺”。清真寺建筑的中国风格，以及伊斯兰教在中国的中国化，是历史上中阿人文交流推进的重要体现。以下是见证中阿人文交流重要历史的著名清真寺。

第一是怀圣清真寺。该清真寺位于广州南部，建于唐代贞观元年（公元 627 年）。它被称为“Manara”或“龙凤清真寺”，体现出中国元素与阿拉伯—伊斯兰元素的完美结合，它和扬州的仙鹤寺，泉州的麒麟寺和杭州的凤凰寺。这些合称为中国沿海伊斯兰教四大古寺。^②这些清真寺的共同特点是，将伊斯兰教信仰与中国象征吉祥的动物完美结合起来，是伊斯兰教中国化的集中体现。很多中国穆斯林认为该清真寺由赛义德纳·瓦卡斯（Sayyidna Waqas）建造^③。由于清真寺大理石板上刻有的阿拉伯铭文，写着它是由瓦卡斯在中国建造的第一座清真寺，所以中国穆斯林认为可能性比较大。但是根据阿拉伯历史资料，瓦卡斯（Waqas）不是先知时代著名的萨德·伊本·阿比·瓦卡斯（Saad Ibn Abi Waqqas）的同胞兄弟。阿拉伯记载未提及萨阿德·伊本·阿比·瓦卡斯（Saad Ibn Abi Waqqas）去过中国。这只是名字上的相似之处。^④

第二座是牛街清真寺。该清真寺位于北京，是中国北方最古老的清真寺，创建于辽圣宗十三年（966），宋太宗至道元年（995）、明正统七年（1442）重修。清康熙三十五年（1696）又按原样进行大规模修葺。它被赋予了铭文“帝国祈祷屋”的牌匾。^⑤

第三座是艾提尕尔清真寺。位于中国西北部的新疆地区，建于十五世纪中叶，大约 1442 年。“Eid Kah”是阿拉伯语和波斯语的复合词^⑥，具有“聚礼场所”的含义，是中国最大的清真寺之一，位于喀什市中心。

第四座是西安大清真寺。它位于西安，位于中国西北的陕西省。根据刻在大理石上的日期记载，清真寺建于公元 742 年的唐代，于 1392 年重建，前后重建翻修过 3 次^⑦。

^① 田忠福：《清真寺的由来》，《世界宗教文化》2001 年第 2 期，第 44 页。

^② 参见刘明洋：《中国化清真寺建筑的历史演变—以广州怀圣寺为例》，《中国宗教》2019 年第 2 期，第 74-75 页。

^③ محمد محمود زيتون "الصين والعرب عبر التاريخ" ص ٥٤.

^④ ٩٦-٩٤م)، ص ١٣٦٨-٩٦٠ نشاط المسلمين التجاري في الصين وأثره على الحضارة الإسلامية في العصر الإسلامي (

^⑤ ١٤٤٤هـ قو "القصة الكاملة للإسلام في الصين" ص وانغ لذ.

^⑥ ١٤٤٤هـ وانغ لنغ قو "القصة الكاملة للإسلام في الصين" ص

第五座是真教清真寺。它位于浙江省杭州市，名字是指“真正的宗教”，也被称为凤凰清真寺，因为它的建筑风格就像凤凰的翅膀^②。清真寺的大门和它的宣礼塔就像凤凰的头一样，从大门到里面的水道就像凤凰的脖子。凤凰清真寺建于唐代（它的建筑物于公元 1203 年被毁，并于元朝重建。

第六座是松江清真寺。这座清真寺位于中国沿海城市上海，建于元朝（1271 至 1368），根据记载，1391 年、1644 年和 1821 年的历史代码进行了四次翻新和扩建。后来清真寺被列入上海 历史古迹名单。^③

除清真寺中的中国与阿拉伯共同元素外，中国蓝瓷也是中阿人文交流的见证。第一，蓝瓷由中国人发明并在其制造过程中实现创新，蓝陶瓷在中国是一个有深刻影响的成就，也是世界级的宝藏。^④中国蓝瓷在全球瓷器市场占据主导地位，与阿拉伯人有很多交往的历史，在中国掌握其制造和营销的长征中，蓝瓷是中阿友谊的见证。蓝色陶瓷的颜色粉是在阿拉伯国家生产的，也被称为“**اللون الأزرق المحمدي**”，不同颜色的钴材料影响了蓝色陶瓷的美学价值和艺术品味。元代初期使用的蓝色瓷器染料是“涂青”，“青”实际上是指蓝色，在元代中期，特别是在用政府核制作的皇室家族的陶瓷器皿中，他们使用了来自美索不达米亚萨马拉地区的一种名为 Sumari 的蓝色染料。^⑤

第二，蓝色陶瓷的装饰设计包括阿拉伯装饰风格，装饰设计以及蓝色瓷器表面上的阿拉伯和波斯字母。在台北的鸿禧美术馆中发现了一个带有明代手柄的蓝色陶瓷壶，在立面上有在波斯语，意思是这个壶是为王子波斯 1035 AH（1625 年）制作的。在香港的天籁展览中，明代皇帝统治的一个蓝色瓷器碗，表面上写着“一切赞美归于真主”。在伊朗的一个博物馆里，有一个元代时期的蓝色陶瓷花瓶，用波斯语写成。此外，在北京首都博物馆还有一艘叫做“灵芝开光”的蓝色瓷器船。很可能这种类型的陶瓷罐在阿拉伯国家销售。阿拉伯语和波斯语中的蓝色陶瓷装饰始于元代中期，一直持续到明末。目前，有二十多个陶瓷器皿装饰着明代承德皇帝（1506-1521）的阿拉伯和波斯文字。上海博物馆，台北故宫博物馆，日本和中东的博物馆都有许多这种陶瓷盆，这是中国与元代和明朝时期伊斯兰国家经济和文化交流的证据。^⑥

第三，中阿文化交流的重要体现是：蓝瓷的形成受阿拉伯制作方法的影响。为了满足阿拉伯市场和阿拉伯商人的需求，早在元明时期中国出口的大量陶瓷器皿都是按照阿拉伯风俗习惯制作的。在中国历史博物馆，现存有一个带把手的蓝色陶瓷壶。它的精致造型明显不同于传统的中国瓷器，这就清楚地表明了它受到阿拉伯工艺的影响。

^① ٥٠٩. عبد العزيز حميد صالح "خط المصحف الشريف وتطوره في العالم العربي" ص

^② ٨٢. ص ٥٣٩ مجلة الوعي الإسلامي: العدد

^③ ٩٦-٩٤م)، ص ١٣٦٨-٩٦٠ الحضارة الإسلامية في العصر الإسلامي (نشاط المسلمين التجاري في الصين وأثره على

^④ 卢秋怡、丁俊：《中国与阿拉伯国家关系的历史特征与当代发展》，《回族研究》2017 年第 4 期，第 70-77 页

^⑤

ذكي محمد حسن. الفنون الإسلامية وتأثيرها في الفنون الأوروبية. ص

^⑥ العربية الصينية الصداقة على شاهد الأزرق الخزف الصيني اليوم. <http://www.chinatoday.com.cn/Arabic/2007n/0710/p11.htm>

响。阿拉伯人使用这种水壶来洗手和浇花，中国人将这种水壶称为“汤瓶壶”，在伊斯兰餐馆和商店的清真标志上可以看到它。山西省博物馆收藏的“天顺年大同马氏造”款青花阿拉伯文三足炉和北京故宫博物院收藏的“天顺年”楷款的阿拉伯文三足炉，这些大型蓝色陶瓷器皿与中亚和阿拉伯人的饮食习惯都有着很大关系。根据明代回族著名学者马欢的研究，这些罐子是专门为著名的阿拉伯美食 Mansaf 制作的。当时中国蓝瓷出口主要对象是阿拉伯帝国，但在元明时期，它们已经开始出口到世界各地。可以说，中国蓝瓷在颜色粉、装饰、造型、销售和使用方面与阿拉伯人关系密切。双方的贸易蓬勃发展，极大地推动了中国蓝瓷技术的融合与中阿人文交流的拓展。^①

除蓝瓷外，中阿文化交流还体现在阿拉伯语在中国的推广领域。阿拉伯语在世界文化史上产生了重大影响，从中亚到中国。在 20 世纪的初期，新疆的钱币已经运用了阿拉伯字母。这些钱币既有中国元素又有阿拉伯字母，这说明当时阿拉伯与中国文化的交流已经达到了一个很高的水平。

中阿人文交流的另一重要领域是传统医学的互学互鉴。阿拉伯医学长期传入中国，扩大和丰富了中国传统医学的种类和项目。“《隋书经籍志》中有《摩诃出胡国方十卷》和《西域诸仙所说药方》等医书；^② 乳香和苏合香等多种药材在中国医学领域得到了广泛的应用。在宋代，阿拉伯医学著作《医典》与商船一起传入中国。《本草纲目》和《回回方》等中国古代医学著作，是中阿医学交流融合的产物；一些以香药为主的阿拉伯药剂，如乳香丸、苏合丸等，具有十分重要的疗效，因为香药的使用极广，中国和阿拉伯国家在宋朝以后逐渐转向香药贸易。“宋朝时，宋太宗颁布了一项诏书，允许 37 种海外香料在国内流通。”^③，香药的引入丰富和促进了中医的发展。

中世纪，阿拉伯在科技方面在世界上处于领先水平，尤其是阿拉伯天文学不仅领先当时的欧洲，而且与中国不相上下。它以其完整的天体运动测量方法、精确的日月食计算和五行星的位置推断而享誉世界。中国自唐朝以来的天文历法吸收了许多阿拉伯人的经验。伊斯兰周制度是在宋朝融入到中国的历法中。元代，掌管中国天象的扎马鲁丁，参考阿拉伯天文仪器，结合阿拉伯和西域的天文知识。研制出了当时较为先进的七种天文仪器。^④《万年历》，扎马鲁丁于公元 1267 年写成为我国以后新历法的编制提供了重要的参考。元代郭守敬的《时历》也得益于“集各家之大成”，有效地提高了中国历法的准确性。明代天文著作《回回历》、《天文经明译》是中国和阿拉伯天文学发展的最高成就。此外，随着天文学的发展，阿拉伯数字“0”、空位、弧三角形的应用、地球圆盘算法等知识也被引入中国。与此同时，大量的阿拉伯数学著作

^① العربية الصينية الصداقة على شاهد الأزرق الخزف الصيني اليوم. <http://www.chinatoday.com.cn/Arabic/2007n/0710/p11.htm>

^② 参见修订本编写组：《回族简史》，北京：民族出版社 2009 年版。

^③ 参见修订本编写组：《回族简史》，北京：民族出版社 2009 年版。

^④ 参见王新刚：《中东国家通史：叙利亚和黎巴嫩卷》，北京：商务印书馆 2003 年版。

也传入中国,《元书》中有关于欧几里得原始几何的记载。可见,阿拉伯数学极大地促进了中国数学的发展。^①

第四节 郑和下西洋与中阿人文交流的新途

郑和下西洋时期是明代官方海上丝绸之路走向世界的重要时期。虽然这项行为的本源不是为了扩大中国人民和阿拉伯人民文化交流,它客观地开了一家中国阿拉伯海上文明交流的新模式,这是形成鲜明对比的文化交流主要是由中国和阿拉伯国家从土地到中亚地区在过去的1000年。在中国与阿拉伯国家海上交往的时代,中国已成为东方世界的强大象征。它不仅展示了以中国为中心的东亚贡圈与亚洲国家以及非洲几个国家交往的宏大场面。而且为世界的充分探索和透彻理解做了技术准备。^②在郑下西洋途经的国家中,阿拉伯国家占有重要地位,丰富了中国与阿拉伯国家海上丝绸之路的民间内涵和文化交流。

众所周知,郑和(1371年—1433年),回族,本姓马,世称“三保太监”(还有“三宝太监”的说法),出生于中国云南的昆阳州。是中国明朝时享誉世界的军事家、航海家和外交家。郑和早年经历不详,据推测于明平云南之战中为明军所掳,1385年随傅友德等前往北平,随即进入朱棣的燕王府从侍。后因在靖难之役中有功,被赐姓郑,升任为内官监太监。郑和有胆识、有谋略,并且知兵习战。1405到1433年,郑和七下西洋,完成了人类历史上伟大的壮举。^③在第七次下西洋期间,郑和去世,一说于1433年(宣德八年)卒于古里国。骨灰葬于南京弘觉寺地宫,今南京牛首山郑和墓或为其衣冠冢。^④

郑和第一次和第二次下西洋,主要访问东南亚和南亚地区。第四次下西洋在永乐十一年十一月(1413年)出发,随行有翻译马欢,沿途绕过阿拉伯半岛,首次航行至东非麻林地,这次途径了今天的越南南部、马来西亚南部、印尼爪哇、苏门答腊、印度西海岸、斯里兰卡、马尔代夫、伊朗等地。第五次下西洋永乐十五年五月(1417年6月)离开中国港口,这次到访了占城、爪哇、越南南部、马来西亚南部、印尼爪哇、苏门答腊,印度西海岸、斯里兰卡、马尔代夫、索马里、肯尼亚、伊朗、也门亚丁等地,最远到达地点是东非木骨都束、卜喇哇、麻林等国家,于永乐十七年七月十

^① 卢秋怡、丁俊:《中国与阿拉伯国家关系的历史特征与当代发展》,《回族研究》2017年第4期,第70-77页。

^② 邹振环:《郑和下西洋与明朝的“麒麟外交”》,《华东师范大学学报(哲学社会科学版)》2018年第2期,第1-5页;邹振环:《郑和下西洋是“大航海时代”前奏》,《中国海洋报》2014年9月15日第3版。

^③ 刘重日:《郑和——世界历史上最伟大的航海家》,《中国经贸》2004年第6期,第70-71页。

^④ “郑和”,<https://baike.baidu.com/item/郑和/118869?fr=aladdin>。登录时间:2020年2月20日。

七（1419年8月8日）回中国南京。^①郑和第六次下西洋是1421年，抵达阿曼、佐法儿、也门亚丁、索马里等地，于永乐二十年八月十八（1422年9月2日）回国。第七次下西洋是在宣德五年闰十二月初六（1431年1月），到达沙特阿拉伯的麦加。^②

郑和下西洋的七次旅行已经持续了二十八年，第一次旅程开始在永乐时期的第三年从苏州的刘家河出发直到他的舰队在宣德时期的第八年从最后一次旅行返回南京。^③尽管郑和到达的国家和地区难以考证，但是至少在第三次、第四次和第七次抵达阿拉伯世界，去过阿曼、索马里、也门和沙特等西亚和东非阿拉伯国家。这些国家出土文物中有不少中国的瓷器，足以证明郑和下西洋期间中国与阿拉伯世界存在频繁的人文交流和商贸交流。^④

明朝时期，中国航海技术取得了很大进步，也在导航和使用指南针方面达到了很高的水平，基于该领域前人的进步，它在造船方面也取得了新的进展。郑和领导的官方舰队拥有与其他任何船只都无法匹敌的巨型船只，并且有帆和人行桥，只有两百到三百人的力量才能提升。^⑤郑和的船队在最强大的时期有200多艘，还有不同尺寸的其他船只，最大船只的长度为148米，宽度为60米，能载超过27,000人，其中主要是士兵和军官，其他人员是翻译、文员、外事与指南针监督员，外国航海家、海军陆战队员、军人、水手、乘客、船长、医生等也随船来到中国，包括不少阿拉伯人士。该船只装载的货物包括大量的礼品和商品以及食品、淡水、油、盐、浓缩酱、茶、蜡等日常用品。^⑥

随着郑和船队抵达印度半岛、马来群岛、阿拉伯半岛和东非沿海地区，中阿海上人文交流也成为新的亮点。据考证，郑和自明永乐三年至宣德八年的28年间访问了30多个国家与地区，^⑦包括阿拉伯国家的佐法尔、亚丁和麦加等城市，以及非洲阿拉伯国家索马里的摩加迪沙和巴瓦。佐法尔苏丹曾派遣一名使者到中国，在同一时期（1433年）的第八年抵达中国首都顺天府，在郑东元年（1436年）的第一年离开中国回国。阿拉伯人亚顿在永乐第十四年（1416年）向中国朝廷派遣了一个代表团，还带上了政府公文以及当地土特产，当代表团离开时，明朝皇帝命令郑和陪代表团成员一同回去，携带法令和一块印花钱币送给亚丁君主。^⑧永乐十五年（1417年），亚丁君主给中国带来了长颈鹿、狗和狮子，作为回赠的礼品。根据历史资料的文献的记载，当郑和去阿拉伯国家时，各国积极献上自己国家的珍贵动物，有狮子、豹子、鸵鸟、羔

① ۱۴۶ محمد عبده: ثلاثون يوماً في المستقبل، دار بتانة، صفحة

② 程厚鑫:《郑和下西洋与明代陶瓷的对外贸易》，学位论文，景德镇陶瓷学院，2014年，第10-37页。

③ 赖晨:《郑和下西洋的长乐故事》，《中国水运报》2019年10月20日，第4版。

④ ۱۰۲ صفحة، المنهل الصينيين، دار تمعومج وحياء فكر في رحلة: الصين إسماعيل: سفر حسين

⑤ عام بكين، الصين دار، دا شيانغ وملاحظات مراجعة، ((الهندي المحيط في البلدان سجلات))، تشن قونغ الكتاب مقدمة، 1961.

⑥ فوجيان في نوبال الجبل بمعد ((السموية الحورية استجابات))، ((الهندي المحيط في البلدان سجلات))، ل الثاني الملحق راجع

⑦ 赖晨:《郑和下西洋的长乐故事》，《中国水运报》2019年10月20日，第4版。

⑧ ((الأجنبية البلدان سجلات - مينغ أسرة تاريخ)).

兽等等。郑七下西洋不仅带来了他自己国家的珍宝。而且从长乐到全国各地的珍稀动物。^① 这些珍稀动物，特别是来自阿拉伯世界的珍稀动物，增进了中国与阿拉伯国家的相互了解。

中国人曾经把麦加的天房称为“天堂”，阿拉伯世界一直在中国人心目中既神秘又遥远。麦加君主也先后向中国派出了 20 多个访问团。他们给明朝带来了很多珍贵的礼物。有黄疸、羊毛面料、珊瑚、鱼骨雕刻的餐具以及原始的阿拉伯骆驼和马等等。与此同时，明朝给阿拉伯代表团回赠的礼物也非常丰富，有用金线缝龙画的长袍和金银器具等等。当郑和离开中国前往印度洋作最后一次航行时，郑和在宣德七年（1432 年）将部分舰队派到印度西南海岸的科泽科德，内政监督员之一的洪宝选择了七人^②，其中包括翻译，然后该七人登上一艘前往麦加的科泽科德船，以及麝香和瓷器等工具，该旅行来回花了一整年时间。因此，他们有充足的时间购买许多贵重物，买了阿拉伯世界多种珍禽异，如长颈鹿、骆驼、狮子、鸵鸡等^③，他们回应天府后，还带了一张自己画的“天堂”形象的副本，当该中国代表团到达麦加时，麦加首领给予他们充分的照顾和关心，并按照阿拉伯和伊斯兰的习俗，“一个接一个地摸他们的头”以示欢迎。然后跟中国代表团派出一个由（沙环）率领的阿拉伯访问团对中国进行正式访问，并赠送长颈鹿、大象、马匹和一些当地特产。^④

郑和是中国乃至世界历史上最伟大的航海家之一。他领导了一支从未如此庞大的舰队，也航行过从未有过的距离，无论从航行时间还是从航海技术来看都是很大的成就。1488 年葡萄牙人迪亚士（Dias Bartolomeo）抵达好望角，西班牙人克里斯托弗·哥伦布于 1492 年发现了西半球这个新大陆，葡萄牙人达·伽马于 1497 年绕过好望角并越过印度洋的 50 到 100 年之前，郑和已经一次又一次地抵达西亚和非洲。郑和在印度洋旅行中，在航海、天文、地理等科学领域取得了巨大成就，并且在航海史上达到了一个很高的位置，他赢得了各民族的尊重，因为他执行了中国古代的和平外交政策，与欧洲殖民者开辟市场、寻找资源、殖民他国完全不同。在郑和下西洋过程中，中阿两大民族还意外获得进行文化交流的契机，无论是两大帝国物产的交流，还是中国与阿拉伯人员的往来，都增强了了解与信任，使陆上丝绸之路中断后，还是丝路开始活跃起来。中阿人文交流也经历了从陆上到海上、从陆上以地缘政治主导型博弈与摩擦而产生的文化交流效应，到从海上以地缘经济主导型互动而产生的文化互动效应新模式。郑和加深了中国人民与包括阿拉伯人民在内的亚非人民之间的民心相通和政府间友好往来，推动双方经济交流的同时，还对中国人民与阿拉伯人民之间的友好关系发展做出了独特贡献，对今天的“一带一路”亦产生了深远影响。

^① 赖晨：《郑和下西洋的长乐故事》，《中国水运报》2019 年 10 月 20 日，第 4 版。

^② 巩珍《西洋番国志》，向达校注，北京：中华书局，2000 年，第 36 页、第 47 页。

^③ 张廷玉《明史》卷三三二《二十五史》第 10 册，第 8703 页。

^④ ((الغربي المحيط في البلدان سجلات)) في مكة مادة وأيضاً «مكة مادة» 1955: عام بكن الصين دار، جيون تشنغ قنغ وتفسير تحقيق، «(الثامنة البحار امور رائعة مشاهدات)»: هوان ما

因此，郑和下西洋的海上之旅是明朝封建社会经济繁荣昌盛的自然结果，但随后由于中国政府腐败严重，导致国力下降、财政吃紧、国库空虚，被迫采取“禁海”的闭门政策，停止船舶建造，并命令那些曾经服务于中国与海上丝路贸易的船只返航回国。半个世纪之后，西欧列强通过参与不同海洋的活动，纷纷将亚洲和非洲国家作为自己的殖民地。葡萄牙人在印度洋占主导地位，甚至在海上抢劫任何前往阿拉伯和印度的船只，还占领了红海入口处的索科特拉岛，占领了波斯湾的霍尔木兹海峡，自此以后，近代欧洲列强成为海上霸主，阿拉伯国家和中国沦为殖民地，中阿之间的海上联系被彻底切断，人文交流基本处于停滞状态。

小 结

中国与阿拉伯古代历史叙事中，充满了有关双方友好交往的故事，中国一直以来对阿拉伯国家的影响很深，阿拉伯世界在中国历史中也一直是一个神秘文化。通过古丝绸之路建设中，中阿双方的人文交流碎片可以看出，中阿人文交流的产生是一种非预期的结果。

在陆上，在中阿人文交流中，阿拉伯一方是主动者。阿拉伯帝国的崛起和东扩，是阿巴斯王朝和唐朝历史上第一次面对面，大唐因为保护石国而与阿巴斯帝国兵戎相见，战争的非预期性结果是两万多唐朝的军队成为俘虏，将造纸术传到了阿拉伯世界及欧洲，带去了中国的茶叶和瓷器等；阿拉伯帝国通过政府中亚，将伊斯兰教传到了中国。伊斯兰教中国化，与中国儒家思想对阿拉伯世界的影响是相互的。中国蓝瓷有阿拉伯技术的成分，中国清真寺是也有中国的元素。大量阿拉伯人在中国定居，带来了天文、地理等阿拉伯先进知识，有些阿拉伯人甚至进入朝廷，最终也实现了“中国化”。

在海上，中阿人文交流中，中国一方是主动者。郑和七下西洋，去过今天的索马里、阿曼、沙特、也门等多个阿拉伯国家，不仅促进了中阿经贸往来，而且通过经贸联系和相互馈赠礼品，促进了彼此了解。中阿人文交流超越了征服与被征服的权力逻辑，使和平共存理念深入双方人心，这与列强在近代亚非地区的殖民，有本质上的不同。

第二章 “一带一路”倡议与中阿人文交流的复兴

从古代丝绸之路到 2013 年习近平主席提出的“一带一路”倡议，中阿两大民族之间存在深刻的历史记忆，这种友好合作的历史记忆成为新时期中阿共建“一带一路”的重要文化价值观基础。“古丝绸之路”与“新丝绸之路”背景下的中阿人文交流既有延续性，也有差异性。

第一节 从“古丝绸之路”到“新丝绸之路”

无论是古代陆上丝绸之路还是海上丝绸之路，中阿之间的人文交流都具有非主观性、草根性、非线性和有限性等特点。首先，非主观性系指中阿双方在古代并没有把人文交流作为官方追求的目标，没有一方主动推动人文交流，但是无论是怛罗斯战役还是郑和下西洋，其政治和经贸活动产生的副产品是中阿之间增进了相互了解。其次，中阿人文交流的草根性系指双方交流的主体是士兵、商人、航海家和旅行家，其出于不同动机与对象国开展互动，其结果是中阿人文交流的密切。^①再次是非线性，即中阿人文交流经常因为地缘政治争夺或者政策的变化而中断，如古代陆上与海上丝路分别因为阿拉伯人控制中亚、大唐衰落、明朝政府政策的变化以及近代欧洲列强的崛起而中断。最后，中阿人文交流从规模来看，仍然是碎片化的，规模有限，影响不足。

丝绸之路连通了中国与伊斯兰世界，中国文化当中的四大发明是从西亚和北非的穆斯林传播到欧洲的。而伊斯兰文化传播到中国后，通过逐渐碰撞融合，伊斯兰文化已经成为中国文化的重要组成部分。随着时间的流逝和欧洲文艺复兴的兴起，欧洲文化和基督教文明通过丝绸之路传到中国，但中华文明的最大影响力不是来自于欧洲，而是来自孔子、老子等的中国传统哲学思想，以及来自印度文明和佛教文明等外来文化，其次是阿拉伯—伊斯兰文明。^②

近代，随着欧洲列强的崛起，阿拉伯人不仅将中国传统文化传播到了欧洲，也将欧洲和伊斯兰文化带入了中国。在现代，丝绸之路上的交流和贸易由于欧洲的殖民化和地区冲突而减少，其作用日渐下降，直到19世纪基本失去活力。曾经有许多欧洲思想家和学者访问中国，中国的文明和进步给他们留下了深刻的印象。第一个使用“丝

^① العلوم والثقافة للتربية العربية المنظمة، الأنداد حوار: العالم وثقافات العربية الثقافة

^② ١٢٠ صفحة 509-510 العددان: الفصيل مجلة

绸之路”这一名称是德国旅行家、地理和地质学家费迪南·冯·李希霍芬男爵（Ferdinand von Richthofen），他从1868年到1872年期间曾访问过中国七次。“丝绸之路”一词便首次出现在他的书《中国：我的旅行与研究》（China: The results of My Travels and the Studies Based Thereon）第一卷中。随着交通和通讯的发展以及工业革命后的伟大的欧洲文艺复兴运动的兴起，丝绸之路的重要性日渐下降。

近代以来，双方都遭受过殖民主义和帝国主义的侵略、占领和掠夺，经历相似，变化巨大；现代以来，双方都面临着发展和民族复兴的共同任务。新中国成立后，双方相互支持和依靠国际政治层面应对西方列强的压力和挑战，建立和发展两国关系的指导思想与和平共处五项原则的精神，寻求共识，求同存异。但是，当时阿拉伯世界很多国家尚未独立，已经独立的国家如沙特等仍然与中国台湾保持“外交关系”，在意识形态上持“反华反共”政策。

新中国开展与发展中国家南南合作的着力点是改善与阿拉伯国家的关系。1952年4月30日，周恩来总理在一次驻外使节会议上谈到伊斯兰国家时说：伊斯兰国家同我们的关系比较少，影响比较小，工作可以逐步进行。我们必须依靠进步，争取中间，分裂和顽固。^①

11个阿拉伯国家参加了1955年万隆会议包括埃及、沙特阿拉伯、苏丹、约旦、利比亚、黎巴嫩、突尼斯、伊拉克、阿尔及利亚、也门、叙利亚、摩洛哥等，其中大多数没有理解或误解新中国的意识形态、社会制度和宗教政策，尤其是代表沙特阿拉伯、伊拉克、黎巴嫩和其他国家谴责中国。并且批评中国的社会主义制度。^②例如，在一次会议上，黎巴嫩公开批评中国新政府；伊拉克代表贾马尔里在演讲中偏离了主题，攻击中国的社会制度和意识形态，歪曲和攻击共产主义是“颠覆性的宗教”，“助长了阶级和民族之间的仇恨”，创造了一种“新形式的殖民主义”。“世界上没有一个国家不受他们的活动和颠覆的影响”。“非共产主义世界的每个国家的领导人都应该严肃对待共产主义危险的严重性”等等。^③周总理在大会主讲后做了有针对性的补充发言。这是一次以和平共处五项基本原则精神为基础，结合中东国家疑虑。体现“求同存异”的万隆会议精神的讲话。^④他指出：“我们应该把不同的意识形态、不同的国家制度、不同的国际义务放在一边，因为我们过去和现在都是在这个方面或那个方面参与进来的”。我们应该把邀请和平合作作为解决正在讨论的问题的共同基础。^⑤这里所说

^① 《我们的外交方针和任务》，1952年4月30日，中华人民共和国外交部、中共中央文献研究室：《周恩来外交文选》，北京：中央文献出版社1990年版，第54页。

^② المقدمة، السياسات ودراسة للأبحاث العربي المركز، مساعدة قوة مع العلاقة مستقيل: الصين العرب: السياسات ودراسة للأبحاث العربي المركز

^③ 谢迪斌：《万隆会议与新中国形象的国际塑造》，《中共党史研究》2019年第9期，第43页。

^④ Nila Ayu Utami, “Revisiting the Bandung Conference: berbeda sejak dalam pikiran,” *Inter-Asia Cultural Studies*, Vol.17, No.1, 2016, p. 140.

^⑤ 《在亚非会议政治委员会会议上的发言》，1955年4月23日，中华人民共和国外交部、中共中央文献研究室：《周恩来外交文选》，北京：中央文献出版社1990年版，第54页。

的“求同存异”，是指中国和亚非国家虽然国情不同，政治制度不同，但都是发展中国家，都受到帝国主义和殖民主义的压迫。

人民之间的交往和文化交流一直是中国对阿拉伯国家外交的重要内容。在万隆会议上，由周总理率领的代表团由宗教事务顾问达波生和北京大学穆斯林教授刘林瑞担任翻译，这使埃及总理纳赛尔深受感动。周总理与纳赛尔进行了交谈。万隆会议后，中国开启同沙特的朝觐合作关系，此后年中国有不少中国穆斯林去朝觐。^①1955年5月15日埃及派遣了出访中国的第一个代表团，是由埃及宗教基金部长艾哈迈德·巴库里率领的宗教代表团。^②万隆会议后，中埃友好交往日益频繁，1956年5月30日，中埃发表《联合公报》，宣布两国政府决定建立外交关系，并互派大使级的外交代表。中埃建交的瓜熟蒂落，标志新中国与非洲和阿拉伯国家外交关系的突破，对中埃两国国际环境的改善以及中非关系影响深远。在万隆会议之后，中国和埃及的交往逐渐加深。1956年中埃发表联合公报，两国开始外交关系。中埃建交对改善中埃国际环境和中非关系产生了深远影响。标志着新中国同非洲和阿拉伯国家外交关系的突破，^③

1979年改革开放以来，中阿经贸关系不断发展，带动了双方在教育、卫生、文化、旅游、文明对话等诸领域的合作与交流。1989年“六四”事件后，西方对中国采取外交孤立、政治遏制和经济制裁政策，阿拉伯反对对华政治施压，和中国关系未受影响。中国国家主席杨尚昆于1989年12月中下旬出访中东。此次出访目的地是埃及、阿联酋、科威特和阿曼四国。1990年3月和5月，埃及总统穆巴拉克和阿联酋总统扎耶德先后访华。^④1990年7月，中沙发表联合公报，决定建立外交关系。中国与伊斯兰国家保持密切关系的上述外交决定，在打破美国和西方国家的封锁和制裁方面取得了及时而显著的成。战略突破的性质十分明显。^⑤

进入21世纪以来，中阿两国人民交往和文化交流日益广泛。人与人之间的交往和文化合作是不可避免的宗教因素。要加强宗教对话与交流。把宗教交流作为中国同阿拉伯国家人民交往和文化外交不可或缺的渠道和内容。^⑥中国每年都有数万穆斯林去沙特朝觐，同时，中国每年都向中东国家出口大批量穆斯林日用产品，如礼拜毯、长袍、头巾等；很多中国食品工厂也瞄准了中东国家，开始向阿拉伯国家出口清真食品；在投资和银行合作方面，伊斯兰金融也开始成为双方合作的重要领域；双方也在教育与文化交流方面建立合作关系，来华的中东留学生一年比一年多，除了学习中文，阿拉伯学生还学习其他专业，涵盖文、理、工、医等。中国去中东留学的学生也逐年增加，有的是学阿拉伯语，有的则是去学宗教学，还有的专门前往埃及爱资哈尔

① المقدمة، السياسات ودراسة للأبحاث العربي المركز، مساعدة قوة مع العلاقة مستقل، والصين العرب: السياسات ودراسة للأبحاث العربي زالمركز

② 朱威烈：《试论中国与中东伊斯兰国家的战略性关系》，《世界经济与政治》2010年第9期，第6页。

③ 余建华：《万隆会议与新中国外交》《团结报》2019年4月18日，第5版。

④ 319 صفحة، الشروق دار، المعاصر والعالم العرب: محفظة على

⑤ 朱威烈：《试论中国与中东伊斯兰国家的战略性关系》，《世界经济与政治》2010年第9期，第7-8页。

大学和沙特阿卜杜拉国王科技大学求学。随着中阿人文交流的深化，近些年双方的互译活动也一直很活跃，如沙特作家的著名书籍已经有了汉译本，如《不要忧伤》、《世界上最幸福的女人》等。^①

2013 年，习近平主席在哈萨克斯坦和印度尼西亚分别提出“一带”和“一路”，并倡导中国与“一带一路”沿线国家加强五通，包括在人文交流领域形成密切合作关系。由于西方大国从中东进口能源逐步减少，亚洲大国成为中东能源的主要买家，阿拉伯国家开始寻求与中国等亚洲大国建立更加密切的合作关系，构建稳定的能源合作关系。随着中阿成为重要的利益共同体，阿拉伯世界作为“一带一路”沿线上的重要成员，开始积极回应“五通”倡议。在中国“向西看”、开始推进“一带一路”时，22 个阿拉伯国家开始“向东看”，把与中国、印度、日本、印尼、马来西亚和韩国等亚洲国家作为对外战略的重要合作者。中阿人文交流开始翻开新的一页。

第二节 阿拉伯世界对“一带一路”的多维认知

自 2004 年“中阿合作论坛”成立以来，中阿合作的机制化建设取得了阶段性成果。本章运用问卷法，以阿拉伯世界外交官、学者、媒体人士和社会团体负责人为采访对象，分析阿拉伯世界如何认知“一带一路”与中阿关系，并就新时期如何提升中阿人文交流与合作水平提出具体的思路。被采访对象包括黎巴嫩、埃及、约旦、伊拉克、沙特、阿曼、卡塔尔、利比亚、阿尔及利亚、摩洛哥等 10 个国家的 35 名专家，在地域上和议题上尽可能做到有代表性。^②

2013 年以来，中阿全方位交流日益频繁，“一带一路”从陌生到熟悉，从感性认识到理性认识，在阿拉伯世界逐渐深入人心。2016 年中阿合作论坛第七届部长级会议在多哈成功召开；2016 年 1 月，习近平主席访问沙特、埃及和伊朗，并在开罗阿盟总部发表重要讲话。中阿人文交流机制化建设正在稳步推进，“一带一路”已成为中阿交流的重要“名片”。阿拉伯世界政府和民众对中阿合作机制建设很满意，对中阿共建“一带一路”充满信心。

《中东经济观察》顾问哈杜里高度重视中国提出的“一带一路”倡议，认为它是中国为国际社会提供的走向共同富裕的“公共产品”。中国作为发展中大国，希望通过“一带一路”为国际社会提供公共产品，这个公共产品的目标，一是走向富裕，二是保持稳定。但“一带一路”是综合性的工程，是联系国际经济与国内经济的纽带，需要各国共同合作，分工明确，承担各自的任务，但又保证集体合作的完整性。无论

^① 金惠仁：《追求虔诚信仰 完美宗教操守——读〈世界上最幸福的女人〉有感》，《中国穆斯林》2012 年第 5 期，第 64 页。

^② ١٠. صفحة، الأوسط الشرق دراسات مركز، الصينية-العربية العلاقات تطور اتجاهات: النور مع ون تشينغ لي، دمحم قاصد، المحافضة علي، يان شيوا شيه، الحمد جواد، البدر بكر.

是陆上、海上还是空中交通，互联互通都是关键。“一带一路”不分核心区与边缘区。

哈杜里认为,现在中阿关系日益深化,正在进入新的历史阶段,伊斯兰文明与中华文明之间的互动也愈加活跃。“一带一路”倡议的提出是中阿关系发展的重要里程碑,它是一个惠及多方的倡议,在此倡议的框架下,中阿之间签订了许多新的合作协议。

黎中友协会会长马苏德·达希尔称赞中国“以发展为首要”的治国理政经验。他指出,中国是世界政治大国,也是世界第二大经济体。中国现在有很多富余的优势产能和劳动力,因此需要扩大市场、对外开放,推动了“一带一路”。中国的治理经验不同于西方霸权主义——中国不干涉他国内政,而是帮助这些国家一起发展,民生是首要任务。阿拉伯世界对于中国来说是个大市场,中国的“一带一路”倡议可以改变西方所主导的经济体系,阿拉伯国家也希望在中国的帮助下共建国际经济秩序。发展是基础,没有发展,社会稳定问题解决不了。中国作为联合国安理会常任理事国,积极参与中东安全与发展事务,帮助阿拉伯国家实现“联合国 2030 可持续发展议程”设定的目标。

沙特国王大学优素福认为,中国有“一带一路”规划,阿拉伯国家也有各自的发展战略,如沙特的“2030 愿景”,埃及的“经济振兴计划”,阿联酋的“2030 工业发展战略”等。^①这些都是综合性政治、经济、社会发展战略,其目标是保持社会稳定,实现经济发展。如在经济方面,沙特希望把本国的 GDP 排名提高至世界前十五强,将国民生产总值提高 40%。为此沙特希望能吸收更多的外商投资,特别是中国的投资。对于沙特来说,吸引外资有两个重点,一是引进先进技术,二是通过培训工人的技能来降低失业率。阿拉伯国家的发展规划与中国的“一带一路”倡议对接是重要机遇。既要促进发展战略对接,又要促进具体合作项目的对接;不仅在双方已签署的合作领域,而且在海水淡化、太阳能和风能等领域的合作将促进双方的互利共赢。

优素福认为,对于当今这个多元文化、多元国际关系的世界来说,中阿双方都希望能实现双赢和多赢的合作目标。每个阿拉伯国家都有特定领域的充足资源和优势,都有自己的任务,都有自己的发展议程,也都有各自发展的局限性。只有各取所需,才能实现可持续发展。

伊拉克大学夏班指出,“一带一路”倡议具体的国别规划、领域规划还不完善,亟需解决的问题在于双方的需求还不明朗,发展战略对接还停留在宣传层面。需要把理念转化为现实,必须要有项目来支撑,包括产业合作项目、职能部门的对接,这需要双方在今后几年里不断努力和完善。阿拉伯世界是一个巨大市场,中阿投资还有广

^① 颜小丹:《〈沙特 2030 愿景〉和〈卡塔尔 2030 国家愿景〉的比较分析——兼谈沙卡断交事件中的战略竞争因素》,《阿拉伯研究论丛》2018 年第 1 期,第 51-55 页。

阔的空间，双方在文化、科技、教育等领域交流和合作，还需采取具体行动；“一带一路”不能成为一句口号，而应让阿拉伯国家感受到实实在在的收益。^①

埃及开罗大学赛义德认为，中阿在战略对接层面有些具体问题需要解决。首先，中阿经济合作主要集中在商品销售、基建、高速公路等重大基建合作方面，但在一些具体的工业领域合作范围仍有待拓展。阿拉伯国家幅员辽阔，资源丰富，中国企业可以在阿扩大投资。每个阿拉伯国家情况不同，需求不同，所以合作项目需更有针对性。阿拉伯世界沟通欧、亚、非等世界性市场，中国产品可以此作为转口基地销往欧洲和非洲，但是中国产品与阿拉伯当地产品形成竞争关系，对当地的市场冲击很大，尤其是对工业基础落后的阿拉伯国家工业生产影响更大。最后，中国制造的商品不少物美价廉，但往往没有找到当地好的合作伙伴。某些中国的产品价格低，质量良莠不齐，影响了中国出口商品的形象。

本人认为，中阿双方应建立专门的机构来讨论双边和多边合作项目与具体实施方案。例如，苏丹成立了最高委员会，专门从事与中国的合作项目，这个机构的会长由苏丹总理亲自担任；沙特则由王储默罕默德·萨勒曼亲自担任；埃及由总理亲自担任。不仅在苏丹和阿尔及利亚，在其他阿拉伯国家也有类似的机构。

本人在与阿拉伯国家学者交流时深刻感受到，在“一带一路”推行过程中，中国不应重大国，轻小国。中国讨论的中阿合作项目大多集中在中国与一些阿拉伯支点国家或海湾富国，尤其以能源、基建等领域的合作为主，对阿拉伯中小国家基础设施和民生项目关注度不够。例如，目前黎巴嫩有很多金融、经济、教育等方面的资源，可以为“一带一路”服务。黎巴嫩个人或中小企业如何进入中国，是黎方首要关切。中国也应参与黎巴嫩的基础设施建设，帮助贝鲁特重新打造成“东方的巴黎”。正如黎中友协会长马苏德·达希尔指出的，在叙利亚和伊拉克战后重建过程中，战乱国家可以学习黎巴嫩的战后重建经验，同时学习中国的改革开放经验，在阿拉伯世界夯实“一带一路”的根基。

黎巴嫩经济与贸易部经贸司司长苏鲁尔认为，“一带一路”倡议的提出，有望给中东问题的解决带来新思路，那就是以发展促和平，以合作促发展。中国如果根据每个国家的具体情况来制定具体方案、实施“一国一策”，打造若干样板项目如亚吉铁路、苏伊士运河港口等，将更能产生示范效应。有的阿拉伯国家资源比较丰富，中阿以能源合作为主；有的国家人力资源丰富，希望中国能够推进港口、道路交通等方面的建设，可以基建为依托，推动“一带一路”。

^① 孙德刚、马雨欣（Amr Ali）：《阿拉伯人如何看待“一带一路”——基于对阿拉伯学者的采访分析》，《对外传播》2018年第6期，第76-77页。

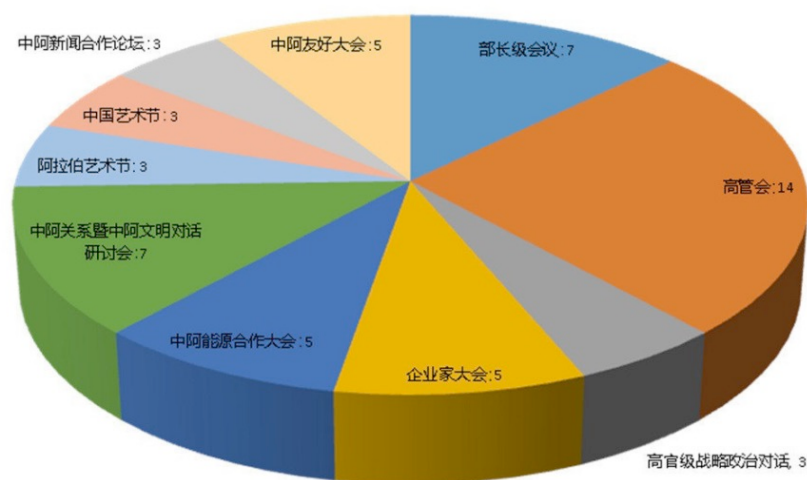


图 2-1：中阿合作论坛会议机制（2004-2018）^①（单位：次）

第三节 阿拉伯世界对中阿人文交流的新期待

2013 年以来，中阿双方对推进人文交流都寄予很高的期望。埃及前驻上海总领事法勒加尼大使认为，古丝绸之路不是单向的，而是双向的；“一带一路”实际上是中国人、阿拉伯人和波斯人的共同文化遗产。古代中国人出使西域，阿拉伯人来到中国开展贸易，中阿人民的友好往来共同造就了著名的“丝绸之路”。当前，中阿年轻一代缺乏相互了解。要促进中阿民心相通，必须着眼于共同的历史记忆与文化遗产，如联合制作关于古代丝绸之路的中阿电视节目和记录片，使年轻人对中阿友好交往史和对象国文化有更深入的理解。

法勒加尼大使认为，中阿都是古老的文明，都有丰富的文化遗产，这将成为双方交流合作的宝贵资源。“一带一路”提出加强中阿民心相通以来，近几年中阿之间的人文交流日益频繁，“中阿合作论坛”在增强中阿人文交流方面发挥重要作用。希望通过民间和青年之间的交流，共同应对全球挑战；还应加强在社会、科学、文化和教育等人文方面的深度合作，包括教育、典籍互译和媒体合作。

本人认为，首先，中阿教育交流需进一步加强。当前，中阿关系存在“官方热、民间冷”，“经济热、人文冷”的局面。造成这种情况的一个原因是双方的语言障碍。相关书籍的互译也不应仅仅在中国国内完成。如果中国的中文教学项目落户阿拉伯世界，让阿拉伯青年可以在国内学习中文，这样就更便利。在黎巴嫩首都贝鲁特，

^①《共建“一带一路”，推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望》，中阿合作论坛，2018 年，第 26 页。<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/lttd/P020180614580301500634.pdf>

有很多欧美国家设立了文化中心，如英国文化中心、俄罗斯文化中心等，中国文化中心偏少；贝鲁特美国大学、哈桑二世大学有中文系，但仍供不应求，应在阿拉伯国家多设立一些中国文化中心和中文系。

苏丹学者、著名汉学家贾法尔指出，红海沿岸的吉布提长期是法国殖民地，法语和阿拉伯语应用广泛，新时期中阿文化合作将中文带到了吉布提。中文课程、翻译交流等文化合作并非强制输出，而是以和平的方式，基于对方的诉求。这不同于西方大国的文化殖民主义，因为中国的文化传播没有靠武力。^①例如吉布提的官方语言首先是法语，其次是阿拉伯语，这种情况持续了数十年。近年来吉布提政府将阿拉伯语规定为第一官方语言，于是包括吉布提在内的许多阿拉伯国家高度重视推进从小学到大学的阿拉伯语教育。未来中文也会在阿拉伯世界越来越受欢迎，但难以成为主要外语。

本人认为，中阿双方应注意语言在文化交流中的重要性。语言承载着一个国家的文化，语言障碍影响了文化交流，今后中阿双方在交流过程中，需强化双向语言学习；中国应制定语言技能的培训计划，从长远来看有利于中国文化对阿拉伯世界传播，也有利于中阿民心相通。

其次，中阿经典互译需提升质量。翻译与人文交流、学术交流是比经贸往来更重要的民心工程。中阿之间的经典互译工作最初是从回族穆斯林开始的。中国穆斯林在历史上曾为中阿文明之间的交往作出了重要贡献。毫无疑问，早期中阿之间的翻译工作是十分艰巨的一项任务。回族人马坚翻译的《古兰经》作为典范，见证了伊斯兰教在中国传播的历史。

约旦中东研究中心执行主任欧麦里认为，近年来，随着中国文化走出去步伐加快，中国在翻译阿拉伯典籍上所作的贡献值得赞赏，许多著名的阿拉伯文学作品都被翻译成了中文尽管中国每年都会向阿拉伯国家提供部分翻译成阿拉伯文的中文作品，但在阿拉伯国家，这些作品影响范围有限，销路也不畅。未来会有更多学习中文的阿拉伯学生投入翻译事业，使阿拉伯大众能够阅读更多的中文作品，从中领会中国的治国理政智慧和人文精神。

第三是中阿媒体交流需再上一个层次。黎巴嫩阿拉伯统一研究中心优素福博士认为，新闻传播在加深中阿民间交往中发挥重要作用，让阿拉伯人通过电视媒体看到新时代中国的进步。向阿拉伯国家开放部分中国电视节目有助于中国对外宣传。但同时，中国电视台、中国节目也应该为阿拉伯国家观众提供使用阿拉伯语的电视节目，包括介绍中国的内政外交、中国的观点、中国现代生活方式和微信等社交手段等。中阿电视媒体和新媒体之间应加强合作，尤其是央视阿语频道与阿方的官方媒体间的合作可以进一步提升。还需要加强报纸、出版物之间的合作，专门设立有关中阿媒体合作的板块，打造“中阿媒体合作论坛”，讨论中阿共同关心的议题。

^① Zhai Chan, "Cultural Diversity in the World and Socialist Culture with Chinese Characteristics—Review of the Second World Cultural Forum," *International Critical Thought*, Vol. 8, No. 2, 2018, pp. 326-328.

目前，央视阿拉伯语频道在阿拉伯世界收视率较高，成为中外媒体沟通和人文交流不可或缺的载体。^①央视阿语频道在促进中阿人文交流方面发挥了重要作用，阿拉伯民众足不出户都能通过电视频道或网络收看，了解中国大事。

黎巴嫩《阿拉伯人看中国》主编拉亚认为，中阿媒体合作不是单向的，而是互动的，中阿媒体还需要挖掘对方文化、文明和社会中的闪光点，从而产生共鸣，真正起到正面引导作用。不少阿拉伯世界学者发现，中国人眼中的阿拉伯世界有两种：一种是动荡、冲突和战争；一种是富裕、石油和土豪。而阿拉伯人眼中的中国则是廉价低质商品的出口国，甚至还停留在每个人都会功夫的碎片化印象中。所以，双方都应该努力报道对方新时代的真实情况，中国并非之前的单一形象，阿拉伯国家也拥有自己独特的文化和文明。中阿之间还有不少相互认知的误区，甚至完全被西方的媒体所左右，给中阿民众留下扭曲的中阿形象。

随着“一带一路”的推进，中阿政治、经贸和人文交流成为三大支柱，中国在对阿拉伯国家传播方面需要注意以下两点。第一，重视中阿“文化丝绸之路”。中国目前在“一带一路”推广以经济为主，经济上的“一带一路”是有形的，互利共赢的关键；文化上的“一带一路”是无形的，民心相通是关键。除了“经济丝绸之路”外，中国还应重视建设“文化丝绸之路”，与阿拉伯国家共建文化“一带一路”。无论是摩洛哥旅行家伊本·白图泰，还是中国航海家郑和，以及今天的义乌阿拉伯商人和迪拜 30 万中国人，都是“文化丝绸之路”的友好使者。中国有 60 多所公办和民办高校开设了阿拉伯语课程，中国在埃及、摩洛哥、黎巴嫩等越来越多的高校开设中文系和孔子学院及孔子课堂，促进了中阿之间的文化传播，推动了中阿民间交流和“文化丝绸之路”建设。

第二，注意“一带一路”在阿拉伯世界的宣传。目前中国政府门户网站都有关于“一带一路”的介绍和宣传，甚至还建立了“一带一路”专门网站，但中国官方媒体在宣介“一带一路”时，配的地图只标了两条线，一条线是：中国新疆—中亚—伊朗—土耳其—俄罗斯—欧洲；另一条线是：东南亚—南亚—红海—地中海—南欧，整个阿拉伯世界除了埃及外，均不在“一带”上，也不在“一路”上。建议中国政府门户网站今后在“一带一路”配图时，最好用“一带一路网状图”，把“一带一路”沿线 60 多个国家主要城市全部串起来，避免有些阿拉伯国家担心自己不在“一带一路”上，从而产生不必要的焦虑。

总之，阿拉伯国家面积 1300 多万平方公里，人口 4 亿多，对“一带一路”认可程度高。^②但是，22 个阿拉伯国家国情不同，需求也不一样，必须根据每个国家的具体情况实施。“一带一路”需要和每一个阿拉伯国家具体谈合作项目，如能源、金融、

^① 田川：《从阿拉伯语频道看央视的海外战略》，《新闻窗》2010 年第 1 期，第 60-61 页。

^② Fuchang Yang, "Invigorating Sino-Arab Relations by 'One Belt and One Road' Initiative," *Journal of Middle Eastern and Islamic Studies (in Asia)*, Vol.8, No. 4, 2014, pp. 1-3.

基础设施建设、教育、旅游等。只要双方本着互利共赢的原则，“一带一路”必将给阿拉伯世界的改革、发展和稳定带来巨大推动力。

第四节 “一带一路”与中阿人文交流的机制建设

2014 年是“一带一路”的开局之年。在中阿合作论坛第六届部长级会议上，习近平主席指出，在阿拉伯看到朋友的感觉很好。他指出，中国阿拉伯人民在历史上对人民的重要成就和文化交流：“甘英、郑和、巴图泰是中阿友好交往的亲善大使。丝绸之路把中国的造纸术、火药、印刷术、指南针等通过阿拉伯地区传到欧洲，把阿拉伯的天文、历法、医学等传入中国。它在文明交流互鉴的历史上写下了重要的篇章。^①这句话充分证明了“一带一路”是两岸文化交流的必经之路。民心是“一带一路”建设的重要内容和关键基础。^②

在 2014 年，中国和阿拉伯国家将 2014 年和 2015 年确定为“中阿友好年”，以便支持学生到彼此国家学习和交流，并且在文化旅游、新闻传播、航空等方面加强合作。中国将在三年内再为阿拉伯国家培训六千名多样化的人才。将在十年内，估计和支持两百家的文化艺术机构和组织开展交流合作，并且组织一千名中国和阿拉伯国家的艺术家进行相互访问交流。邀请并支持五百名阿拉伯文化艺术人才来华研修。^③这是习近平主席首次出席中阿合作论坛第八届部长级会议，也为中阿文化交流指明了方向。

经过两年的发展，中阿人文交流运转良好，合作范围更广，尤其是中阿互派留学生规模日益增加，中国赴阿拉伯国家旅游人数也开始增长。到 2016 年，中国和阿拉伯国家举办并签订了一系列中国和阿拉伯国家友好交流活动，如共建大学，文化组织交流合作，在中国的阿拉伯留学生超过一千四百多名，已有 11 所孔子学院。此外，中阿每周往来航班增至 183 架次。^④2016 年中国政府在经过多年酝酿后，推出了首份《中国对阿拉伯国家政策文件》，这份文件将中阿关系分成政治、安全、经贸与人文等内容，其中在人文合作领域，这份白皮书指出：

我们将加强双方之间的文明交流，促进不同宗教之间的对话和合作。我们将建立双边和多边宗教合作的集中制，我们倡议宗教和睦，建立破除极端主义领域的交流，共同打击和抵制极端主义。我们将支持中国和阿拉伯国家在化机构之间建立友好合作

^① 习近平：《弘扬丝路精神 深化中阿合作——在中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上的讲话》，《人民日报》2014 年 6 月 6 日，第 2 版。

^② 15-16 页，المعارف محمد محمود زيتون: الصين والعرب عبر التاريخ، دا.

^③ 习近平：《弘扬丝路精神 深化中阿合作——在中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上的讲话》，《人民日报》2014 年 6 月 6 日，第 2 版。

^④ 习近平：《共同开创中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的演讲》，《人民日报》2016 年 1 月 22 日，第 3 版。

关系，支持文化领域的人员进行定期和相互访问，互相学习有益的经验。我们将鼓励双方相互建立文化中心，互相支持举办文化年，参加彼此举办的艺术节，并完成“中阿艺术家交流访问计划”。继续深化中阿文化产业合作和文化人才培养项目和工程。新闻媒体应加强对话与合作，在业务内容方面加强合作和交流，文件内容交流和人员培训，支持联合采访，合作拍摄和联合媒体。在广播电视电视方面，中国和阿拉伯国家将继续加强和深化合作交流，中国阿拉伯广播电视合作论坛继续加强建设，在影视节目翻译、影视节目授权、广播电影电视技术合作等多方面加强合作。积极参加和支持对方举办的电影周和电影节活动。鼓励阿拉伯广播联盟与中国国际广播电台和中央电视台阿拉伯频道合作。鼓励双方的新闻出版机构开展交流与合作，积极落实阿拉伯文经典翻译出版项目合作备忘录，鼓励和支持各自的出版机构参加国际书展。我们将与双方专家学者密切合作，积极研究和建立中阿智库之间的长期交流机制。我们将继续加强民间交流，完善中国阿拉伯友好大会机制，为中国阿拉伯友好协会提供更多支持。我们将加强在青年，妇女和旅游业方面的中阿合作。^①

这份白皮书用了大约 600 字的篇幅论述了“一带一路”背景下中国对阿拉伯国家人文交流的政策，其内容比以往任何时候都丰富，主要涉及以下领域的合作：第一，国家宗教局参与的文明对话与去极端化合作；第二，文化部与旅游部牵头的中阿艺术节、文化产业及旅游合作；第三，中宣部、新华社、广播电影电视部牵头的中阿媒体合作；第四，国家出版总署牵头的中阿新闻出版合作；第五，教育部牵头的中阿教育与智库合作；第六，中阿友协牵头的中阿友好大会；第七，全国妇联牵头的中阿妇女合作论坛；第八，民政部牵头的中阿非政府组织和社会团体合作；第九，团中央牵头的中阿青年人员互访；第十，地方政府参与的中阿博览会（宁夏）、中阿城市论坛等。

到 2018 年中国和阿拉伯国家已经开展了七届中国和阿拉伯关系以及中国和阿拉伯国家之间的文明对话的论坛，各自开展了三届的中国艺术节和阿拉伯艺术节活动，中国和阿拉伯国家的友好交流合作论坛已经开展了五届，中国和阿拉伯国家妇女大会已经开展了两届，中国和阿拉伯国家旅行商论坛已经开展了两届，中国和阿拉伯青年友好大使合作交流机制已经开展了两次，中国已经有 26 个城市和阿拉伯国家的城市建立了良好的友好城市关系。

^① 《中国对阿拉伯国家政策文件》，新华网，2016 年 1 月 13 日，http://www.xinhuanet.com/world/2016-01/13/c_1117766388.htm

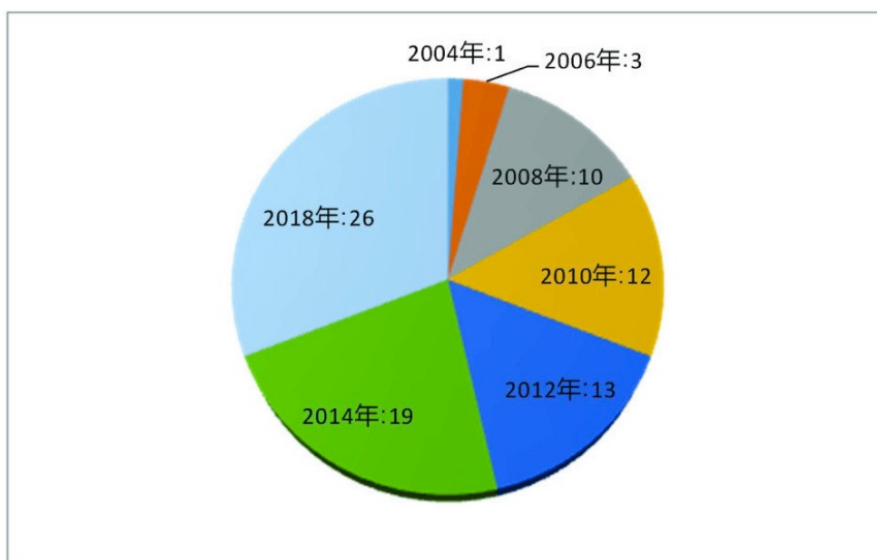
^② 数据来源：根据中华人民共和国外交部中阿合作论坛网站，参见：www.chinaarabcf.org/chn/，作者整理。

表 2-1：中阿人文合作的主要机制及负责部门一览表^②

序号	人文合作机制	负责（牵头）部门
1	中阿文明对话会议第三，牵头的	国家宗教局、中国伊斯兰教协会
2	中阿艺术节及文化产业合作	文化与旅游部
3	中阿旅游合作论坛	文化与旅游部
4	中阿广播电视合作论坛	中宣部、新华社、广播电影电视部
5	中阿大学校长论坛、中阿智库合作	教育部
6	中阿友好大会	中阿友协
7	中阿妇女合作论坛	全国妇联
8	中阿非政府组织和社会团体合作	民政部
9	中阿青年友好大使项目	团中央
10	中阿博览会、中阿城市论坛	地方省市市政府

2018 年，中国和阿拉伯国家合作论坛第八届部长级会议在北京举行。在开幕式上习近平主席指出：中国将邀请阿拉伯国家一百名青年、两百名青年科学家和三百名科学家和技术人员来华交流。同时，也要邀请一百名宗教人士、六百名政要来中国访问交流。邀请一万名阿拉伯国家人员来中国进行交流培训。此外，中国派遣五百个医疗队赴阿拉伯国家。^①成立了中国和阿拉伯国家新闻传播中心，中国和阿拉伯国家电子图书馆网络项目开启。在中国举办的第四届“阿拉伯艺术节”业已启动。^②这是“一带一路”倡议提出五年来，中阿人文交流迈上的一个新台阶。中国用实实在在的数据向阿拉伯国家展示：中国绝不做自己利益最大化、别人利益最小化的事；中国不仅重视与阿拉伯国家的经贸合作，而且重视民心相通，在人文交流的广泛领域建立合作机制，形成双向良性互动关系。

^② 习近平：《携手推进新时代中阿战略伙伴关系——在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式上的讲话》，《人民日报》2018 年 7 月 11 日，第 2 版。



小 结

与古代陆上丝绸之路与海上香料之路背景下中阿人文交流相比，2013 年“一带一路”倡议提出以来，中阿人文交流机制建设不断完善，顶层涉及基本完成，外交部会同中宣部、文化与旅游部、国家新闻出版总署、国家宗教局、伊斯兰教协会、中阿友协以及地方政府等十几家部委和部门合作，在 2004 年成立的“中阿合作论坛”框架下，尤其是在 2013 年“一带一路”背景下开展人文交流与合作，成绩斐然。尽管如此，阿拉伯学者和人民对中国和阿拉伯国家人民的交往和文化交流仍有十分高的期望，希望中国和阿拉伯在文化旅游、教育宗教和卫生等各领域开展全方位的合作。与时俱进地开展中阿人文交流，为中阿复兴古丝绸之路、弘扬“丝路精神”服务。

以下四章将分别从中阿宗教交流、教育交流、文化交流和旅游交流四个层面，分析“一带一路”背景下中阿人文交流的现状、合作机制、今后努力方向等。

第三章 “一带一路” 视阈下中国与阿拉伯国家的宗教交流

“一带一路”沿线国家聚集了全球几乎所有的宗教类型。在一带一路沿线国家的总人口中，有宗教信仰的人口大约占总人口的 80%，其中穆斯林、基督徒、印度教徒、佛教徒、民间宗教信仰人口数之比大致为 16:14:10:5:5。^①中国人民与阿拉伯人民之间有着古老而悠久的传统友谊。早在公元前 2 世纪，汉代张骞通使西域打开了中西交通的商道，逐渐形成了举世闻名的“丝绸之路”，中国文明与阿拉伯文明相互借鉴交流，伊斯兰教就在这古老丝路上逐渐传入中国，在中华大地上结出具有中国特色的果实。

在古代中国上，伊斯兰教曾被称作“大食法”、“天方教”、“清净教”、“清真教”、“回教”等。1956 年 6 月 2 日，中国国务院为尊重各族穆斯林的宗教感情，专门发布了《关于伊斯兰教名称的通知》，自此，中国大陆普遍接受和使用“伊斯兰教”这一名称持续至今。目前，中国有 10 个民族的人口信奉伊斯兰教，^②截止 2004 年数据显示，中国穆斯林人口约 2032 万，开放清真寺数量约 35535 座，^③人口分布广泛，并且有持续增加的趋势。

伊斯兰教传入中国后能够和平地传播和发展。一是，中国传统文化具有很强的容纳性，既能包容外来文化，又能包容伊斯兰文明。二是，伊斯兰教传入中国后，在保持其根本的特色的基础之上，很好地和中国文化传统进行了融合，很好地与中国的国情和社会文化相适应。在伊斯兰教融入现代中国的过程中，中国宗教政策的正确制定和支持，使伊斯兰教走上了一条成功的中国之路。^④

首先要明确，宗教信仰自由和政教分离是中国共产党的宗教政策，也是社会主义国家的基本政策。中国首先是尊重和保护宗教信仰自由，把它看作是公民个人的私事。其次是坚决实行政教分离的原则。既不利用政权来推行某种宗教或禁止某种宗教，也决不允许利用宗教来干预国家行政、司法、教育和社会生活等事务。无论信教或不信教，都应该而且必须遵守国家宪法和法律，执行公民的权利和义务。国在其宗教政策原则指导下，在“一带一路”倡议实施过程中始终尊重各国宗教信仰自由，不干涉他国内政，同时用社会主义核心价值观引领、用中华文化浸润中国各宗教，支持宗教界对宗教思想、教规教义进行符合时代进步要求的阐释。同时，中国与阿拉伯国

^① 《一带一路沿线国家宗教格局及其沟通策略》，搜狐网，2018 年 2 月 12 日，http://www.sohu.com/a/222452310_682144，登录时间：2019 年 3 月 1 日。

^② 刘晓春：《基于人口普查的中国穆斯林人口特征分析》，《回族研究》2014 年第 1 期，第 70 页。

^③ 《2004 年全国穆斯林及清真寺情况分布统计表》，中国伊斯兰教协会，2012 年 7 月 20 日，<http://www.chinaislam.net.cn/cms/whyj/yslgk/201205/21-58.html>，登录时间：2018 年 12 月 3 日。

^④ ۲۰۳: وانغ ماو هو: الإسلام في الصين، دار ووتشو، صفحة ٥١ شو جيانغ ويو جيا

家友谊源远流长。在漫长的历史长河中，和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢始终是中阿交往的主旋律。^①

首先，要明确中国共产党的宗教政策是宗教信仰自由和政教分离，这是社会主义国家的基本政策。第一，中国尊重和保护宗教信仰自由作为公民个人的私事。第二，坚决贯彻政教分离的方针。既不利用政治权力宣扬或禁止宗教，也不允许宗教干涉国家行政、司法、教育和社会生活。无论信教与否，我们都应该而且必须遵守国家宪法和法律，履行公民的权利和义务。“一带一路”是引领各个国家实现发展建设，中国始终尊重各国宗教自由，不干涉别国内政。同时，以社会主义核心价值观引导和运用中国文化渗透中国各宗教，支持宗教界按照时代要求对宗教思想、原文、教义进行解读。同时，中国同阿拉伯国家的友谊源远流长。在漫长的历史长河中，和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢一直是中国和阿拉伯国家交往的主题。

第一节 中国的宗教政策与中阿宗教交流

新时代中国特色社会主义开启了新进程，中国党中央国务院 2016 年召开全国宗教工作会议，这是 2001 年全国宗教工作会议 15 年之后召开的又一次宗教工作重要议。习近平总书记发表了重要讲话，就宗教工作提出一系列新思想新观点新要求。2018 年 4 月 3 日，《中国保障宗教信仰自由的政策和实践》白皮书发布会召开。^②中国在坚持基本原则的基础上，根据新的实践不断要求进行充实和完善。习近平总书记在党的十九大报告中提出“全面贯彻党的宗教工作基本方针，坚持我国宗教的中国化方向，积极引导宗教与社会主义社会相适应”的重要要求。宗教工作不仅在中国共产党的工作当中，而且在整个中国工作的中具有全局性的特殊重要性。

一、始终坚持伊斯兰教中国化

伊斯兰教传入中国已 1300 多年，不断在中华大地上生根发芽，曾经人们相传的“伊斯兰教在中国”。如今已成为“中国伊斯兰教”。^③“中国化”的提出为理解中国的宗教工作开辟了新的道路和良好的机遇。中国伊斯兰教不断坚持宗教中国化方向，从政治、社会、文化等各个方面不断践行，充分保证中国伊斯兰教的持续健康发展。

^① 《中国对阿拉伯国家政策文件》，2016 年 1 月。

^② 《中国宗教政策符合时代和形势的发展》，中国国务院新闻办公室网站，2018 年 4 月 3 日，<http://www.scio.gov.cn/xwfbh/xwfbh/wqfbh/37601/38162/zy38166/Document/1626578/1626578.htm>，登录时间：2019 年 5 月 1 日。

^③ 吕迎慈：《坚持伊斯兰教中国化方向应把握的三个维度》，《中国宗教》2019 年第 1 期，第 48 页。

在政治方面,中国伊斯兰教坚持明确的政治定位。即主要表现在政治认同上充分认同中国特色社会主义制度,坚持中国共产党的领导,努力发挥伊斯兰教在促进社会和谐中的积极作用。^①在这方面,中国穆斯林正采用不同的形式进行实践。中国伊斯兰教协会和中国伊斯兰教经学院就传达和学习十九大精神多次邀请各高校人员为全体师生举办学习贯彻十九大精神专题讲座。^②经学院旗帜鲜明地坚持要用社会主义核心价值观引领和教育经学院学生,使之成为学生的自觉追求和行为规范。通过教学让学生明白坚持中国宗教中国化方向的合理性与合法性。要教育经学院学生遵守国家法律法规,自觉接受依法管理,必须在法律法规范围内开展活动;穆斯林与非穆斯林彼此尊重、和睦相处,共同促进社会和谐;作为中国公民,积极投身全面建成小康社会建设,为实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献力量。

自从上世纪80年代以来,中国政府和宗教界提出了相互的原则,即在政治方面要团结合作,在信仰方面要相互尊重。我们应该在政治上坚持不懈的团结合作,在信仰方面做到相互尊重。要做到在中国的基本制度、祖国统一、社会稳定等重大问题方面,宗教界,尤其是信教人士要同中国政府和中国人民保持一致,加强中国共产党在宗教界的吸引力和团结力,充分发挥宗教界和信教群众在促进经济社会发展中的积极作用。就是要最大限度地团结一切可以团结的力量。^③2018年,中国伊斯兰教协会向全国清真寺和穆斯林群众发出倡议,号召开展“中华人民共和国国旗、宪法和法律法规、社会主义核心价值观、中华优秀传统文化进清真寺”活动。^④

在社会生活方面,构建和谐社会,建设法治国家,引导社会各方面切实履行公民义务。在中国,以指导和规范中国伊斯兰教神职人员的行为,展示他们的良好形象,充分发挥他们的积极作用,维护完整性、构建和谐社会、服务社会,根据要求的“政治可靠,宗教方面有水平,能够服务于公众的道德和关键时期起作用”和“宗教事务条例”。“根据伊斯兰教在中国的实际情况,制定了伊斯兰教神职人员规则。”^⑤其中,首先要坚持“爱国和爱教,遵纪守法”的原则。宣传党的方针、政策,遵守宪法、法律、法规和规章,坚决树立法治意识,坚持学习和遵守法律的原则,正确处理国家之间的关系法律和教学,坚持独立和自我管理的原则,按照规则开展教育活动,成为好公民和伊玛目遵守规则。同时,“继承传统,与时俱进”。我们应该继承和发扬的优良传统伊斯兰教在中国,这是适应当地条件和尊重宽容的文化,建立一个强烈的中华民族共同体,有意识地培

^① 670. كرم حلمي فرحات "الثقافة العربية والإسلامية في الصين" ص

^② 《坚持正确方向,努力培养合格的中国伊斯兰教人才——学习党的“十九大”精神心得》,中国伊斯兰教协会,2017年12月18日, <http://islam.takungpao.com/news/2017-12/3525674.html>, 登录时间:2019年3月4日。

^③ 70. عنان خلف حميد البدراني "السياسات الخارجية للقوى الأسيوية الكبرى تجاه المنطقة العربية" ص

^④ 马海军:《新时期坚持伊斯兰教中国化方向的探索》,中国民族报,2019年4月19日, <http://www.mzb.com.cn/html/report/190434727-1.htm>, 登录时间:2019年9月8日。

^⑤ 《伊斯兰教教职人员行为守则》,中国伊协教务部,2019年6月20日, <http://www.gzsysljxh.com/show.asp?id=1109>, 登录时间:2019年7月3日。

养和实践社会主义核心价值观体系,坚持伊斯兰教中国化的方向,指导伊斯兰教和社会主义社会相适应。

在文化生活方面,我们应该进一步促进在中国伊斯兰教的“解释经书”工作,加强经典典籍的思想建设,将优秀的中国传统文化中人文精神和道德规范等于宗教思想相融合,从而形成了伊斯兰教在中国的独特的文化特征。同时保持的基本信仰,核心教义和礼仪系统,深入理论和法规的内容有利于社会和谐,进步和健康文明,解释理论和法规符合时代的要求和优秀的传统文化,努力构建具有中国特色的宗教思想体系,以便“中国伊斯兰教”真正成为“中国伊斯兰教”的教学。^①中国昆明伊斯兰经学院开设了“用儒学解释伊斯兰经书”课程;云南清真经学院有计划地将四书五经纳入日常教学课程;昆明伊斯兰教协会根据汉语教材,在《清真指南》等指导下,成立伊玛目“读书会”,开创了伊玛目在中国伊斯兰教研究的新阶段。中国优秀传统文化在清真寺的传播已成为常态。^②

二、积极引导宗教与社会主义社会相适应

习近平总书记指出:“核心价值观承载着一个民族、一个国家的精神追求,体现着一个社会判断是非的价值标准。”积极引导宗教适应社会主义社会的基本内涵概括为“两个要求”和“五个支撑”。要热爱祖国,拥护社会主义制度,拥护中国共产党的领导,遵守国家的法律、法规和方针、政策;宗教界人士和信教公民进行的宗教活动,必须服从和服务于国家的最高利益和民族的整体利益。^③引导宗教适应社会主义不是一朝一夕能完成的,党和政府应进行主动的引领,宗教界相关团体也应持续加强努力。

在伊斯兰教与社会主义相适应的过程中,既有适应的一面,也有不适应的一面。从总体变化趋势上其中的适应因素逐渐增多。例如中国新疆地区在实行民主改革后,伊斯兰教的状况发生了显著变化。其中,信教队伍成员发生改变。在各民族的信教人群中正成长壮大着以中国共产党员和共青团员为骨干的坚持马克思主义的无神论队伍,改变了旧中国时期全民信教的基本状况。同时,许多宗教人士把爱教与爱国爱社会主义统一起来,主动要求与社会主义发展相适应。在伊斯兰教内部,正成长着一支爱国爱教的教育宣传队伍,这些人积极宣传带头执行党的各项方针,倡导学习科学文化知识,以公益形式服务人民与社会,使宗教朝着有利于社会主义的方向发展变化。^④

^① 《坚持正确方向,努力培养合格的中国伊斯兰教人才》,中国伊斯兰教协会,2017年12月18日,<http://islam.takungpao.com/news/2017-12/3525674.html>, 登录时间:2019年3月5日。

^② 《积极探索伊斯兰教中国化之路》,中国民族报,2019年3月12日,http://www.mzb.com.cn/zgmzb/html/2019-03/12/content_8917.htm, 登录时间:2019年4月11日。

^③ 《如何积极引导宗教与社会主义社会相适应》,宁夏日报,2019年6月11日,https://www.nxnews.net/nxrbzk/nxrbsxzk/201906/t20190611_6316281.html, 登录时间:2019年3月4日。

^④ 李建生:《关于引导新疆伊斯兰教与社会主义社会相适应的问题》,《新疆社会科学》2001年第1期,第73页。

多年来，伊斯兰教界持续开展两个“五好”的组织行动，也就是五个方面好的宗教界人士、五个方面好的宗教活动场所。两个“五好”的组织行动是中国的特色活动。在两个“五好”活动中起着关键性的作用是五个方面好的宗教界人士。所以，推进两个“五好”创建活动中始终争创五个方面好的宗教人士活动放在重中之重的位置，将“五好宗教人士”创建工作不断推向深入。^①经过很多年的实践探索和应用，两个“五好”举措发挥了极大的作用。两个“五好”是实现宗教工作的完善和宗教工作水平提升的重要途径。同时也是实现宗教和谐和宗教信仰自由落实的关键举措。还是维护宗教工作的正常工作，对宗教事务的工作进行依法管理的关键抓手。此外还是一个重要的措施来加强自我建设的宗教界和引导宗教人士和信徒们加强自我教育和自我管理的重要形式。

为了将伊斯兰教积极融入到社会主义建设当中，对伊斯兰教宗教人士进行大规模政治培训是中国有效促进宗教界自觉自律的重要手段。近几年，中国各地方有计划有组织的分期分批对伊斯兰教教职人员进行集中政治培训。主要学习中国共产党的宗教政策、十九大精神、国家法律法规，加强对地区历史、民族发展史以及科学文化的学习，重点培养了一批爱国宗教骨干人士。在长期实践过程中，教职队伍发生了很大变化。逐渐加深对中国共产党的宗教信仰自由政策等有了更深的理解与体会。

在中国，除了在社会上引导人们学习社会主义，还利用学校的思想政治课引导学生，并且展开多种形式在学生课程中有机地联系实际，达到引导并解决问题的目的。比如经学院在高年级的课程中设有“卧尔兹”演讲课，任课老师一般会自觉地特别选择有利于团结、稳定、和谐、宽容内容的“卧尔兹”，结合社会突出问题，有目的地重点讲解，使思想政治教育融入到相关的课程中去，及时解决社会性问题。^②

可见，爱国主义和对宗教的热爱是中国伊斯兰教的良好传统，也是伊斯兰教顺应中国的现实必然。早在几年前，一些清真寺已经将挂国旗成为常态性的活动。伊斯兰协会和部分清真寺悬挂的标语有“爱国主义是信仰不可分割的一部分”，“你应该爱你的祖国就像鸟儿爱自己的巢穴一样”，“让国家团结的花朵绽放得更明亮”等标语和倡言通过 LED 显示屏的形式交替显示，创造良好的爱国主义，爱自己和爱你的家乡的浓厚氛围。这也为中国伊斯兰教协会倡导全国伊斯兰教界“四进”清真寺活动的全面开展奠定了良好的基础。^③

习近平总书记 2015 年视察云南提出的要求“云南建立一个民族团结和发展示范区”到清真寺的活动，包括国旗、宪法法律，社会主义核心价值观，是中华民族的优秀传

^① 《积极开展“双五好”创建》，新疆经济报网，2015 年 6 月 19 日，<http://news.hexun.com/2015-06-19/176863430.html>，登录时间：2019 年 4 月 5 日。

^② 《坚持正确方向，努力培养合格的中国伊斯兰教人才》，中国伊斯兰教协会，2017 年 12 月 18 日，<http://islam.takungpao.com/news/2017-12/3525674.html>，登录时间：2019 年 3 月 5 日。

^③ 《积极探索伊斯兰教中国化之路》，中国民族报，2019 年 3 月 12 日，http://www.mzb.com.cn/zgmzb/html/2019-03/12/content_8917.htm，登录时间：2019 年 4 月 11 日。

统文化。2017 年国庆前夕，云南省伊斯兰“五进”清真寺活动启动仪式在昆明顺城清真寺举行。当 5 名在职阿訇踏着整齐的步伐将国旗护送并升起的时候，全场 200 余名穆斯林群众代表高唱国歌。^①启动仪式上，云南省向全省伊斯兰教界发出了“五进”清真寺倡议书，为全省清真寺赠送了国旗、《中华人民共和国宪法》和《宗教事务条例》，赠送了由云南省伊斯兰教协会和昆明市伊斯兰教协会制作的“中国优秀传统文化与伊斯兰教”挂图，将爱国、团结、诚信等理念传扬出去。^②同时，云南还将教义与法规相结合，将“友善”的社会主义核心价值观融入“沃尔茨”，在启动仪式上进行宣讲，诠释出符合“中国人”要求的伊斯兰教经典规则。

在引导宗教中国化以及与社会社会主义相适应的过程中。宗教界表现出了强大的适应性。2020 年中国新冠肺炎疫情发生以来，中国伊斯兰教界积极响应党中央关于“坚定信心、同舟共济、科学防治、精准施策，坚决打赢疫情防控阻击战”的号召，主动作为，全力支持和积极参与疫情防控工作。2 月 2 日，中国伊斯兰教协会网站发布题为《发扬伊斯兰教优良传统，为战胜疫情贡献力量》的“卧尔兹”，从宗教教理上讲清暂停主麻聚礼等集体宗教活动、落实各项防控措施的重要性和必要性，号召和要求各地伊斯兰教界发扬科学精神，坚定信念信心，切实做好防护工作。^③中国伊斯兰教协会带头发起捐赠，各地伊斯兰教界积极响应，主动捐款捐物。据中国伊斯兰教协会不完全统计，截至 2020 年 2 月 14 日，各地伊斯兰教界为抗击疫情捐款捐物共计 8609 余万元人民币。^④

可见，引导宗教适应社会主义社会，一方面要对中国文化进行适应，另一方面要对中国国情和制度要适应。将宗教和中国的社会制度和国情进行适应是一个努力发挥积极作用、破除消极作用的过程。因此我们要对宗教进行有力的引导，趋向有利的一面而避免有害的一面。将宗教在中国社会经济建设、文化发展繁荣、社会团结稳定、民族团结进步等方面的作用发挥到最大化^⑤

第二节 中阿相互尊重、互不干涉内部宗教事务的合作原则

宗教事务作为国家和社会事务的重要组成部分，应当正确认识和依法管理。引导宗教和国家社会建立积极健康的关系。中华人民共和国宪法第 36 条第 4 款规定：“宗

^① 同上。

^② 同上。

^③ 《中国伊斯兰教界：共克时艰，抗击疫情》，中国新闻网，2020 年 2 月 15 日，<http://finance.chinanews.com/gn/2020/02-15/9092458.shtml>，登录时间：2020 年 2 月 16 日。

^④ 同上。

^⑤ 黄艳红：《引导宗教适应社会主义社会》，中国社会科学网，2016 年 7 月 5 日，http://www.cssn.cn/zhx/zx_zxrd/201607/t20160705_3098323.shtml?COLLCC=1590137284&，登录时间：2019 年 7 月 20 日。

教团体和宗教事务不受外国势力支配。”习近平同志指出：“在中国，宗教关系包括党和政府与宗教、社会与宗教、中国不同宗教、中国宗教与外国宗教、信徒与非信徒的关系。要促进宗教关系的和谐，就要处理好这些关系。”^①中国宗教与外国宗教的关系，指的是中国宗教要坚持独立自主，形成相互尊重、互不干涉的关系，自觉抵制外国宗教包括同一宗教的控制，反对外国宗教干涉中国宗教事务。^②

国家宗教事务局的规定文件《中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定》若干条款的解释中第一条中的“保障中华人民共和国境内外国人的宗教信仰自由，维护社会公共利益”，是制定的目的。中华人民共和国政府尊重在华外国人的宗教信仰自由，保护他们参加在华的正常宗教活动。同时，为了维护社会公共利益，外国人在中国境内参加宗教活动，应遵守中国的法律、法规。这一立法宗旨贯穿于整个法规。^③

一方面，有信仰的外国人在中国境内的活动受法律保护。中国政府尊重在华外国人的宗教信仰自由，保护外国人与中国宗教团体在宗教领域的友好交往和文化学术交流。在中国境内的外国人可以参加佛教和道教寺庙，清真寺，教堂和其他宗教活动场所的宗教活动，他们可以接受宗教团体的邀请，在宗教场所解释宗教文本和进行宗教布道。他们还在县级以上基层政府宗教服务机构批准的地点为外国人开展特殊宗教活动，他们可以邀请中国宗教人员进行洗礼，婚礼，丧葬仪式，道教仪式和其他宗教仪式等活动，他们进入中国时，可以携带符合规定的宗教出版物、宗教音像制品和其他宗教用品。

另一方面，根据规定，外国人在中国从事宗教活动，应当遵守中国的法律、法规。外国人和外国组织不得在中国境内设立宗教组织、宗教事务管理机构、宗教活动场所、宗教机构、宗教学校，不得擅自接收留学生，不得吸收皈依者，在中国公民中任教或者参加其他传教活动。外国非政府组织在中华人民共和国境内活动管理法规定，外国非政府组织不得从事宗教活动或者非法资助宗教活动。

中国和阿拉伯国家关系是中国最重要的对外关系之一，也是中国外交工作的重点。自上世纪 50 年代中国与阿拉伯国家正式建交以来，双边关系有了更深更广的发展。贯穿这段关系的精神是相互尊重和相互支持。^④双方在国际事务中相互协商、援助，在共同关心的问题上互相帮汉族，互不干涉内政。在复杂多变的国际环境下，中国和阿拉伯国家不断强化合作和相互支持力度。

在新疆等问题方面，阿拉伯国家表示坚定支持，并向中国提供了有力支持。中国坚持民族区域自治制度，即各民族一律平等，各民族共同繁荣发展，各民族自治地方

^① 《积极引导宗教的关键在于“导”》，新华网，2016 年 7 月 10 日，
http://www.xinhuanet.com/politics/2016-07/10/c_129132047.htm， 登录时间：2019 年 3 月 4 日。

^② 同上。

^③ 《国务院宗教事务局关于〈中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定〉若干条款的解释》，中华人民共和国中央人民政府，http://www.gov.cn/gongbao/content/2011/content_1845079.htm， 登录时间：2019 年 3 月 1 日。

^④ 《相互尊重相互支持，中阿友谊从历史到现在》，中国国务院新闻办公室，2010 年 5 月 20 日，
www.scio.gov.cn/m/ztk/dtzt/31/14/Document/707567/707567.htm， 登录时间：2019 年 3 月 4 日。

依法行使自治权，保护少数民族的合法权益。^①正如习近平主席所说的，新疆各族人民都像石榴一样亲近。在新疆，少数民族干部先后担任自治区人大常委会委员长、自治区主席、自治区政协主席等。自治区十三届人大代表中，少数民族代表占 62.1%，十三届政协少数民族委员占 46.7%。同时，新疆全面落实宗教信仰自由政策，确保各民族公民的宗教信仰自由依法得到充分保障，宗教信仰者享有与非宗教信仰者同等的政治、经济、社会和文化权利。新疆现有清真寺 2.4 万多座，10 所伊斯兰教经学院等宗教院校，一百多个宗教团体，平均每 530 名穆斯林就有一座清真寺。^②

新疆采取了建立职业技能教育培训中心等一系列反恐和去极端化措施，切实保障新疆各族人民的基本人权。2019 年 7 月 12 日，37 个国家常驻日内瓦大使联名致函联合国人权理事会主席和人权事务高级专员，积极评价中国在新疆人权发展取得的成就和反恐反极端化的成就，支持中国在新疆问题上的立场。他们说，恐怖主义、分裂主义和宗教极端主义对新疆各族人民造成严重伤害，践踏了他们的基本人权，包括生命权、健康权和发展权。^③2018 年底以来《金字塔报》等 1000 多个外国代表访问新疆。他们见证了新疆的稳定、繁荣和发展，赞扬了新疆反恐和去极端化的经验。^④2019 年 7 月 26 日，向联合国人权理事会主席和人权事务高级专员致函的 50 个国家表示支持中国在新疆问题上的立场。其中包括穆斯林人口占多数的国家，如沙特阿拉伯和伊朗。这些国家的声明对西方势力在新疆“镇压和迫害伊斯兰教”的诽谤造成了沉重打击，一位评论员说：“这清楚地表明，许多国家正在寻求向中国学习如何打击极端主义，同时促进易受恐怖主义渗透者的繁荣和巩固社会和谐。”^⑤长期关注新疆事务的沙特阿拉伯吉达大学研究咨询所副所长艾哈迈德说：“中国加强对新疆当地儿童的安全控制和双语教育意义重大。十年前我访问新疆时，发现那里有很多问题。有些人思想封闭，对外界知之甚少。他们迫切需要改善教育，帮助他们融入国家和社会的正常生活。”^⑥伊朗驻华大使馆就中国新疆政策对《环球时报》发表评论说，伊朗认为，中国致力于促进和保护人权是真诚的，有内在的动机，这源于中国的文化历史背景和要求。它称美国和其他西方国家在这个问题上对中国的攻击是“政治化的、非法的和霸权主义的”，并说“人权的最大反对者是那些滥用人权作为外交政策工具箱中的工具的人”^⑦

^① ١٩٦٠ حسين إسماعيل "سفر الصين: رحلة في فكر وحياة ومجتمع الصينيين" ص.

^② 《王毅接受埃及媒体书面采访：遗憾某些国家只破坏不建设》，观察者网，2020 年 2 月 2 日，https://www.guancha.cn/international/2020_01_08_530922.shtml，登录时间：2020 年 2 月 3 日。

^③ 张践：《伊斯兰国家为何积极评价新疆的反恐和去极端化措施》，《中国民族报》2019 年 8 月 13 日，第 7 版。

^④ 同上。

^⑤ 同上。

^⑥ 《听多国驻华使馆讲述：“我们为何支持中国新疆政策”》，环球网，2019 年 7 月 29 日，<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1640347009317948194&wfr=spider&for=pc>，登录时间：2019 年 12 月 12 日。

^⑦ 同上。

2020年1月7日,国务委员兼外交部长王毅赴非洲访问在开罗会见阿拉伯国家联盟秘书长盖特时表示,中阿合作论坛成果显著。“双方应以今年召开论坛第九届部长级会议为契机,做好政治筹备,努力将会议办好、办出实效,就国际和地区形势的最新发展发出共同声音。中方感谢阿盟在涉疆等问题上对中国的坚定支持,欢迎阿官员多到新疆走一走、看一看,亲眼目睹新疆地区反恐和去极端化取得的成效,亲身体会新疆地区的宗教自由和稳定繁荣。”^①同时,盖特表示,阿盟高度重视发展对华关系,相信阿盟各成员国都会愿意同中方探讨建设中阿命运共同体。中阿合作论坛第八届部长级会议取得重要成果,阿盟愿同中方共同办好第九届部长级会议。阿方充分理解中方在涉疆问题上的立场,反对干涉中国的内政。^②

第三节 以文明对话推进中阿宗教交流

中国一直积极开展不同宗教之间的交流与对话。长期以来各种宗教在中国境内相互交流、共存、互惠互利,成为中国优秀传统文化的有机组成部分。在当代,不同的宗教相互尊重,相互学习,进行对话和交流,创造了“有效地共同发挥五大宗教,共同协调”的新局面。^③中国建立了国家级宗教协会和一些地方宗教协会联席会议的机制,以讨论和协商有关宗教关系的问题,创造中国宗教对话的模式,增进了解和友谊。

“一带一路”倡议不能忽视宗教文化在沿线国家外交中的作用。“一带一路”倡议涉及数十个国家,其中许多国家是伊斯兰教、佛教、基督教等不同宗教的国家。宗教不仅是“一带一路”倡议实施地区的信仰问题,也是这些国家政治、经济和社会文化生活的核心。因此,“一带一路”可以被视为“宗教道路带”。^④中国政府一贯支持广泛的国际宗教交流。中国宗教界在独立、平等、友好、相互尊重的基础上,与80多个国家的宗教团体建立了友好关系。它还积极参加关于不同文化、信仰和宗教的国际会议,例如世界基督教和新教徒联合会、世界佛教徒联合会、世界宗教与和平会议和其他国际协会和协会,参加联合国人权理事会的会议以及一些双边和多边人权对话。各国政府积极响应“一带一路”倡议,促进对文化心理和和谐的理解。中国伊斯兰协会于2012年在土耳其和2014年在马来西亚设立了伊斯兰文化活动。2016年,中国伊斯兰协会、中国基督教会、中国天主教会联合会与德国新教联盟合作,在德国举行了

^① 《王毅接受埃及媒体书面采访:遗憾某些国家只破坏不建设》,观察者网,2020年2月2日,https://www.guancha.cn/international/2020_01_08_530922.shtml, 登录时间:2020年2月3日。

^② 同上。

^③ ۱۹۶. احسن إسماعيل "سفر الصين: رحلة في فكر وحياة ومجتمع الصينيين" ص.

^④ 《“一带一路”上的宗教交往之路》,中共中央统一战线工作部,2017年4月26日,<http://www.zyztzb.gov.cn/zjwh/71391.jhtml>, 登录日期:2018年12月1日。

名为“中德宗教对话——和平”的跨文化对话与分享活动。改革开放以来，宗教社团派出的学生已超过 1000 人。

从 1956 年 5 月 30 日中国与埃及建交，到 1990 年 7 月 21 日中国与沙特阿拉伯建交，中国与阿拉伯国家联盟 22 个成员国建交。多年来，中阿友好关系稳步发展。习近平在中国-阿拉伯合作论坛第八届部长级会议开幕式席上说，中国邀请 100 位宗教人士访问中国，进行不同宗教间的交流。^①

人民之间的友好关系是国与国关系的关键。近年来，双方在文化和人文领域进行了丰富多彩的对话和交流。中阿艺术家互访蓬勃发展，留学生人数逐年增加，中阿经典翻译出版项目积极推进，联合翻译培训项目进展顺利，中阿两国在文明对话、去极端化合作、青年妇女等领域的交流也有许多亮点。^②人文交流也是阿拉伯国家共同建设“一带一路”的重要支柱。双方依托阿拉伯国家合作论坛，积极开展多种形式的文化和人文交流，促进文明互鉴，增进人文联系。

在穆斯林交往方面，中国与阿拉伯国家的交往正逐步建立正常机制。^③中国建立了向阿拉伯国家派遣宗教留学生的固定机制，这一机制已列入中国与外国的文化交流协议。中国伊斯兰协会每年从 10 所伊斯兰院校派出约 40 名应届毕业生赴阿拉伯国家留学。在沙特阿拉伯和伊朗等国，年轻的中国穆斯林讲师经常参加读古兰经的国际比赛。目前，中国有 24 所高等院校开设阿拉伯语专业，在阿拉伯国家有 7 所孔子学院或课程。^④另一方面，越来越多的阿拉伯学生在中国学习。2008 年，有 1127 名阿拉伯留学生获得中国政府奖学金来到中国。阿拉伯穆斯林也积极为中国的教育事业提供帮助。伊斯兰开发银行是伊斯兰会议组织 57 个成员国的附属机构，自 1978 年以来已为中国伊斯兰教学机构、文化培训中心和希望小学的建设和发展提供了 1000 万美元的支持。^⑤

为了强化中国同阿拉伯国家之间的联系，做好与“一带一路”沿线国家的宗教文化交流，中国地方政府与伊斯兰团体的交流也日益紧密。2015 年 11 月 6 日，应中国伊斯兰教协会邀请，由埃及爱资哈尔最高宣教委员会秘书长谢赫·穆罕默德·宰奇·里兹格·巴达利率领，来自埃及、伊拉克、黎巴嫩、约旦等 6 个阿拉伯国家的伊斯兰教知名人士一行 8 人，在中国伊斯兰教协会副会长杨志波以及外交部有关负责人员的陪同下，对广东进行参观访问。^⑥广东是伊斯兰教传入中国最早的省份之一，广州

^① 《携手推进新时代中阿战略伙伴关系》，《人民日报》2019 年 7 月 11 日，第 2 版。

^② 《新时期中阿合作标记新高度》，半月谈网，2018 年 7 月 31 日，
http://www.banyuetan.org/gj/detail/20180731/1000200033136201532998500945742198_1.html， 登录时间：2019 年 4 月 21 日。

^③ 《中伊协副会长：中阿穆斯林交往正逐步建立常态机制》，新华网，2009 年 10 月 26 日，
http://www.fjnet.com/gdb/200910/t20091026_139243.htm， 登录时间：2019 年 2 月 1 日。

^④ 同上。

^⑤ 同上。

^⑥ 《阿拉伯国家知名伊斯兰教人士代表团访问广东》，广州市伊斯兰教协会网，2015 年 11 月 8 日，
<http://www.gzislam.com/pd.jsp?id=144>， 登录时间：2019 年 8 月 21 日。

的怀圣清真寺、先贤古墓等闻名遐迩的历史古迹，见证了伊斯兰教在广东的发展历程。目前，众多来自南亚、中东、北非国家的穆斯林朋友在广东从事商贸活动，每逢主麻日，广州各大清真寺都能看到中外穆斯林一起聚礼，彼此相处融洽。^①

在“一带一路”倡议的持续进行之下，中国伊斯兰的团体积极开展对外交流。近年来，中国伊斯兰协会在印度尼西亚、沙特阿拉伯和土耳其等国举办展览和演出，经常邀请外国伊斯兰团体访华。同时，朝觐期间经常举行具有中国文化的活动。2019年，去往麦加朝圣的中国朝圣者每天在麦加为沙特阿拉伯东南亚向导的工作人员进行汉语培训。该机构是一家为中国朝圣者提供沙特朝圣服务的机构。为了方便与中国朝圣者的交流，他们渴望学习汉语。^②

在今后的中国和阿拉伯国家的交流中，人文交流将继续发挥其独特的、不可替代的作用，成为国家整体外交的重要组成部分和有力补充，中阿穆斯林友谊将进一步加深。发掘和利用中国与伊斯兰世界之间源远流长的传统友谊和高度互信，推动人文外交中的宗教交流走向宗教外交，使“伊斯兰因素”真正成为实现丝绸之路“民心相通”的润滑剂和动力。^③

第四节 倡导宗教和谐宽容与去极端化合作

2016年1月13日，中国发布了《中国对阿拉伯国家政策文件》，这是中国政府制定的第一份阿拉伯国家政策文件。^④文件在回顾总结中阿关系发展经验的基础上，提出了发展中阿关系的指导原则，描绘了中阿互利合作的蓝图，重申维护中东和平稳定的政治意愿，推动中阿关系迈上新台阶。文件提出，要搭建双边和多边宗教交流平台，倡导宗教和谐容忍，探索去极端化领域合作，共同遏制极端主义滋生和蔓延。^⑤

中国和阿拉伯国家人文交流不断加深，文明对话不断升温。中华文明和阿拉伯、伊斯兰文明都取得了历史的辉煌，是世界上具有重大影响的文明。在新时代，中阿两国的文化和人文交流日益密切，教育、文化、体育、青年、宗教和人文交流等领域的合作日益扩大和加深。中阿合作论坛组织之下的文化友好交流硕果累累。中国和阿拉

^① 同上。

^② 《中国朝觐人员在沙特传播中华文化》，中国新闻网，2019年8月1日，<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1640674030440570418&wfr=spider&for=pc>，2019年11月4日。

^③ 马丽蓉：《中国“丝路战略”与伊斯兰教丝路人文交流的比较优势》，《世界宗教文化》2015年第1期，第31页。

^④ 《中国政府发布首份对阿拉伯国家政策文件》，新华网，2016年1月13日，http://www.gov.cn/xinwen/2016-01/13/content_5032649.htm，登录时间：2018年12月4日。

^⑤ 《中国发布首份对阿拉伯国家政策文件，探索去极端化领域合作》，观察者网，2016年1月13日，https://www.guancha.cn/politics/2016_01_13_347965.shtml，登录时间：2018年12月4日。

伯国家两大文明进行交流合作，在多领域加深联系，有利于世界文明的发展和世界和平，中国和阿拉伯国家的交流也成为了文明交流的模范代表。

最近几年以来，在国际社会宗教极端主义呈上升趋势，宗教极端主义不仅对各国领土安全、国家稳定、省社会生产生活产生极大的破坏，而且还对各国的民族交往团结，对正常的宗教和宗教活动产生极大的冲击。所以，世界各国都形成了坚决反对极端主义的共识。因为宗教极端主义活动往往是通过边境地区进行开展跨国和跨地区的活动，因此，只有国际社会通力合作，尤其是国与国之间、地区和地区之间等密切合作才能给宗教极端主义以极大的打击和清除。^①

中国致力于以和平共处的五项基本原则为中国和阿拉伯国家关系发展的基石。中国对阿拉伯国家在宗教极端主义意识形态和活动的打击方面提供积极的支持。2016年1月，习近平总书记访问阿拉伯联盟总部时，提出了在中国-阿拉伯合作论坛框架内举行文明对话和反极端化对话的倡议，这一倡议得到了阿拉伯所有团员的积极回应。^②

近年来，中东地区形势动荡加剧，各种矛盾复杂交织。国际合作是清除宗教极端主义的必要条件。^③中国坚持以《联合国宪章》作为外交准则对待中东问题，如在伊朗核问题和叙利亚问题等方面，中国始终积极推动和谈，主张通过政治手段而不是经济打压或军事强迫等非和平举措来解决问题。此外，中国有十分强烈的意愿和阿拉伯国家在反对恐怖主义、宗教极端主义等问题上继续强化合作，为阿拉伯国家反对恐怖主义、经济建设、维护和平、领事保护等方面提供帮助和合作。^④

在2017年，中国和阿拉伯国家文明对话暨去极端化圆桌会议（即第七届中阿关系暨中阿文明对话研讨会）在成都举行。^⑤中阿双方围绕“中阿合作共建‘一带一路’背景下的文明对话”、“中阿文明中的中道（中庸）思想”、“社会包容问题”以及“去极端化的源头治理与中阿去极端化合作”四个议题开展对话。^⑥这四个议题突出中阿双方共识，推进“一带一路”建设。外交部亚非司司长邓励在致辞中表示，本次研讨会的目的是在文明对话的机制下，促进中阿去极端化共识和合作。极端思想产生的原因之一是发展出了问题，应重视发展作用，增进经济活力。他强调，共建“一带一路”有利于消除极端主义土壤。阿方主席、阿尔及利亚外长大使级顾问埃勒·胡阿斯·里阿什说，论坛体现了互利共赢精神，已成功成为人民与政府间关系平台。近几

^① 李林：《“去极端化”十策》，《中国宗教》2018年第6期，第51页。

^② 薛庆国：《宗教交流：加强中阿友好合作的重要途径》，《中央民族报》2018年7月24日，第6版。

^③ 同上。

^④ 冯生：《勾勒中阿合作发展新图景》，中国军网，2016年1月17日，http://www.81.cn/jfjbmap/content/2016-01/17/content_135493.htm，登录时间：2018年12月4日。

^⑤ 《中阿文明对话暨去极端化圆桌会议今日在蓉开幕》，四川新闻网，2017年8月15日，<http://scnews.newssc.org/system/20170815/000808751.html>，登录时间：2018年12月4日。

^⑥ 同上。

年，中阿在经济、政治、人文等领域取得了重大发展。对话将进一步推动双方合作，这符合人民利益期望，有利于推动世界和平发展稳定。^①

坚决反对和谴责一切形式的恐怖主义，反对将恐怖主义同特定的民族、宗教挂钩，反对双重标准。支持阿拉伯国家的反恐努力，支持阿拉伯国家加强反恐能力建设。中方认为反恐需综合施策、标本兼治，有关反恐行动应遵守《联合国宪章》的宗旨和原则及国际法准则，尊重各国主权、独立和领土完整。中方愿同阿拉伯国家加强反恐交流合作，建立长效安全合作机制，加强政策对话和情报信息交流，开展技术合作和人员培训，共同应对国际和地区恐怖主义威胁。

中国对任何恐怖主义的活动都是毫不动摇地谴责和反对的，更是反对将恐怖主义和民族、宗教等进行联系，尤其是对待恐怖主义的双重标准更是坚决地反对。中国始终对阿拉伯国家反对恐怖主义所做的努力和建设予以支持。中国认为，反恐需要采取综合措施来解决问题。有关的反恐行动应符合联合国宪章的宗旨和原则以及国际法律的要求，并尊重所有国家的主权，独立和领土完整。中国十分愿意和阿拉伯国家在反对恐怖主义方面强化合作，在合作机制建设、信息和技术交流、信息共享、人员培训等方面建立长期的合作关系，以便共同打击恐怖主义。

2019年7月21日，国务委员兼外长王毅在北京会见阿联酋外交与国际合作部长阿卜杜拉会见时，阿卜杜拉表示阿方视中方为重要反恐合作伙伴。同时提出，反恐的最好办法就是从根源上去极端化，中国在去极端化方面的政策是非常成功的，在国际上的积极影响将会显现出来。^②

习近平在十九大报告中指出，“严密防范和坚决打击各种渗透颠覆破坏活动、暴力恐怖活动、民族分裂活动、宗教极端活动。”伊斯兰教界要重点围绕抵制宗教极端思想渗透工作，用中国伊斯兰教界经学思想建设的成果筑牢穆斯林群众抵制极端思想的防火墙。例如，继续编好《新编卧尔兹演讲集》等讲经范本和开展有影响力的国家和国际解释经典活动；与国际伊斯兰组织合作打击极端主义；加强中国伊协媒体建设；批判极端主义的歪理邪说；抵御境内外“三股势力”渗透。^③

习近平在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式讲话时指出中阿双方要反对恐怖主义，加强综合施策，抓好民生建设。^④中国伊斯兰教经学院在办学上坚持理性化办学，坚持传承适合中国多元文化的教义教规。绝不照抄照搬套用外国宗教的做法，不用外国伊斯兰教的标准来衡量中国的伊斯兰教事业，坚决抵制外国势力利用伊斯兰教渗透中国，坚决制止宗教极端思想的传播，坚决反对“去中国化”的错误思想，发展

^① 《中阿文明对话暨去极端化圆桌会议今日在蓉开幕》，四川新闻网，2017年8月15日，<http://scnews.newssc.org/system/20170815/000808751.html>，登录时间：2018年12月4日。

^② 《阿联酋外长：中国在去极端化方面的政策非常成功》，中华人民共和国外交部，2019年7月21日，<http://news.sina.com.cn/c/2019-07-21/doc-ihytcitm3635832.shtml>，登录时间：2019年10月21日。

^③ 王作安：《重视宗教文化建设树立宗教良好形象》，《中国统一战线》2016年第2期，第1页。

^④ 《携手推进新时代中阿战略伙伴关系》，《人民日报》，2019年7月11日，第2版。

了中国伊斯兰教的特点和独立性。“弘扬中道，抵御极端”是中国伊斯兰教教职人员要遵守的基本原则之一。弘扬伊斯兰教中的正确思想，坚持中道的原则，不歪曲教规，不偏袒他人，坚决抵制极端思想的渗透和滥用，深挖教规有利于社会和谐、内容有利于时代、健康、文明进步的，顺应当代中国发展进步的要求，顺应中国优秀传统文化教育的诠释，引导穆斯林群众是信仰的底线。

一方面，谨防极端思想的渗透和影响，防止出现思想的混乱。中国伊斯兰教经学院教育不断传承中国伊斯兰教前辈学者经过不懈努力筛选确定的经学教材和内容，特别是具有宽容、温和、与时俱进理念的教义教规。^①哈乃斐学派宗教思想与艾什尔里（马图里迪）教义学一直是中国伊斯兰教育的传统经典内容，被一代代中国穆斯林所遵循。哈乃斐教法学派、艾什尔里教义学派，更重视天启与理性的协调平衡，更能适应中国和谐社会发展的要求，做到与时俱进，具有不容易使人妄断和走极端的特点。通过使用合适的教材，进行有效的教学和引导，使学生融入并形成理性、宽容、谦虚的经学理念，掌握抵御极端主义的知识和能力。^②

当前，“伊斯兰国”极端主义恐怖活动日益严重、极端主义日益猖獗，中国和阿拉伯国家在打击恐怖主义和宗教极端化等方面加强交流与合作，构建和传播伊斯兰教正确的核心价值观对维护双方国家安全和地区安全具有重要意义。^③随着宗教极端势力对世界的危机不断加深，消极影响不断扩大，世界各国普遍重视宗教极端势力的发展态势，开始注重通过国际合作加大对宗教极端势力的打击，积极参与双边或多边国际合作。密切加强经验交流，实现信息共享，密切在各个领域的交流与合作，联手打击跨境极端势力，切断本国宗教极端势力与境外极端组织的联系。^④

中国在国内的反恐进程中多管齐下，取得了不错的成效。这些成功经验得到了中东国家的肯定与赞扬，因此阿方表示愿意与中国加强合作，共同打击恐怖主义。在2019年7月12日，包括阿拉伯联合酋长国，卡塔尔，沙特阿拉伯和其他中东国家，37个国家常驻内瓦的大使联合致信联合国人权理事会高级官员，对中国新疆人权、新疆的发展成就和新疆反恐等方面进行了积极评价，支持中国在新疆问题上的立场。他们说，新疆不仅找到了打击恐怖主义和极端主义的有效途径，而且为国际社会打击恐怖主义和极端主义作出了有益的探索。^⑤可以看出，宗教交流是加强中阿友好合作的重要途径。阿拉伯宗教人士访问中国可以为相关国家带来消除极端主义的有益经验。中国伊斯兰化的历史经验和现实思想也将启发他们。^⑥

^① 《坚持正确方向，努力培养合格的中国伊斯兰教人才——学习党的“十九大”精神心得》，中国伊斯兰教协会，2017年12月18日，<http://islam.takungpao.com/news/2017-12/3525674.html>，登录时间：2019年3月4日。

^② 同上。

^③ 刘中民：《推动中阿关系迈向更高水平》，《文汇报》2016年1月20日，第6版。

^④ 敏贤良：《“去极端化”要综合施策》，《中国宗教》2019年第3期，第47页。

^⑤ 《打击恐怖主义，中国为中东提供哪些经验》，海外网，2019年7月23日，http://m.haiwainet.cn/middle/353596/2019/0723/content_31597845_1.html，登录时间：2019年8月3日。

^⑥ 薛庆国：《宗教交流：加强中阿友好合作的重要途径》，《中央民族报》2018年7月24日，第6版。

小 结

“一带一路”倡议是区域和平发展和稳定必要条件。“一带一路”倡议将帮助一带一路国家通过合作促进共同安全，有效管理和控制分歧与争端，使他们成为共患难的好邻居，好朋友和好伙伴。“一带一路”与伊斯兰国家息息相关。在沿线的 60 多个国家中，有 30 多个是伊斯兰国家，其中 22 个阿拉伯国家是“一带一路”的节点和十字路口。在“一带一路”建设中，中国具有与伊斯兰国家友好传统的优势。在地理上，“一带一路”倡议的国家是欧亚交通的十字路口，也是中国，印度，欧洲和阿拉伯文化板块的交汇处。迄今为止，周边地区的民族和宗教关系仍然非常复杂。中国宗教积极倡导并努力促进与一带一路沿线国家的宗教文化交流对话机制的建立，搭建宗教文化相互学习，交流对话的平台，努力消除宗教极端主义的滋生地在“一带一路”上。

在“一带一路”倡议开展的进程中，中国宗教在进行对外文化交流时，要与国际社会加强交流和联系，在交往的过程中会遇到各种各样的问题。在“一带一路”相近的国家当中，宗教极端主义、宗教冲突和斗争等问题仍相当严重。因此，中国宗教在对外交流的过程中要在符合规范化的基础之上，尊重和遵守对方国家的宗教政策，对交流方式进行创新，探索多种多样的交流方式和渠道，努力提升自身的对外交流能力。

在对外交往的过程中要弘扬我国优良的宗教文化传统，抵制外来宗教极端主义和恐怖主义的渗透。

在“一带一路”倡议中，中国宗教界将通过与其他国家的交流传播中国的和谐与共存文化，为解决世界争端提供良药。中国宗教要学习多样性和谐、尊重包容、平等对话、和谐共处的经验，为国际社会宗教做出重要性和特色性的贡献，提供和谐的典范。中国信奉“与邻为善、以邻为伴”的理念，推进各国宗教文化交流、了解和互信，密切友谊桥梁，将中国的宗教传统和现代民主法治理念、竞争、公平等交融，发挥中国宗教文化的积极作用，使其在政治上更具影响力，形象上更具亲和力，道德上的重要力量更具魅力。

宗教是人类文明的有机组成部分。确保宗教信仰自由，恰当处理好宗教关系，使其适应新时代并遏制宗教极端主义是世界各国面临的共同主题。中国考虑到了宗教和宗教活动的积极发展和变化，利用宗教团体的积极作用，从国内外的经验中学习和进步。为保障宗教信仰自由，促进宗教关系的和谐奠定了成功的道路。中国将继续尊重和保障公民的宗教信仰自由，努力建设现代化的国家。同时，中国希望加强与阿拉伯国家在文明和宗教领域的对话，尤其在去极端化领域加强经验交流，共同实现中华文明与阿拉伯文明的复兴。

第四章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的教育交流

教育在国与国之间交流中具有十分重要的地位。教育不仅是指引人类文明的航向，也是国与国之间友谊交流的标志特征。毋庸置疑，中国和阿拉伯人文交流中一个非常重要的形式和内容就是教育间的交流，文化教育，自古以来就是中国和阿拉伯国家之间交流的一座桥梁，并且开启了中国和阿拉伯国家之间交往的先河。中国和阿拉伯的开拓者通过文化和教育的方式为中国和阿拉伯国家之间的友谊，铺设了中国和阿拉伯国家之间的友谊道路，创建了一海一陆的海上丝绸之路和陆上丝绸之路。随着全球化时代教育的国际化和教育合作的跨国化，中阿教育合作也成为了新时代的必然选择。^①

教育也是中阿人文交流的重要推动力量。近代，一大批中国穆斯林前往埃及艾资哈尔大学和沙特，学习阿拉伯语和宗教知识，但阿拉伯学者来华学习屈指可数。自 20 世纪 50 年代以来，中国吸引了众多阿拉伯国家留学生到中国学习。同时，近年来，越来越多的中国人来到阿拉伯国家进行留学和访问，使双方都能了解对方的语言和文化，学习对方优秀的文化。也为更加平衡的双向教育交流打下了深厚的基础。^②

由于教育这个词语的内涵和外延范围极大，因此在古代中国和阿拉伯国家与现代中国和阿拉伯国家之间的教育交流的内容区别很大。教育交流在这里形容的是在人文交流当中，两个国家能够彼此从对方国家当中学习到和收获到什么内容，这种交流有时是单向的，有时是双向的，一般来说，是以双向的互动交流为主。在古代，教育还不发达，古代中国和阿拉伯国家之间很少有通过支付部门之间的互派留学生到彼此国家中国进行教育留学、学习和交流，更是很少以通过奖学金等形式进行的。只有一些旅行家、贸易商人、传道士等人能够从当地学到一些所在国的语言、文化、教育等信息资源。从某种意义上来说，这种非正式的留学生形式和非正式的学习形式。也是属于教育交流的一种形式。由于篇幅所限，本章提到的教育交流主要是指“一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的教育合作，两国之间通过人文合作与交流做到互学互鉴。

2018 年 7 月，中阿合作论坛第八届部长级会议在北京召开，会后中阿双方围绕未来中阿合作，共同制定了《中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划》，其中关于教育合作，双方一致同意：“继续加强教育和科研领域合作，鼓励双方教育和研究机构之间的交流，加强并支持中阿高校之间的交流，逐步增加双方包括公派硕士和博士在内的奖学金名额，推动中阿高校积极建立校际联系，鼓励双方高校

^① 49 艾资哈尔大学：《伊斯兰文化在阿拉伯国家》，北京：中国社会科学出版社，2010 年。

^② 120 艾资哈尔大学：《伊斯兰文化在阿拉伯国家》，北京：中国社会科学出版社，2010 年。

开展历史文化、科技应用以及区域和国别研究等领域的联合科研。”^①这是新时期中阿教育合作的纲领性文件。

第一节 中国在阿孔子学院、中文系与中国文化中心

随着社会的发展，中阿双方越来越清楚地认识到国际教育交流的重要性。一直以来，中国视发展先进文化作为一项重要国策。国际文化交流伴随着经济社会的发展，其重要性也日益凸显，在国际社会交流中所占的比重越来越大。“文化软实力”是一个国家国竞争实力和水平的重要组成部分和变现形式^②，中国很早就认识到其重要性。然而，时至今日，相比较于其他国家和地区而言，在阿拉伯国家中国，中国的文化影响力还是比较有限的，中国的国际地位并没有在阿拉伯国家中得到应有的体现，中国中阿拉伯国家中的话语权严重不足。

中国一直以来非常重视同阿拉伯国家之间的交流合作，不论是在官方层面还是在民间层面，中国和阿拉伯国家在多层次、多领域都开展了一系列丰富的交流和合作内容。虽然，这其中由于国情、文化差异等多方面的因素还存在着诸多亟待解决的问题和困难。无论是从历史发展的角度，还是从中国国际地位和影响力的提高，发展都是通过现实的阿拉伯国家关系来考虑的。都势在必行的要发展同阿拉伯国家之间的交流合作，从而提升中国文化的影响力，加快中国文化在阿拉伯国家的传播。2006年，胡锦涛在全国“文代会”上首次把文化发展提升到了国家软实力发展的战略高度。进入新时代，习近平主席更是提出了“以铸魂育人为核心的文化软实力”发展战略。^③在这一战略下，尽管中国对阿拉伯国家的软实力外交也在有序的进行中。但就目前而言，从中国在中东阿拉伯地区的话语权及国际地位来看，中国在阿拉伯国家的文化影响力还有较大的提升空间。必须重视发展与阿拉伯国家的关系，从历史和现实两个角度加快中国文化在阿拉伯国家的传播。

当前，中国和阿拉伯国家中间文化交流特别是中国文化在阿拉伯国家的传播还存在许多障碍，表现在以下四点。第一，中国和阿拉伯国际之间经济发展水平存在着较大的差异，经济发展差异导致中国和阿拉伯国家之间的文化传播；第二，由于文化观念和社会价值观念差异，导致中国和阿拉伯国家交流的困难；第三，相比较于中国文化的开放性，阿拉伯文化保守性的特征和色彩较为突出，导致中国和阿拉伯国家在文

^① “中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划，” 2018 年 7 月 10 日，
<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>。登录时间：2019 年 12 月 24 日。

^② Giulio M. Gallarotti, “Smart Power: Definitions, Importance, and Effectiveness,” *The Journal of Strategic Studies*, Vol. 38, No. 3, 2015, p. 245.

^③ 骆郁廷：《铸魂育人：新时代文化软实力发展战略》，《文化软实力研究》2012 年第 6 期，第 35-40 页。

化交流方面存在困难；第四，当前，中国文化在对外传播交流的内容和形式渠道等方面存在着偏差，导致中国文化在阿拉伯国家当中传播存在着诸多困难。

一、阿拉伯国家汉语学校发展概况

教育合作是文化交流中的重要表现形式。当前，对于阿拉伯国家的学生来说，学习汉语的第一个渠道是中国在各国资助合办的孔子学院，第二个渠道是以教育机构（大学）、当地私人学校、中国大使馆所建的机构等培训类的汉语学校。显然，孔子学院是最重要的交流机制。截至 2020 年，全世界共有孔子学院 541 家，孔子课程共有 1100 多个。这些分布在全世界的 162 个国家和地区当中。^①在亚洲，共有 135 家孔子学院，115 个孔子课程，分布在亚洲的 39 个国家和地区当中；在非洲，共有 61 家孔子学院和 48 个孔子课堂，分布在非洲的 46 个国家当中。^②从性质来看，孔子学院是以汉语教学为主要活动内容的中外合作办学的非营利性教育机构。其宗旨和使命是向世界推广汉语和文化，加强与其他国家的文化交流。^③

表 4-1：阿拉伯国家孔子学院/课堂设立时间及分布表^④

国家成立时间 中方合作单	孔子学院和孔子课堂	成立时间	中方合作单位
黎巴嫩	圣约瑟夫大学孔子学院	2007 年	沈阳师范大学
埃及	开罗大学孔子学院	2008 年	北京大学
埃及	苏伊士运河大学孔子学院	2008 年	北京语言大学
约旦	安曼 TAG(约旦塔勒利·阿布·格扎拉国际集团) 孔子学院	2009 年	沈阳师范大学
突尼斯	斯法克斯广播孔子课堂	2009 年	中国国际广播电台
苏丹	喀土穆大学孔子学院	2009 年	西北师范大学
摩洛哥	穆罕默德五世大学孔子学院	2009 年	北京第二外国语学院
阿联酋	扎伊德大学孔子学院	2010 年	北京外国语大学
阿联酋	迪拜大学孔子学院	2011 年	宁夏大学

① "العالم في كنفوشيووس معهد 550 أنشأت الصين"، ١٧/١٢/٢٠١٩، <https://www.chinainarabic.org/?p=49605>

② “关于孔子学院/课堂”，http://www.hanban.org/confuciusinstitutes/node_10961.htm。

③ 周丽娟：《对外文化交流与新中国外交》，北京：文化艺术出版社 2010 年版，第 213-214 页。

④ 资料来源：《关于孔子学院/课堂》，孔子学院总部/国家汉办网站，http://www.hanban.edu.cn/confuciusinstitutes/node_10961.htm，登录时间：2018 年 6 月 20 日；丁俊、陈瑾：《改革开放以来中国与中东国家的人文交流述论》，《阿拉伯世界研究》2018 年第 5 期，第 34-35 页。

约旦	费城大学孔子学院	2012 年	聊城大学
摩洛哥	哈桑二世大学孔子学院	2012 年	上海外国语大学
巴林	巴林大学孔子学院	2014 年	上海大学
科摩罗	科摩罗大学孔子课堂	2014 年	大连大学
埃及	尼罗河电视台孔子课堂	2015 年	北京语言大学
摩洛哥	阿卜杜·马立克·阿萨德大学孔子学院	2016 年	江西科技师范大学

埃及是进行汉语教育最早的阿拉伯国家。迄今为止，埃及境内共有 10 所大学开设了中文系。位于首都开罗的艾因夏姆斯大学是埃及也是阿拉伯国家最早开设中文系的大学。该校中文系开设于中埃建交的 1958 年，1962 年第一批中文系毕业。之后由于种种原因，被迫停止招生，1977 年恢复招生。第二个开设中文系的学校是爱资哈尔大学。1999 年，爱资哈尔大学开始设立汉语系，在第二年开始进行招生，到了 2004 年第一批毕业生正是毕业。到 2002 年，开罗大学和中国合作设立了中国文化中心，之后开罗大学也建立了汉语系。根据埃及总理的决议，埃及于 2007 年发布了 A95 号决议，决定开设伊斯兰研究外语教学部，其中汉语教学已成为该部门的一个分支。同年，苏伊士运河大学也建立了中文系，其主要分布在人文学院和中文系。该校语言学院院长说：“苏伊士运河大学是世界上唯一一所拥有三个中文教学点的学校。即一所孔子学院和两个中文系的大。”^①埃及其他高校开设中文系的还有明尼亚大学语言学院、亚历山大大学文学院、曼苏尔大学文学院、东方省的宰加济格大学亚洲研究学院、科技大学、语言高等翻译学院等政府和私立大学。^②

中国与苏丹教育合作历史悠久。苏丹共有两所大学开设中文系，扬州大学则成立苏丹研究中心，成为研究苏丹的重镇。喀土穆大学是苏丹最好的高等教育机构，也曾经是非洲排名居首的大学。喀土穆大学早在 1993 年就开设了汉语系。2016 年，苏丹红海大学也设立了汉语系。2010 年，苏丹喀土穆大学设立孔子学院，是苏丹第一所孔子学院。之后，非洲国际大学、奥姆杜尔曼阿利亚大学等高校也都开设了中文课。^③

约旦是阿拉伯国家中受教育程度最高的国家，对发展与中国的教育合作一致非常积极。20 世纪 70 年代初，约旦国王学校和其他贵族学校设立了中文方面的兴趣班，这标志着中国开始传播汉语。^④当前，约旦的中文教学机构已经达到了 8 个。具有重要地位的有 2009 年 TAG 集团和沈阳师范大学合作建立的孔子学院，2009 年设立的约旦大学汉语系，2009 年设立的国防学院汉语系，2012 年费城大学和聊城大学合作建立的孔子学院。2016 年，中约两国文化部签署了《关于在约旦设立中国文化中心的谅解备

^①姚淑燕：《阿拉伯国家的汉语教学研究》，上海外国语大学学位论文，2014 年。

^②姚淑燕：《“一带一路”背景下中国与阿拉伯国家的教育合作》，《智富时代》2018 年第 11 期。

^③ستارتيم: إقبال: الصينية اللغة تعلم على السودان في إقبال <https://www.startimes.com/?t=6247654>

^④“الرأي: ” السفير بان: عمان تستضيف منتدى التعاون العربي الصيني التاسع

忘录》，同年第四届中阿大学校长论坛在约旦扎尔卡大学拉开帷幕。^①来自 32 所中国高校和 13 个阿拉伯国家 50 多所高校的近 300 名代表出席了论坛开幕式，讨论深化中国和阿拉伯国家高等教育合作。^②为促进“一带一路”教育的建设，中国地质大学丝路学院（武汉）于 2017 正式挂牌，为中国、约旦共同建设的“中国约旦大学”奠定了基础。约旦大学是中国政府建立的第一所出国的大学。这所大学位于约旦首都安曼。中国地质大学（武汉）进行合作建设。建成后即可进行招生。^③2018 年，中国驻约旦大使潘伟芳和约旦文化大臣纳比·舒古姆在约旦首都安曼共同签署了《中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府关于在约旦设立中国文化中心的协定》。^④

中国与海合会国家是教育合作的重要伙伴，海湾阿拉伯国家因为资金雄厚对学习汉语热情很高。在海湾阿拉伯国家中，目前开设孔子学院的国家有阿联酋和巴林。^⑤2010 年 1 月，迪拜大学与中国宁夏大学合作开设了阿联酋境内的第一所孔子学院，2010 年 10 月，阿联酋扎耶德大学与北京外国语大学合作开设了第二所孔子学院。^⑥随着近年来中国与阿联酋合作关系的提升，2019 年 7 月，在习近平主席访问阿联酋期间，孔子学院总部与阿联酋教育部签订《关于将汉语纳入阿联酋中小学教育体系谅解备忘录》，直接推动了汉语在阿联酋的推广。^⑦目前沙特和阿联酋均是中国的全面战略伙伴关系，两国都将汉文列入中小学教育体系。

巴林是海湾地区面积最小、人口最少的国家。巴林大学孔子学院是巴林境内唯一一所孔院，其成立于 2014 年，由中国上海大学合作建设。^⑧其他海湾阿拉伯国家，尽管没有孔子学院，但均已经开设了中文专业或课程，比如 2016 年 9 月 26 日，阿曼苏丹卡布斯大学人文和旅游管理学院开设了汉语选修课程。近年来，沙特国王大学开设了汉语专业。2019 年，在王储穆罕默德·本·萨勒曼访华期间，沙特政府宣布将汉语纳入沙特各级教育课程。

^① “عيون نيوز” الأرض يتكلم صيني <https://ainnews.net/%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%B1%D8%B6-%D9%8A%D8%AA%D8%AA%D9%83%D9%84%D9%85-%D8%B5%D9%8A%D9%86%D9%8A/#.XmTlyxMzqaA>

^② 第四届中阿大学校长论坛在约旦开幕，新华网，http://www.xinhuanet.com/world/2016-09/27/c_129301898.htm。登录时间：2020 年 1 月 3 日。

^③ 《中国和约旦 共建“中约大学”》，中国地质大学，2015 年 10 月 18 日，<http://iec.cug.edu.cn/info/1056/1178.htm>

（文化）中国与约旦签署在约设立中国文化中心的协定，中华人民共和国中央人民政府，2018 年 1 月 8 日。
<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1589032904169565751&wfr=spider&for=pc>。登录时间：2020 年 1 月 5 日。

^⑤ “البيان” “وس بجامعة البحرين يقيم مراسم إزاحة ستار فخم لمعهد كونفوشيوس”
http://arabic.hanban.org/article/2014-05/15/content_536305.htm

^⑥ “صحيفة البيان” “معهد كونفوشيوس بوابة اللغة الصينية في جامعتي زايد ودبي”
<https://www.albayan.ae/across-the-uae/education/2018-07-19-1.3318263>

^⑦ “اتفاقية ومذكرة تفاهم مع الصين ١٦ سكاي نيوز” الإمارات توقع <https://www.skynewsarabia.com/business/1269972-%D8%A7%D9%84%D8%A7%D9%95%D9%85%D8%A7%D8%B1%D8%A7%D8%AA-%D8%AA%D9%88%D9%82%D8%B9-16-%D8%A7%D8%AA%D9%81%D8%A7%D9%82%D9%8A%D8%A9-%D9%88%D9%85%D8%B0%D9%83%D8%B1%D8%A9-%D8%AA%D9%81%D8%A7%D9%87%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%8A%D9%86>

^⑧ “الجاري الشهر البحرين بجامعة الصينية اللغة لتدريس كونفوشيوس معهد افتتاح: الصيني السفير” <http://www.alwasatnews.com/news/873721.html>

此外，在其他阿拉伯国家中，黎巴嫩有 1 所孔子学院，建立于 2006 年，由黎巴嫩圣约瑟夫大学与沈阳师范大学合办，也是阿拉伯地区第一家孔子学院。^①此外，黎巴嫩大学的中文系一直在积极筹备当中，受到中国驻黎巴嫩使馆的积极支持。2015 年巴勒斯坦比尔泽特大学与中国驻巴勒斯坦大使馆联合开设中文选修课，是巴勒斯坦唯一开设中文课程的大学，2019 年圣城大学庆祝中国孔子学院成立，这是巴勒斯坦领土上的首家此类学院。该大学之所以重要，是因为它满足了巴勒斯坦人不断增长的学习汉语的需求，增强了巴勒斯坦人民对中国文化的理解，并增进了两国人民之间的传统友谊。^②

北非阿拉伯国家是第一批派学生到中国学习汉语的国家，也是第一批在阿拉伯国家开展汉语教学的国家。除埃及外，苏丹、毛里塔尼亚和突尼斯还设立了四年制中文本科学位。突尼斯布尔吉巴语言学院早在 1998 年就开始了中文本科项目。^③摩洛哥不仅有三所孔子学院，还有哈桑第二大学人文学院中文系和穆罕默德五世大学中文系。毛里塔尼亚努瓦克肖特大学从 1987 年开始开设中文选修课，并决定在 2010 年开设中文专业。

中国共产党的十八大报告指出，开创“中华文化国际影响力不断增强的新局面”，这是积极开展汉语国际推广和孔子学院事业重大机遇。截至 2020 年，全世界共有孔子学院 541 家，孔子课程共有 1100 多个。这些分布在全世界的 162 个国家和地区当中。在亚洲，共有 135 家孔子学院，115 个孔子课程，分布在亚洲的 39 个国家和地区当中；在非洲，共有 61 家孔子学院和 48 个孔子课堂，分布在非洲的 46 个国家当中。网络孔子学院开通了英、法、德、西、日、俄、韩、阿拉伯语等 9 个语种，广播孔子学院在 12 个国家设立了广播孔子课堂。^④其中，中国已在 9 个阿拉伯国家建立了 12 所孔子学院和 4 所孔子学堂，自 2004 年起，累计培养学员约 7 万人，组织文化活动 4952 场，近 68 万人次参与，共有 13336 人参与汉语水平考试，在华阿拉伯留学生从 2004 年的 1130 名增长到 2016 年的 18050 名，年均增长率达 26%。赴阿拉伯国家留学生人数由 2004 年的 242 名增长到 2016 年的 2433 名，年均增长率达 21%。^⑤

二、案例一：埃及汉语教育现状

^① 《阿拉伯地区第一所孔子学院——黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院》（2006 年 2 月 27 日），《孔子学院》杂志网站，<http://www.cim.chinesecio.com/hb/cms/f/article/info?id=a52a1943af41438289ec0b3d3edafcdb>，登录时间：2020 年 2 月 12 日。

^② “شينخوا نت: ” تدشين معهد كرنفولشيس الصيني لأول مرة في فلسطين“
http://arabic.news.cn/2019-12/17/c_138638145.htm

^③ 参见姚淑燕：《阿拉伯国家的汉语教学研究》，上海外国语大学学位论文，2014 年。

^④ 参见：孔子学院官网（<http://www.hanban.org/>）。

^⑤ 《共建“一带一路”，推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望》，中阿合作论坛，2018 年，第 17-18 页。<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/ltdt/P020180614580301500634.pdf>

埃及的汉语教学基础好，汉学家众多。仅首都开罗地区的艾因夏姆斯大学语言学院中文系就有注册汉语教授、副教授 27 位。除艾因夏姆斯大学具有雄厚教授汉语及中华文化课程实力外，开罗大学和苏伊士运河大学等 19 所埃及高校相继设立了中文系或开设汉语教学课程。2018 年，是埃及汉语教学的第 60 年。1958 年，埃及总统纳赛尔（Gamal Abdel Nasser）在万隆会议上会晤了周恩来总理之后，在他的亲自推动下，艾因夏姆斯大学于 1958 年设立了中文系，该系成为中国以外的第一所中文系。^①

2002 年，开罗中国文化中心成立，这是中国在中东和阿拉伯世界建立的第一个文化中心。2007 年，自开罗大学孔子学院挂牌以来，进一步加速了整个埃及范围内的汉语教学工作，汉语在埃及的认知度与接受度不断提升。^②

开罗大学与北京大学合作建设的孔子学院始建于 2007 年 11 月。经过 11 年的发展建设，开大孔院汉语教学规模不断扩大。孔院开办的汉语教学点已基本上覆盖了开罗市周边以及埃及部分大城市。2016 年开大孔院被国家汉办推选为“全球先进孔子学院”之一。2016 年 3 月，刘延东副总理到访埃及时出席了该孔子学院大楼奠基仪式。2018 年 5 月，开罗大学孔院大楼正式揭牌启动。苏伊士运河大学孔子学院是与北京语言大学合作于 2008 年 7 月批准建成。该孔院揭牌十年来，已在哈勒旺大学和苏伊士泰达经贸合作区建立了两个下挂孔子课堂（2018 年 4 月批准），并在埃及英国大学、开罗纳赛尔城、卢克索导游工会和赫尔格达导游工会开办了多个教学点。2017 年注册学员人数达到 1 万余人次。^③

艾因夏姆斯大学孔子课堂 2018 年 4 月批准挂牌成立。艾大孔子课堂是艾因夏姆斯大学与广东外语外贸大学合作建设并计划于 2018 年年底开始招收首批学员。校长 Ezaat 教授曾明确表示，一是该校计划将隆重筹办中文系成立 60 周年纪念系列活动，高调展示其在埃及乃至在阿拉伯地区的汉语教学核心地位和作用；二是将适时启动孔院大楼奠基仪式，尽全校之力加快推动该校孔子课堂升格为孔子学院相关申报程序。^④

目前在埃及共合作建成孔子学院 3 所、独立孔子学院课堂 2 所，有国家公派汉语教师及志愿者老师共 91 人。这些汉语教师及志愿者老师是在埃及推动汉语教学及宣传中华文化的主要依托力量。目前全埃及已经有 10000 多名中文专业毕业生活跃在社会各领域。^⑤在埃及除孔子学院的汉语课堂外，埃及的国立和私立的大学有 19 个左右的中文系。埃及国立大学有 13 个中文系，最有名就是 3 大学的中文系：艾因夏姆斯语言学院、开罗大学人文学院、苏伊士运河大学人文学院。^⑥

① 277، صفحة حل، مكتبة الشروق الوطنى: الملك عبد الله د.

② 邓时忠：《埃及艾因夏姆斯大学汉语教学现状及发展思路》，《阿拉伯世界》2004 年第 2 期。

③ 周啸生：《埃及开罗大学孔子学院汉语教学本土化研究》，《海外英语》2018 年第 2 期，第 152-153 页。

④ "شمن عين في كونفوشيوس" ٢٨/٦/٢٠١٨، http://www.chinaday.com.cn/ctarabic/2018/wmdslzdf/201806/t20180628_800133857.html

⑤ 邓时忠：《埃及艾因夏姆斯大学汉语教学现状及发展思路》，《阿拉伯世界》2004 年第 2 期，第 55-57 页。

⑥ 参见姚淑燕：《阿拉伯国家的汉语教学研究》，上海外国语大学学位论文，2014 年。

三、案例二：摩洛哥目前汉语教育现状

摩洛哥是中国教育走出去、开展教育合作的重点国家之一。目前在摩洛哥首都拉巴特、卡萨布兰卡和北方重镇丹吉尔共建了三所孔子学院，分别是 2009 年穆罕默德五世大学和北京第二外国语学院合作孔院、2012 年摩哈桑二世大学和上海外国语大学合作孔院、2016 年 9 月丹吉尔的阿卜杜·马立克·阿萨德大学和江西科技师范大学合作孔院，是阿拉伯世界拥有孔子学院最多的国家。^①

尽管在摩洛哥开办孔子学院至今不到十年，但是却取得了快速显著的发展。“穆罕默德五世大学孔子学院在 2009 年建立初，招收学生仅数十人，至 2016 年学生人数发展到 700 多人。自成立时，该孔院每年约有 50 名奖学金名额，摩洛哥学生可申请奖学金前往中国各高校留学。位于摩洛哥第一大城市卡萨布兰卡的哈桑二世大学孔子学院，在教学规模上发展势头强劲，2015—2016 学年“该孔院共有 8 个教学点，共约 819 名学生，相比 2014 年而言，学生数量上升了 70%。”^②

上述两所孔子学院目前除拉巴特和卡萨布兰卡外，还在其他城市有多个分支教学点，如杰迪达、丹吉尔、阿加迪尔、塞塔特等，并规划将在非斯、梅克内斯、伊夫兰和盖尼拉特开办新的教学点。2016 年开办的第三所孔子学院，截至 2017 年 3 月，注册学生已经达到 406 名。^③

四、阿拉伯国家汉语教学中存在的问题

中国与阿拉伯国家的教育交流起步晚但进步快，成为中阿人文交流的重要内容。尽管中国通过创办中国—约旦大学，实现了从教育引进来到教育走出去，但是中国在阿拉伯世界的教育影响力仍然十分有限。

首先，汉语在阿拉伯世界的推广任重道远。特别是目前汉语教育的规模与英语、法语不可同日而语；受殖民历史的影响，马格里布国家以及叙利亚和黎巴嫩的学生大多精通法语，把留学法国和西班牙作为首选；海湾国家、埃及等则把留学英美作为首选。这种基于殖民遗产而产生的自然分工，对汉语在阿拉伯世界的推广不利。

其次，在阿拉伯世界推广汉语的师资力量不足。因文化、宗教、生活习惯、社会风俗不同，很多中国的汉语教师更愿意去欧美国家而不愿意去阿拉伯世界从事汉语教学，其造成的结果是一方面阿拉伯国家有汉语学习的需求，另一方面，中国一流汉语教学人才供给不足。

^① “الصين ثقافة ونشر الصينية اللغة تعليم تعميم في كنفوشوس معاهد دور: الصين اليوم”
http://www.chinatoday.com.cn/ctarabic/2018/wmdslzdf/201810/t20181026_800145332.html

^② 布柴伯：《阿拉伯国家汉语教学简论—以摩洛哥为例》，浙江大学硕士学位论文，2017 年。

^③ 布柴伯：《阿拉伯国家汉语教学简论—以摩洛哥为例》，浙江大学博士学位论文，2017 年。

最后，学设施落后缺乏。现代教学设备在语言教学中占有重要地位。计算机、投影仪等多媒体设备的应用，可以极大地丰富教学内容，激发学生学习兴趣，促进学习效率提升。但遗憾的是，埃及和其他大多数汉语教室仍然没有这些设备，教学设备落后，教学手段单一，影响了全球化时代下汉语学习的效率。^①

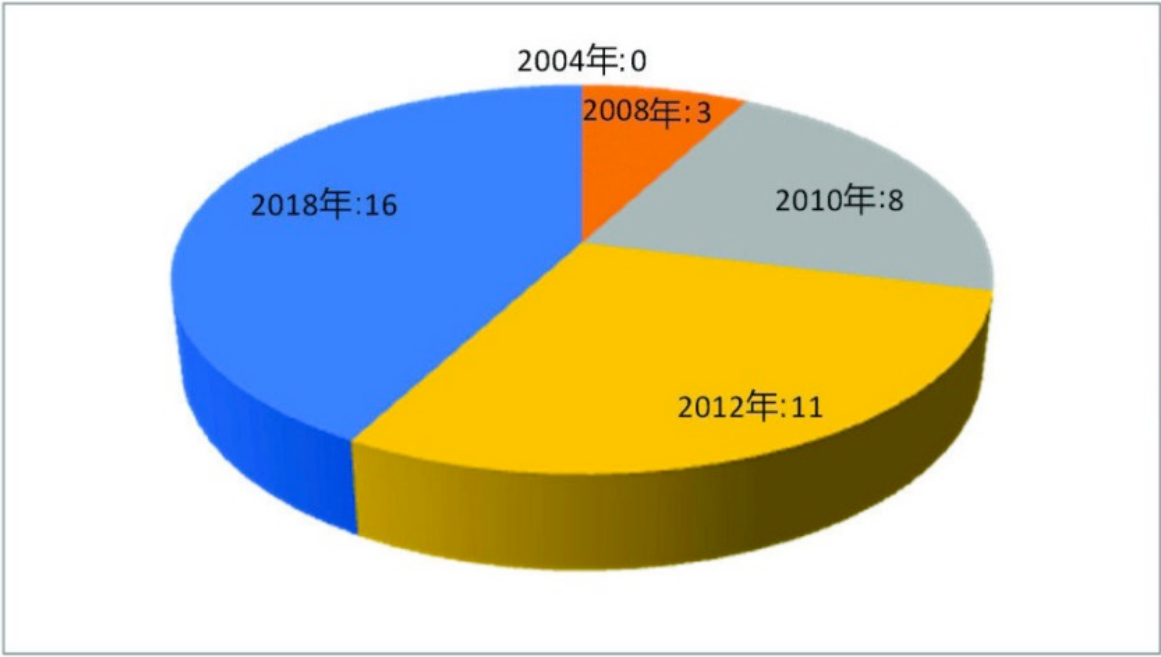


图 4-1：2004 年以来中国在阿设立的孔子学院和孔子课堂累计数^②

第二节 中国阿拉伯语学科的主要分布与发展

阿拉伯世界是中国“走出去”战略和“一带一路”倡议的重要组成部分。中阿关系的发展可追溯到公元前 139 年张骞的阿拉伯之行。这种关系在 7 世纪和 9 世纪之间达到了顶峰。阿拉伯和中国的唐王朝见证了繁荣的文明和强大的经济，每个政府都奉行对外开放政策，阿拉伯人和中国人之间的合作与交流也从这一时期开始。近年来，中阿合作关系进一步提升。随着时间的推移，阿拉伯语在加强中阿关系中起到了关键性的效果。阿拉伯教育是阿拉伯国家与中国教育交流的纽带。继 1946 年，北京大学创建语专业之后，北京对外经贸大学、北京外国语大学、上上海外国语大学、北京第二

^①参见刁俊、刘文燕：《阿拉伯国家孔子学院发展情况初探》，《重庆科技学院学报（社会科学版）》2013 年第 9 期。

^②共建“一带一路”，推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望，中阿合作论坛，2018 年，第 18 页。<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/ltdt/P020180614580301500634.pdf>

外国语学院等高校先后开设了阿语专业。^①随着中国与阿拉伯国家各领域交流与合作的不断拓展、“一带一路”倡议的全面实施，中国阿拉伯语专业进入了快速发展阶段。目前，中国有近 50 多所公办和民办高校开设了阿拉伯语专业，在校生超过 3000 人。^②

表 4-2：中国开设阿拉伯语专业的主要高校^③

序号	学校名称
1	北京大学
2	北京外国语大学
3	北京第二外国语学院
4	北京语言大学
5	对外经济贸易大学
6	天津外国语大学
7	黑龙江大学
8	上海外国语大学
9	山东师范大学
10	中山大学
11	外交学院
12	乐山师范学院
13	西安外国语大学
14	西北民族大学
15	青海民族大学
16	宁夏大学
17	吉林华桥外国语学院
18	河北外国语学院
19	广东外语外贸大学
20	浙江外国语学院
21	大连外国语大学
22	四川外国语大学
23	安徽外国语学院
24	上海外国语大学贤达经济人文学院

。

^①丁俊：《中国阿拉伯语教育史纲》，北京：中国社会科学出版社 2016 年版。

^②包澄章：《中国与阿拉伯国家人文交流的现状、基础与挑战》，《西亚非洲》2019 年第 1 期，第 143 页。

^③表格来源：根据中国教育部网站作者整理。

北京、上海、宁夏等是中国阿语教育的重镇。中国西北部的宁夏回族自治区距离中国首都北京约 1200 公里，是中国阿拉伯语教育的摇篮。宁夏地区被认为是丝绸之路最重要的节点之一，是中国内陆省份向西开放的重要窗口。该地区人们学习阿拉伯语热情相对较高，以促进宁夏根据中国的总体发展战略、向西开放。^①

过去，阿拉伯语仅在清真寺和书籍中教授，但在新中国成立后，除了中国大学外语学院的阿拉伯语教学系外，还建立了许多公立和私立学校。每年都有大量学生在宁夏回族自治区学习阿拉伯语，除了来自宁夏本地学生，也有一些来自中国其他地方。学生在宁夏学习阿拉伯语的主要原因可能是该地区的阿拉伯语教学水平，以及安静的环境和适宜的生活标准。

2018 年 7 月，双方签署了《中阿合作论坛 2018-2020 年行动计划》，指出通过交流发展职业教育院校领域的经验，鼓励在职业教育领域开展合作，鼓励两国元首互访，支持职业教育领域的联合规划与合作，学习彼此在教育领域运用先进技术的经验。^②宁夏的阿拉伯语教育机构很多。如宁夏伊斯兰教经学院，这是宁夏最古老的教育机构之一，教授阿拉伯语和伊斯兰经学。每年，许多学生来到学院学习，学院在验收测试后接受了一定数量的学生。大多机构的学制都是 3 年或 4 年。除宁夏伊斯兰教学院外，还有宁夏大学阿拉伯学院阿拉伯语系、同心阿拉伯语言学校、科威特学校和阿拉伯语女子语言学校等。^③

宁夏回族自治区政府通过自身优势着力打造中阿文化与教育交流品牌。近年来，它在所有阿拉伯国家开辟了产品市场，特别是清真食品和穆斯林的需求，这些产品已在阿拉伯和伊斯兰市场得到认可和普及，并为来自所有阿拉伯国家的农业工程师举办关于如何防治荒漠化的培训课程、组织中阿经济和文化博览和会议，以加强与阿拉伯国家的关系。依靠强大的阿拉伯知识储备，宁夏也成为中国开展对阿拉伯国家软实力外交的重要窗口。^④宁夏在中国和阿拉伯人之间的贸易路线上为自己创造了一个地方，成为中阿博览会的重要承办地。

阿拉伯国家是中国“一带一路”倡议中的重要合作伙伴。中阿双方的文化交流合作能够让中阿合作在经济合作基础上更进一步，而文化的深入交流势必应当教育先行。语言承载着一个国家的历史文化，良好的语言教育能够让不同语言背景的人了解并接受这个语种的所属国。阿拉伯国家以伊斯兰文化为依托，而作为回族聚居区，宁夏回族文化和伊斯兰文化存在很多共性，是践行中阿合作交流的第一窗口。^⑤

^①吴永晶：《“一带一路”背景下宁夏以中阿博览会为平台扩大对外开放探析》，《新西部》2017 年 11 期。

^②“中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划”，2018 年 7 月 10 日，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>。登录时间：2020 年 2 月 1 日。

^③ نينشيا اللغة العربية في الصين الرشاد تامر http://www.arabiclanguageic.org/view_page.php?id=3095

^④ 参见李喆：《构建中阿博览会视域下宁夏新形象的运行机制》，《理论研讨会论文集》2013 年，第四辑。

^⑤兰菁：《“一带一路”背景下中阿文化交流语言教育策略探究——以宁夏地区为例》，《考试周刊》2017 年第 26 期，57-58 页。

第三节 中国在阿拉伯世界的学生与访问学者

《中阿合作论坛 2018-2020 年行动计划》支持中阿人才培养合作,扩大双边学生交流规模,提高研究生比例,拓展专业领域。支持实施“中阿联合翻译培训计划”;通过增加奖学金和在阿拉伯国家开设孔子学院等方式,支持在阿拉伯国家培养汉语教师。^①该行动执行计划促进了中阿互派留学生的规模。

一、中阿学生学者互访的历史回顾

在教育为伊斯兰文明的重要组成部分。古兰经的第一个字是“读”,伊斯兰教被称为“读的文明”。伊斯兰黄金时代有许多世界著名的大学,如建于公元 972 年的阿扎尔大学(埃及)、建于 1067 年的巴格达大学(伊拉克)和世界上最古老的大学——所罗门卡劳大学,该大学建于公元 859 年,位于今天摩洛哥非斯,当时是阿拉伯世界学生和学者求学的摇篮。^②

在古代,中国和阿拉伯国家的教育交流一般是在宗教领域。近代以来,普遍信仰伊斯兰教的 10 个中国少数民族都来到阿拉伯国家学习伊斯兰教。最早可追溯到中国云南回族学者马福初。早在 1841 年,马富初就到埃及阿兹哈尔大学学习,由此开始了派遣中国学生或学者到阿拉伯国家学习或访问的做法。^③19 世纪—20 世纪中叶,埃及、叙利亚和伊拉克是阿拉伯民族主义复兴主要阵地。在当时,这三个阿拉伯国家有着良好的学习环境,吸引着众多非阿拉伯国家人士前往学习与交流,中国也在其中,所以这一时期,中阿教育交流主要以这三个国家为主。

根据资料显示,中华人民共和国成立前,有 20 多人分五批赴埃及学习。1905 年,阿訇王浩然和他的弟子马德保在土耳其学习时,也曾在埃及呆过一段时间。此后,哈德成、周予宾二位阿訇,和王静斋阿訇和他的弟子马宏道,也在埃及学习过。^④

新中国成立后,中国向阿拉伯国家派遣留学生是依据双方签署的有关文化教育合作协议进行的。第一个与中国签订文化交流协定的阿拉伯国家是埃及(1956 年),^⑤之后中国又陆续与科威特、黎巴嫩、沙特阿拉伯、苏丹、突尼斯、叙利亚、也门等阿拉伯国家签订文化教育合作协议,双方承诺互派有关人员赴对方国家进行研修、学习。中方派遣人员的留学身份一般为访问学者或高级研究学者,高级研究学者的留学期限为 3—6 个月,访问学者的留学期限为 8—12 个月。中国留阿人员的奖学金由对方国家提供,往返国际旅费和奖学金补差由中国国家留学基金负担。据阿拉伯联盟教科文组织统计,

^① “中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划,” , 中阿合作论坛, 2018 年 7 月 10 日, <http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>。

^② 布柴伯:《阿拉伯国家汉语教学简论—以摩洛哥为例》, 浙江大学学位论文, 2017 年。

^③ 丁蓉:《马德新朝觐途记研究》,《中山大学研究生学刊(社会科学版)》,2008 年第 3 期,第 61 页。

^④ 吴富贵:《阿拉伯的高等教育与中国留学生》,《国际人才交流》,2004 年第 3 期,第 56 页。

^⑤ ٢٨٨ عام مضى على رحيل فتحي رضوان " ص ٩٢٠-٩١١ مجلة السياسة الدولية العدد

在 2010 年“阿拉伯之春”之前,在阿拉伯国家中的中国留学生主要集中在埃及的爱资哈尔大学、开罗大学、叙利亚的大马士革大学、阿勒颇大学、拉塔基亚大学、十月大学(Tishreen University)、复兴大学,以及约旦的安曼大学、也门的萨那大学、阿曼的苏丹卡布斯大学、利比亚的加尤尼斯大学、苏丹的喀士穆大学、突尼斯的布尔吉巴语言学院等院校。^①据阿拉伯国家联盟驻华代表处提供的信息,2005 年时阿拉伯国家的中国留学生有近千人。从国别来看,埃及、叙利亚、沙特阿拉伯三国是中国留学生在阿拉伯国家的主要集中地,尤以埃及为最多。^②赴阿拉伯国家留学的中国学生人数从 2004 年的 242 名增长到 2016 年的 2433 名,年均增长率达 21%。^③

在新中国刚刚成立时期,具有阿拉伯国家留学经历的人成为中国对阿拉伯国家外交事务和活动的主要外交官员。具有留学阿拉伯国家经历的人成为新中国对阿拉伯国家外交战线的重要人才来源。如长期为毛泽东和周恩来等中国国家领导人等重要外交活动中担任阿拉伯语翻译工作,并且是中国第一部宪法阿拉伯语翻译工作的重要的参与者马坚就是从阿拉伯国家留学回到中国的。前中国外交部副部长、外交学院院长、驻埃及大使、中国中东学会会长杨福昌先生是开罗大学外交战线上最优秀的中国学生之一。此外,中国驻阿拉伯国家使领馆大使、参赞大多曾在开罗大学学习或进修。可以预见,随着中国与阿拉伯国家交流的增加,更多的中国学生将前往阿拉伯国家留学,这将进一步推动中阿关系的深入发展。2019 年 2 月,沙特王储穆罕默德访华,与习近平主席就新时期深化中沙全面战略伙伴关系达成重要共识。穆罕默德·萨勒曼王储在访问结束后发表声明说,为加强沙特王国与中国的友谊与合作,深化两国各级战略伙伴关系。在沙特推广汉语的目的是促进沙特文化的多样性,为不同教育阶段的学生开辟新的教育视角。学习汉语将成为两国之间的桥梁,有助于增进两国人民之间的贸易和文化联系。^④

在过去的很长一段时期内,埃及爱资哈尔大学都是世界各地有意研修阿拉伯—伊斯兰文明的首选地,至今仍然如此。这些学生一般都会选择爱资哈尔大学最好的阿拉伯语专业和其他与伊斯兰相关的人文社会科学。这些学生毕业后,一大部分会返回祖国,从事着阿拉伯语教学、翻译和研究等工作。不仅如此,他们还起到了文化交流使者的作用。实际上,西方国家有诸多中东或阿拉伯研究学者都曾在爱资哈尔大学选修过阿拉伯语。

^① 吴富贵:《阿拉伯的高等教育与中国留学生》,《国际人才交流》,2004 年第 3 期,第 56 页。

^② 陈天社:《阿拉伯国家的中国留学生及其影响》,《世界民族》2008 年第 2 期,第 44 页。

^③ 共建“一带一路”,推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望,中阿合作论坛,2018 年,第 17-18 页。<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/1tdt/P020180614580301500634.pdf>。登录时间:2019 年 12 月 31 日。

^④ “沙特王储结束访华后宣布:所有学校都将开设汉语课”,环球网,2019 年 2 月 25 日,<https://3w.huanqiu.com/a/de583b/7KznC0ewMXm?agt=11>。登录时间:2020 年 1 月 8 日。登录时间:2019 年 11 月 18 日。

据爱资哈尔大学官方网站统计,2016—2017年,在该校学习的留学生有4万名,其中15000名学生涵盖基础教育阶段、硕士和博士阶段,这些学生分布在大学各院系。具体而言,2万名为研究生或进修学生;不少于5000名在伊斯兰教法学院;爱资哈尔大学拥有两千名宗教基础教师、五千名伊斯兰教女学员,他们大多接受研究生教育。据统计,在爱资哈尔大学就读的国际学生总数为2.5万名学生。鉴于爱资哈尔大学在世界范围内的重要影响,其每年向100多个国家的穆斯林提供1200多项奖学金,任何国家或民族都可以不受歧视地申请。此外,爱资哈尔大学接受从伊斯兰学院或爱资哈尔学院获得“爱资哈尔二级证书”的国际学生,前提是该学生已掌握熟练的阿拉伯语,以便有资格在爱资哈尔大学的不同院系学习。

包括中国学生在内的国际学生入读爱资哈尔大学时遇到的第一个障碍就是语言。尽管有不少外国学生曾经在本国学习过阿拉伯语多年,但当他们来到爱资哈尔大学时,他们会发现语言方面依然是最大的问题。为克服这一困难,由伊玛目阿克巴尔建立的阿拉伯语言学习中心专门培训国外留学生,爱资哈尔大学谢赫艾哈迈德·塔伊布博士作为主持,在纳斯尔市分校设立了一个培养外国学生的办公室,教授他们阿拉伯语的基础知识和高等知识。要在这个中心学习阿拉伯语,学生需要在第一学年开始前几个月到达,这样他们就可以像任何埃及学生一样提前进行学习。不能讲阿拉伯语的学生进入扎耶德阿拉伯语言教育中心之后,可以报名参加爱资哈尔大学的各个院系考试。埃及的移民学生必须具有高中文凭或同等学历,并希望报读理论和实践学院,以测试阿拉伯语。

外国学生在大学学习的时间与埃及学生相同,且他们可以获得相同的证书。入读任何大学的要求有三个条件:获得爱资哈尔大学二级证书或同等学历证书,通过阿拉伯语水平测试、大使馆的推荐信。申请人必须是穆斯林并通过在其所在国家的埃及大使馆举行的考试,以确定他与爱资哈尔协调读写阿拉伯语的能力。他应将文件提交给阿拉伯埃及共和国大使馆、领事馆或外交使团文化办公室,或在学生居住的国家赞助埃及利益的任务。

在中埃教育交流方面,埃及驻华大使阿里·霍萨姆丁·赫夫尼曾向中国伊斯兰教协会会长谢赫·希拉鲁丁·兴源提供财政补助金。他还向一些中国伊斯兰研究机构的图书馆捐赠书籍,其中包括一群有价值的宗教书籍和音像出版物,主要来自爱资哈尔大学和伊斯兰事务最高委员会。他们还向北京的中国伊斯兰教协会、新疆乌鲁木齐伊斯兰研究所、以及该省喀什市的阿拉伯语言和伊斯兰科学研究所捐赠。

“一带一路”倡议提出以来，一大批阿拉伯人来到中国，其中不少是商人，主要集中在义乌、广州等地，其中在义乌的阿拉伯商人约数万人；此外，还有不少阿拉伯留学生，他们不少获得中国政府奖学金来华读书，成为来华外国留学生的重要组成部分。自2012年，有35万多中国人赴“一带一路”沿线国家留学。美国和欧洲不再是绝对的主要目的地。此外，截至2016年底，在“一带一路”国家留学的外国学生超过20万人。此外，中国还与“一带一路”沿线24个国家签署了学位互认协议，促进教育交流。政府间的文化交流正在蓬勃发展，不仅仅是在教育领域。截至2016年底，“一带一路”沿线60多个国家与中国签署了政府间文化交流与合作协议，中国对外文化交流取得了前所未有的成就。虽然文化发展取得了可喜的成绩，但仍存在一定的问題，文化的大发展也面临着巨大的挑战。^①中阿共建教育“一带一路”，不仅实现了中国教育“走出去”，也实现了阿拉伯青年人才的“请进来”。

根据中国国家教育部的统计，在2018年有49万多名国外留学生在大陆的31个省、直辖市和自治区1000多所高等学校中进行学习，这49万多名外国留学生分别来自190多个国家和地区。相比于2017年，2018年在中国大陆求学的外国留学生增加了3000余人，同比增长了0.62%。其中，从国家和地区分布来看，有将近30万名留学生来自亚洲的国家和地区，占总的比重为59.95%；8万余名留学生来自非洲的国家和地区，占总的比重为16.57%；7万余名留学生来自欧洲的国家和地区，占总的比重为14.96%；3万5千余名留学生来自非洲的国家和地区，占总的比重为7.26%；6千余名留学生来自大洋洲的国家和地区，占总的比重为1.27%。此外，从这些留学生的类别来看，2018年有250多万的留学生在华接受学历教育，同2017年相比增长了1万6千余人，相比增长了6.86%；2018年有8万5千余人在华接受研究生（硕士研究生和博士研究生）教育，其中包括5万9千余人的硕士研究生和2万5千余人的博士研究生，同2017年相比增长了12.28%；2018年有23万余人在华接受非学历教育。按照经费额度分类来看，2018年有6万3千余名留学生获得中国政府奖学金。获得中国政府奖学金的留学生占总的留学生比例为12.81%。^②

在2019年至2020年间，有364名埃及留学生获得中国政府奖学金，其中包括126名博士研究生，在非洲国家中，埃及是获得中国政府奖学金最多的国家，获得中国政府奖学金的留学生以应用学科和理工科的学生为主。留学生的专业学习领域包括航空航天、生命科学、海洋科学、机械工程、信息技术等现代科学技术。^③

^①田晖、孟彩霞：“一带一路”背景下中国与中东地区文化传播：机遇、挑战与策略，《研讨与争鸣》2017年第6期，第85页。

^②2018年来华留学统计，教育部，

http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt_gzdt/s5987/201904/t20190412_377692.html。登录时间：2020年3月5日。

^③今年有364名埃及学生获中国政府奖学金赴华留学 位居非洲国家之首，国际在线，

<http://news.cri.cn/20190829/3d676c69-be4c-32ae-bee8-75ec5121beea.html>，登录时间：2019年8月29日。

人力资源培训是中阿教育合作的新边疆。2004年至2018年12年间,中国为阿拉伯国家多个领域的专业人员和官员提供培训,包括18个阿拉伯国家的90名海关官员,862名阿拉伯国家技术和科技管理人员,26个阿拉伯国家和地区的环境高级官员及相关专业人员248人次等。^①2016年,习近平主席在开罗阿盟总部发表演说,宣布中国将成立中阿改革发展研究中心。一年后,该中心在上海外国语大学正式揭牌成立,成为中国培训阿拉伯国家官员、交流双方治国理政经验的重要平台。此外,宁夏国际语言学校是唯一一所面向阿拉伯国家招收汉语语言留学生资格的中职学校,2014年8月,宁夏回族自治区教育厅、外事办公室、公安厅批准该校面向阿拉伯国家招收汉语学生。目前,已经接收了来自14个国家的66名留学生。^②

值得指出的是,从21世纪以来,来自沙特和其他海湾国家的学生数量显著增加,并且他们中的大多数人学习汉语长达6-12个月,以便掌握汉语。中国文明以及其他国家研究自然科学、人文科学、行政学和工程学,并获得中国政府奖学金及其自己国家政府奖学金的学士学位或硕士学位或博士学位。

阿拉伯国家在中国医学、建筑、贸易、通讯、防沙治沙、灌溉、炼油化工工业等技术方面也不断学习交流,提供了很多就业的机会和劳务输出的平台,中国相关技术领域的人才也亲临阿拉伯国家进行指导与调研,通过技术转让、带资建设和合资合作等多种方式,与阿拉伯国家共同发展,全面进步。^③

尽管教育交流促进了中阿民心相通,但是由于受西方强势教育资源的影响,中阿彼此都将合作的重点投向了欧美国家。自下而上的教育导向,都使中国政府与阿拉伯国家政府开展教育合作面临资源不足、规模有限的尴尬难题。此外,由于每个国家之间的语言、传统历史文化、文化价值观念、宗教信仰、风俗习惯、生活方式、哲学观念、教育理念等等均不相同,由此导致不同国家之间有显著的文化背景方面的差别。而由于每个国家的不同文化理念和价值观念等文化背景对本国国民的行为准则和价值理念等产生独特的影响力,这种独特的文化影响力具有持久性,深深地影响着所在国的国民。因此,当阿拉伯国家的留学生在中国学习和生活时,对于影响了自己二十几年和祖祖辈辈传承下来的文化理念和方式并不能实现彻底的转变。在这种状况下,很多留学生在人类命运共同体的理念之下,根据阿拉伯文化和中国文化当中的共通性的部分进行融合,在阿拉伯文化和中国的文化差异当中寻找共性,从而在尊重彼此文化和价值观念的基础之上,对阿拉伯文化中国文化进行有机的融合,求同存异,实现最大化的跨文化的融合和交流。高等院校只是阿拉伯文化和中国文化跨文化融合的一个

^①共建“一带一路”,推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望,中阿合作论坛,2018年,第17-18页。<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/lttdt/P020180614580301500634.pdf>。登录时间:2019年12月31日。

^②张悦、张爱琴:《“一带一路”背景下中职院校国际化发展研究——以宁夏国际语言学校为例》,《西北成人教育学院学报》2020年第1期,第38页。

^③金沙丽:《“一带一路”倡议中阿拉伯语的重要作用及应用》,《民族文化》2016年第3期,第60-63页。

重要载体和重要阵地，在高等院校的基础之上，应当进一步丰富到日常的生活当中和其他社会群体当中。从而实现来自不同国家、不同语言、不同肤色的留学生在中国自由快乐的深造和生活，在多层次、多领域更为全面地学习和理解中国文化。因此，要努力加强阿拉伯文化和中国文化的共同点，让两国学生、商人等不同社会群体的人民在求同存异和相互尊重和理解的基础上，实现阿拉伯国家和中国之间的友好关系。从而深化和加强阿拉伯国家和中国之间的友谊。^①

小 结

人文交流，教育先行，教育交流，语言学习先行。本章通过梳理和分析中国与阿拉伯国家的人员互访和语言学习的交流与合作，发现“一带一路”背景下中阿教育交流有以下几个特点：

第一，历史传承性。中阿最早的交流就是通过教育性质的知识性交流，如杜环将中国的造纸术传到阿拉伯世界，与此同时，阿拉伯世界优秀的文化也随之传播到中国并与中国文化进行了融合。近代以来，在中阿两大民族均遭受“千年未有之大变局”的背景下，双方依然通过人员交流来促进民心相通，如这一时期的马复初、马万福和陶行知等人。随着阿拉伯国家的独立以及新中国的建立，各自在新的形势下，继续将教育交流视为重要合作内容与平台，签订了各类教育合作协议，夯实了双方的集体合作。

第二，交流机制愈发完善。进入新世纪以来，中阿教育交流的机制建设日趋完善。目前，双方已建设了孔子学院平台下的“孔子学院交流机制”、中阿合作论坛框架下的“中阿高教与科研合作研讨会机制”和“中阿关系暨中阿文明对华研讨会机制”、中阿经贸论坛框架下的“中阿大学校长论坛”机制以及中非合作论坛下的“中非高校 20+20 合作计划机制”。此外，在语言交流方面，孔子学院主办的“汉语桥”和中央电视台主办的“阿语大赛”也成为语言教育交流的重要平台和机制。

第三，文化互信已提升到一个新的水平。从中阿交流的内容来看，语言是最重要的内容之一。语言是一切人类文明交流的基础。当今，话语权争夺已成为世界权力之争的主要内容，语言更是关键点。中阿之间通过高密度的语言交流与学习，目前已经形成了汉语—阿语可直接对话的优势。以往，中阿和阿拉伯人之间的交流要么用英语，要么用法语。双方对各自语言的掌握直接推动了文化信任与理解。

^①扎哈拉尼：《来华阿拉伯留学生跨文化适应情况调查与分析[D]》。厦门大学，2018。

第五章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的文化交流

中华文化和阿拉伯文化都是世界文化宝库中瑰宝，二者之间的交流自古有之。如唐宋时期，中阿双方在宗教文化、医药文化、建筑艺术、诗歌文化等领域频繁交流；明清时期，回族穆斯林学者积极推动伊斯兰哲学、语言、历史、文学等文化元素在中国的传播。^①中阿文化交流是中华民族和阿拉伯民族文化发展和繁荣的增长点，连接中国和阿拉伯地区的丝绸之路是两大民族之间文化交流的传播之路。^②随着“一带一路”倡议的提出，古丝绸之路再次焕发生机，促使中阿文化交流在这条承载着中阿双方历史记忆的战略要道上熠熠生辉。

2018年7月，中国与阿拉伯国家联合发布“一带一路”倡议。强调双方将深化文化、艺术、教育、出版、体育、培训、卫生等领域的合作，推动文化中心建设。^③同年10月25日，中阿合作论坛第四届文化部长会议在成都举行，双方代表一路围绕“地区”国际文化交流与合作主题下的合作框架，交流经验，为探讨发展对策，会议审议通过了《中阿合作论坛第四届文化部长成都会议宣言》。^④可见，文化交流是中阿共建“一带一路”的重要领域，无论是顶层设计还是多边对话，都对其给予了高度重视。中阿双方都在哪些领域开展了文化合作？这些领域都具有什么特点以及存在哪些困境？将是本章重点探讨的问题。

第一节 数字化媒体下的中阿文化交流：广播、电影、电视、互联网

随着互联网技术的发展，广播、电影、电视等传统媒体也实现了跨境交流与传播。从文化交流视角看，广播、电影和电视既是文化传播载体，也是文化内容的本身，主要反映了当代中国的文化内涵，其传播面积更加广泛、受众群体更加多元、传播内容更加多样，使得百姓足不出户就可以了解对象国社会的世界观、人生观、价值观等凝聚时代元素的现代文化。

首先，在中阿广播交流层面，传统新闻机构在中阿媒体传播方面仍发挥着重要的文化引导作用。自2012年以来，中国国际广播电台先后在毛里塔尼亚、科摩罗、吉布

① صفحة المعارف دار التاريخ عبر العرب الصين: زيقون محمود محمد ٣٠

② 刘伟：《源远流长的中阿文化交流》，《民族艺林》2013年第1期，第25页。

③ 《中国和阿拉伯国家合作共建“一带一路”行动宣言》，中阿合作论坛，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhywj/dbjbzjhy/t1577010.htm>，登录时间：2020年2月15日。

④ 《中阿合作论坛第四届文化部长会议在成都召开》，中国文化和旅游部网站，https://www.mct.gov.cn/whzx/whyw/201810/t20181026_835594.htm，登录时间：2020年2月14日。

提等阿拉伯国家建立海外分支，实现了中央人民广播电台在阿拉伯国家的全覆盖；央视国际频道也落地除索马里以外的 21 个阿拉伯国家；中国国际阿拉伯频道为中国和阿拉伯世界建立了文化交流与对话建立的开放平台；中国国际电视网的阿拉伯频道为阿拉伯观众创造了一个“剧院”，该“剧院”播放各种令人印象深刻的艺术表演，跟随这个“剧院”，阿拉伯民众可以在中国广袤的大地上感受一次激动人心的旅程，一起探索中国过去和现在的习俗和传统，使阿拉伯观众了解中国各民族的日常生活，并感受他们独特的民族文化魅力；中央电视台阿拉伯文频道为阿拉伯观众提供多样化的中国相关的内容，主题丰富多样，并冠以阿拉伯语的称呼；中国国际电视网的阿拉伯频道积极探索节目类型，如阿拉伯语才艺大赛等。在阿拉伯的广播通讯中，埃及中东通讯社、卡塔尔半岛电视台和马格里布阿拉伯通讯社 3 家官方新闻机构在北京开设了分社。

广播交流以简短叙事为主，通过主播言简意赅的表达，向对象国传递时下的热点问题。中阿广播交流是传递中国文化和讲好中国故事的语言表达形态，益于使阿拉伯民众摆脱西方媒体的话语束缚，更好地了解一个崛起中的中国应该是什么样。如 2020 年新型冠状病毒在中国爆发之后，中国驻外电台及时向阿拉伯国家介绍了中国疾病治理的进展情况，传播了中国在灾难面前展现出的“仁爱、民本、性善”的文化价值。同时，广播交流也是中国认识和了解阿拉伯文化的传媒途径。

其次，在电影和电视层面，与广播相比，电影和电视更具吸引力，其所体现的主要是平民文化，能够引起观看者的共鸣。中国政府始终不解致力于和阿拉伯国家人民和文化的友好相处，让中国文化和阿拉伯文化这两种差异较大的文化，实现相互尊重和合作，尤其是在传统文化遗产、习俗等方面。在中国文化在阿拉伯国家的传播形式方面，近年来，中国许多动画片和卡通作品翻译成阿拉伯语在阿拉伯国家播放，使得阿拉伯国家的人民认识和了解中国儿童的生活，尤其是能够在儿童与儿童之间建立联系和了解。近年来，随着中国和阿拉伯国家交流的日益加深，加上阿拉伯语翻译和制作水平的提升，中国优秀的影视作品也进入到阿拉伯民众家庭里，在阿拉伯国家的电视台中随处可见中国影视节目的影子。这些优秀的影视作品受到阿拉伯民众的欢迎和喜爱，一些影视作品已经它已成为中阿两国人民交流的重要载体和渠道，也为阿拉伯人民了解中国文化提供了重要的窗口和平台。最初，中国有很多历史题材的古装剧进入阿拉伯国家，然而这些历史题材的古装剧并不能反映出当前中古的社会经济发展状况，阿拉伯人民也不能了解最新的中国。近年来，为了满足阿拉伯普通观众，尤其是年轻人对中国文化的了解和需求，许多优秀的中国现代题材的，反映当代中国人生活和发展状况的影视作品通过翻译成阿拉伯语纷纷进入到阿拉伯民众的视野当中，这些现代的影视作品不仅帮助阿拉伯民众了解到中国的显示状况，加深了对中国的认识，同时也增进了阿拉伯人民和中国人民的友谊和相互了解。

为了提高电影和电视的传播力，中国通过用古典阿拉伯语译制的方式，将电影和电视内容转化为对象国语言，其中部分影片还使用了埃及语、沙米语以及北非等地区的方言。例如，2013 年，中阿双方共同合作的反映中国现代生活的《金太狼的幸福生活》登上了阿拉伯国家的银屏，负责这部剧的振动配音工作室与中国国际广播电台埃及制作室签署合作协议，促使更多优秀的中国电视剧走向埃及乃至整个中东地区。^①又如，纪录片《与撒拉族民族主义旅行》讲述了撒拉族迁徙的历史，向世界展示了仍然生活在青海高原的中国穆斯林妇女的美丽、灿烂和独特性。该纪录片获得了阿拉伯广播电视节纪录片栏目的一等奖。^②

最后，在互联网传播层面。当前，媒体形态融合趋势加快，数字传播时代已经来临，中阿媒体数字化、智能化和移动化的传播格局已凸显。由于数字卫星电视、4G、5G 技术的运用、移动智能化网站和移动手机等硬件和软件的投入使用，使得媒体传播原先单一化的格局向多元化、智能化方向迈进。在中国，重要新闻网站和电视台中当前已开设阿拉伯语网站的有人民网、中国网络电视台、新华网、国际在线、中文网等 12 家媒体。此外，还有阿拉伯语和汉语的双语媒体，如“阿拉伯信息交流中心”和“中阿网”等等。此外，在中国的新媒体和自媒体当中也有很多专门推介阿拉伯国家的风土人情、地区形势、重要新闻、政治、经济、文化等分析的，如很多微信公众号、今日头条、微博等等。无论从官方媒体还是新媒体、自媒体等民间的个人媒体，无论是从传统媒体还是新的数字化媒体，无论是从学术交流还是人文、文化等视角，均在不同层面满足了中国人民对阿拉伯国家政治、文化、经济和社会等多方面、多层次、多领域的知识和信息获取。反观阿拉伯国家，和中国媒体对阿拉伯国家的报道，整体来看阿拉伯国家对中国的媒体报道和合作方面还存在着较大的差距，当前中国和阿拉伯国家的媒体互动研究和传播格局并不平衡。在阿拉伯国家的主流媒体当中，对中国政治、社会、经济、文化等关心和关注较多的，只有开设中文版的几家电视媒体，如沙特通讯社、位于卡塔尔的世界著名媒体半岛电视台、还有埃及的国家信息中心等，在网络媒体当中，也只有极少的几家网站媒体传播中国，如“阿拉伯人看中国”等。

2004 年，中阿合作论坛召开，中阿在广播、电影、电视、互联网等领域的交流与合作受到双方高层的重视（如表 5-1），并在合作与交流中呈现了自身特色。

^①吴丹妮、汤洁峰：《中国热播剧在阿拉伯世界如何圈粉？“阿版樊胜美”盼着少哭点》，https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_2966774，登录时间：2019 年 2 月 9 日。

^② 中国国际电视台，<https://arabic.cgtn.com/home>，登录时间：2019 年 2 月 9 日。

^③中阿合作论坛网站，<http://www.chinaarabcf.org/chn/>。

表 5-1：中阿双方政府文件有关广播、电影、电视、互联网交流的表述^⑨

文件名	有关广播、电影、电视交流的表述
《中国—阿拉伯国家合作论坛 2008 年至 2010 年行动计划》	交换纪录片。
《中国—阿拉伯国家合作论坛第三届部长级会议公报》	通过各种大众传媒（电视、报刊、广播）增进中阿人民的相互了解和友谊。
《中国—阿拉伯国家合作论坛第四届部长级会议公报》	通过各种大众传媒（电视、报刊、广播）增进中阿人民的相互了解和友谊。
《中国—阿拉伯国家合作论坛第七届部长级会议多哈宣言》	双方将继续加强广播影视合作，在联合采访、联合制作、节目交流等领域开展交流合作，开展影视节目翻译和授权播出，开展人员交流、交流和培训，在对方国家举办电影周。开展广播影视产业合作。鼓励两国代表团互访，参加在对方国家举办的广播电影电视节和展览论坛。
《中国—阿拉伯国家合作论坛 2016 年至 2018 年行动计划》	制作一部关于中阿关系史的纪录片，记录从丝绸之路到中阿合作论坛的建立，再到中阿伙伴关系在各个领域的跨越。探讨在阿拉伯国家联盟秘书处协调下，由中国中央电视台(CCTV)制作中、阿拉伯文和英文纪录片的可能性。
《中国—阿拉伯国家合作论坛第八届部长级会议北京宣言》	双方将继续加强广播影视合作，在联合采访、联合制作、节目交流等领域开展交流合作，开展影视节目翻译和授权播出，开展人员交流、交流和培训，在对方国家举办电影周。开展广播影视产业合作。鼓励两国代表团互访，参加在对方国家举办的广播电影电视节、展览和论坛。

第一，合作方式多样化。如表 5-1 所示，中阿在广播、电影、电视等领域的合作方式在不断创新，例如，通过人员互访与培训的方式带动相关从业者的交流，便于了解对象国社会的现实文化需求。又如，积极探讨在阿盟秘书处的协调下有关中阿关系史的纪录片拍摄，以期通过多语种传播使中阿两国人民重新认识和了解源远流长的中阿文化交流。

第二，传播内容多元化。近年来，中文阿拉伯文影视节目的翻译版本逐渐进入阿拉伯世界，并在当地民众中广受欢迎。它们已成为中国与阿拉伯国家文化交流的有效渠道。随着中国越来越多的影视文化产品走向阿拉伯市场，电视剧题材已不再局限于历史性的古装片，反映当代中国发展的影片也逐渐增多，如《生活启示录》、《欢乐颂》、《北京青年》、《中国式关系》、《外科风云》等，这些影片为阿拉伯民众了解中国不同社会阶层的文化创造了平台。此外，互联网的快速发展，也提升了文化传播的时效。新华网、人民网、中国网、国际在线、中国网络电视台等中国 12 家重点新

闻网站都开设了阿拉伯语频道，“中阿网”“阿拉伯信息交流中心”等都是中阿双语网站。^①

第三，受众群体广泛化。如上所述，广播、电影、电视所传播的文化内容是多样，这促使不同社会阶层都能从中找到自身喜好的文化元素，益于从政府和民间两个层面扩展中华文化的魅力。

“一带一路”倡议的提出为中阿双方在广播、电影和电视交流创造了机遇，双方围绕丝绸之路的主题可在语言、宗教、农业、医药等文化范畴开展影视创造，以期增强双方文化交流的历史厚重感。中阿双方在抓住时代机遇的同时，也需面临诸多挑战。首先，从在对象国开设网站或电台的数量来看，整体呈现出“中多阿少”的局面。阿拉伯官方媒体在中国设立的分社较少，制约了阿民众对中国文化的了解。其次，从影视作品的传播方向看，主要以中国影视走出去为主。^②阿拉伯优秀的影视作品在华放映的数量有限，使得中国社会无法认知一个真实的阿拉伯世界，易导致民众误解和扭曲阿拉伯文化。最后，译制片需要既精通中阿双语又了解中阿文化的人才，未来，能否有更多优秀的译制片在对象国传播取决于人才补给是否充分，这也是中阿双方在推进电影和电视交流中需要思考的问题。

第二节 对等性文化交流：中阿艺术节与文艺团体互访

中阿艺术节和文艺团体互访是动态的文化交流形式，既能体现中阿双方传统文化的历史脉络，也能展现中阿现当代文化的魅力。作为中阿多元文化交流的重要内容，中阿艺术节的举办和文艺团体互访受到了中国领导人的高度重视。在 2014 年第六届中国和阿拉伯国家合作论坛部长级别会议上，中国国家主席习近平就指出，在未来十年中国和阿拉伯国家通过对 200 余家文化艺术机构进行支持，鼓励 200 余家文化艺术机构进行相互交流和合作，将会有 1 万名中国和阿拉伯文化艺术家进行彼此相互交流和访问，中国也将对 500 多名阿拉伯文化艺术名家进行支持，邀请他们到中国进行访问交流和学习合作。到了 2018 年，通过 4 年多时间的努力和系列文化品牌活动的打造，目前已有 4000 余名中国和阿拉伯国家的文化艺术家进行彼此交流和相互合作，有 100 多家文化艺术机构开展了文化交流和文化合作项目，已经有 200 余名阿拉伯国家的文化艺术家赴中国进行文化交流和文化学习。^③

^① “العربي العالم في الصين ثقافة نشر على تساعد الصينية الدراما دبلجة”: جريدة الشعب

<http://arabic.people.com.cn/n3/2019/0118/c31660-9538965.html>

^② مصطفى عياد: ثلاثون يوماً في المستقبل، بناة، صفحة ٧.

^③ 习近平：《共同开创中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的讲话》，《人民日报》，2016 年 1 月 22 日，第 3 版。

2016年,习近平主席在阿盟总部演讲时指出,中阿双方已启动了百家文化对口机构合作,将组织100名宗教界知名人士互访。^①2018年,习近平主席在中阿合作论坛第八屆中阿合作论坛开幕式上宣布,未来3年,中国将再邀请100名宗教人士访华,中阿共同在华举办的第四届“阿拉伯艺术节”正式启动。^②

高层领导在出访和接待外宾来访时所做出的口头承诺具有外交指向性,明确了对外合作的重要领域。不论是习近平主席出访阿盟,还是接待来华出席中阿合作论坛的阿拉伯国家领导人,推动中阿艺术节的举办和促进文化团体互访都是深化中阿双方文化交流的重点议题。中国和阿拉伯国家通过领导人出访的外交方式带动双方在上述两个领域的文化交流,同时也从战略高度奠定了双方文化交流的发展方向。^③

除中阿领导人高度重视外,双方共同塑造的旨在推动中阿多领域务实合作的中阿合作论坛也多次将举办艺术节和文艺团体互访作为文化交流的重要内容。《中国—阿拉伯国家合作论坛2018年至2020年行动执行计划》明确表示,中方于2018年在北京和四川成都举办第四届“阿拉伯艺术节”,并在艺术节框架下举办中阿文化部长论坛,欢迎2020年在阿拉伯国家举办第四届“中国艺术节”;中国邀请阿拉伯国家参加在中国举办的“丝绸之路国际艺术节”、“海上丝绸之路国际艺术节”、“丝绸之路(敦煌)国际文化博览会”、“丝绸之路国际戏剧联盟”、“丝绸之路国际艺术节联盟”、“丝绸之路国际博物馆联盟”、“丝绸之路国际博物馆联盟”等活动公路国际画廊联盟、丝绸之路国际图书馆联盟和“一带一路”重要文化交流合作活动和机制;加强双方文化机构官员、专家学者和艺术家的互访;建立双方主要文化机构的友好合作关系。^④

在双方高层的共同推动和中阿合作论坛对文化交流项目的积极落实,双方在艺术节和文艺团体互访两方面实现了文化对接。

首先,阿拉伯艺术节是中阿文化交流的常规性机制,每四年在华举办一次,它已成为中阿文化交流的重要平台,多元化的主题和文化活动受到文化爱好者的喜爱。同时也展现了双方文化的开放与包容,突显了中国“百花争鸣、百花齐放”的文化发展原则。

其次,中阿文艺团体互访日益频繁,其所交流的内容涵盖饮食文化、书画艺术、摄影艺术等多领域。艺术节的举办和文艺团体互访体现了阳春白雪的高雅艺术和下里巴人的平民艺术的结合,前者通过艺术品的陈列和书画作品的展示体现了中阿双方的文化内涵,展示了中阿双方源远流长的文化史,同时也为中阿艺术家之间的交流创造

^① 习近平:《共同开创中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的讲话》,《人民日报》,2016年1月22日,第3版。

^② 习近平:《携手推进新时代中阿战略伙伴关系——在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式上的讲话》,《人民日报》,2018年7月11日,第2版。

^③ 10.8 التجربة الصينية الماضي والحاضر والمستقبل, دار الحكمة, صفحة: جيا باي تشانغ

^④ 艺术节和文艺团体互访是中阿合作论坛有关文化交流与合作的重要内容,中阿合作论坛,<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhywj/dbjbzjhy/>。登录时间:2020年2月8日。

了平台，有助于在学习和交流中碰撞出思想的火花，从而促进文化创新和艺术创作，彰显了“文化无国界”的交流理念；后者通过举办美食节、文化周等活动吸引当地民众积极参与，促使当地民众既能有味觉的感受也能有视觉的冲击，从而增进中阿民众间的相互了解，为构建中阿民心相通奠定文化根基。

艺术节的举办和文艺团体互访的特色在于中阿双方民众可以直观的接触和感受彼此文化的魅力，通过亲身体验所留下的文化记忆比透过银屏观看影片所留下的感受要更加深刻。艺术节所展出的书法、绘画、器皿等作品，能够再现中阿双方的古文明历史，帮助中国和阿拉伯民众加深对中阿文化历史演变的认知。同时，艺术节的举办和文艺团体互访还能促进政治经济发展。一方面，艺术节的举办能够带动餐饮、旅游等相关行业的发展，为举办城市创造经济利益。另一方面，艺术节的开展和文艺团体互访也是双方提升文化软实力的重要方式，通过提升对象国民众对母国文化的好感和吸引力带动对象国社会对母国的积极认知，为外交关系的发展奠定了社会基础。

第三节 纸媒传播下中阿文化交流：典籍互译与交流

作为思想文化的载体和中阿双方相互了解的文化窗口，图书从古至今都服务于中阿文化交流。千年前的古丝绸之路，商人奔波于中国和阿拉伯国家，推动瓷器、香料等商品的传播，驼铃声声，贸易兴旺；在新丝绸之路上，书籍作为中阿文化的“使者”，助力双方经典古籍的传播，书页翻飞时，香飘丝路。^①

同时，中国的经典书籍，如《战国策》、老舍的《茶馆》、鲁迅的《阿 Q 正传》、巴金的《激流三部曲》、莫言的《红高粱家族》等，也都被翻译成了阿拉伯语，其中《战国策》的翻译内容还被刊登在了埃及著名的文学杂志《文学信息》上，巴金的《激流三部曲》在阿拉伯文学界获得很高评价。^②这些书籍已经成为了解中国文化和阿拉伯文化的重要资产。

除学者积极投身于翻译工作之外，中阿高层也对典籍互译给予了高度重视，已经成为中阿合作论坛机制下双方文化交流的主要内容之一。2008 年《中国—阿拉伯国家合作论坛 2008 年至 2010 年行动执行计划》提出制定中文和阿文各学科重要著作的互译计划，制定利用先进信息技术将传统文化典籍电子化的行动计划；2012 年《中国—阿拉伯国家合作论坛 2012 年至 2014 年行动执行计划》强调重视执行中阿典籍互译出版项目的合作谅解备忘录，将进一步加强联系，推动工程按计划取得更大进展，并表示双方将为中国新闻出版署官员同阿盟秘书处官员及位于阿尔及利亚的阿拉伯高等翻

^① 何月整理：《以书为媒促进中阿文化对话与交流》，《国际出版书报》2017 年 5 月 1 日，第 7 版。

^② Mona Salah：《中阿典籍互译的现状与未来》，《孔子学院》2013 年第 5 期，<http://www.cim.chinesecio.com/hbcm/f/article/info?id=9e88daa86e744b7ba0249fd490cd9ae2>，登录时间：2020 年 2 月 16 日。

译学院负责人举行会晤协调一个新时间；2016 年《中国—阿拉伯国家合作论坛 2016 年至 2018 年行动执行计划》承诺继阿方于 2015 年 4 月主动向中方图书馆赠送有关阿拉伯历史和文明领域的阿语图书典籍之后，中阿图书馆将继续互赠中阿文书籍；2018 年《中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划》再次承诺双方有关典籍互赠的事宜。^①此外，为了加深中国和阿拉伯国家对双方典籍的了解和名著的传播，中阿双方还加强了图书馆合作，并积极召开国际图书展，为民众了解对方的优秀著作提供平台。2010 年，中方与阿盟秘书处签署《中华人民共和国出版总署与阿拉伯国家联盟秘书处“中阿典籍互译出版工程”合作备忘录》，启动“中阿典籍互译出版工程”，至 2018 年已翻译出版了 30 余种中阿典籍，北京大学仲跻昆教授、上海外国语大学朱威烈教授先后获得沙特阿拉伯“阿卜杜拉国王世界翻译奖”。^②

自从 2016 年至今，阿拉伯国家已经出版了多种中文书籍。这些图书主要集中在中国经济发展、外交策略、改革开放经验、中国崛起、中国摆脱贫困、“一带一路”倡议等方面。出版的阿拉伯国家包括黎巴嫩、埃及、约旦、沙特等国家。

表 5-2：2016 年以来阿拉伯国家出版的中文书籍^③

作者	书名	出版社	出版时间
纳彼得·阿利·苏卢尔	《中国现象：改革开放时期的中国经验和外交关系发展（1990-2015）》	的黎波里：现代作家出版社	2016 年
阿布都·穆印·萨瓦夫	《即将到来的东方巨人：中国会统治世界吗？》	开罗和大马士革：阿拉伯作家出版社	2016 年
穆纳·尤妮丝·侯塞恩	《政治社会主义与市场资本主义：中国的经济发展》	安曼：作家学术中心	2016 年
阿布都·卡迪尔·但丁	《中国的崛起与能源挑战》	安曼：作家学术中心	2016 年
贾法尔·卡拉尔	《苏丹与中国关系：1956-2011》	贝鲁特：阿拉伯统一研究中心	2016 年
法特赫拉·瓦尔乌璐	《我们和中国：回应第二次	卡萨布兰卡：阿拉伯文	2017 年

^① 中阿合作论坛网站，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhywj/dbjbzjhy/>，登录时间：2020 年 2 月 16 日。

^② 丁俊、陈瑾：《改革开放以来中国与中东国家的人文交流述论》，《阿拉伯世界研究》2019 年第 5 期，第 34 页。

^③ 根据资料，作者整理。

	飞跃》	化中心	
塔里克·阿布都·麻吉得	《中国和阿联酋经贸关系发展战略》	安曼：阿姆贾德出版社	2017 年
哈吉·卡体马	《中国的脱贫政策：阿尔及利亚与中国的案例研究》	阿尔及尔：旗帜出版社	2017 年
艾哈迈得·赛义的·内加尔	《埃及、阿拉伯人、“一带一路”倡议和中国模式的未来》	贝鲁特：伊本·鲁什德出版社	2018 年
法赫米·侯塞恩	《中国经济改革的新征程》	利雅得：沙特国王大学出版社	2018 年
瓦西可·阿力·穆塞伟	《中国龙：全球经济帝国》	安曼：时日出版社	2018 年

在中国和阿拉伯国家经典典籍相互翻译方面，当前中国为了加深同阿拉伯国家的关系，增强中国通阿拉伯国家的人文交流。中国通过一系列对外翻译项目、工程和举措，将中国优秀古典典籍推广到海外和国外优秀典籍引进到中国来。如中国专门设立的“中国和阿拉伯国家经典典籍互译工程项目”、“中华学术外译项目”、“中国图书对外推广计划”、“经典中国国际出版工程”、“丝路书香工程”、“中国文化著作翻译出版工程”、“中国当代作品翻译工程”等等。^①

在互联网快速发展和新媒体日益崛起的时代背景下，典籍互译反映了中阿双方对传统文化的尊重和传承。影视、文化节等所体现出的文化内容虽更多样也更吸引人，但并不能展现中阿双方所有的文化元素。如伊斯兰文化的经典《古兰经》、展现中国文化内核的四书五经等，都无法通过影视或文化节的形式加深对象国民众对其理解和认知，只有以互译的方式才能展现这些文化内容。但同时，也应看到典籍对推动中阿文化交流中的局限性，一些专业性强的书籍只适合相关研究者，对平民大众并不具有吸引力。如何使提升大众对这些文化的兴趣，是中阿在书籍互译中应思考的问题。

① 包澄章：《中国与阿拉伯国家人文交流的现状、基础及挑战》，《西亚非洲》2019年第1期，第140-160页。

第四节 会议型机制下的中阿文化交流：中阿文明对话

2014 年，第六届中阿合作论坛在京召开，这也是“一带一路”倡议提出后召开的第一次中阿合作论坛，习近平主席在论坛开幕式上对如何弘扬“丝路精神”做出了诠释，第一点就明确指出“弘扬丝路精神，就是要促进文明互鉴。人类文明没有高低优劣之分，因为平等交流而变得丰富多彩，正所谓‘五色交辉，相得益彰；八音合奏，终和且平’”。^①2016 年，习近平主席首访阿盟总部，在谈到中阿共建“一带一路”推动两大民族复兴时强调“倡导文明互鉴，开展增进友好行动。……中华文明和阿拉伯文明各成体系、各具特色，但都包含人类发展进步所沉淀的共同理念和共同追求，都重视中道平和、忠恕宽容、自我约束等价值观念。”^②2018 年，第八届中阿合作论坛召开，也恰逢“一带一路”倡议实施五周年，习近平主席在论坛开幕式上再次重申了文明的重要性“文明的活力在于交往交流交融。历史上，中华文明与阿拉伯文明交相辉映。今天，我们要给更多向对方汲取智慧和营养……办好中阿文明对话暨去极端化圆桌会议。”^③

习近平主席的三次重要讲话体现了中阿文明对话的可行性和必要性。从可行性视角看，首先，中华文明和阿拉伯文明有共性之处，中华文明的“中庸之道”和伊斯兰文明的“中正”存在共同的理解，这为中阿文明对话奠定了坚实的认知基础。^④其次，中阿文明对话研讨促使文明互鉴与交流制度化。如表 5-3 所示，文明对话议题越发多样化，不再仅仅是就文化而论文化，而是将中阿文化交流与地区发展、公共外交、智库建设、打击极端化等议题相结合，以期提升文化交流的综合绩效。此外，文明对话的举办地也在中国和阿拉伯国家的切换，也为双方近距离的感受不同国家的文化风格创造了机遇。从必要性视角来看，中华文明与阿拉伯文明有各自的文化魅力，这种差异性能够使二者在交流中相互学习。同时，文明对话会议的召开也是对“文明冲突论”的一种回应。

表 5-3：中阿文明对话研讨会^⑤

时间	地点	届别	主要内容
2005 年 12 月 12 日至 13 日	北京	首届“中阿关系暨中阿文明对话研讨会	强调文明对话的重要性，使文化和文化人在发展阿中关系和加强论坛建设的重大使命中发挥应有的作用。
2007 年 12 月 1 日至 3 日	利雅得	第二届“中阿关系暨中阿文明对话研讨会”	回顾了中阿文化合作和文明对话的历程；树立各文明互相尊重、理解和宽容的典范；避免导致文明冲突的

^① 习近平：《弘扬丝路精神 深化中阿合作——在中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上的讲话》，《人民日报》，2014 年 6 月 6 日，第 2 版。

^② 习近平：《共同开创中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的讲话》，《人民日报》，2016 年 1 月 22 日，第 3 版。

^③ 习近平：《携手推进新时代中阿战略伙伴关系——在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式上的讲话》，《人民日报》，2018 年 7 月 11 日，第 2 版。

^④ 吴思科：《文化交流与互鉴：中阿关系的基石》，《公共外交季刊》，2016 年第 4 期，第 45 页。

^⑤ 中阿合作论坛，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/wmdhyth/default.htm>。

			宣传。
2009 年 5 月 11 至 12 日	突尼斯 城	第三届“中阿关系暨中 阿文明对话研讨会”	围绕两个文明议题讨论：阿拉伯文化中的中国和中国 文化中的阿拉伯人；中阿文化中的人文价值观与自然。
2011 年 12 月 26 至 29 日	阿布扎 比	第四届“中阿关系暨中 阿文明对话研讨会”	讨论议题：中阿文明共同的价值观，对中阿合作和文 明对话做出过贡献的中国和阿拉伯人士，文明对话对 巩固中阿战略合作关系基础的作用，中国的伊斯兰文 化及其对加深中阿相互了解的重要意义，中阿媒体对 加深相互了解，消除成见，丰富中阿文明对话的作 用。
2013 年 6 月 27 日至 28 日	乌鲁木 齐	第五届“中阿关系暨中 阿文明对话研讨会”	四个主要议题：中阿两大文明对丰富人类文明的贡 献；文明对话对促进新时期中阿战略合作关系发展的 作用；中阿文化的相互影响与融合；智库与专家学者 对加强中阿文明对话的作用。
2015 年 11 月 10 日至 11 日	多哈	第六届“中阿关系暨中 阿文明对话研讨会”	现代丝绸之路：未来十年合作与对话的基础和潜在挑 战。
2017 年 8 月 15 日至 17	成都	中阿文明对话暨去极端 化圆桌会议”（第七届 中阿关系暨中阿文明对 话研讨会）	四个主要议题：中阿合作共建“一带一路”背景下的 文明对话；中阿文明中的中正（中庸）思想；伊斯兰 恐惧症现象和社会和谐问题；中阿去极端化合作。
2019 年 12 月 17 日至 18 日	拉巴特	第八届“中阿关系暨中 阿文明对话研讨会”	五个主要议题：利用中阿双方物质和非物质资源，发 挥文化、宗教、软实力和公共外交在弘扬和平文化中的 新作用；社会、经济、环境和区域平衡可持续发展 对弘扬和平文化的作用；实践文化多样性理论，保障 宗教、文化和社会团体权利，促进各国团结稳定；传 统通讯手段和现代信息技术在传播温和宗教教义及打 击助长恐怖暴力的极端、仇恨和歧视现象中的作用； 文化和创新产业对弘扬和平、对话和互谅文化的新作 用。

第五节 民间机制下的中阿文化交流：中阿民间交流

民间交流也是中国和阿拉伯国家文化交流的一个主要载体和阵地，在中国和阿拉伯国家文化交流上通过双方民间的经济贸易、外交、文化交流活动等，增进中国和阿拉伯国家之间的友谊。民间交流是官方交流的重要支持力量，民间交流意义重大是官方交流的补充力量。民间交流能够配合官方交流的总体布局，激发民间力量，扩大民

间群体的积极性，加强民间群体的友谊。在中国和阿拉伯国家中双方友好人士、友好的社会精英力量、友好的社会组织等等都是双方民间交流的主要力量。当前，中国和阿拉伯国家已经有很多个民间组织，既有中国和阿拉伯国家多边的组织，又有中国通阿拉伯国家中部分国家双边的合作组织。多边的合作组织有成立于 2001 年，总部设于北京的中国阿拉伯友好协会，到了 2006 年，阿拉伯国家成立了总部设在苏丹喀什穆的阿拉伯-中国友好协会。自从 20 世纪 60 年代以来，中国和阿拉伯国家很多国家相互设立了双边的友好合作组织。

表 5-4：中阿友好合作组织^①

组织名称	成立时间	阿拉伯国家
中国埃及友好协会	1956 年	埃及
中国叙利亚友好协会	1957 年	叙利亚
中国也门友好协会	1994 年	也门
中国黎巴嫩友好协会	1994 年	黎巴嫩
中国苏丹友好协会	1995 年	苏丹
中国沙特友好协会	1997 年	沙特
突尼斯中国友好协会	1954 年	突尼斯
埃及中国友好协会	1958 年	埃及
苏丹中国友好协会	1968 年	苏丹
巴勒斯坦中国友好协会	1979 年	巴勒斯坦
约旦中国友好协会	1998 年	约旦
叙利亚中国友好协会	1991 年	叙利亚
也门中国友好协会	1993 年	也门
阿尔及利亚中国友好协会	1993 年	阿尔及利亚
沙特中国友好协会	1997 年	沙特
黎巴嫩中国友好联合会	2003 年	黎巴嫩
伊拉克中国友好协会	2006 年	伊拉克
巴林中国友好协会	2008 年	巴林
阿曼中国友好协会	2010 年	阿曼

^① 资料来源：根据资料作者整理。

摩洛哥中国友好与交流协会	2012 年	摩洛哥
黎巴嫩中国友好协会	2012 年	黎巴嫩
科威特中国友好协会	2012 年	科威特
利比亚中国友好协会	2013 年	利比亚

此外，从单方的工作框架和组织机构来看，中国和阿拉伯国家也依托多个工作机制平台进行民间交流。如在“中国和阿拉伯合作论坛”下设立的“中国和阿拉伯国家城市论坛”以及“中国和阿拉伯国家友好大会”。^①

小 结

2016 年，中国发布《中国对阿拉伯国家政策文件》，《文件》指出“中国愿同阿拉伯国家一道，致力于促进世界文明的多样性发展，促进不同文明之间的交流互鉴。……进一步密切中阿人文交流，加强文化等领域合作……促进中阿文化相互丰富交融，搭建中阿两大民族相知相交的桥梁，共同推动人类文明发展进步。”^②作为“一带一路”框架下中阿人文交流的重要组成部分，中阿文化交流承载着双方源远流长的文化记忆。不论是展现古丝绸之路的历史厚重，还是书写新时期“一带一路”的时代特色，中阿文化交流都是不可缺席的重要元素。

随着中国“一带一路”倡议的稳步实施，中阿文化交流应在既有成果的基础上创新发展。在影视层面，应积极推动体现中国传统文化的《诗词大会》、《舌尖上的中国》、《国家宝藏》等综艺节目走向阿拉伯国家，同时，也需大力培养精通中阿双语和双方文化的人才，以促进更多优质的译制片走出去和引进来；在文化节和文艺团体互访层面，宜多开展一些跟平民大众的生活息息相关的文化项目，吸引更多百姓参与其中；在典籍互译方面，应考虑将部分典籍内容配以图片或灵动的卡通形象，以期赋予专业的图书内容以新的面貌，既不损害典籍的主流思想，也增加了其对普通民众的吸引力；在文明对话层面，宜积极推动阿拉伯国家了解中国的穆斯林群体，以期通过他们的传播摆脱西方国家对中国的民族政策误解和歪曲。未来，中阿文化交流必将成为“一带一路”中阿人文交流的璀璨明珠。

^① 包澄章：《中国与阿拉伯国家人文交流的现状、基础及挑战》，《西亚非洲》2019年第1期，第140-160页。

^② 《中国对阿拉伯国家政策文件》，新华网，2016年1月13日，http://www.xinhuanet.com/world/2016-01/13/c_1117766388.htm

第六章 “一带一路”视阈下中国与阿拉伯国家的旅游合作

近年来，中阿关系不断深化，经贸、文化、能源等领域交流迅速增长，中阿旅游交流与合作蓬勃发展。2004 年，中阿合作论坛成立，中阿集体合作平台成立。2010，中国与阿拉伯国家建立了全面合作、共同发展的战略合作关系，为中国与阿拉伯国家的旅游合作奠定了坚实的政治基础。

第一节 中阿旅游合作的新阶段与新机遇

改革开放以来，中国经济持续增长，国民收入水平迅速提高，为中国旅游业发展提供了有利的支持。国家旅游局《2016 年中国旅游业统计公报》数据显示，从 2006 年至 2015 年的十年间，国内旅游收入总体呈现稳步增长态势，中国赴境外旅游人数呈逐年上升趋势。^①目前，中国已经从一个小的旅游市场发展成为世界上最强大的旅游出口市场。根据联合国世界旅游组织的数据，2017 年中国游客的消费额从 2016 年的 2610 亿美元增至 2700 亿美元，而美国外国旅游总支出仅为 123.610 亿美元。需要指出的是，中国总人口中只有 7%（约合 9900 万）拥有护照，而美国人和英国人的护照持有率分别为 40%和 76%。^②根据中国海外旅游研究院的数据，到 2030 年中国人的海外旅行总数预计将从目前的 1.54 亿增加到 4 亿。据世界旅游组织的报告显示，到 2030 年中国将占全球旅游业的四分之一。

2014 年 6 月，习近平主席在中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上发表重要讲话，提出中阿共建“一带一路”的倡议，双方进入了“一带一路”建设引领中阿各领域合作的新阶段。2016 年 1 月中国政府发布《中国对阿拉伯国家政策文件》，对双方在政治、投资贸易、社会发展、人文交流、和平与安全五大领域的全面合作进行了整体规划，确立了发展中阿文化旅游的指导原则。2018 年 7 月中阿合作论坛第八届部长级会议召开，中阿双方一致同意建立“全面合作、共同发展、面向未来的中阿战略伙伴关系”，为旅游合作再添新机制。^③2019 年 11 月 19 日中阿旅游合作论坛活动在北京拉开帷幕。中国同阿尔及利亚、阿联酋、埃及和摩洛哥等 19 个阿拉伯国家就中阿文

^① 《2016 年中国旅游业统计公报》，中华人民共和国文化和旅游部：

http://zwgk.mct.gov.cn/auto255/201711/t20171108_832371.html?keywords=，登录时间：2019 年 12 月 1 日。

^② ٢٠١٨ كوليرز إنترناشيونال. تقرير الشرق الأوسط وشمال إفريقيا | الفنادق ديسمبر

^③ 包澄章：《中国与阿拉伯国家人文交流的现状、基础与挑战》，《西亚非洲》2019 年第 1 期，第 143 页。

化和旅游合作进行了讨论,各方同意关于在政府和建设层面建立旅游合作机制的需要。^①中阿旅游合作成为新时期中国“一带一路”建设的重要内容。

阿拉伯国家旅游市场发展潜力巨大。从全球穆斯林人口增速来看,未来中东旅游市场,尤其是海湾阿拉伯国家将成为全球伊斯兰旅游业发展最快的地区。2014年海湾阿拉伯国家出境游消费额达400亿美元,占全球穆斯林旅游消费额的31%。^②海湾阿拉伯国家的游客因逗留时间长、人均消费水平高、旅游服务要求高等特点,成为各国争夺的优质旅游客源。加强中阿旅游合作,对推动中国现有旅游产业升级、优化入境游客源结构、促进中国文化旅游业多样化发展和进一步提升中国旅游产业国际化水平具有重要的现实意义。^③

截至2020年,有13个阿拉伯国家已成为中国公民组团出境旅游目的地国家,其中9国组团业务已正式实施。^④中国和阿拉伯世界都有悠久的历史 and 灿烂的文化。到2016年,15个阿拉伯国家拥有61处联合国教科文组织世界自然和文化遗产。同样,作为世界十大国际旅游目的地之一,到2016年,中国有31个被联合国教科文组织列为世界自然和文化遗产的景点。^⑤近年来,中国赴阿拉伯国家旅游的人数也较过去有了显著增长。特别是阿联酋(主要是迪拜)由于形势稳定,重视发展和积极推动旅游业,近年来已成为中国游客增长最快的阿拉伯国家。

《中阿合作论坛2018-2020年行动计划》第七条新时期中阿旅游合作框架下,双方强调愿继续扩大旅游合作,包括鼓励双方旅游和旅行社保持联系,双方酒店评级和旅游交流等在语言培训和经验交流、旅游推广研讨会、旅游、提供信息和必要设施方面,鼓励两家公司实施旅游和投资项目,并根据现行法律,在这一框架下,为双方提供方便双方同意:一是中方欢迎阿拉伯国家申请成为中国公民出境旅游目的地。二是鼓励双方旅游机构和企业开展旅游合作,促进旅游业发展。三是积极发展两国在旅游安全领域的合作。四是继续开展在突尼斯设立中阿旅游饭店培训中心的可行性研究。^⑥

目前,突尼斯对中国游客10人团队实行落地签政策;2015年10月12日,黎巴嫩在首都贝鲁特举行对华旅游推介活动,加强两国旅行社合作,为中国游客量身定制旅

^①2019中阿旅游合作论坛在京举办探讨中阿文化和旅游机制性合作,人民网:

<http://bj.people.com.cn/n2/2019/1120/c233080-33560418.html>, 登录时间:2019年11月20日。

^②Dada Zecic Pivac: “The Trail Less Travelled”, *BQ Magazine*, May 1, 2015, <http://www.bq-magazine.com/industries/hospitality/2015/05/halal-tourism-in-the-gcc>, 登录时间:2019年11月20日。

^③*The Future of the Global Muslim Population: Projections for 2010 - 2030*, Washington, D. C.: Pew Research Center's Forum on Religion & Public Life, January 2011, p. 15, <http://www.pewforum.org/files/2011/01/FutureGlobalMuslimPopulation-WebPDF-Feb10.pdf>, 登录时间:2019年11月21日。

^④共建“一带一路”,推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望,中阿合作论坛,2018年,第17-18页。<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/lttd/P020180614580301500634.pdf>, 登录时间:2019年12月31日。

^⑤王丽影:中阿旅游文化交流与发展前景广阔(上),《中国旅游报》2018年2月2日,第7版。

^⑥“中国—阿拉伯国家合作论坛2018年至2020年行动执行计划”,中阿合作论坛,2018年7月10日,<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>, 登录时间:2019年12月24日。

游项目和路线。^① 2018 年到黎巴嫩的中国游客有 9453 人次。2019 年, 赴黎巴嫩旅游的中国游客数量达 1.2 万人次, 同比增长 22.4%。黎巴嫩旅行机构都有计划能在 2021 年接待的中国游客有 2 到 3 万。^②

第二节 中阿旅游合作的重点案例分析

旅游业对阿拉伯国家来说非常重要。根据埃及旅游局的统计, 该国 10% 的人口就业与旅游产业有关; 巴林旅游业带动了该国 17-18% 的就业, 阿曼、阿联酋和摩洛哥也严重依靠旅游业来发展第三产业。^③ 阿拉伯国家旅游资源分布不均, 各国促进旅游开发的力度也差别较大, 加上各国安全局势的稳定程度、交通基础设施、旅游接待能力和开放程度不同, 导致中国与阿拉伯国家的旅游合作存在不平衡性问题, 集中在摩洛哥、阿联酋和埃及这三个国家。同时, 这三国分别位于北非马格里布地区、地中海—红海地区和海湾地区, 又对中国游客前往该地区其他国家旅游产生了辐射作用。

一、案例一: 中国与摩洛哥旅游合作

摩洛哥战略地理位置优越拥有丰富的旅游资源。旅游业在摩洛哥经济中起着重要作用, 也是其三大经济收入来源之一。摩洛哥一直在寻求使其旅游业现代化, 发展优质旅游接待服务。根据摩洛哥国土安全总局的数据, 2019 年 7 月到达边境中心的游客人数比去年同期增长了 13%。旅游出口的主要市场表现良好, 法国、西班牙、比利时、意大利、德国、英国和美国分别增长了 13-24% (见图 6-1)。^④ 从图表 6-1 可以看出, 来自世界游客中, 西方的游客最多。

^① “一带一路”推动中国与黎巴嫩旅游合作, 新华网:

http://www.xinhuanet.com/world/201510/21/c_1116893042.htm, 登录时间: 2019 年 10 月 21 日。

^② 黎巴嫩旅游部长: 期待更多中国游客, 新华网:

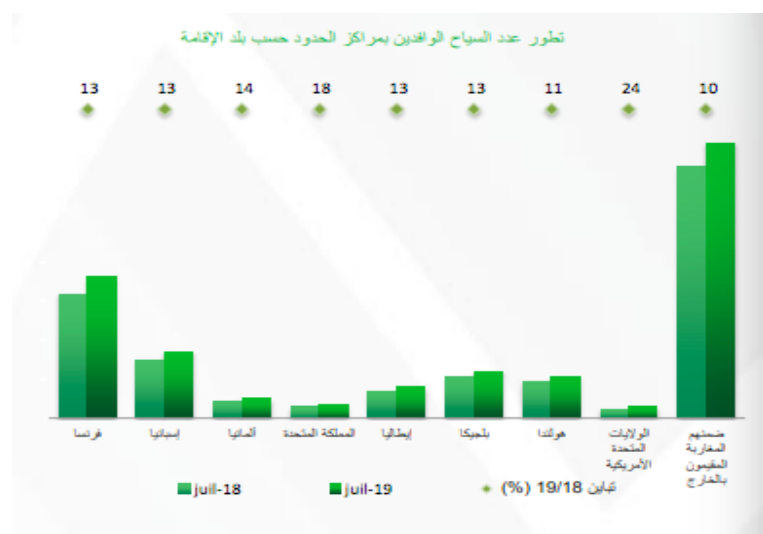
<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1643547551106853679&wfr=spider&for=pc>, 登录时间: 2019 年 9 月 2 日。

^③ Dr. Mairna Hussein Mustafa, “Tourism and Globalization in the Arab World,” *International Journal of Business and Social Science*, Vol. 1, No. 1, October 2010, p.41.

^④ ٢٠١٩ الإحصائيات السياحية للمملكة المغربية يوليو. <https://www.tourisme.gov.ma/ar/lshy-blrqm/lshyyt-lsyhy>

^⑤ 数据来源: 摩洛哥国土安全总局, 2019 年。

图 6-1：法国、西班牙、比利时、意大利、德国、英国和美国赴摩洛哥游客增长幅度^①



近年来，摩洛哥与中国建立战略伙伴关系。2015 年，摩洛哥开通北京直航，并推出“摩洛哥千人游计划”，以吸引更多中国游客赴摩洛哥旅游以促进摩洛哥旅游业发展。中国是摩洛哥的第四大经济合作伙伴，2015 年中国与摩洛哥交易额超过 34.3 亿美元。摩洛哥旅游、航空运输、手工业和社会经济部长穆罕默德·萨吉德在卡萨布兰卡举行的中摩旅游合作论坛上说，摩洛哥预计到 2020 年每年吸引 50 万中国游客。世界旅游城市联合会秘书长宋宇在论坛上说，2017 年中国游客到摩洛哥旅游总数已经超过 10 万人次，摩洛哥已经成为非洲地区接待中国游客增长最快的国家。^①2016 年 5 月，摩洛哥国王穆罕默德六世访华，取得圆满成功，摩洛哥成为中国公民出境游的目的国之一。^②中国赴摩洛哥旅游人数的增加有多种原因，一是随着中国国力的上升，国民可支配收入增加，对阿拉伯和非洲旅游兴趣增加；二是摩洛哥在孙树忠担任中国驻摩大使期间促进了摩对中国游客免签；三是近年来摩洛哥与中国开通直航，是增强摩洛哥对中国游客吸引力的关键因素之一。

近年来，中国每年约有 1.1 亿人选择去国外旅游，摩洛哥则是重要旅游目的地。据阿加迪尔-苏斯-马萨区委员会公布的数据，阿加迪尔的游客在 12 月增长了 22.95%，世界各地的游客达 6.9 万多人，与 2015 年同时段相比增加了 1.3 万人。据摩洛哥旅游部的数据显示，2018 年约有 18 万中国游客访问了摩洛哥，与签证前阶段相比有显著增长，因为摩洛哥此前每年接待的中国游客不到 2 万人次。^③

另外，游客数量的激增给摩洛哥带来较大压力。2016 年 4 月 23 日，摩洛哥旅游局国家大学在马拉喀什组织学术研讨会，与相关国际专业人士讨论了全球旅游的压力

^① 摩洛哥期望到 2020 年每年吸引 50 万名中国游客，新华网，http://www.xinhuanet.com/world/2018-02/02/c_1122356393.htm。登录时间：2020 年 1 月 18 日。

^② 王莉莉：《摩洛哥成中国出境游“黑马”》，《中国对外贸易》2017 年 12 期，第 67 页。

^③ المستقبل في الصينيين السياح من المزيد يتوقع المغرب: العثماني. الشعب جريدة.
<http://arabic.people.com.cn/n3/2019/0910/c31660-9613449.html>

和经验分享。旅游业的发展涉及到各个配套环节，如旅行社、住宿服务、航空运输、公路运输等，甚至是国家经济模式的改变也会造成影响。摩洛哥的配套资源是否完备，接待能力是否可以满足中摩旅游交流与合作还有待观察。^①

二、案例二：中国与阿联酋旅游合作

与摩洛哥相比，阿联酋距离中国更近，也更安全；与沙特相比，阿联酋更加开放和自由，对发展非石油经济尤其是第三产业中的旅游业更加积极主动。同时因其提供的旅游产品的多样性以及阿联酋政府在签证方面提供的便利，近年来越来越多的中国公民赴阿联酋旅游。^②

2005 至 2015 年间，中国前往阿联酋的游客数量增幅达 98%，2013 年至少有 27 万人次中国游客前往阿联酋进行休闲游和商务游，预计到 2030 年将达 54 万人次。据胡润百富与亚洲国际豪华旅游博览会(ILTM Asia) 合作发布的《2014 中国奢华旅游白皮书》显示，迪拜已成为吸引中国富人的第三大境外旅游目的地。2016 年 11 月，阿联酋宣布对中国公民实行免签证待遇。迪拜旅游局的统计数据显示，2017 年中国游客人数超过 76.4 万人，同比增长 41%。阿联酋迪拜旅游局 2019 年 2 月 24 日公布的统计数据显示，2018 年进入迪拜的过夜国际游客为 1592 万人次，同比增长 0.8%。其中，中国游客 87.5 万人次，同比增长 12%。^③阿联酋航空是海湾地区至中国的领先客运服务提供商，每周运营 38 次往返中国的航班。中国的航空公司数量实现了快速增长，2017 年达到了 260 条新的国际航线。^④同为海湾国家的阿曼自 2006 年与中国签订旅游谅解备忘录以来，每年前往阿曼的中国游客也以超过 30% 的速度保持增长。

据统计，2018 前 11 个月，迪拜的中国游客人数达到约 779 千人次，比 2017 年同期增长 12%。根据阿联酋旅游和贸易营销部的数据，2019 年同期的中国游客人数约为阿联酋游客总数的 6.04%，阿联酋游客总数约 716 万游客。2019 年头 5 个月，中国到阿联酋的游客人数达 43.3 万名，比去年同期增加了 5%（去年前 5 个月末的中国游客人数约为 40.1 万）。2019 年前 5 个月内，有 43.3 万名中国游客前往阿联酋；到 5 月底，前往迪拜的中国游客数量增长了 8%。2019 年第一季度，阿布扎比接待了 12.14 万中国游客。近五年内，迪拜吸引了 306 万中国游客。到 2018 年底前往迪拜的中国游客数量增长 12%。（见图 6-2）。

^① 古萍：《中国与摩洛哥人文交流合作机制建设研究》，上海外国语大学，2017 年，第 34 页。

^② الحوكمة التسهيلات بدعم الصيني السائح وجهة الإمارات. طوي عبد الله. <https://www.albayan.ae/economy/local-market/2019-08-24-1.3632896>.

^③ 《2018 年赴迪拜中国游客数量增长 12%》，新华网：http://www.xinhuanet.com/world/2019-02/25/c_1124159883.htm，登录时间：2019 年 11 月 22 日。

^④ ٢٠١٨ ناشيونال. تقرير الشرق الأوسط وشمال إفريقيا | الفنادق ديسمبر كوليرز إنتر

^⑤

图 6-2：中国赴阿联酋旅游人数统计^⑤



由此可见，阿联酋已经成为中国游客最受欢迎的目的地之一。未来几年，到阿联酋的中国游客数量有望稳步增长，特别是随着越来越多的中国游客选择前往迪拜娱乐和购物。此外，还有越来越多的中国商人和投资者前往阿联酋寻找投资机会。在迪拜市，大约有 30 万中国人，成为重要的桥梁和纽带。目前，迪拜旅游与商业营销部已与中国“腾讯”公司达成合作协议，促进迪拜成为中国游客最喜欢的旅游目的地之一。阿联酋现在可以使用微信支付，许多商店都将其用作支付平台。

许多阿联酋旅游和商业营销机构正在与中国公司合作，在旅游、信息、通信技术和互联网领域开展大规模的营销和推广活动，以吸引更多的中国游客。由于越来越多的中国游客来到阿联酋，旅游业已成为双方合作的重要领域。近年来，阿联酋航空与中国之间的合作日益增加。2016 中国南方航空公司与阿联酋主要航空公司阿提哈德航空宣布从 2016 年 6 月 22 日开始建立“代码共享”伙伴关系。从 2016 年 6 月 22 日开始，阿布扎比与北京、上海和成都建立“代码共享”伙伴关系，成为互联网数字服务发展的重要一步，也是扩大阿联酋市场份额的关键组成部分。^①2018 年 2 月，中国移动支付平台支付宝应用宣布进入迪拜市场，这无疑将吸引更多中国游客前往阿联酋旅行和消费。^②

^①阿提哈德航空与中国南方航空建立代码共享伙伴关系，中国经济网：

<http://stock.10jqka.com.cn/20170622/c598954559.shtml>，登录时间：2019 年 12 月 1 日。

^② 支付宝正式接入阿联酋商户，黑龙江日报：<http://epaper.hl.jnews.cn/hljrb/20180204/333735.html>，登录时间：2019 年 12 月 1 日。

2018年6月10日,阿联酋承包商纳西尔集团(Nakheel)(在迪拜宣布,与中国公司“北京中科有限公司”签署了价值6600万迪拉姆(约合1797万美元)的合同,设计和建造在迪拜的朱美拉棕榈岛的喷泉项目。^①2018年5月,阿联酋阿提哈德航空集团与中国江苏省海外合作投资公司(JOSIC)签署了谅解备忘录,建立战略合作伙伴关系和共同促进机制。据此,阿联酋阿提哈德航空因其投资中国-阿联酋工业园区,可通过集团网络,在中国与其他目的地之间的航班和服务上享受航空运输和货运的优惠价格,阿提哈德航空也成为中国-阿联酋工业园区各运营公司的首选航空公司。^②

除阿联酋外,海湾其他国家也见证了中国游客数量的显著增长。沙特与中国之间的文化和教育交流对吸引中国游客赴沙特旅游产生了积极的影响。2013年至2017年期间,阿曼目睹了赴阿曼的中国游客数量的大幅增长。在2013年和2017年,巴林和科威特见证了中国入境游客人数的稳定增长,分别达到9%和6%的增长率。预计到2020年,两国的中国游客人数将以7%的增长率逐步增长。^③

三、案例三:中国与埃及的旅游合作

埃及是历史悠久的文明古国,旅游资源丰富,近年来局势稳定,成为中国游客重要的旅游目的地。中国和埃及在1956年正式建交后,两国旅游合作不断加强,旅游领域的文化外交交流日益频繁。特别是中国和埃及全面战略伙伴关系建立以来,旅游合作的总体框架已经形成,该文件第十四条指出:“双方继续加强旅游合作。鼓励两国游客互访,并支持在两国举行旅游推介活动。中方支持埃及政府为恢复埃及旅游活力所作的努力,鼓励中国游客赴埃旅游。”^④2015年中国赴埃游客人数达13.5万人次,远高于2014年的6.5万人次。2016年,埃及旅游部门在与来自20多个国家的200名高级旅游代表进行讨论后,发表了《开罗旅游宣言》,旨在落实埃及2016年推动旅游业计划。近年来,旅游业占埃及国内生产总值的11.5%。作为世界上最大的出境游客来源地,中国对所有旅游目的地都有很大的吸引力。^⑤2016年2月,埃及旅游部长扎祖在接受采访时表示,“未来,中国市场将是埃及旅游复兴的关键之一”^⑥

埃及政府高度重视中国的旅游资源,从上到下采取了一系列措施吸引中国游客。2014年12月,埃及总统塔西出席在北京举行的埃及旅游推动会,表示埃及政府高度重视中埃旅游合作,愿为中国公民赴埃旅游提供更多便利。近年来,为了吸引中国游

^① 中国公司中标迪拜棕榈岛喷泉项目,中国驻迪拜总领馆经商室:

<http://www.mofcom.gov.cn/article/i/jyjl/k/201806/20180602754260.shtml>, 登录时间:2019年10月12日。

^② 阿提哈德航空与江苏海外合作投资公司建立合作关系,网易航空:

<http://news.163.com/air/18/0720/17/DN632C5F00018106.html>, 登录时间:2019年10月12日。

^③ الشرق الأوسط وشمال إفريقيا | الفنادق ديسمير كوليرز إنترناشيونال. تقرير

^④ 中华人民共和国和阿拉伯埃及共和国关于建立全面战略伙伴关系的联合声明,《人民日报》,2014年2月24日,第3版。

^⑥ “埃及旅游部长:中国市场是埃及旅游业复兴的关键之一”,新华网, http://www.xinhuanet.com/world/2016-02/25/c_1118156530.htm。登录时间:2020年2月5日。

客，埃及加强了与中国的合作。两国在开通直航、简化签证手续、加强旅游企业合作等方面取得了很大进展。根据埃及使馆提供的数据，2017 年前 5 个月，有约 15 万人次中国公民到访埃及，仅 5 月就有 1.8 万人次中国公民前往该国。在此期间，中国游客在埃及酒店共计预订了 85 万夜次住宿，较 2016 年同期增长 116%。^①中青旅遨游网发布的《2018 中国公民非洲旅游报告》显示，埃及成为中国公民赴非旅游的五大热门目的地之一。中国游客想要更多地了解古埃及文明和历史，这让拥有众多神庙遗址的卢克索成为除金字塔外中国游客最喜欢的埃及旅游目的地之一。^②

中国赴阿拉伯国家旅游以商务游、朝觐游、休闲游为主，其中赴埃及旅游主要是休闲游。目前，中国在埃及的旅游产品种类繁多，中国游客可以在网上和网下选择自己的旅游项目。随着中埃两国旅游业的发展，中埃民航业的交流与合作也日益增多。截至 2017 年底，中国至埃及有两条直飞航线（北京和广州）。埃及将中国作为世界主要旅游来源，成功地制定了在中国市场推广埃及文化的项目，并成功地将赴埃及旅游的中国游客数量提高了一倍。2018 年埃及旅游收入达 126 亿美元，比 2017 年的 98 亿美元增长了 28%。

此外，阿拉伯国家近年来制定了地区电子旅游产业“三步走”发展规划：第一步，协调阿拉伯各国旅游主管部门，实现旅游相关数据及旅游企业信息资源的公开和共享；第二步，通过建立网络信息平台，实现各国旅游企业的网上交易和财务结算，游产品的在线购买与支付；第三步，实现地区电子旅游产业与其他金融产业的全面融合。2008 年至今，阿拉伯国家每年都召开电子旅游及电子营销国际会议（IFITT），推进地区旅游业的在线发展。因此旅游产业是中国推进“一带一路”建设的先导产业，阿拉伯地区又是“一带一路”的交汇区和核心地带。^③促进中阿旅游合作在推动中阿人文交流方面发挥着独特的作用。推进中阿旅游合作，通过游客往来增加中阿民众的双向认知度，有利于加强“一带一路”在阿拉伯地区的建设。

第三节 阿拉伯来华旅游的新态势

根据《中国入境旅游发展年度报告 2014》显示，2013 年中国入境客源国仍以韩、日、俄、美等四大国为主，其次为越南、马来西亚、蒙古、菲律宾、新加坡和澳大利亚，主要客源国构成相对稳定，以近程客源市场为主，来自阿拉伯国家的游客数量占比较小。2014 年，中国共接待来自中东国家的游客 34 万人次^④，只占了当年中国

^① “埃及驻华大使馆：2017 年前五月中国访埃游客同比增长 94%”，中国互联网数据资讯网，<http://www.199it.com/archives/607635.html>。登录时间：2020 年 2 月 15 日。

^② 《中国游客数量增长带旺埃及旅游市场》，《人民日报海外版》2019 年 2 月 14 日。

^③ 曹笑笑：《“一带一路”视角下中阿旅游合作研究》，《阿拉伯世界研究》2016 年第 2 期，第 56 页。

^④ 李世宏：《在 2015 中国·阿拉伯国家旅行商大会开幕式上的致辞》，中国国家旅游局，http://www.gov.cn/xinwen/2015-09/08/content_2926953.htm，登录时间：2019 年 11 月 23 日。

入境游客总人数的 0.3%。^①截至 2018 年 7 月，中国共拥有独具魅力的 53 项世界遗产和 39 项世界非物质文化遗产。预计到 2020 年，全球穆斯林游客年出境旅游人数将达 1.5 亿人次，旅游消费将超过 1900 亿美元，占全球旅游总消费的 13%。^②中国面向阿拉伯国家的旅游客源市场仍处于培育阶段。

目前，阿拉伯游客赴中国旅游目的仍以商务游为主，也有休闲游、医疗游等。以出境游人数最多的沙特为例，2004 至 2011 年间沙特赴华游客人数从最初的 673 人增长至 92679 人，尤其是 2004 年外交部牵头的中阿合作论坛、2010 年商务部、贸促会和宁夏区政府发起的中阿经贸论坛（现更名为“中阿博览会”）成立以后，入境的沙特游客人数增长显著。2011 年赴华的沙特游客中 83.8% 出于商务目的，度假和购物游人数仅占 16.1%（见表 6-3）。沙特旅游消费根据目的不同，可分为：度假消费、走亲访友、商务会议、宗教朝觐以及其他形式。其中，度假消费、走亲访友、宗教朝觐是沙特国内旅游创收的主力军，分别创收 194 亿里亚尔、144 亿里亚尔、100 亿里亚尔。此外，截至 2018 年底，沙特旅游业创造 57.1 万个就业岗位，同比增长 6.5%，餐饮、酒店、客运服务、旅行社、娱乐服务是吸纳旅游业就业的主要渠道。^③

表 6-1 沙特公民赴中国旅游人数及目的（2006-2011）^④

	度假和购物	商务	走亲访友	其他目的	入境游客总人数	增幅
2006	2132	2016	0	0	4148	-
2007	15814	5321	0	3177	24311	486%
2008	4400	8454	0	790	13644	-43.9%
2009	8725	5976	5212	543	20456	50%
2010	7713	8945	3301	2088	22047	7.8%
2011	14931	77705	0	44	92679	320%

中国作为“一带一路”的倡导者和发起者，与“一带一路”沿线国家的旅游有密切的联系。近年来，中国和“一带一路”国家旅游业发展迅速，每年中国和“一带一路”国家的游客人数超过 6000 万，旅游支出已超过 1100 亿美元。根据中国社会科学院旅游研究中心发布的题为“旅游绿皮书：中国旅游发展与前景分析 2018-2019”报告显示，中国仍然是“一带一路”国家的游客的热门旅游目的地。“一带一路”国家

^① 2014 年中国共接待入境游客 12849.83 万人次，参见《中国入境旅游发展年度报告 2015》。

^② 李华：《“一带一路”建设中美丽新宁夏的文化旅游产业探析》，《文化旅游》2019 年第 3 期，第 67-68 页。

^③ 《2018 年沙特国内旅游创收 480 亿里亚尔》，中华人民共和国商务部，
<http://www.mofcom.gov.cn/article/i/jyjl/k/201906/20190602875047.shtml>，登录时间：2019 年 11 月 24 日。

^④ 数据来源：根据中国商务部网站资料自制。另可参见：曹笑笑：《“一带一路”视角下中阿旅游合作研究》，《阿拉伯世界研究》2016 年第 2 期，第 56 页。

游客赴中国旅游的人数不断上涨,从2013年的903万人次增加到2017年的1064万。俄罗斯、缅甸、越南、蒙古、马来西亚、新加坡等国已成为中国旅游的主要市场。^①

2017年,中国旅游入境的收入实现收入1240亿美元,“一带一路”沿线国家占16.88%。过去5年,“一带一路”和文莱、阿塞拜疆等13个国家对中国游客开放。中国大陆有“一带一路”,其他国家按大口径(包括短期学习、工作和医疗费用)计算,国际旅游收入达3850亿美元1亿美元。2017年,约30.82%的旅游收入来自内地游客的旅游支出。^②2019年9月,中国阿拉伯旅行社大会在银川召开。作为一个重要的投资和贸易促进活动在阿拉伯中国博览会,中国阿拉伯客商会议,公司由文化、旅游和宁夏回族自治区人民政府,已成功举办三次,已经成为国际文化交流和对话的“新航母”,宁夏旅游业的“助推器”,和高质量的旅游发展的“催化剂”,大力推动旅游业的发展,促进了我区旅游业的对外开放、交流与发展。来自摩洛哥、印度尼西亚和乍得的旅游官员与来自中国、韩国、新加坡和埃及等15个国家的120个旅行社一起参加会议。会议推出一系列旅游推介活动,积极促进中阿旅游合作。^③

第四节 中阿旅游合作面临的挑战

中国和阿拉伯国家建立战略伙伴关系和共建“一带一路”的共同决心,为中阿双方加强旅游合作提供了动力。但不可否认,中阿在旅游领域的合作还面临着一些现实挑战。

第一,地区局势动荡。在“一带一路”倡议下,有序发展出境旅游是中国重要的战略选择。但是,阿拉伯地区局势动荡成为影响地区国家旅游业发展的首要因素。

“阿拉伯之春”导致地区旅游业客源整体萎缩的状况在短期内难以改变。据世界旅游组织统计,2011年前往中东地区的游客人次较2010年下降8.4%。2010年埃及入境游客人数为1,400万,旅游收入占埃及GDP的13%。“阿拉伯之春”爆发后,2011年,埃及入境游客数量下降至950万。同年,巴林国内饭店入住率下降40%;约旦旅游业收入缩水约10亿美元;黎巴嫩游客数量同比下降约25%;突尼斯国际游客数量下降约1/3。摩洛哥、阿联酋、沙特等局势稳定国家旅游人数则持续上涨:2011年摩洛哥入境游客数量增长4%,阿联酋游客增幅达9%,沙特入境游客增幅更是达到了60%。

^④2019年以来,阿尔及利亚、伊拉克、黎巴嫩发生第二波“阿拉伯之春”,埃及局势

^① شخص مليون 60 يتجاوز والطريق الحزام ودول الصين بين السياح عدد http://arabic.news.cn/2019-05/02/c_138029183.htm

^② 《“一带一路”旅游大数据专题报告》,文化和旅游部数据中心, <http://www.ctaweb.org/html/2018-9/2018-9-28-14-19-26557.html>, 登录时间:2018年9月

^③ “第四届中阿旅行商大会将于9月4日至7日在银川举办”,宁夏新闻网, <http://www.mofcom.gov.cn/article/difang/201908/20190802891973.shtml>, 登录时间:2020年1月24日。

^④ 曹笑笑:“一带一路”视角下中阿旅游合作研究,《阿拉伯世界研究》,2016年第2期,第51页。

也出现动荡；中国新冠疫情严重，埃及、伊朗、阿联酋已经发现疑似和确诊病例，世界上百多个国家航空公司停止与中国的航班，对中阿旅游合作构成了新的挑战。

第二，阿拉伯国家缺乏对所有部门具有约束力的旅游政策。在旅游过程中出现损害游客利益的旅游纠纷案例时有发生，当地旅游部门往往不能即使化解分歧，导致个别案例在自媒体和新媒体上迅速扩展，成为影响中阿旅游合作的大事件。中阿旅游合作论坛尽管已经建立，但是旅游公司参与力度有限，对普通民众的宣介力度也不够，导致中阿普通民众在对象国旅游政策把握不够，甚至发生不尊重对象国宗教和风俗习惯甚至引起纠纷的案例，影响了中阿人文交流的广度和深度。

第三，中国穆斯林地区旅游业发展不足。在中国，穆斯林主要聚居区的旅游开发和旅游开发仍然处于低水平，尤其是与中国旅游开发较好的地区相比，穆斯林集聚地的旅游开发还存在很大的差距。中国的穆斯林集聚地因为文化背景相似、宗教信仰相同，能够很大的吸引阿拉伯国际的人民。在 2013 年在中国穆斯林集聚区银川召开的世界穆斯林旅游大会上，虽然中国与阿拉伯国家签署了大量的旅游开发与合作交流协议，但由于中国穆斯林聚居区旅游开发水平有限，旅游开发主观上意识淡薄，穆斯林旅游资源开发还不足、经济基础薄弱，导致中国的穆斯林集聚地还不能很大程度的吸引阿拉伯国际。中国穆斯林集聚区整体旅游发展水平不高，旅游基础很弱，基础设施等基础更是与中国东部地区和中部地区差距较大，因此穆斯林集聚区虽为旅游经济优区，但长期以来欠缺伊斯兰旅游发展意识，伊斯兰酒店、宗教基础设施等建设不足，且缺少针对穆斯林游客的旅游线路设计与旅游营销手段。^①访问中国的阿拉伯人比例很小，访问中国的意愿不高。其中最重要的原因之一是对中国的了解和认知程度较低，以及语言障碍。虽然学习汉语的文化最近在阿拉伯世界广泛传播，并且中国许多大学都设有阿拉伯语系，但语言仍然是两国人民的障碍。这影响了他到中国旅游的兴趣。因此，加强阿拉伯世界的旅游营销传播是促进阿拉伯人在中国旅游扩张的关键。^②

第四，中阿应管控个别案例引发的误解与分歧。中阿双方许多地区公众对旅游业的意识水平不强，对旅游业对就业以及对各阶层的经济和社会发展重要性缺乏认识，双方民众在旅游过程中往往缺乏意识，导致有一些游客表现出不文明的行为，甚至可能损害其他国家的文化遗产，这在中阿人民之间的交流中产生张力，并产生累积效应。中阿双方有必要审查通过各种媒介提出的旅游意识方案，并着重于提升适合社会各阶层旅游的兴趣，旅游宣传的内容应更有吸引力。^③

^① 曹笑笑：“一带一路”视角下中阿旅游合作研究，阿拉伯世界研究，2016 年第 2 期，第 56-57 页。

^② 《阿联酋来华旅游舆情调查报告》，《中国旅游报》，2015 年 3 月第 2 版。

^③ صفحة السفر ووكالات السياحة شركات. البطوطي سعيد .

第五，双边旅游合作机制尚不完善。目前，中阿旅游合作仍以行政手段主导机制建设为主，缺乏市场调节、协商解决、人文融合及法律规范等多重合作机制的保障，立体合作机制构建尚不完善；合作主体以中央政府及地方政府为主，旅游企业影响力弱，行业协会存在缺位；合作层次较为单一，缺乏次区域旅游协同合作战略。^①埃及目前只有两家航空公司运营从北京到开罗的航班，每周有两个航班，这表明埃及需要包机或依靠其他航空公司将偏远市场的业务转移到其他公司不愿意去的地方。“签证困难”也是中阿旅游合作的瓶颈。虽然摩洛哥等有好几个国家跟中国签订有免签协议，但是仍有其他阿拉伯国家还有办签证困难问题，甚至单方面增加签证费。虽然埃及签证费用不高，也跟中国有到场签证协议，可是程序缓慢和持续时间长，迫使许多中国游客选择另一个旅游目的地。^②

自“一带一路”倡议提出与实施以来，中国同阿拉伯国家在政治、经济等各领域的交流合作实现了全面提升，阿拉伯国家和人民了解中国的愿望也日益强烈。^③正如习近平主席所提出的，只要双方秉承和弘扬和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢的丝路精神，坚持相互尊重，平等交往，共同致力于文明交往与互学互鉴，双方人文交流的前景就一定会无比广阔。“‘一带一路’延伸之处，是人文交流聚集活跃之地。民心交融要绵绵用力，久久为功。”^④在中国与中东国家共建“一带一路”的新时代，双方日益增强的政治互信与日趋密切的经贸交往正在为双方人文交流不断注入强大动力。正如习近平所指出的：“‘一带一路’延伸之处，是人文交流聚集活跃之地。民心交融要绵绵用力，久久为功。”^⑤中阿旅游合作也能够人文交流中发挥正能量。

小 结

中国与阿拉伯世界的文明交流源远流长，中国与阿拉伯国家在旅游领域的合作潜力巨大。“一带一路”是近年来中国与阿以合作发展的关键。“一带一路”是中阿旅游合作的源泉。目前，中国阿拉伯旅游合作处于起步阶段，仍面临各种现实的挑战：阿拉伯地区的局势不稳定，中国和阿拉伯国家之间的旅游产品的供应是有限的，中国穆斯林人口密集地区的旅游开发是不够的，两国旅游合作机制并不是完美的。目前，为了实现习近平副主席的请求的第八次部长级会议上，中国阿拉伯国家合作论坛“积极推动建立中国的阿拉伯旅游合作机制”，中国和阿塞拜疆积极建立一个多边机制和嘉汉阿拉伯旅

①曹笑笑：《“一带一路”视角下中阿旅游合作研究》，《阿拉伯世界研究》2016年02期，第51-52页。

②الصينية لحركة يعرقل الطيران خطوط نقص: سياحي مستشار. اليوم المصري.
<https://www.almasryalyoum.com/news/details/1404216>

③包澄章：《中国与阿拉伯国家人文交流的现状、基础和挑战》，《西亚非洲》2019年第1期，第154页。

④习近平：《共同开创中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的演讲》，新华网，
http://www.xinhuanet.com/world/2016-01/22/c_1117855467.htm，登录时间：2019年12月1日。

⑤习近平：《共同开创中阿关系的美好未来》，《人民日报》2016年1月22日，第3版。

游合作的平台,并促进两国旅游合作的深化。今后,在中阿旅游合作论坛框架下,中国和阿拉伯国家应继续加强在旅游市场、伊斯兰旅游、旅游信息技术、人员培训和联合研究等领域的双边合作。建设“一带一路”。经济、文化、能源等领域交流的迅速发展,必将促进中国与阿拉伯国家在旅游领域的交流与合作,不断加强中国与阿拉伯国家在“一带一路”建设和中阿命运共同体建设中的文化合作。

第七章 “一带一路”视阈下中阿人文交流的前景

中阿人文交流是中国和阿拉伯国家共建“一带一路”的重要内容，既是合作手段，又是合作目的。从手段来看，中阿人文交流促进民心相通，将促进中阿之间的政治互信、经济互存与安全互动，是推动“1+2+3”合作框架的重要推动力；从目的来看，中阿人文交流是中阿政治、经贸与人文合作的三大支柱之一，成为中阿战略合作的三大任务和板块。展望未来，中阿人文交流既面临机遇，又存在亟待克服的挑战。

第一节 加强中阿人文交流的战略规划

要从战略高度审视中阿人文交流和人文交流的重要性，做好中阿人文合作的顶层设计。早在2010年5月14日，胡锦涛主席在会见阿拉伯国家外长时就提出，中国愿同阿拉伯国家一道，在三大领域共同努力，推动中阿战略伙伴关系不断向前发展。主要包括：（一）增进政治互信，深化国际合作；（二）加强互利共赢，加强经贸交流；（三）弘扬历史传统，加强人文交流。^①“一带一路”倡议提出以来，中阿战略伙伴关系不断加强和完善。2016年1月21日，国家主席习近平在埃及开罗阿拉伯国家联盟总部发表题为《开创中阿关系更加美好的未来》的重要演讲。这对深入推进“一带一路”建设具有重要意义。习近平主席在“一带一路”演讲中表示，中国愿与阿拉伯国家共同建设“一带一路”，促进中国和阿塞拜疆两大民族的融合。中国坚持走和平发展道路，奉行独立自主的和平外交政策，实施互利共赢的开放战略。重点之一是积极参与全球治理，构建互利合作格局，承担国际责任和义务，扩大同各国利益汇合点，构建人类命运共同体。一皮带，一条路和一个中国的道路，应该建在未来5年的关键时期建立和平的概念，创新、指导、管理和集成，和中东和平的缔造者，中东地区发展的促进剂，促进中东地区工业化，支持中东地区的稳定和中东的合作伙伴。[习近平：“中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的演讲”，2016年1月22日，《人民日报》第三版。]在这次演讲中，习近平把人民的心放在与和平建设、经济建设、工业化与稳定、中阿文化交流等战略合作同等重要的位置，同安全、政治、经济、社会建设等领域同等重要。

2018年中阿合作论坛第八届部长级会议上，中阿双方签订的《中国—阿拉伯国家合作论坛2018年至2020年行动执行计划》将人文交流放在突出的地位，包括自然资

^① 孙德刚：《论中阿战略合作关系》，阿拉伯世界研究. 2010年第11期，第32页。

源和环境合作、旅游合作、人力资源培训、知识产权合作、文化与艺术合作、文化遗产保护、文物修复、中阿数字图书馆建设、文明对话与去极端化、智库交流、“中阿翻译联合培养计划”、孔子学院、中国研究中心、中阿大学校长论坛、卫生合作、中阿广播电视合作论坛、中阿友好大会、中国阿拉伯城市论坛、中阿妇女论坛、青年外交官项目等,涉及十几个部委、地方政府和民间社团。在中阿合作论坛框架下,双方举办了2017年对话与文明去极端化圆桌会议(成都会议),组织100位宗教名人互访;加强中阿网络安全合作,切断暴力恐怖音视频网络传播渠道,共同参与制定《网络空间反恐国际公约》;提供3亿美元用于执法合作、警察培训和其他项目,以帮助区域国家加强维持稳定的能力建设。除此之外,中阿领导人在互访和国际多边舞台反复强调,要促进“一带一路”与沙特“2030”愿景、埃及“振兴计划”、阿联酋、卡塔尔和巴林的“2030愿景”,阿尔及利亚的第四个五年计划,约旦的“可持续发展战略及2025愿景”,科威特的“2035愿景”,摩洛哥的丹吉尔科技城建设,伊拉克的“157个重建重点计划”等^①。阿拉伯各国的发展战略对接,在中国与对象国联合高级委员会框架下推动中阿人文交流,形成自上而下的推动力,提高中阿人文交流的效率。

中阿人文交流顶层设计虽然已经基本完成,但是如何去落实、谁去落实、需要追求怎样的人文交流目标,仍然是未知数。首先,时至今日,中阿人文交流仍然从属于经济和政治关系。虽然中国与所有阿拉伯国家都建立了外交关系,但这种外交关系主要体现在经济关系上。一方面,由于阿拉伯政治浓厚的宗教色彩,阿拉伯国家在中国几乎没有文化交流的平台。另一方面,由于民族和宗教信仰的不同,阿拉伯地区的人们还没有完全开放来接受新文化的传播。^②21世纪以来,中国同美国、欧洲、英国、东盟等建立了相对成熟的中外人文交流机制,但是中阿人文交流机制化水平仍然有限,甚至以开会代替人文交流实践的现象,使人文交流流于形式、停留在纸上。

其次,中阿人文交流短期内难以改变双方以周边和欧美国家人文交流为重点的局面。对于阿拉伯国家来说,其重点人文交流的对象是欧洲近邻及美国;对于中国来说,人文交流的重点是欧美国家和东亚和东南亚国家,中东和非洲出于第二层级。在相互不是人文交流的重点地区这一现实下,中阿人文交流不可好高骛远,而应一步一个脚印,积少成多,由量变到质变。

最后,中阿人民要把教育作为中阿人民交往的重点领域。阿拉伯语教育受到中国政府的重视;中国的教育受到阿拉伯国家的高度重视。如何加强对阿拉伯人才的培养,有利于中国深入了解和研究阿拉伯国家的优秀文化,有利于深化中国与阿拉伯国家的全面合作与交流。国内许多大学相继开设阿拉伯语专业,引进阿拉伯语人才,设立专

^① “中国—阿拉伯国家合作论坛2018年至2020年行动执行计划”,中阿合作论坛,2018年7月10日,<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>。登录时间:2019年12月24日。

^②赵慧杰:《谈“中阿合作论坛”推动西北地区阿拉伯语人才的需求与培养》,《中国信息化》2012年第24期,第23页。

门学院或研究机构，培养了一批普通的阿拉伯语人才。这些精通阿拉伯语的人才学者已成为推动中阿关系发展的第一股主要力量。^①但是如果中阿双方不抓住机遇，改善教材、教学方法、人才培养模式并制定中长期发展规划，中阿双方的优秀人才有可能都会流向欧美发达国家，导致中阿双方的人才流失，其结果是中阿双方都不得不在教育方面与欧美国家形成不对称性依赖关系，中阿在国际教育和科技领域始终出于边缘状态，缺乏话语权。^②

第二节 以人文交流提升中阿文化软实力

软实力是一种吸引力和影响力，而不是像战争那样靠强制力。^③中阿人文交流不仅旨在改善彼此在对象国的形象，而且希望以对象国为平台，展示自己的文化吸引力和道义感召力。2008年汶川地震后沙特和阿联酋分别提供6000万美元的慷慨援助；2010年上海世博会期间沙特和阿联酋政府的积极参与，都给中国民众留下了深刻的印象，增强了沙特和阿联酋的软实力。^④

中国的软实力基于说服而非强制性外交，它增强了中国通过文化、经济援助、慈善、发展等多样手段吸引他国。中国悠久的历史、灿烂的文化和包容互鉴的儒家思想，对阿拉伯世界产生了重要影响。中阿在古丝绸之路和香料之路中形成的共同历史记忆，成为中阿互相提升软实力的重要内容。从目前来看，中阿双方通过互派留学生提升教育合作，通过文明对话和宗教去极端化促进宗教合作，通过发展旅游促进民心相通，通过互办艺术节、共同举办友好大会、广播电视大会、大学校长论坛等，促进文化合作，这些举措消除了彼此之间的疑虑。尤其是特朗普上台以来，推出“禁穆令”，把也门、叙利亚、苏丹、索马里、利比亚等阿拉伯国家列为禁止入境“黑名单”，宣扬“伊斯兰威胁论”；美国在中国新疆去极端化问题上向中国发难，攻击中国的政治制度，宣扬“中国威胁论”。西方媒体丑化中国和阿拉伯世界，利用卡舒吉遭暗杀、和中国武汉爆发的新冠肺炎等个别事件进行炒作^⑤，损害了中国和阿拉伯国家的软实力。中阿人文交流尽管规模有限，但仍然起到了增信释疑的作用。

通过软实力建设，中国在阿拉伯世界的投资、经济援助以及无偿援助项目顺利得以实施，尤其是有利于改善对象国人民生活的项目，受到阿盟和联合国的欢迎，这些

^① 赵慧杰：《谈“中阿合作论坛”推动西北地区阿拉伯语人才的需求与培养》，《中国信息化》2012年第24期，第34页。

^② ١٠ صفحة رشيد ابن الصبني النموذج مستقبل والطريق الحزام ومبادرة والعرب مصر: التجار السيد أحمد

^③ Giulio M. Gallarotti, "Smart Power: Definitions, Importance, and Effectiveness," *The Journal of Strategic Studies*, Vol. 38, No. 3, 2015, p. 246.

^④ 孙德刚：《沙特“向东看”：深化中沙全面战略合作伙伴关系》，《新民晚报》2017年3月15日，A14版。

^⑤ 2020年2月，美国《华尔街日报》甚至在报道中国新冠疫情时直接使用“东亚病夫”这种充满种族主义的术语。

都增加了中国对该地区的影响力，也使中国的自我发展更有利于与阿拉伯国家建立命运共同体。中国在阿拉伯世界的好感一直超过在西方国家的好感。

“一带一路”建设的稳步推进将逐渐改变西方强势软实力对中阿双方的张力和压力，通过“一带一路”框架下体系化、大规模的文化图书和电视剧的转播运动，中国的文化软实力对中东地区的影响会越来越强，而人文交流是国家运用软实力的重点。中国的文化自古以来强调基于原则而不是基于利益。中国领导人反复强调，中国的文化不仅属于中国，而且属于全世界；中国文化不是要入侵其他国家文化，而是要共同努力，以提高全球文化包括阿拉伯文化的共同繁荣。因此，有学者呼吁在世界范围内传播中国文化，因为它将有助于各国人民对中国文化和现有制度的正确理解，产生共鸣并接受其文化价值。换句话说，中国的软实力是文化的软实力。^①同样，近年来阿拉伯国家通过政治改革、经济多元化和扩大对外开放来增强文化软实力，为中阿人文交流的提升起到了重要推动作用。

国家价值观和制度是中国软实力的重要来源。由于其价值观和政治体制不同于西方，表明中国的软实力建设模式没有借用或模仿别人，而是采用了自己的方式并证明了它的优势。每个国家在设计自己的价值模式时都有其天赋，中国的软实力建设也不照搬别国模式，而是呼吁各国在发展中充分考虑民族身份并结合本国实际，以免像西方在推销其价值模式时受到来自社会的不满。^②习近平在 2016 年访问沙特和埃及、2018 年出席中阿合作论坛第八届部长级会议时反复强调：政治模式不能输出，中国支持阿拉伯国家根据自己的国情选择适合自己的发展道路。因此，中国独立自主的和平外交政策是软实力的另一来源。中国历来奉行和平共处五项原则，不干涉他国内政、不侵犯他国主权，尊重其他国家领土统一，呼吁和平解决争端，要求适用国际法规则和联合国原则，反对单方面军事行动并尊重其他国家的文化，寻求双赢的经济伙伴关系。中国不反对现有的国际秩序，但主张世界多极化，而不是单一的权力霸权，故中国主张同阿拉伯国家一道建立多极化格局。^③

中国与阿拉伯国家之间的友谊源远流长，双方交往已有超过 2000 年历史。中阿交往历史与阿拉伯人和波斯、奥斯曼帝国或其他国家的交往历史不同，尽管中阿发生过怛罗斯战役这样的偶然冲突，但是历史上没有爆发过第二次军事冲突，陆上与海上丝路交流的主体是和平与合作。这种历史上的友好合作，增强了中阿彼此的文化软实力。^④

^① Ingrid d'Hooghe, "the Limits of China's Soft Power in Europe: Beijing Public Diplomacy Puzzle," Netherland Institute of International Relations, Clingendael, 2010, accessed on 10/12/2019, at: https://www.clingendael.org/sites/default/files/pdfs/20100100_cdsp_paper_dhooghe_china.pdf.

^② Joshua Cooper Ramo, *The Beijing Consensus*, London: Foreign Policy Centre, 2004.

^③ "Manmohan Sing Sees China as a Model for Economic Growth," *India Daily*, January 2005.

^④ المقنمة، السياسات ودراسة للأبحاث العربي المركز، صناعة قوة مع العلاقة مستقبل: الصين العرب: السياسات ودراسة للأبحاث العربي المركز.

中阿双方要积极参加在中国境内或境外举行的地区论坛和世界峰会，利用其现有机制，在中国和阿拉伯国家城市举办双边和多国论坛，通过参加多边合作，增强双方的交流，加深友谊，巩固双边关系，促进交流进程以及与世界各国和人民在各个领域的利益交流，也给阿拉伯人民留下“中国是重要合作伙伴”的积极印象，并采取扩大赢利和互惠互利的战略的合作伙伴，所有这些都是通过中国在地区和国际论坛以及多边组织中加强中阿互动来实现的。^①中阿双方在地区和全球多边主义的互动提升了双方文化软实力，也增强了彼此的国际话语权。

第三节 以中阿人文交流促进民间交流

中阿人文交流重官方、轻民间，重形式、轻实效，导致中阿人文交流官方热、民间冷，地方政府、民间社团、高校、智库和中阿双方公民交流甚少。尽管中阿旅游具有草根性，但是往往难以达到“民心相通”的目标。中阿双方政府牵头，设计了若干机制，如中阿文明对话会议、中阿艺术节及文化产业合作、中阿旅游合作论坛、中阿广播电视合作论坛、中阿大学联盟、中阿智库合作、中阿友好大会、中阿妇女合作论坛、中阿非政府组织和社会团体合作、中阿青年友好大使项目、中阿城市论坛等，但是普通民众基本上是“看客”，很难产生中阿情感上的共鸣，中阿尽管人文交流形式上比较活跃，但内容空泛；“民心相通”在一定程度上变成了“官心相通”。^②

中阿人文交流的目的是促进彼此之间的文化认同感，促进人类命运共同体建设，最终还是要回到“国之交在于民亲”。要促进中阿人文交流，除现有的自上而下的人文交流机制外，还需要自下而上，以中阿普通民众为主体，促进双方的交流。

首先，中阿需要促进人员往来。如果只是依靠“中国和阿拉伯合作论坛”等几个合作机制和平台，从官方层面推动中国和阿拉伯国家的文化交流合作是远远不够的。中国和阿拉伯国家应当在相互尊重彼此的文化差异性，吸收借鉴彼此的优势，取其精华等到的基础之上扩大民间交流。民间交流有多种多样的形式，能够大众化的满足人民的需要，更加的亲民性和普遍性。如进行学生和教师互访，加大留学生增派力度，举办各种各样的对话论坛和学术研讨会和文化讲座等。虽然阿拉伯国家虽然积极地投入到中国所提出的“一带一路”倡议当中，借助“一带一路”倡议这个平台，中国和阿拉伯国家的关系和密切来往实现了很大的跨越，加强了双方的密切联系。但是，由于中国和阿拉伯国家历史文化、语言和意识形态等方面存在着较大的差异，彼此之间也缺乏积极性向对方学习历史文化。中阿双方也应充分尊重对方文化的多样性，仅靠

^① 2012-2013年阿拉伯国家外交政策报告，阿拉伯国家外交政策研究中心，开罗，2013年。

^② 近年来，韩国和印度积极打造“文化强国”，韩、印电影获得奥斯卡奖，韩国和印度电视剧进入阿拉伯世界，产生了积极影响，其做法值得中阿双方借鉴和学习。

中阿合作论坛开展文明对话，取长补短是远远不够的。要充分发展民间文化交流，安排青年教育工作者互访，举办各类文化讲座、研讨会等，推广文化交流形式，开展一些贴近群众的活动，实现基层的民对民交流。

阿拉伯国家联盟提出的“一带一路”倡议得到积极响应，中国与阿拉伯国家关系进入新阶段。但由于意识形态等方面的历史文化差异，双方在了解对方历史文化方面缺乏主观能动性。就阿拉伯国家而言，他们希望中国限制美国的霸权。然而，对于没有被赋予太多资源的阿拉伯国家，中国对其社会文化缺乏了解。现在，中国与阿拉伯国家的文化交流过主要是官方交流为主，民间交流有待进一步加强。只有真正建立起开放、平等、包容、互利的中阿文化交流与合作，满足不同人民的社会需求，才能为民意奠定更加坚实的基础，更好地为其他领域的合作服务，要促进更多的国家和中国实现免签或者落地签，发挥中阿双方旅游人数不断增加的优势，促进中阿两大民族之间的人员交流，消除双方对对方的误解和偏见，尤其是消除中国民众心目中的“伊斯兰威胁论”、“恐怖主义论”等；同时消除阿拉伯民众心目中所谓的中国“压制宗教论”和“缺乏自由论”等。因为各种原因，近年来中国普通民众对于设立奖学金、鼓励阿拉伯青年学者和学生来华学习抱有偏见，通过民间交流，可以消除误解，在更高层次上审视中阿人文交流的战略意义。

其次，中阿需要挖掘古丝绸之路上的文化元素，产生情感共鸣。古代陆上与还是丝绸之路是中阿灿烂文化的重要象征，是中阿两大民族实现复兴的精神力量。《中国—阿拉伯国家合作论坛2018年至2020年行动执行计划》指出，加强中国与阿拉伯国家在物质和非物质文化遗产保护领域的合作，包括考古发掘、文物修复、博物馆管理、打击文物走私、防止破坏文物原有属性以及根据有关国际条约追索被盗文物。为此，双方支持在沙特塞林港遗址开展的中沙塞林港遗址联合考古工作，支持中国与阿联酋、沙特、摩洛哥、科威特等国共同参与创立的濒危文化遗产保护国际基金的运作。^①这些实际行动有望提升中阿两大民族的历史自豪感，为增强双方亲和力做出贡献。

再次，中阿双方需要重视拓展中阿人文交流的领域。迄今为止，中阿人文交流主要在宗教、教育、文化和旅游四大领域，还需要拓展中阿人文交流新边疆，如中阿传统医学的交流、互学互鉴与保护。2019年，中国与阿拉伯国家举办卫生合作论坛；中阿双方强调要加强在医疗卫生领域的合作和经验交流，重视老年人、残疾人和有特殊需要的人，预防和治疗传染性和非传染性疾病；鼓励医疗技术转让，加强政府间卫生法律和政策信息交流，开展医学研究和实验，加强中阿治疗机构建设。通过会议等形式，促进医学研究、传统医学等领域合作。^②中国和阿拉伯国家都有丰富的传统医学

^① “中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划”，中阿合作论坛，2018 年 7 月 10 日，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>。登录时间：2019 年 12 月 24 日。

^② “中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划”，中阿合作论坛，2018 年 7 月 10 日，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>。登录时间：2019 年 12 月 24 日。

最后，中阿促进民间交流需要与时俱进，利用好新技术和新平台。随着技术进步日新月异，以及影响人们的观点和知识方向的社交网站如雨后春笋般不断出现，中阿双方必须注意互联网在民间交流中的作用。在中国和阿拉伯世界，有数以亿计的公民在使用互联网，而且这个数字还在不断增加，其中包括那些影响公众舆论的社交网站如微博、微信、Facebook、Youtube 等。阿拉伯普通民众越来越多的人开始使用微信与中国朋友沟通与交流。^①新冠疫情爆发后，一大批阿拉伯友华人士通过社交媒体为中国鼓劲加油；中国驻苏丹等阿拉伯国家使馆开始建立微信公众号，阿拉伯驻华使馆有的已经有了微博账户，新媒体将成为未来中阿人文交流新的平台。

第四节 依靠社会力量推进中阿人文交流

首先，在宗教交流中，应发挥双方宗教慈善机构的作用。在人道主义救援、发展援助等领域，利用宗教慈善机构的援助，促进双方在扶贫、脱贫、赈灾等领域的合作，使双方增强在对方国家的积极形象。当然，宗教慈善机构往往涉及宗教安全 and 国家大安全的议题，具有一定的敏感性，但是只要合理引导、发挥其积极作用，就能促进中阿人文交流。

٢٠١٢-١٢-٢٢ دياب اللوح، الدبلوماسية في الصين، المركز العربي للمعلومات، بكن، ①

动人文，以人文促进经济，形成良性互动关系。调动企业的积极性，尤其是鼓励更多的私营企业包括旅游公司参与到中阿旅游合作中来。^①

再次，在文化交流中，可以将中阿人文交流的很多任务交给文化公司，实现人文交流的“市场化”和“社会化”。发挥中阿文化公司的资金、人脉优势，将人文交流作实。其结果是，既促进了中阿民心相通，又为文化公司在走出去过程中带来了利润、扩大了合作范围。

最后，在教育合作中，调动民间的力量。尽管中国和阿拉伯国家主要大学和人才培养机构都归国家所有，但是近年来双方的私立培训机构和私立大学也蓬勃发展，各类跨国、跨地区的多边教育合作模式正在出现，有助于建立中国、欧美和阿拉伯三方教育合作与人才培养新模式，优化市场资源配置，减轻政府尤其是外交部门推动教育合作的负担。

总之，只有发挥社会、企业、地方政府和普通民众的力量，才能促进中阿人文交流落到实处而不至于一纸空文。“一带一路”背景下的中阿人文交流才能真正实现提升双方软实力、友好度、民心相通、“润物细无声”的目的。

小 结

中国在“一带一路”倡议下将继续“向西看”，阿拉伯国家沿着海上和陆上丝路继续“向东走”，中国和阿拉伯国家游客、留学生人数将大幅增加。宗教人士、妇女、艺术家、青年、高校、媒体、智库将成为文明对话和友好交流的使者。面向未来，中国人民正在努力实现中华民族伟大复兴的“中国梦”，阿拉伯民族正在实现国家富强和民族复兴的伟大“阿拉伯梦”。21 世纪，18 亿中阿人民将携起手，共建 21 世纪“文化丝绸之路”。^②文化是“一带一路”的“润滑剂”，所以“一带一路”建设需要中国文化中心的作用一天天增加。展望未来，中阿人文交流需要改变“政府包揽”、“企业观望”、“民众远离”的现象，需要利用互联网和新媒体等新平台，促进中阿人文交流更加接地气，能够着眼于未来，成为中阿战略合作的重要内容之一。

^① 108. التجربة الصينية الماضي والحاضر والمستقبل، دار الحكمة، صفحة: جيا باي تشانغ.

^② 《共建“一带一路”，推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望》，中阿合作轮完。，2018 年，第 17-18 页。http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/ltdt/P020180614580301500634.pdf。登录时间：2019 年 12 月 31 日。

结 论

中国和阿拉伯国家应当加强合作，展望未来，努力克服双方在合作交流过程中存在的诸多困难，以面向未来积极合作的态度应对各种挑战。不论国际环境和局势如何变化，在“一带一路”倡议之下，中国和阿拉伯国家应当精诚合作、开放包容、和平共处、相互学习、合作共赢的态度和精神。只有弘扬伟大的丝路精神之下，双方平等交流、相互尊重，共同实现人类文明和实现世界和平，中国和阿拉伯国家的未来一定会更加光明和宽阔。在“一带一路”倡议之下，中国和阿拉伯国家应不断增强政治互信和经济贸易往来合作，从而为中国和阿拉伯国家的文化交往和合作，奠定强有力的政治和物质基础，增添新的动力。在世界文明和文化交往史上，中国和阿拉伯国家的文化交往和交流能够增添特色和有力的动力，必定成为世界文明和文化史交流合作的典范和一只奇葩。中国人民和阿拉伯人民、世界人民应当充分相信，中国和阿拉伯的文化交流合作一定能够为“一带一路”倡议增砖加瓦，为阿拉伯地区和平繁荣和人类命运共同体提供典范和合作机遇。中阿友好合作源远流长，在两千多年的历史长河中一直和平共处，往来频繁。1956 年中国和埃及建交，埃及也成为第一个承认新中国的阿拉伯和非洲国家。2004 年中阿合作论坛成立后，中阿人文交流获得了多边合作机制；2013 年习近平主席提出“一带一路”倡议以来，中阿人文合作机制化程度不断提高，内涵不断丰富，领域不断推广。2020 年初以来，中阿双方都受到新冠肺炎的影响，中国、沙特、阿联酋、卡塔尔、埃及、阿尔及利亚等国领导人相互致慰问电，交流信息，体现了中阿人文交流在促进民心相通方面的强大力量。

一、本文研究的主要发现

本文研究的中阿人文外交，特指中国和阿拉伯国家基于共同的历史和文化记忆，在思想、文化和人员交流中促进共同意识的产生和思想碰撞，从而彼此增强友好度、信任感和亲和力。

首先，它内涵宽泛，包括国家间官方和民间开展的各种文化交流活动，涉及文教、艺术、智库、卫生、体育、宗教、旅游、新闻出版、广播影视、学术研究、民间交往等诸多领域。研究表明，中阿人文交流有以下六个基本要素：主体、时间、空间、内容、域场和机制。

其次，中阿人文交流打上了中阿双方战略设计的烙印。它是双方软实力提升的重要手段。无论是中国还是阿拉伯国家，都希望通过“润物细无声”的方式，增强对象国的吸引力。

再次，中阿人文交流可以增强彼此亲和力与认同感。中阿人文交流是双方开展公共外交的重要手段。受西方媒体影响，在阿拉伯世界存在“中国威胁论”“债务陷阱论”等错误论调。中国普通民众缺乏阿拉伯和伊斯兰基本知识，将极个别恐怖分子和极端分子与整个阿拉伯-伊斯兰世界划等号，甚至存在“阿拉伯威胁论”、“伊斯兰威胁论”等错误观点，中阿双方十分重视自己在对象国的国家形象，试图以人文交流为手段开展公共外交。

最后，中阿人文交流是双方丰富战略合作内涵的重要手段。中阿通过议题拓展，彰显中阿合作完全超越了政治和经贸的传统领域，开始向柔性的人文领域拓展，使中阿战略合作更有立体感和层次性；中阿双边和多边人文交流使双方成为地区性战略合作伙伴并具有全球意义。

二、中阿人文交流的特点

本文探讨“一带一路”背景下中阿人文交流的机制与内涵。研究这一问题，主要是因为“一带一路”提出7年来，中阿合作重经贸和政治而轻人文，导致推动中阿战略合作的“三驾马车”出现严重的不平衡性。研究中阿人文交流不仅具有重要学术意义，而且对丰富新时期中阿战略合作的内涵也具有重要意义。研究表明，“一带一路”背景下的中阿人文交流具有以下六个特点。

第一，中阿人文交流具有深厚的历史积淀。研究表明，中阿人文交流的重要历史遗产是古代丝绸之路。无论是陆上还是海上丝绸之路，给当下中阿两大民族留下的都是“正资产”。故丝绸之路让中阿双方都联想到各自民族辉煌的历史和灿烂的文化，能够增强各自的民族自豪感。在阿拉伯帝国和中国最强大的时候，也是双方互动的开始，尤其是唐朝和阿巴斯王朝在中亚的互动，容易唤起双方的亲切感。中国造纸术、丝绸、茶叶和其他物产传到阿拉伯世界以及欧洲，伊斯兰教、蓝瓷技术、星系学等传入中国，都产生了共鸣。近年来，中阿双方联合考古、复兴彼此的古代医学、加强文物的抢修和保护，都有助于促进中阿民心相通和命运共同体建设。

第二，中阿人文交流坚持自上而下的实践路径。中国和阿拉伯国家均属于发展中国家，社会团体发育不健全，人文交流主要需要政府的推动。为此，中国外交部会同中宣部、文化部、教育部、汉办、新华社、文化旅游部、卫生部、友协等十几个部门，同时利用地方省市的作用，推动中阿人文交流。其有利之处在于实现不同部门之间的协调和统一，与阿拉伯国家在“中阿合作论坛”的框架下推动解体合作。当然，这种“政府包揽”、自上而下的实践路径不利于调动社会团体、企业和个体的积极性，不利于自下而上地鼓励民间力量参与人文交流中。其结果是，人文交流的主体责任不明，人文交流的效果评估缺乏评价体系，也没有“回头看”的绩效评估体系，各部委很可能会按部就班、流于形式，甚至导致形式主义。

第三，中阿人文交流具有多维度和多层面性。一方面，中阿人文交流重点在宗教、教育、文化和旅游四个部门，分别由各自宗教管理部门、教育部、文化和旅游部整体推进，同时，其他部门也会积极参与其中，尽可能做到系统、全面，涵盖中阿人文合作的全部领域。另一方面，中阿人文交流分为三个不同机制，一是在“中阿合作论坛”框架下开展多边和集体合作，其优势是效率更高，可以做到对22个阿拉伯国家全覆盖；二是中国与阿拉伯国家在全面战略伙伴关系、战略伙伴关系等双边合作框架下，推进人文交流，如“一带一路”提出以来，中国和沙特、埃及、阿联酋、阿尔及利亚等都形成了高级别联合委员会，在双边关系下推进人文合作；三是在具体议题领域，与阿拉伯世界的“利益攸关方”有选择性地开展议题导向型合作，是一种“小多边合作”。

第四，中阿人文交流具有较强兼容性。中阿在开展人文交流过程中，坚持“去政治化”方向，不将人文交流与政治和安全议题相挂钩，不把人文合作与其他领域的合作相联系，而是本着互利、自愿的原则开展双边和多边合作。在此过程中，中阿并未建立排他性的集团，而是具有很强的包容性。从中国的方面来看，中阿人文交流与中国同以色列、伊朗和土耳其的人文交流具有兼容性，这些机制并行不悖，相互补充；阿拉伯方面来看，除与中国加强人文交流外，近年来阿盟还与欧盟、非盟、法国、英国、俄罗斯等建立了不同层级、不同形式的多边人文交流新机制，美、英、法、俄等一方面参与中东地区的安全治理^①，另一方面积极与阿拉伯国家开展人文交流，在阿拉伯世界建立大学城、分校、文化中心、智库研究中心、语言教育和培训中心等，这与中国文化设施存在兼容性。

第五，中阿人文交流绩效评估复杂性。尽管目前中阿文化交流机制主要由政府建立、政府主导和政府推动，但是其能否取得效果，关键还在于民间交流。换言之，中阿人文交流中，政府只能发挥引领作用，具体事务还是需要靠社会和民间力量；民间、企业和普通公民之间的交流具有草根性和自发性甚至是无序性，密切的互动有时候能够带来双方友好关系，有时候又会破坏原有的关系。如中阿留学人员、游客在对象国如果发生一些意外人为事故，往往引起两个国家乃至民族的情绪不满，导致人文交流效果大打折扣甚至适得其反。

第六，中阿人文交流实施的综合性。本文通过研究发现，中阿人文交流对中阿战略关系的深化和发展起到“基础性”作用，有助于中阿培养亲和力与提高友好度。但是，中阿双方民心相通与国家形象的改善，需要依靠“组合拳”和综合施策，如政府提高治国理政的水平、企业提高产品的质量、新闻管理部门有效应对突发事件、外交部门及时管控分歧等。

^① 孙德刚、马雨欣（Amr Ali）：《域外大国的中东安全治理观：一项比较研究》，《阿拉伯世界研究》2019年第5期，第3页。

总之，在西方强势文化和强势话语塑造能力的情况下，中阿双方在文化交流、教育交流、文明对话和其他领域的合作议题往往受到西方的影响，先入为主的概念和理念也会破坏双方的战略互信。故中阿双方需要保持定力，坚持务实主义，稳步推进中阿人文交流。“一带一路”和阿拉伯国家“向东看”使新时期中阿关系从“背靠背”到“面对面”，中阿人文交流有望复兴“丝路精神”，使欧亚大陆两端的两大民族能够重新激活故丝绸之路的共同记忆，在全球化时代下努力构建相互尊重、求同存异、互利共赢的中阿命运共同体。

参考文献

一、英文参考文献

1. 英文著作

1. Niblock, Tim with Alejandra Galindo and Sun Degang, eds., *The Arab States of the Gulf and BRICS: New Strategic Partnerships in Politics and Economics*, Berlin and London: Gerlach Press, 2016.
2. Niblock, Tim, Talmiz Ahmad, and Sun Degang, eds., *Conflict Resolution and Creation of Security Community in the Gulf Region*, Berlin and London: Gerlach Press, 2017.
3. Ramo, Joshua Cooper, *The Beijing Consensus*, London: Foreign Policy Centre, 2004.
4. Sun, Degang and Liu Zhongmin, eds., *The New Frontier of the Middle East Politics and Security*, Beijing: World Affairs Publisher, 2017.
5. Sun, Degang and Yahia Zoubir, eds., *Building a New Silk Road: China and the Middle East in the 21st Century*, Beijing: World Affairs Publisher, 2014.
6. Sun, Degang with Zhang Dandan, *Diplomacy of Quasi-alliances in the Middle East*, Berlin: Gerlach Press, 2020.

2. 英文论文

1. “Manmohan Sing Sees China as a Model for Economic Growth,” *India Daily*, January 2005.
2. Chan, Zhai, “Cultural Diversity in the World and Socialist Culture with Chinese Characteristics—Review of the Second World Cultural Forum,” *International Critical Thought*, Vol. 8, No. 2, 2018.
3. D'Hooghe, Ingrid, “the Limits of China's Soft Power in Europe: Beijing Public Diplomacy Puzzle,” *Netherland Institute of International Relations*, Clingendael, 2010.
4. Foradori, Paolo and Martin B. Malin, “A WMD-Free Zone in the Middle East: Creating the Conditions for Sustained Progress,” the Project on Managing the Atom, Harvard Kennedy School, December 2012.
5. Frankel, James D., “Chinese–Islamic Connections: An Historical and Contemporary Overview,” *Journal of Muslim Minority Affairs*, Vol. 36, No. 4, 2016.

-
6. Gallarotti, Giulio M., "Smart Power: Definitions, Importance, and Effectiveness," *The Journal of Strategic Studies*, Vol. 38, No. 3, 2015.
 7. Li, Fuquan, "The Role of Islam in the Development of the 'Belt and Road' Initiative," *Asian Journal of Middle Eastern and Islamic Studies*, Vol.12, No.1, 2018.
 8. Mason, Robert and Gawdat Bahgat, "Civil Nuclear Energy in the Middle East: Demand, Parity, and Risk," The Arab Gulf States Institute in Washington, April 11, 2019.
 9. Mustafa, Dr. Mairna Hussein, "Tourism and Globalization in the Arab World," *International Journal of Business and Social Science*, Vol. 1, No. 1, October 2010.
 10. Niblock, Tim, eds., *The Arab States of the Gulf and BRICS: New Strategic Partnerships in Politics and Economics*, Berlin and London: Gerlach Press, 2016.
 11. Olimat, Muhamad S., *China and the Middle East: From Silk Road to Arab Spring*, New York and London: Lexington Books, 2013.
 12. Pivac, Dada Zecic, "The Trail Less Travelled", *BQ Magazine*, May 1, 2015.
 13. Sun, Degang and Yahia H. Zoubir, "The Eagle's Nest in the Horn of Africa: US Military Strategic Deployment in Djibouti," *Africa Spectrum*, Vol. 51, No. 1, 2016, pp. 111-124.
 14. Sun, Degang and Yahia Zoubir, "China's Economic Diplomacy towards the Arab Countries: Challenges Ahead?" *Journal of Contemporary China*, Vol. 23, No. 95, 2015, pp. 903-921.
 15. Sun, Degang and Yahia Zoubir, "China's Participation in Conflict Resolution in the Middle East and North Africa: A Case of Quasi-Mediation Diplomacy?" *Journal of Contemporary China*, Vol. 27, No. 110, 2018, pp. 224-243).
 16. Sun, Degang and Yahia Zoubir, "China's Response to the Revolts in the Arab World: A Case of Pragmatic Diplomacy," *Mediterranean Politics*, Vol. 19, No. 1, 2014, pp. 2-20.
 17. Sun, Degang and Yahia Zoubir, eds., *Building a New Silk Road: China and the Middle East in the 21st Century*, Beijing: World Affairs Publisher, 2014.
 18. The Future of the Global Muslim Population: Projections for 2010 - 2030, Washington, D. C. : Pew Research Center's Forum on Religion & Public Life, January 2011.
 19. Utami, Nila Ayu, "Revisiting the Bandung Conference: berbeda sejak dalam pikiran," *Inter-Asia Cultural Studies*, Vol.17, No.1, 2016.
 20. Xiong, Victor Cunrui, "The Story of a Kunlun Slave in Tang Chang'an," *Chinese Historians*, Vol. 4, No.1, 1990.

21. Yang, Fuchang, "Invigorating Sino-Arab Relations by 'One Belt and One Road' Initiative," *Journal of Middle Eastern and Islamic Studies (in Asia)*, Vol.8, No. 4, 2014.

二、阿文文献

1. 阿文著作

1. بن الأثير الجزري "الكامل في التاريخ"
2. أحمد أمين "فجر الإسلام"، دار الكتب العلمية، ٢٠٠٦.
3. أحمد الغندور "العلاقات الاقتصادية الدولية"، القاهرة ١٩٧٠.
4. أحمد السيد النجار "مصر والعرب ومبادرة الحزام والطريق: مستقبل النموذج الصيني" دار ابن رشد، ٢٠١٧.
5. السعيد رزق حجاج، "المسلمون في الصين في العصر الحديث"، مطبعة حسان، القاهرة ١٤٠٥ هـ / ١٩٨٥.
6. الدكتور علي إبراهيم حسن، "التاريخ الإسلامي العربي" مكتبة النهضة المصرية
7. الطبري، "تاريخ الأمم والملوك"، مكتبة مشكاة الإسلامية
8. اليعقوبي "البلدان" ص ٢٠٩
9. إياس سليم عدنان أبو حجير. المسلمون في الصين
10. بكر البدور، جواد الحمد، شيه شياو يان، علي المحافظة، قاصد محمود، لي تشينغ ون، معن النصور " اتجاهات تطور العلاقات العربية- الصينية" مركز دراسات الشرق الأوسط، ٢٠١٩.
11. بي جانغ خونغ-جينغ ون. التنين يخلق- دراسات حول الاستثمارات الصينية الخارجية
12. وانغ يي. الصين والدول العربية أمثل شركاء التعاون في بناء "الحزام والطريق"
13. جعفر كرار أحمد، "العلاقات التاريخية بين شبه الجزيرة العربية والصين منذ ظهور الإسلام وحتى أوائل القرن العشرين"، مجلة دراسات الخليج والجزيرة العربية، السنة ٢٤ رمضان وشوال وذو القعدة ١٤١٩.
14. جعفر كرار أحمد. الحزام الثقافي "تاريخ التبادل الثقافي بين الصين والعرب"
15. جعفر كرار أحمد، "العلاقات التاريخية بين شبه الجزيرة العربية والصين منذ ظهور الإسلام وحتى أوائل القرن العشرين"، مجلة دراسات الخليج والجزيرة العربية، السنة ٢٤ رمضان وشوال وذو القعدة ١٤١٩.
16. جمال بن محمد بن محمود "سيرة الحجاج بن يوسف ما له وما عليه"
17. جوزيف سي ناي " القوة الناعمة: وسيلة النجاح في السياسة الدولية"، العبيكان للنشر، ٢٠١٢.
18. جينغ وانغ. المشهد الإعلامي والاعلامي في الصين
19. حبيب البدوي " اليابان ودبلوماسية القوة الناعمة: إستراتيجية المحيطين الهندي – الهادئ، منطقة حرة ومفتوحة" مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ٢٠١٨.
20. حسن إبراهيم حسن، "تاريخ الإسلام السياسي والديني والثقافي والاجتماعي"، القاهرة، بدون تاريخ.
21. حسن حبش "رحلة المصحف الشريف من الجريد إلى التجليد"
22. حسن محمد جوهر، عبد الحميد بيومي، " الصين"، دار المعارف ١٩٥٨.

23. د. رافع علي المدني " الدبلوماسية الناعمة في السياسة الصينية تجاه إفريقيا العلاقات الصينية السودانية نموذجاً 2000-2010" دار الجنان للنشر والتوزيع، ٢٠١٦.
24. دياب اللوح، الدبلوماسية في الصين، المركز العربي للمعلومات، بكين، ٢٢-١٢-٢٠١٢.
25. ذكي محمد حسن. الفنون الإسلامية وتأثيرها في الفنون الأوروبية.
26. رأفت غنيمي الشيخ، "المسلمون في العالم تاريخاً وجغرافياً، الطبعة الثانية، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، القاهرة ١٩٩٨.
27. رحلة السيرافي، مقدمة المحقق
28. زياد عبد الرحمن علي الكوراني "رؤية جيوسراتيجية لمستقبل الصراعات الإقليمية في منطقة تزامم الاستراتيجية" دار أمجد للنشر والتوزيع، ٢٠١٨.
29. ساري حنفي-ريغاس أرفانيتيس " التعاون العلمي والبحثي بين الصين والوطن العربي: دراسة بيبليومترية، جريدة المستقبل العربي العدد ٤٨٣.
30. سامر خير أحمد " العرب ومستقبل الصين" ثقافة للنشر والتوزيع بالتعاون مع مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم- أبو ظبي، ٢٠٠٩.
31. سعيد البطوطي. شركات السياحة ووكالات السفر. صفحة ٣٢٢.
32. ساري حنفي-ريغاس أرفانيتيس " التعاون العلمي والبحثي بين الصين والوطن العربي: دراسة بيبليومترية، جريدة المستقبل العربي العدد ٤٨٣.
33. سحر عبد العزيز سالم، "عمان وتجارتها مع الشرق الأقصى وشرق إفريقيا"، الإسكندرية.
34. سعيد عبد الفتاح عاشور، "العصر المماليكي في مصر والشام"، القاهرة ١٩٦٥.
35. شوقي جلال، "الصين التجربة والتحدى"، المكتبة الأكاديمية القاهرة، ١٩٩٩.
36. شوقي جلال، "الشرق يصعد ثانية"، المجلس الأعلى للثقافة القاهرة، ١٩٩٠.
37. عاهد مسلم المشاقبة. البعد السياسي للعلاقات العربية-الصينية وآفاقها المستقبلية
38. فاروق فوزي "قراءات ومراجعات نقدية في التاريخ الإسلامي" دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨.
39. فهمي هويدي. الإسلام في الصين
40. قونغ تشن: ((سجلات البلدان في المحيط الهندي))، مراجعة وملاحظات شيانغ دا، دار الصين، بكين عام 1961، مقدمة الكتاب.
41. كارل غيرث. على خطى الصين يسير العالم
42. كريم فرحات "الثقافة العربية والإسلامية في الصين"
43. كريم أبو حلاوة - نورا علي " القوة الناعمة الصينية في عصر المعرفة (الموارد والتحديات)، مجلة جامعة تشرين للبحوث والدراسات سلسلة العلوم الاقتصادية والقانونية، مجلد (٤٠) العدد (٥) ٢٠١٨.
44. كمال السيد، "العولمة"، شركة الخدمات التعليمية القاهرة، ٢٠٠٠.
45. كوليرز إنترناشيونال. تقرير الشرق الأوسط وشمال إفريقيا | الفنادق ديسمبر ٢٠١٨
46. ما هوان: ((مشاهدات رائعة وراء البحار الشاسعة))، تحقيق وتفسير فنج تشنغ جيون، دار الصين بكين عام 1955، مادة مكة، وأيضا مادة مكة في ((سجلات البلدان في المحيط الغربي)).

47. مجموعة مؤلفين " العرب والصين: مستقبل العلاقة مع قوة صاعدة" المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، ٢٠١٩.
48. محمد بن ناصر العبودي. داخل أسوار الصين
49. محمد بن ناصر العبودي. العودة إلى الصين
50. محمد بن ناصر العبودي. في جنوب الصين حديث عن المسلمين في ماضيهم وحاضرهم
51. معهد التخطيط القومي سلسلة قضايا التخطيط والتنمية رقم (٢٨٩) " مبادرة الحزام والطريق وانعكاساتها المستقبلية الاقتصادية والسياسة على مصر"، ٢٠١٨.
52. نشاط المسلمين التجاري في الصين وأثره على الحضارة الإسلامية في العصر الإسلامي (٩٦٠م-١٣٦٨م)، ص ٩٦-٩٤.
53. هادي العلوي. المستطرف الصيني "من تراث الصين"
54. هيفاء عبد الرحمن ياسين التكريتي " آليات العولمة الاقتصادية وأثارها المستقبلية في الاقتصاد العربي" دار الحامد للنشر والتوزيع، ٢٠١٠.
55. وان لي " أول سجل سفر صيني عن العالم العربي - الاتصالات التجارية والدبلوماسية خلال العصر الذهبي الإسلامي" مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ٢٠١٧.
56. وانغ يي. الصين والدول العربية أمثل شركاء التعاون في بناء "الحزام والطريق"
57. يحيى محمد الشريبي القناوي. نشاط المسلمين التجاري في الصين وأثره على الحضارة الإسلامية في العصر الإسلامي

2-阿文论文

1. الشيماء عبد السلام إبراهيم، العلاقات العربية – الصينية بعد أحداث الحادي عشر من سبتمبر دراسة حالة مصر والسعودية (٢٠٠١-٢٠٠٨)، رسالة ماجستير غير منشورة مقدمة إلى كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، جامعة القاهرة.
2. الشيماء هشام أبو الوفا ثابت، السياسة الصينية في النظام الدولي من عام ١٩٩٠ إلى ٢٠٠٥، أطروحة دكتوراه، غير منشورة، كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، جامعة القاهرة، القاهرة، ٢٠٠٥.
3. حسن بدري الخالدي، مستقبل الدور الصيني في الاقتصاد العالمي، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية العلوم السياسية، جامعة النهرين، بغداد ٢٠٠٧.
4. سهرة قاسم محمد حسين، "الصعود الصيني وتأثيره على الهيمنة الأمريكية في الشرق الأوسط ٢٠٠١-٢٠٠٩"، رسالة ماجستير، جامعة القاهرة: كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، ٢٠١٠.
5. عدنان خلف حميد البدراني، السياسات الخارجية للقوى الآسيوية الكبرى تجاه المنطقة العربية: دراسة مقارنة لكل من اليابان والصين والهند، أطروحة دكتوراه.

6. عزت عبد الواحد سيد، أمن الخليج العربي في التسعينات: دراسة للسياسات الأمنية لكل من السعودية والكويت والإمارات، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، جامعة القاهرة، ٢٠٠٨.
7. محمد حسين ناصر الناصر، سياسات الإصلاح الاقتصادي في الصين وإمكانية الاستفادة منها في العراق، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة واسط، كلية الإدارة والاقتصاد، الكوت، العراق، ٢٠١١.
8. محمد شطب المجمع، المتغير التكنولوجي وقدرات النظام السياسي الصيني، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية العلوم السياسية، جامعة النهرين، بغداد، ٢٠٠٦.
9. مينا حاتم محمد، مستقبل الدور العالمي للصين، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية العلوم السياسية، جامعة النهرين، بغداد، ٢٠٠٨.

3-阿文网站

1. موقع وزارة الخارجية
2. <https://www.mfa.gov.eg/Arabic/Pages/default.aspx>
3. الصين اليوم
4. <http://www.chinatoday.com.cn/ctarabic/>
5. الجزيرة
6. <https://www.aljazeera.net/>
7. مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية
8. <http://kfcris.com/en>
9. موقع شينخوا
10. <http://arabic.news.cn/>
11. الموسوعة الجزائرية للدراسات السياسية والاستراتيجية
12. <https://www.politics-dz.com/>

三、中文文献

1. 政策文件与报告

1. 上海外国语大学中东研究所、中阿合作论坛研究中心：《共建“一带一路”，推动中阿集体合作站上新起点——“中国—阿拉伯国家合作论坛”成就与展望》，2018年。
<http://www.chinaarabcf.org/chn/zagx/ltdt/P020180614580301500634.pdf>.
2. 习近平：《共同开创中阿关系的美好未来》，载《人民日报》2016年1月22日。
3. <https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/t1331327.shtml>.

-
4. 习近平在阿拉伯国家联盟总部的演讲（全文），新华网，2016 年 1 月，
http://www.xinhuanet.com/world/2016-01/22/c_1117855467.htm。
 5. 习近平：《携手推进新时代中阿战略伙伴关系——在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式上的讲话》，载《人民日报》2018 年 7 月 11 日。
 6. 《中国对阿拉伯国家政策文件》，新华网，2016 年 1 月，
 7. 《中国和阿拉伯国家合作共建“一带一路”行动宣言》，北京，2018 年 7 月 10 日，<http://www.cascf.org/chn/zagx/gjydy1/t1577010.htm>。
 8. 中国外交部亚非司编：《“中国—阿拉伯国家合作论坛”文件汇编》，北京：世界知识出版社 2010 年版。

2. 中文著作

1. 丁俊：《中国阿拉伯语教育史纲》，北京：中国社会科学出版社 2016 年版。
2. 巩珍：《西洋番国志》，向达校注，北京：中华书局 2000 年版。
3. 江淳、郭应德著：《中阿关系史》，北京：经济日报出版社，2001 年版。
4. 李荣建著：《阿拉伯的中国形象》，北京：人民出版社 2010 年版。
5. 李永全著：《丝路列国志》，北京：社会科学文献出版社 2015 年版。
6. 林桂军：《中国阿拉伯国家经贸论坛中阿经贸关系发展进程》，银川：宁夏人民出版社 2013 年版。
7. 刘中民、孙德刚主编：《中东地区发展报告》（2017-2018），北京：世界知识出版社 2018 年版。
8. 穆根来：《中国印度见闻录》，汉江，黄倬汉，译。北京：中华书局 1983 年版。
9. 孙德刚等著：《冷战后中国参与中东地区治理的理论与案例研究》，北京：社会科学文献出版社 2018 年版。
10. 孙德刚著：《冷战后欧美大国在中东的军事基地研究》，北京：世界知识出版社 2015 年版。
11. 孙德刚著：《美国在大中东地区军事基地的战略部署与调整趋势研究》，北京：时事出版社 2018 年版。
12. 王新刚：《中东国家通史：叙利亚和黎巴嫩卷》，北京：商务印书馆 2003 年版。

-
13. 王治来：《中亚通史》（古代卷上），乌鲁木齐：新疆人民出版社 2007 年版。
 14. 修订本编写组：《回族简史》，北京：民族出版社 2009 年版。
 15. 杨光主编：《中东发展报告》，北京：社会科学文献出版社 2013 年版。
 16. 中华人民共和国外交部、中共中央文献研究室：《周恩来外交文选》，北京：中央文献出版社 1990 年版。
 17. 周丽娟：《对外文化交流与新中国外交》，北京：文化艺术出版社 2010 年版。
 18. 邹磊著：《中国“一带一路”倡议的政治经济学》，上海：上海人民出版社 2015 年版。

3. 中文论文

1. 《阿联酋来华旅游舆情调查报告》，载《中国旅游报》2015 年 3 月第 2 版。
2. 包澄章：《中国与阿拉伯国家人文交流的现状、基础和挑战》，载《西亚非洲》2019 年第 1 期。
3. 曹笑笑：《“一带一路”视角下中阿旅游合作研究》，载《阿拉伯世界研究》2016 年第 2 期。
4. 陈天社：《阿拉伯国家的中国留学生及其影响》，载《世界民族》2008 年第 2 期。
5. 邓时忠：《埃及艾因夏姆斯大学汉语教学现状及发展思路》，载《阿拉伯世界》2004 年第 2 期。
6. 刁俊、刘文燕：《阿拉伯国家孔子学院发展情况初探》，载《重庆科技学院学报（社会科学版）》2013 年第 9 期。
7. 丁俊、陈瑾：《改革开放以来中国与中东国家的人文交流述论》，载《阿拉伯世界研究》2018 年第 5 期。
8. 丁蓉：《马德新朝觐途记研究》，载《中山大学研究生学刊（社会科学版）》，2008 年第 3 期。
9. 官春科：《古丝绸之路上的绝响：盛唐败战怛罗斯》，载《军事文摘》2016 年第 1 期。

-
10. 何月整理：《以书为媒促进中阿文化对话与交流》，载《国际出版书报》2017年5月1日，第7版。
 11. 金惠仁：《追求虔诚信仰 完美宗教操守——读〈世界上最幸福的女人〉有感》，载《中国穆斯林》2012年第5期。
 12. 金沙丽：《“一带一路”倡议中阿拉伯语的重要作用及应用》，载《民族文化》2016年第3期。
 13. 赖晨：《郑和下西洋的长乐故事》，载《中国水运报》2019年10月20日。
 14. 兰菁：《“一带一路”背景下中阿文化交流语言教育策略探究——以宁夏地区为例》，载《考试周刊》2017年第26期。
 15. 兰松林、杨勇林：《唐朝积极向中亚地区进取的意义——怛罗斯战役对唐朝在中亚地区的影响》，载《黑河学刊》2013年第10期。
 16. 李华：《“一带一路”建设中美丽新宁夏的文化旅游产业探析》，载《文化旅游》2019年第3期，第67-68页。
 17. 李建生：《关于引导新疆伊斯兰教与社会主义社会相适应的问题》，载《新疆社会科学》2001年第1期。
 18. 李林：《“去极端化”十策》，载《中国宗教》2018年第6期。
 19. 李伟建：《试论中东外交对于中国特色大国外交的意义》，载《西亚非洲》，2014年第5期。
 20. 李伟建：《中国中东外交战略构建研究》，载《阿拉伯世界研究》，2016年第2期。
 21. 李喆：《构建中阿博览会视域下宁夏新形象的运行机制》，载《理论研讨会论文集》2013年，第四辑。
 22. 廖波：《怛罗斯之战争议辨析》，载《军事历史》2019年第4期。
 23. 刘辰：《对怛罗斯之战的多元解读》，载《白城师范学院学报》2012年第4期。
 24. 刘明洋：《中国化清真寺建筑的历史演变-以广州怀圣寺为例》，载《中国宗教》2019年第2期。
 25. 刘伟：《源远流长的中阿文化交流》，载《民族艺林》2013年第1期。

-
26. 刘晓春：《基于人口普查的中国穆斯林人口特征分析》，载《回族研究》2014年第1期。
 27. 刘中民：《推动中阿关系迈向更高水平》，载《文汇报》2016年1月20日。
 28. 刘重日：《郑和——世界历史上最伟大的航海家》，载《中国经贸》2004年第6期。
 29. 卢秋怡、丁俊：《中国与阿拉伯国家关系的历史特征与当代发展》，载《回族研究》2017年第4期。
 30. 骆郁廷：《铸魂育人：新时代文化软实力发展战略》，载《文化软实力研究》2012年第6期。
 31. 吕迎慈：《坚持伊斯兰教中国化方向应把握的三个维度》，载《中国宗教》2019年第1期。
 32. 马丽蓉：《中国“丝路战略”与伊斯兰教丝路人文交流的比较优势》，载《世界宗教文化》2015年第1期。
 33. 敏贤良：《“去极端化”要综合施策》，载《中国宗教》2019年第3期。
 34. 孙德刚、安然：《“同质化联盟”与沙特—卡塔尔断交的结构性根源》，载《西亚非洲》2018年第1期。
 35. 孙德刚、白鑫沂：《中国参与吉布提港口建设的现状与前景》，载《当代世界》2018年第4期。
 36. 孙德刚、马雨欣（Aml Ali）：《阿拉伯人如何看待“一带一路”——基于对阿拉伯学者的采访分析》，载《对外传播》2018年第6期。
 37. 孙德刚、马雨欣（Aml Ali）：《域外大国的中东安全治理观：一项比较研究》，载《阿拉伯世界研究》2019年第5期。
 38. 孙德刚、张丹丹：《“一带一路”与中阿战略伙伴关系新定位》，载《当代世界》2018年第10期。
 39. 孙德刚、张丹丹：《以发展促和平：中国参与中东安全事务的理念创新与路径选择新》，载《国际展望》2019年第6期。
 40. 孙德刚、张帅：《改革开放以来中国参与联合国在中东维和行动的理念与实践》，载《阿拉伯世界研究》2018年第5期。

-
41. 孙德刚:《论中阿战略合作关系》载《阿拉伯世界研究》2010 年第 11 期。
 42. 孙德刚:《沙特“向东看”:深化中沙全面战略伙伴关系》,载《新民晚报》2017 年 3 月 15 日。
 43. 田川:《从阿拉伯语频道看央视的海外战略》,载《新闻窗》2010 年第 1 期。
 44. 田晖、孟彩霞:《“一带一路”背景下中国与中东地区文化传播:机遇、挑战与策略》,载《研讨与争鸣》2017 年第 6 期。
 45. 田忠福:《清真寺的由来》,载《世界宗教文化》2001 年第 2 期。
 46. 王丽影:《中阿旅游文化交流与发展前景广阔(上)》,载《中国旅游报》2018 年 2 月 2 日。
 47. 王莉莉:《摩洛哥成中国出境游“黑马”》,载《中国对外贸易》2017 年 12 期。
 48. 王三义:《论怛逻斯战役涉及阿拉伯与唐帝国关系的几个问题》,载《湛江海大学学报》2002 年第 2 期。
 49. 王有勇:《中阿教育合作的现状与未来-从中埃教育合作谈起》,载《阿拉伯世界研究》2006 年第 1 期。
 50. 王作安:《重视宗教文化建设树立宗教良好形象》,载《中国统一战线》2016 年第 2 期。
 51. 吴富贵:《阿拉伯的高等教育与中国留学生》,载《国际人才交流》,2004 年第 3 期。
 52. 吴思科:《文化交流与互鉴:中阿关系的基石》,载《公共外交季刊》,2016 年第 4 期。
 53. 吴永晶:《“带一路”背景下宁夏以中阿博览会为平台扩大对外开放探析》,载《新西部》2017 年 11 期。
 54. 习近平:《共同开创中阿关系的美好未来——在阿拉伯国家联盟总部的讲话》,载《人民日报》,2016 年 1 月 22 日,第 3 版。
 55. 习近平:《弘扬丝路精神 深化中阿合作——在中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上的讲话》,载《人民日报》2014 年 6 月 6 日。

-
56. 习近平：《携手推进新时代中阿战略伙伴关系——在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式上的讲话》，载《人民日报》2018 年 7 月 11 日。
57. 谢迪斌：《万隆会议与新中国形象的国际塑造》，载《中共党史研究》2019 年第 9 期。
58. 《携手推进新时代中阿战略伙伴关系》，载《人民日报》2019 年 7 月 11 日。
59. 邢丽菊：《人文交流与人类命运共同体建设》，载《国际问题研究》2019 年第 6 期。
60. 薛庆国：《宗教交流：加强中阿友好合作的重要途径》，载《中央民族报》2018 年 7 月 24 日。
61. 薛帅：《交往交流交融，让文明迸发新活力——第四届“阿拉伯艺术节”开启中阿文化艺术交流新篇章》，载《中国文化报》2018 年 7 月 20 日，第 1 版。
62. 颜小丹：《〈沙特 2030 愿景〉和〈卡塔尔 2030 国家愿景〉的比较分析——兼谈沙卡断交事件中的战略竞争因素》，载《阿拉伯研究论丛》2018 年第 1 期。
63. 杨正旺：《马坚教授对中阿文化交流工作的贡献》，载《中国穆斯林》1985 年第 4 期。
64. 姚淑燕：《“一带一路”背景下中国与阿拉伯国家的教育合作》，载《智富时代》2018 年第 11 期。
65. 余建华：《万隆会议与新中国外交》载《团结报》2019 年 4 月 18 日。
66. 张践：《伊斯兰国家为何积极评价新疆的反恐和去极端化措施》，载《中国民族报》2019 年 8 月 13 日。
67. 张悦、张爱琴：《“一带一路”背景下中职院校国际化发展研究——以宁夏国际语言学校为例》，载《西北成人教育学院学报》2020 年第 1 期。
68. 赵慧杰：《谈“中阿合作论坛”推动西北地区阿拉伯语人才的需求与培养》，载《中国信息化》2012 年第 24 期。
69. 《中华人民共和国和阿拉伯埃及共和国关于建立全面战略伙伴关系的联合声明》，载《人民日报》2014 年 2 月 24 日。

-
70. 周啸生：《埃及开罗大学孔子学院汉语教学本土化研究》，载《海外英语》2018年第2期。
 71. 朱威烈：《试论中国与中东伊斯兰国家的战略性关系》，载《世界经济与政治》2010年第9期。
 72. 邹振环：《郑和下西洋是“大航海时代”前奏》，载《中国海洋报》2014年9月15日。
 73. 邹振环：《郑和下西洋与明朝的“麒麟外交”》，载《华东师范大学学报(哲学社会科学版)》2018年第2期。

4. 中文学位论文

1. 阿拉伯书法在中国的演变. 丁妮. 西北师范大学. 2016
2. 阿曼与中国关系研究_阿卜杜拉_萨利赫_萨阿迪_上海外国语大学. 2012
博士论文, 2016年。
3. 大国崛起背景下中国对阿拉伯国家民间外交研究. 黄迪. 北京外国语大学. 2017
4. 当代伊斯兰复兴运动与中国国家安全研究. 闫文虎. 西北大学. 2006
5. 二十世纪阿拉伯文化在中国. 陈越洋. 上海外国语大学. 2014
6. 国际贸易法视角下的中国_阿拉伯国家国际贸易关系_1978. 阿提亚. 吉林大学. 2010
7. 回族阿拉伯语学校学生的留学现状研究. 马艳芬. 西南大学. 2013
8. 来华阿拉伯留学生跨文化适应情况调查研究. 兰萍. 河北大学. 2017
9. 论唐宋时期伊斯兰教在中国的传播与发展. 马志峰. 西北民族大学. 2009
10. 论中阿关系演变中的意识形态因素(1961-1979). 张盛楠. 曲阜师范大学. 2017
11. 唐宋元明时期的中阿(曼)关系研究. 牛攀. 暨南大学. 2014
12. 一带一路_背景下中国对阿拉伯国家的图书出版传播研究. 王敏. 兰州大学. 2016
13. 网络宗教安全问题研究. 李元元. 中央民族大学. 2016
14. 中阿博览会框架下宁夏地区阿拉伯语教学发展的机遇与挑战. 杨秋杰. 西北民族大学. 2015
15. 一带一路_背景下中阿关系研究. 王婧. 青岛大学. 2016
16. 一带一路_背景下中国对阿拉伯国家出口潜力的实证研究. 张双双. 山东财经大学. 2015
17. 一带一路_背景下中国与中东欧贸易合作研究. 沈子傲. 北京第二外国语学院

院. 2017

18. 一带一路_倡议实施中的阿拉伯国家公众信任研究. 杨竞男. 上海外国语大学. 2017
19. 一带一路_倡议与中国和阿拉伯国家的能源合作. 吴颖. 清华大学. 2015
20. 伊斯兰合作组织研究. 侯宇翔. 上海外国大学. 2017
21. 伊斯兰文明与中华文明交往历程与交往前景. 马明良. 西北大学. 2015
22. 中阿关系中的双边认知_1949_2009. 顾坚. 上海外国大学. 2012
23. 中阿合作论坛: 机遇与挑战. 张薇. 云南民族大学. 2015
24. 中东地区区域贸易安排的多视阈研究. 乔瑜. 西北大学. 2017
25. 中东欧国家与中国经贸关系研究. 琳娜. 首都经济贸易大学. 2017
26. 中国_阿拉伯国家关系与中国软实力在阿拉伯地区的前景展望. 大卫. 吉林大学. 2012
27. 中国留埃及学生历史与现状研究. 何先锋. 浙江师范大学. 2013
28. 中国人和阿拉伯人姓名文化对比研究_莫伶俐. 山东师范大学. 2014
29. 中国文化与阿拉伯文化的互动影响_穆罕默德_哈桑_穆罕默德. 扬州大学. 2016
30. 中国与阿拉伯国家进出口贸易研究. 卢拉 (Rols Mohammad). 哈尔滨师范大学. 2015
31. 中国与中东国家关系研究_1991_2001. 田文婷. 内蒙古民族大学. 2014
32. 中华文化在阿拉伯国家传播的困境与对策分析_郭玉玮. 上海外国语大学. 2014

5. 中文网站论文

1. “沙特王储结束访华后宣布: 所有学校都将开设汉语课”, 环球网, 2019 年 2 月 25 日, <https://3w.huanqiu.com/a/de583b/7KznC0ewMXm?agt=11>. 登录时间: 2020 年 1 月 8 日. 登录时间: 2019 年 11 月 18 日。
2. “中国—阿拉伯国家合作论坛 2018 年至 2020 年行动执行计划,” 中阿合作论坛, 2018 年 7 月 10 日, <http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577009.htm>.
3. 《“一带一路”旅游大数据专题报告》, 文化和旅游部数据中心, <http://www.ctaweb.org/html/2018-9/2018-9-28-14-19-26557.html>, 登录时间: 2018 年 9 月
4. 《“一带一路”上的宗教交往之路》, 中共中央统一战线工作部, 2017 年 4 月

-
- 26 日, <http://www.zytzb.gov.cn/zjwh/71391.jhtml>, 登录日期: 2018 年 12 月 1 日。
5. 《“一带一路”推动中国与黎巴嫩旅游合作》, 新华网:
http://www.xinhuanet.com/world/201510/21/c_1116893042.htm, 登录时间:
2019 年 10 月 21 日。
6. 《2016 年中国旅游业统计公报》, 中华人民共和国文化和旅游部官网:
http://zwgk.mct.gov.cn/auto255/201711/t20171108_832371.html?keywords=
, 登录时间: 2019 年 12 月 1 日。
7. 《2018 年赴迪拜中国游客数量增长 12%》, 新华网:
http://www.xinhuanet.com/world/2019-02/25/c_1124159883.htm, 登录时
间: 2019 年 11 月 22 日。
8. 《2018 年沙特国内旅游创收 480 亿里亚尔》, 中华人民共和国商务部,
<http://www.mofcom.gov.cn/article/i/jyjl/k/201906/20190602875047.shtml>
, 登录时间: 2019 年 11 月 24 日。
9. 《2019 中阿旅游合作论坛在京举办探讨中阿文化和旅游机制性合作》, 人民
网: <http://bj.people.com.cn/n2/2019/1120/c233080-33560418.html>, 登录
时间: 2019 年 11 月 20 日。
10. 《阿拉伯地区第一所孔子学院——黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院》
(2006 年 2 月 27 日), 《孔子学院》杂志网站,
[http://www.cim.chinesecio.com/hbcms/f/article/info?id=a52a1943af41438
289ec0b3d3edafcdb](http://www.cim.chinesecio.com/hbcms/f/article/info?id=a52a1943af41438289ec0b3d3edafcdb), 登录时间: 2020 年 2 月 12 日。
11. 《阿拉伯国家知名伊斯兰教人士代表团访问广东》, 广州市伊斯兰教协
会网, 2015 年 11 月 8 日, <http://www.gzislam.com/pd.jsp?id=144>, 登录时
间: 2019 年 8 月 21 日。
12. 《阿联酋外长: 中国在去极端化方面的政策非常成功》, 中华人民共和
国外交部, 2019 年 7 月 21 日, [http://news.sina.com.cn/c/2019-07-21/doc-
ihytcitm3635832.shtml](http://news.sina.com.cn/c/2019-07-21/doc-ihytcitm3635832.shtml), 登录时间: 2019 年 10 月 21 日。
13. 《阿提哈德航空与江苏海外合作投资公司建立合作关系》, 网易航空:
<http://news.163.com/air/18/0720/17/DN632C5F00018106.html>, 登录时间:
2019 年 10 月 12 日。

-
14. 《阿提哈德航空与中国南方航空建立代码共享伙伴关系》，中国经济网：<http://stock.10jqka.com.cn/20170622/c598954559.shtml>，登录时间：2019年12月1日。
15. 《打击恐怖主义，中国为中东提供哪些经验》，海外网，2019年7月23日，
http://m.haiwainet.cn/middle/353596/2019/0723/content_31597845_1.html，
登录时间：2019年8月3日。
16. 《国务院宗教事务局关于〈中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定〉若干条款的解释》，中华人民共和国中央人民政府，
http://www.gov.cn/gongbao/content/2011/content_1845079.htm，登录时间：2019年3月1日。
17. 《积极开展“双五好”创建》，新疆经济报网，2015年6月19日，
<http://news.hexun.com/2015-06-19/176863430.html>，登录时间：2019年4月5日。
18. 《积极探索伊斯兰教中国化之路》，中国民族报，2019年3月12日，
http://www.mzb.com.cn/zgmzb/html/2019-03/12/content_8917.htm，登录时间：2019年4月11日。
19. 《积极引导宗教的关键在于“导”》，新华网，2016年7月10日，
http://www.xinhuanet.com/politics/2016-07/10/c_129132047.htm，登录时间：2019年3月4日。
20. 《坚持正确方向，努力培养合格的中国伊斯兰教人才》，中国伊斯兰教协会，2017年12月18日，
<http://islam.takungpao.com/news/2017-12/3525674.html>，登录时间：2019年3月5日。
21. 《黎巴嫩旅游部长：期待更多中国游客》，新华网：
<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1643547551106853679&wfr=spider&for=pc>，登录时间：2019年9月2日。
22. 《如何积极引导宗教与社会主义社会相适应》，宁夏日报，2019年6月11日，
https://www.nxnews.net/nxrbzk/nxrbsxzk/201906/t20190611_6316281.html，
登录时间：2019年3月4日。

-
23. 《听多国驻华使馆讲述：“我们为何支持中国新疆政策”》，环球网，2019 年 7 月 29 日，
<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1640347009317948194&wfr=spider&for=pc>， 登录时间：2019 年 12 月 12 日。
24. 《王毅接受埃及媒体书面采访：遗憾某些国家只破坏不建设》，观察者网，2020 年 2 月 2 日，
https://www.guancha.cn/international/2020_01_08_530922.shtml， 登录时间：2020 年 2 月 3 日。
25. 《相互尊重相互支持，中阿友谊从历史到现在》，中国国务院新闻办公室，2010 年 5 月 20 日，
www.scio.gov.cn/m/ztk/dtzt/31/14/Document/707567/707567.htm， 登录时间：2019 年 3 月 4 日。
26. 《新时期中阿合作标记新高度》，半月谈网，2018 年 7 月 31 日，
http://www.banyuetan.org/gj/detail/20180731/1000200033136201532998500945742198_1.html， 登录时间：2019 年 4 月 21 日。
27. 《伊斯兰教教职人员行为守则》，中国伊协教务部，2019 年 6 月 20 日，
<http://www.gzsysljxh.com/show.asp?id=1109>， 登录时间：2019 年 7 月 3 日。
28. 《支付宝正式接入阿联酋商户》，黑龙江日报：
<http://epaper.hljnews.cn/hljrb/20180204/333735.html>， 登录时间：2019 年 12 月 1 日。
29. 《中阿合作论坛第四届文化部长会议在成都召开》，中国文化和旅游部网站，
https://www.mct.gov.cn/whzx/whyw/201810/t20181026_835594.htm， 登录时间：2020 年 2 月 14 日。
30. 《中阿文明对话暨去极端化圆桌会议今日在蓉开幕》，四川新闻网，2017 年 8 月 15 日，
<http://scnews.newssc.org/system/20170815/000808751.html>， 登录时间：2018 年 12 月 4 日。
31. 《中阿文明对话暨去极端化圆桌会议今日在蓉开幕》，四川新闻网，2017 年 8 月 15 日，

-
- <http://scnews.newssc.org/system/20170815/000808751.html>， 登录时间：2018 年 12 月 4 日。
32. 《中国朝覲人员在沙特传播中华文化》，中国新闻网，2019 年 8 月 1 日，
<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1640674030440570418&wfr=spider&for=pc>， 2019 年 11 月 4 日。
33. 《中国对阿拉伯国家政策文件》，新华网，2016 年 1 月 13 日，
http://www.xinhuanet.com/world/2016-01/13/c_1117766388.htm。
34. 《中国发布首份对阿拉伯国家政策文件，探索去极端化领域合作》，观察者网，2016 年 1 月 13 日，
https://www.guancha.cn/politics/2016_01_13_347965.shtml， 登录时间：2018 年 12 月 4 日。
35. 《中国公司中标迪拜棕榈岛喷泉项目》，中国驻迪拜总领馆经商室：
<http://www.mofcom.gov.cn/article/i/jyjl/k/201806/20180602754260.shtml>， 登录时间：2019 年 10 月 12 日。
36. 《中国和阿拉伯国家合作共建“一带一路”行动宣言》，中阿合作论坛，
<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhywj/dbjbzjhy/t1577010.htm>， 登录时间：2020 年 2 月 15 日。
37. 《中国和约旦 共建“中约大学”》，中国地质大学，2015 年 10 月 18 日。
<http://iec.cug.edu.cn/info/1056/1178.htm>
38. 《中国伊斯兰教界：共克时艰，抗击疫情》，中国新闻网，2020 年 2 月 15 日，
<http://finance.chinanews.com/gn/2020/02-15/9092458.shtml>， 登录时间：2020 年 2 月 16 日。
39. 《中国游客数量增长带旺埃及旅游市场》，载《人民日报海外版》2019 年 2 月 14 日。
40. 《中国政府发布首份对阿拉伯国家政策文件》，新华网，2016 年 1 月 13 日，
http://www.gov.cn/xinwen/2016-01/13/content_5032649.htm， 登录时间：2018 年 12 月 4 日。
41. 《中国宗教政策符合时代和形势的发展》，中国国务院新闻办公室网站，2018 年 4 月 3 日，

<http://www.scio.gov.cn/xwfbh/xwfbh/wqfbh/37601/38162/zy38166/Document/1626578/1626578.htm>, 登录时间: 2019 年 5 月 1 日。

42. 《中伊协副会长:中阿穆斯林交往正逐步建立常态机制》, 新华网, 2009 年 10 月 26 日, http://www.fjnet.com/gdb/200910/t20091026_139243.htm, 登录时间: 2019 年 2 月 1 日。
43. 冯生:《勾勒中阿合作发展新图景》, 中国军网, 2016 年 1 月 17 日, http://www.81.cn/jfjbmap/content/2016-01/17/content_135493.htm, 登录时间: 2018 年 12 月 4 日。
44. 黄艳红:《引导宗教适应社会主义社会》, 中国社会科学网, 2016 年 7 月 5 日, http://www.cssn.cn/zhx/zx_zxrd/201607/t20160705_3098323.shtml?COLLCC=1590137284&, 登录时间: 2019 年 7 月 20 日。
45. 2018 年来华留学统计, 教育部, http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt_gzdt/s5987/201904/t20190412_377692.html, 登录时间: 2019 年 04 月 12 日。
46. 今年有 364 名埃及学生获中国政府奖学金赴华留学 位居非洲国家之首, 国际在线, <http://news.cri.cn/20190829/3d676c69-be4c-32ae-bee8-75ec5121beea.html>, 登录时间: 2019 年 8 月 29 日。
47. 李世宏:《在 2015 中国·阿拉伯国家旅行商大会开幕式上的致辞》, 中国国家旅游局, http://www.gov.cn/xinwen/2015-09/08/content_2926953.htm, 登录时间: 2019 年 11 月 23 日。
48. “埃及驻华大使馆:2017 年前五月中国访埃游客同比增长 94%”, 中国互联网数据资讯网, <http://www.199it.com/archives/607635.html>。登录时间: 2020 年 2 月 15 日。
49. 马海军:《新时期坚持伊斯兰教中国化方向的探索》, 中国民族报, 2019 年 4 月 19 日, <http://www.mzb.com.cn/html/report/190434727-1.htm>, 登录时间: 2019 年 9 月 8 日。
50. “第四届中阿旅行商大会将于 9 月 4 日至 7 日在银川举办”, 宁夏新闻网, ,

<http://www.mofcom.gov.cn/article/difang/201908/20190802891973.shtml>。

登录时间：2020 年 1 月 24 日。

51. 吴丹妮、汤洁峰：《中国热播剧在阿拉伯世界如何圈粉？“阿版樊胜美”盼着少哭点》，https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_2966774，登录时间：2019 年 2 月 9 日。
52. （文化）中国与约旦签署在约设立中国文化中心的协定，中华人民共和国中央人民政府，2018 年 1 月 8 日。http://www.gov.cn/xinwen/2018-01/08/content_5254520.htm。登录时间：2020 年 1 月 8 日。
53. 埃及旅游部长：中国市场是埃及旅游业复兴的关键之一”，新华网，http://www.xinhuanet.com/world/2016-02/25/c_1118156530.htm。登录时间：2020 年 2 月 5 日。
54. 第四届中阿大学校长论坛在约旦开幕，新华网，http://www.xinhuanet.com/world/2016-09/27/c_129301898.htm。登录时间：2020 年 1 月 3 日。
55. 摩洛哥期望到 2020 年每年吸引 50 万名中国游客，新华网，http://www.xinhuanet.com/world/2018-02/02/c_1122356393.htm。登录时间：2020 年 1 月 18 日。

附录一

中国对阿拉伯国家政策文件（全文）^①

二〇一六年一月

前言

中国同阿拉伯国家友谊源远流长。2000 多年以来，陆上、海上丝绸之路一直把中阿两大民族连接在一起。在漫长的历史长河中，和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢始终是中阿交往的主旋律。

新中国成立和阿拉伯国家相继独立，开创了中阿友好交往的新纪元。1956 年至 1990 年，中国同全部 22 个阿拉伯国家建立外交关系。中国坚定支持阿拉伯民族解放运动，坚定支持阿拉伯国家捍卫国家主权和领土完整、争取和维护民族权益、反对外来干涉和侵略的斗争，坚定支持阿拉伯国家发展民族经济、建设国家的事业。阿拉伯国家在恢复中国在联合国合法席位、台湾等问题上给予中方有力支持。

冷战结束后，中阿双方顺应要和平、谋发展、促合作的世界潮流，相互尊重，平等相待，致力于深化传统友好，积极发展双边关系，政治、经贸、科技、文教、军事、卫生、体育、新闻等领域合作成果显著，构建起面向新世纪的友好合作关系。

2004 年，中国-阿拉伯国家合作论坛成立，并发展成为涵盖众多领域、建有 10 余项机制的集体合作平台。2010 年中国和阿拉伯国家建立全面合作、共同发展的战略合作关系，中阿集体合作进入全面提质升级的新阶段。习近平主席在 2014 年中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上发表重要讲话，指明了中阿集体合作的重点领域和优先方向，为中阿关系发展和论坛建设确定了行动指南。

中国开启同阿拉伯国家外交关系已走过 60 年历程，各领域合作不断深化。中国同 8 个阿拉伯国家建有全面战略伙伴关系、战略伙伴关系或战略合作关系，同海湾阿拉伯国家合作委员会建立中海战略对话机制。阿拉伯国家已成为中国第一大原油供应方和第七大贸易伙伴。中国提出的中阿共建丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路、构建以能源合作为主轴，以基础设施建设和贸易投资便利化为两翼，以核能、航天卫星、新能源三大高新领域为突破口的“1+2+3”合作格局、加强产能合作等倡议得到阿拉伯国家积极响应。双方在维护国家主权和领土完整、捍卫民族尊严、政治解决热

^①中国对阿拉伯国家政策文件，新华网，http://www.xinhuanet.com/world/2016-01/13/c_1117766388.htm。登录时间：2020 年 1 月 13 日。

点问题、促进中东和平与稳定等方面有广泛共识，在联合国改革、气候变化、多哈回合谈判等问题上立场相近，保持着良好协调与配合。双方人文交流日益频繁，民间交往更加密切，增进了双方人民的相互了解和友谊。

60年来，中阿友好合作在广度和深度上都实现了历史性跨越，成为南南合作典范，积累了成功的经验：双方坚持相互尊重、平等相待，无论国际风云如何变幻，都始终互为兄弟、朋友和伙伴；双方坚持互利共赢、共同发展，无论各自经历了什么发展变化，都始终追求共同利益、可持续发展；双方努力促进对话交流、文明互鉴，无论在意识形态上有何差异，都始终尊重对方的社会制度和发展道路。

中国政府制订首份对阿拉伯国家政策文件，在回顾和总结中阿关系发展经验的基础上，阐述发展中阿关系指导原则，规划中阿互利合作蓝图，重申致力于中东和平稳定的政治意愿，推动中阿关系迈向更高水平。

第一部分深化全面合作、共同发展的中阿战略合作关系

当前，国际形势继续发生深刻复杂变化，世界多极化、经济全球化深入发展，文化多样化、社会信息化持续推进，国际格局和国际秩序加速调整演变。世界各国正抓紧调整各自发展战略，推动变革创新，加快经济转型，开拓新的发展空间。同时，世界经济仍处于深度调整期，地缘政治因素更加突出，局部动荡此起彼伏，非传统安全和全球性挑战不断增多，南北发展差距依然很大。推进人类和平与发展的崇高事业依然任重道远。

中国是世界上最大的发展中国家，正为实现“两个一百年”奋斗目标、建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家、实现中华民族伟大复兴的中国梦而奋斗。中国将继续高举和平、发展、合作、共赢的旗帜，始终不渝走和平发展道路，始终不渝奉行互利共赢的开放战略，推动建立以合作共赢为核心的新型国际关系。

阿拉伯国家地处亚非大陆交汇地带，宗教和文明多样性突出，文化历史悠久，资源禀赋独特，发展潜力巨大。在当前形势下，阿拉伯国家自主探索符合本国国情的发展道路，致力于推进工业化进程，努力扩大就业和改善民生，积极促进地区和平稳定，在地区和国际事务中发挥着重要影响。

中国与阿拉伯国家同属发展中国家，双方国土面积之和占世界陆地面积六分之一，人口之和占世界总人口近四分之一，经济总量占世界经济总量八分之一。中阿双方虽然资源禀赋各异，发展水平不一，但都处于各自发展的重要阶段，都肩负着实现民族振兴、国家富强的共同使命。双方需要更加紧密地团结与协作，在探索发展道路上交流借鉴，在追求共同发展上加强合作，在促进地区安全上携手努力，在构建新型国际关系上呼应配合，维护中阿主权、独立、领土完整，促进稳定，发展经济，改善民生，增进中阿人民福祉。

中国将继续秉承和发扬中阿传统友好，不断充实和深化中阿全方位、多层次、宽领域合作格局，促进全面合作、共同发展的战略合作关系持续健康发展，为维护地区乃至世界的和平、稳定与发展作出积极贡献。

第二部分 中国对阿拉伯国家政策

阿拉伯国家是中国坚定走和平发展道路，加强同发展中国家团结合作，推动建立以合作共赢为核心的新型国际关系的重要伙伴。中方始终从战略高度看待中阿关系，巩固和深化中阿传统友好，是中国长期坚持的外交方针。中国将秉持正确义利观，把促进阿拉伯国家和平稳定发展同实现中国更好发展紧密结合起来，实现合作共赢、共同发展，开创中阿战略合作关系更加美好的未来。

——中国坚持在互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处的五项原则基础上，发展同阿拉伯国家关系。支持中东和平进程，支持建立以 1967 年边界为基础、以东耶路撒冷为首都、享有完全主权的独立的巴勒斯坦国，支持阿盟及其成员国为此作出的努力。坚持政治解决地区热点问题，支持建立中东无核武器及其他大规模杀伤性武器区。支持阿拉伯国家在加强团结、抵制极端思想蔓延、打击恐怖主义等方面的积极努力。中国尊重阿拉伯国家人民的选择，支持阿拉伯国家自主探索符合本国国情的发展道路，希望加强同阿拉伯国家分享治国理政经验。

——中方愿本着互利共赢原则开展中阿务实合作，特别是在共建“一带一路”过程中，对接双方发展战略，发挥双方优势和潜能，推进国际产能合作，扩大双方在基础设施建设、贸易投资便利化以及核能、航天卫星、新能源、农业、金融等领域的合作，实现共同进步和发展，让合作成果更多惠及双方人民。中国愿同阿拉伯国家合作，共同推进开放互惠、互利共赢的新型合作机制。中方将根据阿拉伯国家需求，继续通过双多边渠道提供力所能及的援助，帮助阿拉伯国家改善民生、提高自主发展能力。

——中国愿同阿拉伯国家一道，致力于促进世界文明的多样性发展，促进不同文明之间的交流互鉴。进一步密切中阿人文交流，加强双方科学、教育、文化、卫生和广播影视领域的合作，增进双方人民相互了解和友谊，促进中阿文化相互丰富交融，搭建中阿两大民族相知相交的桥梁，共同推动人类文明发展进步。

——中方愿与阿方加强磋商协调，共同维护《联合国宪章》的宗旨和原则，落实联合国 2030 年可持续发展议程，维护国际公平正义，促进国际秩序朝着更加公正合理的方向发展。在联合国改革、气候变化、粮食和能源安全等重大国际问题上尊重彼此重大利益和核心关切，支持彼此的正当要求与合理主张，坚定维护广大发展中国家的共同利益。

第三部分 全面加强中阿合作

（一）政治领域

1. 高层交往

保持中阿高层交往和对话势头，充分发挥领导人会晤对中阿关系的引领作用，就双边关系和共同关心的重大问题加强沟通，加强治国理政和发展领域经验交流，巩固政治互信、拓展共同利益、推动务实合作。

2. 政府间磋商与合作机制

进一步加强中阿政府间磋商和对话机制建设，充分发挥战略对话、政治磋商等双多边机制的统筹协调作用，加强沟通交流，促进共同发展。

3. 立法机构、政党和地方政府交往

中国全国人民代表大会愿在相互尊重、加深了解、发展合作的基础上，进一步加强同阿拉伯国家立法机构多层次、多渠道的交流合作。

中国共产党愿在独立自主、完全平等、互相尊重、互不干涉内部事务原则基础上，进一步深化与阿拉伯国家友好政党及政治组织的交往，夯实中阿关系发展的政治基础。

继续加强中阿地方政府之间的交往。巩固中国阿拉伯城市论坛机制，支持双方建立更多友好省州或友好城市，促进双方在地方发展和治理方面的交流与合作。

4. 国际事务合作

加强国际事务磋商，就重大国际和地区问题保持沟通协调，在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互支持，密切在国际组织中的协调与配合，维护双方和广大发展中国家的共同利益。

共同维护以《联合国宪章》宗旨和原则为核心的国际秩序和国际体系，积极构建以合作共赢为核心的新型国际关系，共同推进世界和平与发展。支持联合国在维护世界和平、促进共同发展、推动国际合作方面发挥主导作用，支持对联合国进行必要、合理的改革，增加包括阿拉伯国家在内的发展中国家在安理会的代表性和发言权。

5. 涉台问题

台湾问题事关中国核心利益。一个中国原则是中国同阿拉伯国家及地区组织建立和发展关系的重要基础。中方赞赏阿拉伯国家及地区组织长期以来恪守一个中国原则，不同台湾发展官方关系或进行官方往来，支持两岸关系和平发展和中国统一大业。

（二）投资贸易领域

1. “一带一路”

坚持共商、共建、共享原则，推进中阿共建“一带一路”，构建以能源合作为主轴，以基础设施建设和贸易投资便利化为两翼，以核能、航天卫星、新能源三大高新领域为突破口的“1+2+3”合作格局，推动务实合作升级换代。

2.产能合作

坚持企业主体、市场主导、政府推动、商业运作的原则，对接中国产能优势和阿拉伯国家需求，与阿拉伯国家开展先进、适用、有效、有利于就业、绿色环保的产能合作，支持阿拉伯国家工业化进程。

3.投资合作

在平等互利、合作共赢基础上，鼓励和支持双方企业扩大和优化相互投资，拓展合作领域，丰富合作方式，通过股权和债权的方式，利用贷款、夹层融资、直接投资和基金等多种手段，拓宽投融资渠道，加强双向投融资合作。中方愿继续向阿拉伯国家提供援外优惠贷款和出口信贷等资金，并提供出口信用和海外投资保险支持。推动中阿商签避免双重征税和防止偷税漏税协定，营造良好的投资环境，为双方投资者提供便利条件并保护双方投资者合法权益。

4.贸易

支持更多阿拉伯国家非石油产品进入中国市场，不断优化贸易结构，努力推进双边贸易持续稳定发展。加强中阿经贸部门的交流与磋商，尽早完成中国-海湾阿拉伯国家合作委员会自由贸易区谈判并签署自贸协定。反对贸易保护主义，积极消除非关税贸易壁垒，通过友好协商妥善解决贸易纠纷和摩擦，逐步建立双多边贸易争端预警和贸易救济合作机制。加大检验检疫合作，加快标准对接和人员交流培训，共同打击进出口假冒伪劣商品。

5.能源合作

在互惠互利基础上开展合作，推动并支持中阿在石油、天然气领域，特别是石油勘探、开采、运输和炼化方面的投资合作，推动油田工程技术服务、设备贸易、行业标准对接。加强在太阳能、风能、水电等可再生能源领域的合作。共同建设中阿清洁能源培训中心，全面推动双方在相关领域的合作。

6.基础设施建设

鼓励和支持中国企业和金融机构扩大参与同阿拉伯国家在铁路、公路、港口、航空、电力、通信、北斗卫星导航、卫星地面站等基础设施建设领域的合作，逐步扩大项目运营合作。根据阿拉伯国家发展的优先领域和需求，在阿拉伯国家积极开展重大项目合作，不断提高阿拉伯国家基础设施水平。

7.航天合作

进一步发展中阿航天合作，积极探讨在空间技术、卫星及其应用、空间教育、培训等领域开展联合项目，加快推进北斗卫星导航系统落地阿拉伯国家，积极推动中阿载人航天领域交流与合作，提升双方航天合作水平。

8.民用核领域合作

加强双方在核电站设计建造、核电技术培训等领域合作。积极开展中阿核工业全产业链合作，推动双方在核基础科研、核燃料、研究堆、核技术应用、核安保、放射性废物处理处置、核应急、核安全等领域合作，加快共建阿拉伯和平利用核能培训中心，提升双方核领域合作水平。

9.金融合作

支持中国和阿拉伯国家符合条件的金融机构互设分支和开展多领域业务合作，并进一步加强监管当局之间的交流与合作。加强双方央行间货币合作，商讨扩大跨境本币结算和互换安排，加大融资保险支持力度。加强在国际金融组织和机制中的协调配合，完善和改革国际金融体系，提高发展中国家的话语权和代表性。中方欢迎阿拉伯国家加入亚洲基础设施投资银行，并发挥积极作用。

10.经贸合作机制和平台建设

积极发挥政府间经贸联委会、中国与阿拉伯国家联合商会等双多边机制作用，充分利用中阿博览会等会展活动平台，促进中阿双方政府和企业间的互访和交流。

（三）社会发展领域

1.医疗卫生

加强在传统和现代医学领域的交流与合作，重视防治传染性疾病和非传染性疾病防控等相关工作，特别是传染病疫情信息通报、监测等合作，推动双方专家互派互访。推动医疗机构间的合作，加强临床技术交流。继续派遣医疗队，不断提高服务水平。

2.教育和人力资源开发

加大教育和人力资源开发合作力度，扩大合作规模，创新合作方式。鼓励双方高校开展历史文化、科技应用以及区域和国别研究等领域的联合科研。推进“中约大学”建设，支持中阿人才联合培养，扩大双方学生交流规模，逐步增加政府互换奖学金名额，扩大研究生比例，拓展专业领域。加强在阿拉伯国家汉语办学，支持阿拉伯国家汉语教师培训计划。积极开展职业教育交流合作，互相借鉴有益经验。

3.科技合作

加快中阿政府间科技创新合作机制建设。实施中阿科技伙伴计划，不断提高阿拉伯国家科技能力。利用中阿技术转移中心，构建覆盖中国和阿拉伯国家的一体化技术转移协作网络。面向阿拉伯国家实施“杰出青年科学家来华计划”，鼓励双方青年科技人才交流。共建一批国家联合实验室、联合研究中心、特色科技园区，搭建企业走出去平台，鼓励科技型企业阿拉伯国家创新创业和设立研发中心。邀请阿拉伯国家技术人员参加中国科技部举办的对发展中国家技术培训班。积极推进双方科技成果和先进适用技术在彼此之间的应用和推广。

4.农业合作

加强中阿在旱作农业、节水灌溉、清真食品、粮食安全、畜牧与兽医等农业领域的双多边合作，鼓励双方农业科技人员加强交流。继续在阿拉伯国家建设农业技术示范项目，扩大农业管理和技术培训的规模，加强项目跟踪和评估。

5.应对气候变化和环境保护、林业合作

大力推动中阿在《联合国气候变化框架公约》、《生物多样性公约》、《联合国防治荒漠化公约》等机制下的沟通协调，通过双多边渠道积极开展在环境政策对话与信息交流，环境立法，水、空气、土壤污染防治，提高公众环境保护意识，环境影响评估，环境监测，环保产业与技术，保护生物多样性，防治荒漠化，干旱地区造林，森林经营，环保人员培训和举办研讨会等方面的交流与合作，共同提高应对气候变化和环境保护能力。

（四）人文交流领域

1.文明和宗教交流

加强文明对话，推进不同宗教间的交流。搭建双多边宗教交流平台，倡导宗教和谐和宽容，探索去极端化领域合作，共同遏制极端主义滋生蔓延。

2.文化、广播影视、新闻出版、智库等领域合作

鼓励中阿文化官员定期互访，在双方文化机构间结成对口友好合作关系，借鉴彼此有益经验。鼓励双方互设文化中心，支持互办文化年和参与对方举行的艺术节，完成“中阿万名艺术家互访计划”。加强文化人才培养和文化产业合作。

推动双方新闻媒体加强对话与合作，深化业务交流、稿件交换、人员培训，支持联合采访、合作拍片、合办媒体。双方将加强广播影视交流与合作，继续办好中国-阿拉伯国家广播电视合作论坛，开展影视节目译制和授权播出，开展广电技术和产业合作。鼓励双方互办电影周，互派电影代表团并积极参加在对方国家举办的国际电影节。为部分艺术作品进行中阿语言互译和配音。鼓励阿拉伯广播联盟同中国国际广播电台和中国中央电视台阿拉伯语频道开展合作。

鼓励双方新闻出版机构开展交流与合作，积极落实《中阿典籍互译出版工程合作备忘录》，鼓励和支持各自出版机构参加在对方国家举办的国际书展。

密切双方专家学者交流，积极研究建立中阿智库长效交流机制。

3.民间交往和青年、妇女交流

继续加强民间交往，完善中国-阿拉伯友好大会机制，向中阿各友好协会提供更多支持。鼓励和支持非政府组织和社会团体有序开展形式多样的友好交往。

积极推动中阿青年交流，加强双方青年事务部门交往，增进双方各界青年杰出人才的接触与交流。

继续加强中阿性别平等领域的交流与合作，鼓励并支持双方妇女机构和组织开展高层对话、专题研讨、文化交流及能力建设等活动。

4.旅游合作

鼓励中阿双方旅游部门和旅游企业相互推介旅游资源和产品,开展旅游合作。中方欢迎阿拉伯国家申请成为中国公民组团出境旅游目的地。

(五) 和平与安全领域

1.地区安全

倡导在中东实践共同、综合、合作、可持续的安全观,支持阿拉伯和地区国家建设包容、共享的地区集体合作安全机制,实现中东长治久安与繁荣发展。

2.军事合作

深化中阿军事交流与合作。加强双方军方领导人互访,扩大军事人员交流,深化武器装备合作和各类专业技术合作,开展部队联合训练等。继续支持阿拉伯国家国防和军队建设,维护地区和平安全。

3.反恐合作

坚决反对和谴责一切形式的恐怖主义,反对将恐怖主义同特定的民族、宗教挂钩,反对双重标准。支持阿拉伯国家的反恐努力,支持阿拉伯国家加强反恐能力建设。中方认为反恐需综合施策、标本兼治,有关反恐行动应遵守《联合国宪章》的宗旨和原则及国际法准则,尊重各国主权、独立和领土完整。

中方愿同阿拉伯国家加强反恐交流合作,建立长效安全合作机制,加强政策对话和情报信息交流,开展技术合作和人员培训,共同应对国际和地区恐怖主义威胁。

4.领事、移民、司法和警务合作

切实维护中阿在对方国家企业和公民的安全与合法权益。积极做好便利中阿人员往来的制度性安排。巩固双方在司法协助、引渡和遣返等领域的合作成果,加强司法协助类条约签署、追逃追赃、打击跨国有组织犯罪以及反腐败等领域的交流与合作。

5.非传统安全

共同提高应对非传统安全威胁的能力。支持国际社会打击海盗的努力,继续派遣军舰参与执行维护亚丁湾和索马里海域国际海运安全任务。开展互联网安全合作。

第四部分 中阿合作论坛及其后续行动

中阿合作论坛成立 11 年来,以对话、合作、和平、发展为宗旨,机制日趋完善,涵盖领域稳步拓展,成为中阿双方在平等互利基础上进行集体对话与务实合作的重要平台。中阿双方在论坛框架内建立的全面合作、共同发展的战略合作关系,为中阿关系的长期持续发展提供了有力依托。

中国将继续致力于中阿合作论坛的建设和发展,同阿拉伯国家一道,进一步丰富中阿合作的内涵,创新合作方式,提升合作水平,发挥部长级会议机制的引领作用,不断充实和完善经贸、文化、媒体、民间交往等领域的合作机制,促进中阿全方位的交往与合作。

第五部分 中国与阿拉伯区域组织关系

中国重视同阿拉伯国家联盟的关系，尊重其为维护地区和平和稳定、促进地区发展所作努力，支持阿盟在国际和地区事务中发挥更大作用。中国愿继续加强同阿盟在各领域的磋商与合作。

中国赞赏海湾阿拉伯国家合作委员会等阿拉伯次区域组织在维护区域和平、促进发展方面发挥的积极作用，愿加强与各组织的友好交往与合作。

附录二

中国—阿拉伯国家合作论坛第八届部长级会议北京宣言^①

(2018年7月10日 北京)

中阿合作论坛（以下简称“论坛”）第八届部长级会议于2018年7月10日在北京召开，中华人民共和国和阿拉伯国家联盟成员国（以下称“双方”）的外长及阿盟秘书长出席了会议。高度赞赏中国国家主席习近平和科威特埃米尔萨巴赫殿下出席部长会开幕式。

阿方赞赏中国国家主席习近平阁下于2016年1月21日对阿盟总部进行访问，并就中阿关系和中阿集体合作发展方向发表重要演讲。双方积极评价2016年5月12日在卡塔尔多哈成功召开的论坛第七届部长级会议及其积极成果，回顾了第七届部长级会议以来在论坛框架下举办的各项活动，对活动所取得的成就表示满意。

双方高度赞赏中国国家主席习近平阁下提出的共建“一带一路”倡议及其为互利合作带来的广阔前景，一致认为应在中阿共建“一带一路”框架下进一步共商、共建、共享，拓展合作领域，服务双方共同利益。

双方强调，将中阿关系提升至“全面合作、共同发展、面向未来的中阿战略伙伴关系”，实现共同发展和互利共赢。双方努力推动治国理政理念交流，发挥优势互补，深化发展战略对接，相互借鉴彼此文化的优秀成果，共同开创中阿关系美好未来。

双方认为，中阿合作推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系，对实现中东安全与稳定、维护阿拉伯国家统一、主权与稳定、不干涉内政具有重要意义。双方强调，中阿以推动构建人类命运共同体为目标加强合作，对实现世界安全与和平意义重大，不把一国的安全建立在别国的动荡之上，不把一国的发展建立在别国的落后之上。

为深化战略伙伴关系，巩固政治互信，继续在涉及对方核心和重大利益的问题上相互支持，加强双方就重大和突发政治问题及危机的政治磋商与协调，论坛第15次高官会和第四次高官级战略政治对话于2018年7月9日在北京成功举行。

双方就共同关心的、最突出的国际和地区政治问题进行了深入磋商，探讨了如何加强和深化经济、社会和文化等领域的合作，并达成如下共识：

^① 中国—阿拉伯国家合作论坛第八届部长级会议北京宣言，中阿合作论坛，<http://www.chinaarabcf.org/chn/lthyjwx/bzjhy/dbjbzjhy/t1577002.htm>，登录时间：2020年3月8日。

一、政治领域

1. 重申坚定捍卫《联合国宪章》宗旨和原则，相互尊重主权和领土完整，互不侵犯，互不干涉内政，尊重和支持各国自主选择发展道路和社会制度，坚持通过对话协商以和平方式解决国家间的分歧和争端。

2. 重申在联合国框架内加强对话与合作，支持联合国在国际事务中发挥更大作用。重申愿就安理会、联合国大会及联合国下属组织议程中的所有问题，特别是涉及中东地区的问题进行密切沟通与协调，强调应政治解决地区的问题和危机。

3. 支持联合国改革的努力，更好地履行《联合国宪章》赋予的职责，提高联合国应对全球威胁和挑战的能力，加强联合国在全球治理体系中的作用。重申安理会改革应增加包括阿拉伯国家在内的发展中国家的代表性和发言权，应通过广泛民主协商，寻求兼顾各方利益和关切的“一揽子”解决方案，达成共识。反对强行推动改革进程、强加不成熟的改革方案或采取“零散处理”的做法。

4. 阿拉伯国家强调支持中国的主权和领土完整，台湾是中国领土不可分割的一部分，坚定恪守一个中国原则，反对一切形式的“台独”，不与台湾建立任何官方关系或进行任何官方往来，支持两岸关系和平发展和中国和平统一大业，反对宗教极端势力、民族分裂势力和暴力恐怖势力从事反华分裂活动。

5. 阿拉伯国家重申支持中国同相关国家根据双边协议和地区有关共识，通过友好磋商和谈判，和平解决领土和海洋争议问题；强调应尊重主权国家及《联合国海洋法公约》缔约国享有的自主选择争端解决方式的权利。

6. 双方重申愿保持中阿协调，支持巴勒斯坦问题以及巴勒斯坦人民一切不可剥夺的权利，包括命运自决权和建立以1967年6月4日边界为基础、以东耶路撒冷为首都的独立国家的权利，支持巴勒斯坦国获得联合国完全会员国地位。坚持根据国际法和联合国有关决议，特别是安理会第242（1967）号决议、第338（1973）号决议、第1515（2003）号决议和2002年阿拉伯和平倡议的全部原始要素，在“两国方案”基础上实现中东地区公正、全面、持久的和平，支持根据联大第194号决议和阿拉伯和平倡议，寻求建立在回归权基础上的巴勒斯坦难民问题的公正解决，支持马哈茂德·阿巴斯总统2018年2月20日在安理会提出的实现和平计划，强调依据国际法和联合国相关决议，以色列在包括东耶路撒冷在内的1967年巴勒斯坦被占领土的定居点政策是非法和不公的，这使“两国方案”处境危险，无法建立地理上相连的巴勒斯坦国。反对以色列一切旨在实现定居点合法化的立法和法律，要求以色列占领方停止这一非法政策并消除其影响。呼吁落实安理会第2334（2016）号决议。要求各国恪守安理会第476（1980）号、第478（1980）号决议和联大第A/RES/ES-10/19（2017）号决议，不将外交机构迁往耶路撒冷，强调反对美国承认耶路撒冷为以色列首都的决定，认为该决定是无效的，认为美国将使馆迁往耶路撒冷是违反关于被占耶城国际共识的危险先

例，是对国际法和联合国有关决议的公然违反，将滋长违反国际法和国际决议的行为。反对任何类似决定。敦促以色列占领方停止违反国际法、日内瓦第四公约及包括联合国教科文组织执委会历次会议决议在内的联合国有关决议，停止一切损害被占东耶路撒冷法律和历史地位、企图改变其人口结构、阿拉伯文化属性的行为，坚持阿克萨清真寺现有历史和法律地位，呼吁各方根据联合国有关决议和国际共识，通过谈判解决耶路撒冷最终地位问题。谴责以色列占领军对加沙地带灾难日纪念期间举行和平大游行的巴勒斯坦和平游行群众进行野蛮侵犯，造成数十名手无寸铁的平民死亡和数千人受伤，这严重违反国际人道主义法、日内瓦第四公约和国际人权法。欢迎人权理事会就此成立国际调查委员会，要求支持委员会开展工作，确保执行问责和审判肇事者的明确机制。呼吁联合国安理会为巴勒斯坦人民提供国际保护。欢迎联大关于保护巴勒斯坦平民的第 A/RES/ES-10/20（2018）号决议，呼吁解除以色列对加沙地带的封锁，这导致当地经济和人道状况恶化。呼吁以色列释放所有以监狱内的阿拉伯和巴勒斯坦俘虏和在押人员。呼吁国际社会恪守联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处授权，确保其预算和活动有充足和可持续的资源、配给和必要金融保障网络，使其能进一步发挥作用，为灾难日受害者提供基本服务，这是国际社会根据联大第 194（1948）号决议应该履行的义务。

赞赏约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世陛下作为耶路撒冷伊斯兰教和基督教圣地监护者，根据同巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯签署的关于强调耶路撒冷的各处圣地受哈希姆家族保护的历史性协议，在保护其圣地方面做出的努力。赞赏摩洛哥国王穆罕默德六世陛下作为耶路撒冷委员会主席为捍卫耶路撒冷和支持巴勒斯坦人民的坚守所做出的努力。赞赏耶路撒冷委员会圣城财富之家的努力。赞赏两圣地的仆人萨勒曼·本·阿卜杜勒阿齐兹国王陛下在支持巴勒斯坦问题方面所做努力，包括将 2018 年 4 月 15 日在达兰召开的第 29 届阿拉伯峰会命名为“耶路撒冷峰会”，及指示向阿克萨清真寺和联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处提供 2 亿美元等在各方面支持巴勒斯坦问题及巴人民的努力。高度赞赏布特弗利卡总统领导下的阿尔及利亚民主人民共和国全力支持巴勒斯坦问题的努力，并坚持一直向巴勒斯坦国家财政提供支持。感谢并赞赏阿拉伯埃及共和国为改善加沙局势，特别是提供紧急援助和在埃及医院安置以色列侵略造成的伤员方面所做努力，以及为拉法陆路口岸的人员往来提供便利。支持并赞赏科威特国作为安理会阿拉伯非常任理事国在关注巴勒斯坦问题进展、捍卫巴人民合法权利方面所做积极努力，最近一次努力是召开安理会紧急会议，讨论以色列对加沙地带巴勒斯坦游行群众犯下的罪行，以及其提交关于确保向 1967 年巴勒斯坦被占领土上巴平民提供国际保护决议的努力。

赞赏习近平主席 2017 年 7 月提出的关于推动巴勒斯坦问题解决的“四点主张”以及中方为推动中东和平进程所作的努力。

7. 对叙利亚局势深表担忧，强调应维护叙统一、主权和领土完整，强调应进一步努力寻求政治解决叙利亚危机，以保护叙利亚人的生命安全，实现叙人民的夙愿，根据日内瓦第一次、第二次会议成果、安理会第 2254（2015）号决议，维护叙统一、主权和独立，清除叙所有恐怖主义团伙和组织，强调反对军事解决叙问题，反对一切对叙人民的暴力和杀戮，包括恐怖组织的各类行径。再次强调支持通过日内瓦进程达成和平政治解决方案、通过阿斯塔纳谈判努力巩固叙全境全面停火的和平努力。强调支持联合国秘书长及其特使的努力，强调应协调阿拉伯和国际社会在此方面所作努力。强调有关全面停火并寻求政治解决叙问题的安理会第 2254（2015）号决议，关于谴责在叙利亚使用有毒氯气的安理会第 2209（2015）号决议，以及关于叙利亚人道主义局势恶化的安理会第 2139（2014）号和第 2165（2014）号决议，呼吁全面落实上述决议和安理会其他有关涉叙利亚问题决议，包括第 2170（2014）号决议、第 2199（2015）号决议、第 2249（2015）号决议和第 2401（2018）号决议，敦促国际社会和所有政府机构、国际机构、联合国下属组织及其成员国为接纳叙难民的阿拉伯国家提供更多支持和援助，使其与这些国家承受的负担相称。要求捐助国尽快履行在科威特（2013-2014-2015）、伦敦（2016）和布鲁塞尔（2017）召开的叙利亚人道支持捐助国大会所做承诺。国际社会应重视并积极支持叙利亚重建，为叙利亚长治久安提供保障。一旦安全形势允许，尽快使在周边国家的叙利亚难民安全回到自己的国家。强调以色列应从叙被占领戈兰高地撤军。

8. 强调坚持黎巴嫩的统一、主权、稳定和领土完整。呼吁全面执行安理会有关决议，要求以色列从剩余的黎被占领土上撤出，并立即停止对黎领土、领海和领空主权的侵犯。强调应支持黎巴嫩利用其海洋边界内油气自然资源的权利，欢迎国际社会在罗马和巴黎召开两次国际会议中坚持支持黎政治和经济稳定。

9. 强调尊重伊拉克共和国的独立、主权、统一和领土完整，不干涉其内政。祝贺伊拉克收复被“伊斯兰国”恐怖组织占领的全部领土，支持伊方剿灭其残余势力。支持伊拉克政府旨在实现和平稳定、民族和解和全面重建的努力。呼吁有关各方在伊拉克宪法框架下，通过对话协商解决彼此分歧，达成兼顾各方关切和利益的解决方案。敦促国际社会继续向伊政府提供支持和人道援助，维护伊拉克和地区稳定。赞赏 2018 年 2 月 12 至 14 日在科威特召开的伊拉克重建国际会议取得的成果，对承诺提供近 300 亿美元支持伊拉克重建的国家表示感谢。

10. 强调尊重利比亚国的统一、主权和领土完整，不干涉其内政，对利面临的安全挑战和恐怖主义威胁深表担忧，支持应对上述挑战和威胁的努力，呼吁通过对话和民族和解推进政治解决，强调支持落实在摩洛哥王国斯希拉特签署的《利比亚政治协议》，反对军事解决，呼吁向利民族团结政府总理委员会提供支持。肯定阿盟及其秘书长利问题特别代表所作的努力，赞赏联合国及其特使，联利支助团团长，利周边国

家机制、突尼斯、阿尔及利亚和埃及组成的三方倡议及其在 2018 年 5 月 21 日在阿尔及利亚召开的最近一次会议，由阿盟、联合国、欧盟和非盟组成的支持利比亚四方机制以及利问题非洲高级别特设委员会发挥的作用。不同平行机构交往，解除对外国银行中所有利资金和资产的冻结。

11. 强调坚持也门的统一、主权、安全、稳定和领土完整，支持阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪总统领导的也门合法政府。支持重启政治磋商，在海合会倡议及其实施机制、也门全国对话会议成果文件、安理会第 2216（2015）号决议等安理会有关决议三大基础上，实现也门问题政治解决。强调支持联合国秘书长也门问题特使为重启也门政治进程所做的努力。警告也门人道、卫生及经济局势有恶化的危险，呼吁进一步向也门人民提供人道及医疗援助。支持也门合法政府的重建努力，其中包括沙特和阿联酋为支持 2018 年也门人道主义行动框架下全面人道主义计划所承诺提供的 15 亿美元支持。

12. 鉴于红海、曼德海峡和霍尔木兹海峡是世界贸易的重要枢纽，强调应根据国际法原则维护上述海域的航行自由。

13. 强调支持包括阿拉伯联合酋长国倡议和努力在内的所有旨在根据国际法准则，通过双边谈判和平解决三岛（大通布、小通布、阿布穆萨）问题的和平努力，支持根据国际法解决该问题。

14. 强调阿拉伯国家与伊朗伊斯兰共和国间的合作关系应遵循睦邻友好，不干涉内政，尊重国家独立、主权和领土完整的原则，根据《联合国宪章》和国际法原则，通过和平方式解决分歧，不使用武力或以武力相威胁。

15. 欢迎苏丹政府为实现民族和解所作的不懈努力，特别是苏丹总统奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔提出的旨在促进苏丹和平、安全与稳定，以“包容的苏丹”为主题的全国对话倡议，并成功组建民族团结政府。欢迎美国政府决定解除自 1997 年起对苏丹实施的经济制裁，强调此举将对苏经济形势产生积极影响。支持苏丹全境重建、发展和稳定的努力，包括成功实施总统关于粮食安全的倡议。呼吁将苏丹从支恐国家名单中移除，以呼应苏丹在反恐领域的努力和全面配合。支持根据联合国安理会第 2363（2017）号决议缩减联非达团（UNAMID）规模，支持苏丹政府的诉求，为支持达尔富尔地区发展计划、促进达区和平、安全与稳定调配更多资源。欢迎苏丹政府收缴全境武器的决定，认为这是促进达区和平、安全与稳定的进步举措。支持苏丹政府借助重债穷国计划（HIPCS）为免除外债所作努力。支持苏丹政府加入世贸组织的努力。赞赏苏丹政府推动南苏丹各派达成和平协议所作的努力。

16. 强调支持索马里联邦共和国的统一、主权和领土完整，欢迎索马里政治进程和民族和解取得新进展，支持索马里政府维护和平与安全、巩固和平进程良好势头的努力。欢迎 2017 年 4 月 16 日索马里联邦政府与联邦成员州就旨在整编州和联邦部队的

国家安全架构达成政治协议。强调国际社会应有针对性地帮助索马里政府维护国家稳定，加强能力建设，实现社会和经济的发展，开展国家重建。支持联合国、非盟在索马里的维和及援助行动。欢迎国际社会和索马里政府为避免气候变化引发的灾害和减少其对索马里社会的影响所作出的努力。赞赏 2017 年 5 月 11 日在伦敦召开的索马里问题国际会议取得的成果。支持根据国际法和国际关系准则及联合国安理会有关决议，打击索马里海域、亚丁湾海盗活动，同意国际社会应重点支持打击索马里海域的非法捕鱼活动和推动索马里经济社会发展，以消除贫困等造成索马里海盗产生的根源问题的努力，支持索马里政府打击极端思想和恐怖组织。

17. 强调尊重科摩罗联盟的民族团结和领土完整。

18. 重申谴责一切形式的恐怖活动和恐怖组织，谴责任何人在任何时间、为任何目的、以任何形式实施恐怖活动。积极打击一切形式的恐怖主义并铲除其根源，断绝其资金来源。反对将恐怖主义同任何民族、宗教、国家和文明挂钩，加强不同文明、人民和宗教间的对话、包容与互谅，呼吁各国不向涉恐实体或个人提供任何形式的支持，不向恐怖主义提供资金，反对恐怖组织威胁、杀害人质或要求赎金等各种形式的讹诈行为。强烈谴责旨在破坏阿拉伯国家安全的恐怖活动。

19. 谴责导致巴林王国多名安全人员和无辜平民死亡的恐怖活动，坚决支持巴林王国为维护其安全与稳定所采取的所有措施和安排。

20. 重申支持一切旨在防止核及其他大规模杀伤性武器扩散的努力，其中关键是加强《不扩散核武器条约》的权威性、普遍性和有效性，要求未加入该条约的国家特别是中东地区国家尽早以无核武器国家身份加入条约，并尽快召开国际会议使中东地区成为无核及其他大规模杀伤性武器区，以落实 1995 年《不扩散核武器条约》审议和延期大会一致通过的关于中东问题的决议。呼吁国际社会全面平衡推进条约核不扩散、核裁军与和平利用核能三大支柱，支持不断加强以条约为基石的国际核不扩散体系，在现有机制内务实有序推动核裁军进程，并维护条约缔约国特别是其中发展中国家不受歧视地享有和平利用核能的基本权利。

二、经贸与发展领域

21. 强调应继续加强经贸合作机制建设，持续深化贸易、投资和金融等领域的战略合作关系。中方愿与更多阿拉伯国家探讨建立双边产能与投资合作机制；结合双方意愿和需要探讨在双边经贸联委会框架下建立贸易等专项工作组；鼓励双方贸易投资促进机构互相设点，开展贸易投资促进交流与合作活动。

22. 强调中方提出共建“一带一路”倡议的重要意义，欢迎部分阿拉伯国家签署有关谅解备忘录。共同努力促进双方经济合作，将双方互补优势转化为务实合作、持续增长的动力，提高双方互相开放水平，扩大投资双向开放、贸易双向流动，鼓励双方企业合作建设经贸合作区，支持双方企业创新投资合作方式，按照互利共赢原则，并

根据各方法律法规要求,进一步深化能源、基础设施、贸易投资便利化等领域的合作,发挥中国产能优势和阿拉伯国家能源丰富多样的特点,不断加强核能、航天卫星和新能源等高新技术领域的合作。

23. 中方欢迎阿方参加 2018 年 11 月 5 至 10 日在中国上海举办的中国国际进口博览会。阿方赞赏中方举办该博览会,鼓励阿方相关部门、机构和企业参会。

24. 强调推动中阿企业间交流与合作,阿方支持中方与更多阿拉伯国家建立企业家定期互访机制,并通过举办展会、洽谈会等多种形式,鼓励中阿企业间加强沟通与合作,在传统工业和社会经济领域交流经验和实践,以推动该领域发展并提高产品和服务质量。

25. 根据双方相关法律法规并在双方监管机构合作框架内,加强双方在金融领域的互利合作,支持双方符合条件的金融机构互设分支机构。

26. 探讨深化中阿在共建“一带一路”倡议框架下开展金融合作的可能形式。强调在中阿金融机构间深化务实合作和互惠共享。原则上支持中国国家开发银行与相关阿拉伯国家银行在中阿合作论坛框架下共同发起建立“中国-阿拉伯国家银行联合体”,呼吁双方完成成立手续,共同探讨为中阿重大项目提供金融支持。

27. 强调加强在世界贸易组织框架内的合作,强调中方支持致力于加入世贸组织的阿拉伯国家加快其加入进程。强调世界贸易组织在规范和促进国际贸易方面的重要作用,强调该组织成员应遵守其规则,维护争端解决机制,并为多边贸易体制提供支持和帮助。

28. 加强中阿油气、电力、核能、可再生能源、能效和核电领域的务实合作(应用方面),赞赏 2016 年在中国召开的第五届中阿能源合作大会成果。对阿盟秘书处同全球能源互联网发展合作组织(GEIDCO)于 2017 年 5 月 14 日在北京签署谅解备忘录表示欢迎。

29. 在互利基础上加强和平利用核能领域合作,交流在核能与核技术方面的经验,推动核能发电、海水淡化、资源勘探、科学研究、人员培训以及其他核技术应用领域的合作。

30. 合作加快利用可再生能源,以实现可持续发展目标,特别是通过实施共同项目实现能源领域的第七目标。

31. 阿方强调将继续与中方开展人力资源开发及阿拉伯人才培养合作,对中方近年来为阿方各领域人才组织培训班表示赞赏。

32. 加强环保领域合作,推动落实《中华人民共和国环境保护部和阿拉伯国家联盟秘书处环境合作谅解备忘录》,加强双方在可持续发展领域的对话,共同提升环境保护能力。继续在有关国际和地区组织,特别是通过“77 国集团加中国”,在《联合国气候变化框架公约》及《京都议定书》和《巴黎协定》的框架下保持协调。欢迎 2015

年 12 月在巴黎达成的气候变化《巴黎协定》，赞赏摩洛哥王国于 2016 年 11 月在马拉喀什举办的第 22 次《联合国气候变化框架公约》缔约方大会（COP22）。中方欢迎阿方参与绿色丝绸之路建设。

33. 积极建立加强农业领域务实合作的机制。推动在阿联酋建立农牧渔业批发市场，欢迎中国农业农村部和阿联酋气候变化和环境保护部签署关于加强农业合作的谅解备忘录，以及中国原农业部和苏丹农业和林业部在 2016 年签署的农业领域合作备忘录，欢迎中国农业农村部和埃及农业和农垦部签署农业合作行动计划（2018—2020）。

34. 加强林业经贸与防治荒漠化领域的合作与交流。鼓励双方开展荒漠化和土地退化治理方面的专业探讨，欢迎双方专业人员参加对方举办的荒漠化、干旱与土地退化防治座谈与研讨活动，继续探讨在摩洛哥建立中阿荒漠化防治中心。

三、促进人文、社会、新闻交流及文明对话领域

35. 阿方赞赏中方成立中阿改革发展研究中心，认为加强治国理政经验交流，推进改革发展理念互鉴，有助于拓展发展中国家走向现代化的途径，有助于阿拉伯国家探索符合自身特色的发展道路。

36. 赞赏 2017 年 8 月在中国成都举办的中阿文明对话暨去极端化圆桌会议取得积极成果，强调继续努力深化文明对话，坚持平等交流，增进中阿文化间的相互理解，加强去极端化合作。在此提及巴林王国于 2018 年 3 月成立的哈马德国王和平共处全球中心。

37. 加强旅游领域合作，鼓励双方旅游机构和企业进行旅游合作和推介。继续对在突尼斯建立中阿旅游和酒店业培训中心进行可行性研究。

38. 继续加强教育和科研领域合作，鼓励双方教育和研究机构，特别是高教机构、科研机构 and 高等院校间的交流，中方努力向阿拉伯国家提供奖学金名额。支持中阿双方科研小组和实验室参与国际科学合作计划，加强在中阿高校及科研机构间科研创新成果转化领域的合作。

39. 双方同意深化科技创新合作，在中阿科技伙伴计划框架下，开展科技人文交流、共建联合实验室、科技园区与技术转移等多种形式的合作，共同实施“一带一路”科技创新行动计划。欢迎中国卫星导航系统管理办公室与阿拉伯信息通信技术组织根据签署的关于北斗卫星导航合作的谅解备忘录，依托中阿北斗/GNSS 中心，在北斗增强系统等基础设施建设、教育培训、联合研发及应用产业化领域加强合作。加强在气象卫星领域的合作。

40. 继续在卫生领域合作，加强医疗、预防与抗击传染性和非传染性疾病、医学研究及传统医学领域的合作与经验交流。

41.继续在新闻领域合作，加强新闻机构间的交流并鼓励双方新闻工作者互访，举办培训班，参加对方举办的新闻活动。落实中方与有关阿拉伯国家新闻管理部门签署的媒体合作促进计划谅解备忘录，为2018年在摩洛哥召开的中阿新闻合作论坛做准备。

42.双方继续在广播影视领域加强合作，开展联合采访、联合制作、节目交换等内容交流与合作，开展影视节目译制和授权播出，开展人员互访、交流培训、互办电影周等活动。开展广播影视产业合作。鼓励双方代表团互访，参加在对方国家举办的广播影视节、展出和论坛。

43.双方继续加强在出版领域的交流与合作，继续鼓励中阿出版机构互相参加对方国家国际书展；继续推动落实中国与东盟成员国开展图书互译出版项目合作；继续鼓励双方出版代表团开展互访。

44.双方认识到知识产权在激励创新、加强国家与企业竞争优势、推动经济社会文化发展方面的重要作用，愿在知识产权领域加强交流合作。

45.继续鼓励双方享有合法地位且依本国法律行事的友好团体、民间组织和社会组织间的合作。

46.继续鼓励双方政府青年机构、民间青年组织间的合作，加强中阿青年交流。

47.继续加强妇女领域的合作，鼓励并支持双方妇女机构和妇女组织开展友好往来与务实合作，努力提升妇女的政治、经济和社会地位。

48.推进中阿在包括数字图书馆在内的图书馆领域合作，保存历史文献，鼓励中阿国家图书馆及专业图书馆间结成友好伙伴关系。欢迎于2018年启动中阿数字图书馆。

49.支持中阿城市间的合作和经验实践共享，欢迎摩洛哥王国在2018年举办第二届中阿城市论坛。

双方通过了《中阿合作论坛2018年至2020年行动执行计划》和《中阿合作共建“一带一路”行动宣言》。

最后，双方对本次会议取得的成功深表满意，阿方赞赏并感谢中方的热情接待和盛情款待以及为本次会议所作的精心准备，这为会议成功并取得丰硕成果作出了贡献。

双方对2020年在约旦哈希姆王国举行中阿合作论坛第九届部长级会议、2019年在阿拉伯国家举行第16次高官会和第五次中阿高官级战略政治对话表示欢迎。

本宣言于二〇一八年七月十日在中华人民共和国北京签订，一式两份，每份均用中文和阿拉伯文写成，两种文本同等作准。

